

## **XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA** **9 lipca 2008 r.**

---

### **Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Otwieram XLVIII zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa.

Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

Bardzo serdecznie witam Pana Sekretarza, zastępców Prezydenta nie widzę.

W imieniu Państwa Radnych i własnym witam wszystkich przybyłych na obrady dzisiejszej Sesji.

Informuję Państwa Radnych, że stenogram i protokół z XLVII Sesji Rady to jest posiedzenie z 25 czerwca 2008 r. jest do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201.

Czy do protokołu z posiedzenia XLVI Sesji Rady, to jest posiedzenie z 11 czerwca 2008 r. są uwagi? Czy ktoś z Państwa ma uwago do protokołu? Jeśli nie ma protokół zostanie podpisany bo nie widzę aby ktoś się zgłaszał.

Przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu też swojej interpelacji na piśmie zgodnie z § 44 ust. 7 punkt 1 i 2 Statutu Miasta Krakowa.

Informacje międzysesyjne. Informuję Państwa Radnych, że 5 lipca 2008 r. Wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa Stanisław Rachwał oraz Pani Wiceprezydent Elżbieta Łęcznarowicz wręczyli osobiście Akt Honorowego Obywatela Panu Generałowi Bolesławowi Nieczui – Ostrowskiemu, jak wchodziliśmy na Sesję zdjęcie było widoczne tutaj na tym naszym billboardzie na ekranie.

Porządek obrad XLVIII Sesji Rady został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 30 czerwca 2008 roku.

Informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał według druków:

- druk Nr 733 – założenie Szkoły Muzycznej II stopnia z siedzibą w Krakowie przy ulicy Józefińskiej 10 oraz połączenie Szkoły Muzycznej I stopnia im. Bronisława Rutkowskiego w Krakowie i Szkoły Muzycznej I stopnia w Krakowie w Zespół Szkół Muzycznych pod nazwą Szkoła Muzyczna I i II stopnia w Krakowie, jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 734 – zmiana uchwały Nr XLI/507/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 23 kwietnia 2008 r. w sprawie udzielenia dotacji z budżetu Gminy Miejskiej Kraków z przeznaczeniem na realizowane w 2008 roku prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków położonych na obszarze Gminy Miejskiej Kraków nie stanowiących jej własności, jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 735 – zmiana uchwały Nr XXVI/235/03 Rady Miasta Krakowa z dnia 8 października 2003 r. w sprawie sprzedaży garaży komunalnych oraz zmiana uchwały Nr CX/1099’6 Rady Miasta Krakowa z dnia 24 maja 2006 r. w sprawie sprzedaży lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków – projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- - druk Nr 738 – zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 – dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 853, 854, 921 oraz zmian w planie wydatków w działach 600 i 921 – jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 739 – zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 – dot. zmian w planie wydatków w dziale 750 oraz zmian w planie wydatków w działach: 750, 801, 851, 852, 854, 900, 921, 926 - zadania priorytetowe Dzielnic, projekt Prezydenta Miasta Krakowa,

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

- druk Nr 740 – zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 – dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków oraz zmian w planie wydatków w działach 600, 710, 750, 801, 851, 852, 854, 900, 921 i 926 – projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk Nr 741 – zmiana uchwał Nr LXIX/891/97 Rady Miasta Krakowa z dnia 15 stycznia 1997 roku w sprawie utworzenia gminnej instytucji kultury: Krakowskie Biuro Festiwalowe” z późniejszymi zmianami – projekt Prezydenta Miasta Krakowa,
- druk 742 – zabezpieczenie środków finansowych jako wkładu własnego na realizację zadań pod nazwą Festiwal Sacrum Profanum, Festiwal Misteria Pascshalia, Festiwal Muzyki Filmowej w Krakowie – projekt Prezydenta Miasta Krakowa.

Czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad w trybie § 19 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa? Pani Radna Małgorzata Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Zgodnie z § 19 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa wnoszę o wprowadzenie do porządku obrad oraz zgodnie z § 34 Statutu o odstąpienie od II czytania projektu uchwały w sprawie ustalenia kierunków działania Prezydenta dotyczącego opracowania audytu instytucji kultury.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Jaki numer ma projekt uchwały?

**Radna – p. M. Jantos**

Projekt ma 732.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

732 wprowadzić. Pan Radny Wojciech Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca!

Proszę o wprowadzenie w myśl § 32 oraz § 34 ust. 2 Statutu – stosowna liczba podpisów – druk Nr 736, opinia prawna pozytywna w sprawie zasad znoszenia współwłasności zabudowanych budynkami wielolokalowymi, nieruchomości stanowiących w części własność Gminy Miejskiej Kraków.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Radny zgłosił o wprowadzenie projektu uchwały według druku 736 w sprawie zasad znoszenia współwłasności zabudowanych budynkami. Czy ktoś z Państwa Radnych? Zapraszam Pan Radny Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Panowie Prezydenci! Szanowni Państwo!

Proszę o wprowadzenie do porządku obrad zgodnie z § 32 i 34 wyrażenia zgody na ustanowienie specjalnej strefy ekonomicznej – my to robiliśmy w zeszłym roku dwu lub trzykrotnie, to jest formalność żeby zgłosić do Ministerstwa Gospodarki, jest stosowna ilość podpisów, druk Nr 743, ma opinię prawną pozytywną.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Radny Paweł Bystrowski.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Radny – p. P. Bystrowski**

Pani Przewodnicząca!

W imieniu Grupy Radnych prosiłbym o ściągnięcie druku 666 – Zarząd Infrastruktury Sportowej, zostało to uzgodnione z Panią Prezydent. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Jeszcze raz.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Zdjęcie z porządku obrad, druk Nr 666.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

666, zostało uzgodnione z Panią Prezydent, Pani Prezydent potwierdza?

**Radny – p. P. Bystrowski**

Z Panią Prezydent Łęcznarowicz.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Tak, ale to zdjęcie druku. Pan Sekretarz. Pani Prezydent chce zabrać głos w tej sprawie?

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Łęcznarowicz**

Przepraszam, rozumiem, że Grupa Radnych zgłosiła wniosek o wycofanie druku, czy tak? Była informacja do mnie, że Grupa Radnych będzie taki wniosek składała, ja muszę powiedzieć tak, że wycofanie tego wniosku jest równocześnie związane z wycofaniem wniosku o likwidację OSiR, więc ja nie wiem czy wycofanie tego wniosku w tej sytuacji, obydwu wniosków jest czy tylko jednego? Przepraszam, chodzi o zdjęcie z porządku obrad.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Chodzi o zdjęcie z porządku obrad dzisiaj tylko. Dziękuję. Pan Sekretarz Miasta.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Szanowni Państwo!

Uprzejmie proszę o dokonanie zmian w porządku obrad w następującym zakresie:

- po pierwsze poprzez uzupełnienie porządku o projekt uchwały w sprawie zabezpieczenia środków na pokrycie wkładu własnego na realizację pięciu zadań dofinansowanych w ramach programu operacyjnego Kapitał Ludzki – priorytet 9 – rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, druk Nr 751, ten wniosek będzie związany także z wnioskiem o odstąpienie od II czytania, tu jest wykaz Radnych z podpisami popierającymi ten wniosek,
- po drugie projekt uchwały w sprawie zabezpieczenia środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację zadania pod nazwą Festiwal „Muzyka w Starym Krakowie” stanowiącego podstawę wniosku aplikacyjnego w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013, działanie 3 – schemat B – organizacja imprez kulturalnych o znaczeniu regionalnym i ponadregionalnym, ten wniosek także jest uzupełniony o wniosek o odstąpienie od II czytania, druk 748 wraz z właściwą liczbą podpisów Radnych,
- projekt uchwały w sprawie zabezpieczenia środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację zadania pod nazwą Krakowskie Noce stanowiącego podstawę wniosku aplikacyjnego w ramach MRPO na lata 2007 – 2013, działanie 3 – schemat B – organizacja imprez kulturalnych o znaczeniu regionalnym i ponadregionalnym wraz z wnioskiem o odstąpienie od II czytania, druk 749 wraz z właściwą liczbą podpisów

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Radnych. Konieczność pilnego rozpatrzenia tych 3-ch projektów uchwał wynika z faktu konieczności złożenia wniosków do Urzędu Marszałkowskiego, termin na złożenie tych wniosków przypada w przerwie między sesjami, a warunki szczegółowe jakie te wnioski powinny spełniać zostały określone w terminie, który uniemożliwił przedłożenie tych projektów w terminie zwykłym,

- projekt uchwały w sprawie przejęcia zadania z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków wraz z wnioskiem o odstąpienie od II czytania, druk Nr 750, jest tu właściwa liczba podpisów Radnych. Konieczność rozpatrzenia tej sprawy w trybie nagłym, pilnym wynika z faktu, że są to zadania realizowane w okresie wakacji,
- druk Nr 746, projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie udzielenia dotacji pięciu instytucjom kultury, projekt Prezydenta Miasta także wraz z wnioskiem o odstąpienie od II czytania, stosowna liczba podpisów Radnych zostaje do wniosku dołączona. Pilność tego wynika z konieczności realizacji tych zadań, które do budżetu zostały w ostatnim terminie wprowadzone, druk Nr 746,
- druk Nr 752, projekt uchwały Rady w sprawie określenia stawki dotacji przedmiotowej dla Zarządu Cmentarzy Komunalnych w Krakowie na remonty zabytkowych nagrobków i grobowców na Cmentarzu Rakowickim wraz z wnioskiem o odstąpienie od II czytania, jest tu właściwa liczba podpisów Radnych, tryb pilny uzasadniony jest koniecznością wprowadzenia do realizacji tych zadań, których finansowanie przewidziane jest w uchwałach budżetowych przedkładanych w dniu dzisiejszym Radzie do uchwalenia, przyjęcie tej uchwały umożliwi realizację tych zadań,
- ostatni wniosek, który składałam już w tym miejscu, ale dotyczy on wprowadzenia do II czytania w trybie wprowadzenia jako sprawy nagłej, jest to druk Nr 733 w sprawie założenia Szkoły Muzycznej II stopnia z siedzibą w Krakowie przy ulicy Józefińskiej 10 oraz połączenia Szkoły Muzycznej I stopnia im. Bronisława Rutkowskiego w Krakowie, Szkoły Muzycznej II stopnia w Krakowie w Zespół Szkół Muzycznych pod nazwą Szkoła Muzyczna I i II stopnia w Krakowie, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 733 wraz ze stosowną liczbą podpisów. Ten projekt jest w porządku obrad, natomiast zgłaszam ten wniosek o wprowadzenie do II czytania w trybie nagłym ze względu na ewentualną konieczność odbycia I czytania w sposób umożliwiający potem ewentualne złożenie poprawek przez Państwa Radnych.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Ten wniosek będzie głosowany po I czytaniu w bloku głosowań.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Natomiast jeśli można jednym zdaniem uzupełnić to co Pani Prezydent Lęcznarowicz powiedziała to znaczy ten projekt uchwały dotyczący utworzenia Zarządu Infrastruktury Sportowej oczywiście decyzją Państwa Radnych może być zdjęty z porządku obrad z tym, że odnośnie tego druku upłynęły terminy do zgłaszania poprawek i autopoprawek w związku z tym zdjęcie w żaden sposób nie wpłynie, samo zdjęcie z porządku nie wpłynie na treść tego projektu, natomiast ze względu na fakt, że ta uchwała przewiduje utworzenie nowej jednostki czy rozstrzygnięcie w ogóle tej sprawy teraz przed przerwą wakacyjną byłoby zasadne o tyle, że mogłoby pozwolić albo na podjęcie działań przygotowawczych do tworzenia tej jednostki, albo na inne rozwiązanie tego problemu. Ja przypomnę, że ten druk był stosunkowo wcześniej złożony, odbyło się już I czytanie, była długa przerwa między czytaniem i zdjęcie nie wpływa na treść tej uchwały, musiałyby być to innego rodzaju wnioski. Tak, że bardzo bym Państwa prosił o rozstrzygnięcie tego w sposób, który umożliwi podejmowanie racjonalnych

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

działań. Ta uchwała wymaga publikacji w Dzienniku Urzędowym Województwa w związku z tym odkładanie tej sprawy, a samo zdjęcie jest tylko odkładaniem, nic do sprawy nie wniesie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa jeszcze w sprawie wprowadzenia bądź zdjęcia z porządku obrad? Nie widzę. Przechodzimy proszę Państwa do głosowania tych punktów, które wnioskodawcy proponują wprowadzić pod obrady dzisiejszej Sesji, która i tak jest dosyć obfita, zgodnie ze zgłaszanymi wnioskami, z kolejnością zgłoszeń będziemy teraz głosować.

Wniosek Pani Radnej Małgorzaty Jantos o wprowadzenie projektu uchwały według druku 732 w sprawie ustalenia kierunków działania Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących wszystkich miejskich instytucji kultury, przeprowadzenie badania i opracowania raportu pod nazwą Efektywność miejskich instytucji kultury – audyt. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi o wprowadzenie? Nie widzę głosów, a zatem przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu? Dziękuję, poproszę o wynik.

30 głosów za,

3 przeciw,

0 wstrzymujących się,

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że wniosek został przyjęty, będziemy procedować projekt uchwały według druku 732.

Następnie wniosek Pana Radnego Wojciecha Kozdronkiewicza o wprowadzenie pod dzisiejsze obrady projektu uchwały według druku Nr 736 w sprawie zasad znoszenia współwłasności zabudowanych budynkami wielolokalowymi nieruchomości stanowiących w części własność Gminy Miejskiej Kraków. Głos za i głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu? Dziękuję, poproszę o wynik.

35 głosów za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że wniosek zostały przyjęty.

Następnie wniosek Pana Radnego Grzegorza Stawowego o wprowadzenie pod obrady dzisiejszej Sesji projektu uchwały według druku 743 w sprawie wyrażenia zgody na ustanowienie specjalnej strefy ekonomicznej pod nazwą Krakowski Park Technologiczny na terenach Gminy Miejskiej Kraków. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu? Dziękuję, poproszę o wynik.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

24 głosy za  
1 osoba przeciw,  
10 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa wniosek przyjęła.

Następnie wniosek Pana Radnego Pawła Bystrowskiego o zdjęcie z dzisiejszych obrad projektu uchwały według druku 666 w sprawie utworzenia jednostki budżetowej Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie i zatwierdzenia jej statutu. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały.

Kto z Państwa jest za zdjęciem?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu? Dziękuję, poproszę o wynik.

za 31 głosów,  
2 głosy przeciw,  
4 osoby się wstrzymały. Wniosek został przyjęty. Nie będziemy dzisiaj tego wniosku procedować. I teraz cała grupa wniosków złożonych w imieniu Pana Prezydenta przez Sekretarza Miasta Pana Pawła Stańczyka.

Rozpoczynamy od projekt uchwały według druku 751 – wprowadzenie to jest w sprawie zabezpieczenia środków na pokrycie wkładu własnego na realizację pięciu zadań dofinansowanych w ramach programu operacyjnego Kapitał Ludzki, priorytet 9 – rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu? Dziękuję, poproszę o wynik.

33 głosy za,  
0 przeciw,  
1 wstrzymujący się. Stwierdzam, że wprowadziliśmy do porządku obrad. Odstąpienie od II czytania będziemy głosować po I czytaniu.

Następnie projekt uchwały według druku 738 to jest w sprawie zabezpieczenia środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację zadania pod nazwą Festiwal Muzyka w Starym Krakowie stanowiącego podstawę wniosku aplikacyjnego w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013 – działanie 3.3. – schemat B – organizacja imprez kulturalnych o znaczeniu regionalnym i ponadregionalnym. Głos za, głos przeciw wprowadzeniu do porządku obrad? Nie widzę, a zatem głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem tego projektu do porządku obrad dzisiejszej Sesji?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu? Dziękuję, poproszę o wynik.

31 za,  
0 przeciw,  
2 wstrzymujące się.  
1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Wniosek został przyjęty.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Następnie projekt uchwały według druku 749 w sprawie zabezpieczenia środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację zadania pod nazwą Krakowskie Noce stanowiącego podstawę wniosku aplikacyjnego w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013, działanie 3.3. – schemat B – organizacja imprez kulturalnych o znaczeniu regionalnym i ponadregionalnym. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy wprowadzenie.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem tego projektu do porządku obrad dzisiejszej Sesji?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu? Dziękuję, poproszę o wynik.

35 głosów za,

0 przeciw,

1 głos wstrzymujący się.

Następna propozycja wprowadzenia do porządku obrad projekt uchwały według druku 750 to jest w sprawie przejęcia zadania z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem tego projektu do porządku obrad dzisiejszej Sesji?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu? Dziękuję, poproszę o wynik.

29 głosów za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Wniosek został przyjęty.

Następny wniosek to jest projekt uchwały według druku 746 w sprawie udzielenia dotacji pięciu instytucjom kultury. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, a zatem przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem tego projektu do porządku obrad dzisiejszej Sesji?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu? Dziękuję, poproszę o wynik.

26 głosów za,

4 przeciw,

3 osoby wstrzymujące się,

1 nie brała udziału w głosowaniu. Wniosek został przyjęty, będziemy obradować.

I wniosek ostatni Pana Prezydenta, projekt uchwały według druku 752 w sprawie określenia stawki dotacji przedmiotowej dla Zarządu Cmentarzy Komunalnych w Krakowie na remonty zabytkowych nagrobków i grobowców na Cmentarzu Rakowickim. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem tego projektu do porządku obrad dzisiejszej Sesji?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu? Dziękuję, poproszę o wynik.

32 głosy za,

0 przeciw,

2 osoby wstrzymały się. Stwierdzam, że wniosek został przyjęty.

Skończyliśmy proszę Państwa procedowanie porządku dzisiejszej Sesji, zostanie wydrukowany odpowiedni porządek i dostarczony Państwu. Przechodzimy do następnego punktu porządku dzisiejszej Sesji:

**INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH.**

Bardzo proszę o elektroniczne zgłaszanie się celem wygłoszenia interpelacji i przypominam o złożeniu w pisemnej formie. Zapraszam Pan Radny Bolesław Kosior.

**Radny – p. B. Kosior**

Panie Prezydencie! Pani Przewodnicząca!

Szanowni Goście! Panie i Panowie Radni!

W pierwszej interpelacji chciałbym zwrócić uwagę i prosić Pana Prezydenta o przegląd i spowodowanie udroźnienia ścieżki rowerowej biegnącej wzdłuż ulicy Tynieckiej tam do toru kajakarstwa górskiego. Udrożnienie polegałoby na usunięciu roślinności czyli chwastów zarastających tą rekreacyjną trasę. Pragnę zaznaczyć, że w okolicach toru ścieżka już jest prawie nieprzejezdna.

Druga interpelacja dotyczy Raportu i realizacji strategii rozwoju Krakowa za rok 2007. Panie Prezydencie ponieważ Raport o realizacji strategii rozwoju Krakowa za rok 2007, druk Nr 682 został przez Radę Miasta odesłany do wnioskodawcy, składam w formie interpelacji uwagi, zapytania i wnioski do tego druku. Myślę, że będą one pomocne przy ponownym opracowaniu tego materiału. Nie będę czytał tych wniosków, natomiast żeby nie przedłużać sprawy pozostałe dwie interpelacje złożę do protokołu. Są to interpelacje z dyżuru Radnego. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Patena

Dziękuję Panu Radnemu. Pan Radny Wojciech Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci!

Szanowna Rado!

Wnoszę do Pana Prezydenta o pomoc, o ujawnienie samowoli budowlanej jak i również braku działań i beczynności Powiatowego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego. Dotyczy to ulicy Meiselsa 22 i budynku przy Bożego Ciała 14 i Meiselsa 24. Jedna już została wstrzymana samowola, druga niestety dalej działa, od 8 miesięcy PINB nie jest w stanie wysłać inspektorów celem ujawnienia katastrofy budowlanej. Nie będę czytał całego tego pisma, w załączeniu cała dokumentacja i proszę o szybkie i sprawne załatwienie tej sprawy i poinformowanie mnie i zainteresowanej osoby. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Radny Józef Pilch.



**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Radny – p. J. Pilch**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Szanowna Rado!

Ja mam krótką interpelację, chciałbym uzyskać informację, ale w trybie pilnym. Chciałem się dowiedzieć co jest powodem, że tak wspaniały obiekt jak basen kąpielowy na Wysłouchów otwierany jest o godzinie 14.00 dopiero, kiedy jest okres wakacyjny. Proszę o pilne wyjaśnienie tej sprawy. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Radny Stanisław Zięba.

**Radny – p. St. Zięba**

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Zwracam się z uprzejmą prośbą do Pana Prezydenta o kontrolę przewoźników typu bus odnośnie stosowania ulg dla osób niepełnosprawnych korzystających z usług wyżej wymienionych środków komunikacji. Czy przewoźnicy typu bus wywiązują się z zapisów ustawy w przedmiotowej sprawie. W dniu wczorajszym na Komisji Rodziny Pełnomocnik Społecznej Rady ds. Osób Niepełnosprawnych oświadczył, że nie w pełni przewoźnicy, a właściwie jedynie dwóch realizuje zapisy ustawowe czyli stosuje ulgi. Jeżeli ten stan rzeczy jest taki jak przedstawił Pan Przewodniczący Społecznej Rady to bardzo proszę o zastosowanie restrykcji wobec nierzetelnych przewoźników gdyż ustawa niestety ma w tym temacie wadę to znaczy wprowadza nakaz, ale restrykcji nie wprowadza. Gmina zaś, która wydaje licencję ma takie możliwości. Proszę też Pana Prezydenta, aby podczas trwających remontów w tym roku uwzględnić poprawę stanu technicznego, a także montaż urządzeń technicznych ułatwiających funkcjonowanie tej grupie społecznej. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Radny Mirosław Gilarski.

**Radny – p. M. Gilarski**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Ja mam tylko dwie krótkie sprawy. Pierwsza dotyczy informacji na temat budowy świetlicy osiedlowej we Wróźenicach, tutaj tą sprawę przekażę, może nie będę tego odczytywał, na ręce Pani Przewodniczącej.

Druga rzecz to jest prośba o wyjaśnienie, a w zasadzie o informację dotyczącą rzekomej rozmowy ze mną na temat wystąpienia w tzw. Telewizji Prezydenckiej, Pan Prezydent twierdzi, że odbyła się ze mną rozmowa 9 kwietnia o 19.40, Pani Anna Waškowska, które rzekomo ze mną rozmawiała na ten temat twierdzi, że to była krótka 5-sekundowa rozmowa, ja tej rozmowy nie pamiętam w związku z tym skoro Prezydent twierdzi, że ja tutaj się posługuję kłamstwem prosiłbym o biling z tej rozmowy. I to tyle, dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pani Radna Małgorzata Jantos.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Radna – p. M. Jantos**

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci!

Pozwolę sobie wyjątkowo dzisiaj przeczytać interpelację. Po pierwsze to nie jest interpelacja, ale informacja.

Szanowni Państwo w poniedziałek byłam na koncercie Jazz w Piwnicy Pod Baranami, który się zaczął, była zaproszona wielka gwiazda jazzu na sali, który w Filharmonii Krakowskiej w pewnym momencie musiał wycofać projekt koncertu, ponieważ stwierdził, że akustyka tego miejsca jest po prostu tak dramatyczna, że jego zamierzenia po prostu się tam nie zrealizują, tak mówię żebyśmy wiedzieli o tym, że jeżeli nie będzie sali prawdziwej filharmonicznej koncertowej to po prostu tak będą wyglądały przybycia do tego miasta wielkich miast, które po prostu nie będą mogły tutaj grać bo warunki są dramatyczne.

Chciałam przejść do interpelacji. Proszę Państwa bardzo ważna sprawa wydaje mi się jest, ponieważ wszystkim nam powinno zależeć na tym, aby Kraków stał się miastem przyjaznym dla osób niepełnosprawnych, żeby mogły się one poruszać po mieście. Jestem bardzo zaskoczona jedną rzeczą, której byłam świadkiem tej w poniedziałek mianowicie taksówki dla osób niepełnosprawnych wspierane, a jest to TAXI PARTNER wspierane przez miasto proszę Państwa te taksówki służą swoją ofertą tylko i wyłącznie do godziny 21.00. To znaczy osoba na wózku i niepełnosprawna po 21.00 nie może wrócić z koncertu, z festiwalu, od znajomych, po prostu taksówki regulują życie osobiste niepełnosprawnym. To się w ludzkiej głowie i wyobraźni po prostu nie mieści. W związku z tym ponieważ my współfinansujemy bardzo bym prosiła Pana Prezydenta o to, aby w jakiś sposób tam zareagował, dla mnie jest to rzecz zupełnie przedziwna.

Druga sprawa wydaje mi się bardzo ważna na początku wakacji, mianowicie pozwólcie Państwo, że przeczytam. Na całym świecie, a przede wszystkim w miastach uniwersyteckich organizowany jest w miesiącach wakacyjnych czas amnestii dla niesubordynowanych czytelników bibliotecznych, którzy nie oddają w określonym czasie książek do bibliotek. Ponieważ my Radni ciągle dajemy pieniądze za zapasy książkowe do bibliotek, a mnie to szczególnie leży na sercu, namawiam za pośrednictwem Wydziału Kultury do takiej akcji aby biblioteki również ogłosiły to co jest na całym świecie, amnestię dla niesubordynowanych czytelników, sama wiem ile książek w tym momencie jestem w stanie oddać bez konsekwencji.

Sprawa następna. Niezbędne wydaje się jak najszybsze rozpoczęcie w Krakowie akcji umieszczania na strategicznych odcinkach tras turystycznych koszy na śmieci. Proszę Państwa byłam z gośćmi z zagranicy na Kazimierzu, nieśliśmy przez całą ulicę Miodową śmieci ponieważ tam nie ma koszy. Błagam o to żeby ktoś potraktował zagadnienie poważnie.

I sprawa bardzo ważna ostatnia mianowicie uprzejmie proszę o sprawozdanie jakie kroki poczyniono aby wprowadzić pomysł do realizacji dotyczący współpracy deweloperów ponieważ mój telefon się urywa, ja mam codziennie dwie, trzy oferty ludzi, którzy chcą zakładać oferty z jednej strony, z drugiej strony dzwonią deweloperzy pytając się co się dzieje ponieważ w połowie lipca miała być sprawa zamknięta chciałabym wiedzieć kto w Wydziale Edukacji jest odpowiedzialny za kontaktowanie podmiotów, jaką działalność przewidziano aby polepszyć życie mieszkańców nowych osiedli, gdzie umieszczone są informacje o tym informujące. To byłoby wszystko, dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Przewodniczący Stanisław Rachwał.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Radny – p. St. Rachwał**

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Ja mam takie trzy interpelacje. W dniu 24 kwietnia 2008 r. do Wydziału Edukacji Urzędu Miasta Krakowa Zespół Szkół Ogólnokształcących Nr 17 w Krakowie ul. Fredry skierował pismo o wystąpienie gminy Kraków do Urzędu Marszałkowskiego z wnioskiem o pozyskanie środków finansowych na modernizację boiska szkolnego oraz rewitalizację terenów zielonych ze środków MRPO w ramach projektu rewitalizacji. Proszę Pana Prezydenta czy taki wniosek został skierowany do Urzędu Marszałkowskiego, a jeśli nie to chciałem uprzejmie zapytać dlaczego.

Kolejna sprawa to w przyszłym roku mamy obchodzić 60-lecie powstania Nowej Huty, proszę zatem Pana Prezydenta o uwzględnienie w budżecie 2009 zadania: remont chodników wzdłuż Al. Solidarności od Placu Centralnego Reagana aż do Zalewu. Są one co najmniej od 40 lat nie remontowane. Zadanie to popierają Radni Dzielnicy XVIII.

I kolejna trzecia interpelacja. Już w poprzedniej kadencji zgłaszałem problem zdewastowanych baraków w centrum miasta, to jest Aleja Prażmowskiego Boczna, wjazd do Uniwersytetu Ekonomicznego od tej ulicy. Budowle te stwarzają zagrożenie katastrofą budowlaną, są siedzibą między innymi bezdomnych i osób pijących alkohol. Proszę o rozbiórkę i uporządkowanie tego terenu. Jest to wjazd do Uniwersytetu Ekonomicznego od strony Prażmowskiego i zły stan otoczenia w moim skromnym przekonaniu nie wpływa na pozytywny obraz naszego miasta. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pani Radna Grażyna Fijałkowska.

**Radna – p. G. Fijałkowska**

Panie Prezydencie! Pani Przewodnicząca!

Szanowni Państwo!

Ja mam kilka interpelacji, ale przeczytam tylko dwie.

W związku z protestami mieszkańców Dzielnicy XII, XIII i XIV, którzy sprzeciwiają się budowie spalarni odpadów komunalnych na ich terenie i mając świadomość, że taka inwestycja jest w Krakowie potrzebna po raz kolejny wnioskuję o rzetelną i obiektywną ocenę zgłoszonej czwartej nieoprotestowanej lokalizacji tej inwestycji oraz całego kompleksu przetwórstwa odpadów komunalnych w okolicy oczyszczalni ścieków Kujawy na byłych osadnikach szlamów huty. Wnioskuję aby ocenę tej lokalizacji opracował inny niezależny zespół specjalistów. Proszę również o przedstawienie ostatecznego terminu, w którym musi zapaść decyzja dotycząca lokalizacji, aby pieniądze, które na inwestycję może otrzymać miasto Kraków z Unii Europejskiej nie przepadły. Obawiam się, że decyzja może zapaść dopiero pod koniec roku i bez akceptacji społecznej co jest warunkiem otrzymania dofinansowania.

Druga interpelacja. Wnioskuję o rozważenie możliwości zlokalizowania Muzeum Historii Podgórze w budynku w Rynku Podgórskim 1, który będzie wolny po przeniesieniu się Wydziału Architektury do nowego budynku. Lokalizacja Muzeum Historii Podgórze w centrum Podgórze byłaby dla nowej placówki kulturalnej najlepszym miejscem związanym z funkcją, którą będzie pełniło. Dziękuję.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Radny Jakub Bator.

**Radny – p. J. Bator**

Ja mam dwie interpelacje. Pierwsza niestety jeszcze musimy wrócić do meleksów dlatego, że niestety Pan Prezydent mi odpisał, że nic się w tej sprawie nie da zrobić – tak w skrócie – dlatego też chciałem Panu Prezydentowi podpowiedzieć kilka rzeczy, które można zrobić mianowicie należałoby zwrócić się do policji i może stworzyć wspólne patrole Straży Miejskiej i Policji żeby kontrolować meleksy pod kątem tego czy posiadają wymagane oznaczenia co do własności, na meleksie musi być napisane kto jest właścicielem tego pojazdu, nawet na Placu Mariackim takie meleksy są bez tego oznakowania. To jest najprostszy sposób, najszybszy żeby część tych meleksów stamtąd usunąć.

Druga sprawa to jest, to są miejsca parkingowe dla tych pojazdów czyli dla pojazdów z silnikiem elektrycznym, wydaje się, że one są zupełnie w oderwaniu od tego jakie te meleksy mają spełniać rolę czyli przede wszystkim turystyczną, one są gdzieś albo w głębi ulic, albo na ulicy Pijarskiej gdzie tak naprawdę one kolidują z ruchem samochodów, w każdym razie wydaje się, że tutaj można by jeszcze dzięki pewnym ruchom takim porządkowym ograniczyć ten ruch, które meleksy stwarzają. I sprawa bardzo ważna to jest mianowicie zwrócenie Straży Miejskiej większej uwagi na zachowanie kierowców tych pojazdów, oni bardzo często na postojach, na tzw. kopertach używają wulgaryzmów, często włączają głośną muzykę przez te systemy AUDIO, wydaje się, że można wykorzystać przepisy o zakłócaniu porządku żeby też ich stamtąd wygonić tych, którzy robią najwięcej szkód i są najbardziej uciążliwi dla mieszkańców.

I ostatnia sprawa to jest temat szerszy i do rozważenia mianowicie wprowadzenie podobnych przepisów, które mają się co do samej Płyty Rynku Głównego, w ogóle do strefy A i B to znaczy żeby ten ruch jednak kontrolować meleksów, żeby to była liczba nieskończenie wielka tylko żeby te pojazdy musiały się ubiegać o licencję i o prawo do wjeżdżania w ogóle do strefy A i żeby rozdawanie tych licencji było uwarunkowane np. posiadaniem przez firmę co najmniej jednego przewodnika z uprawnieniami takimi żeby mógł oczywiście o Krakowie opowiadać i posiadanie zatwierdzonego przez Urząd Marszałkowski systemu AUDIO przewodników we wszystkich pojazdach dlatego, że ci, którzy robią najwięcej szkód i ci, którzy robią najwięcej zamieszania „meleksiarze” to zwykle nie mają tych systemów audio przewodników tylko puszczają tam ciekawą muzykę dyskotekową tak, że to też jest pewien ruch, którym można by to ukrócić. To tyle jeżeli chodzi o meleksy.

Druga sprawa też bardzo pilna. Ja bardzo bym prosił Pana Prezydenta i zwracam się o stworzenie jakiegoś biura, albo miejsca, które będzie koordynowało wszystkie remonty i budowy dróg w mieście bo jak rozumiem takiego miejsca na dzień dzisiejszy nie ma, a jeżeli jest to jest fikcją o czym świadczą remonty na południu Krakowa, mamy remont ulicy Kamieńskiego, mamy remont wiaduktu na Turowicza w tym samym czasie, kiedy się odbywa remont południowej obwodnicy miasta, już zupełnie groteskowe jest to co się stało przy okazji remontu Turowicza i zalecany objazd bo jeżeli dobrze odczytałem to on jest zalecany przez Wielicką i właśnie Kamieńskiego, które zupełnie stoją. Wydaje się, że to jest rzecz w ogóle nie do pomyślenia. Dlatego pilnie proszę Pana Prezydenta o uruchomienie takiej jednostki, która będzie te remonty koordynować. Dziękuję.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Radny Łukasz Słoniowski.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja mam interpelację taką multimedialną, zaraz będzie komentarz filmowy, ale odczytam. Chciałbym zwrócić uwagę Pana Prezydenta na problem skrzyżowań, na których należałoby przemalować linie warunkowego zatrzymania w celu ułatwienia przejazdu dla prowadzących autobusy komunikacji miejskiej i nie tylko. Problem przemalowania czyli przesunięcia tej linii warunkowego zatrzymania nie sprowadza się tylko do jednego czy dwóch skrzyżowań, po konsultacji z niektórymi kierowcami mam tutaj listę 9 skrzyżowań np. Al. 29 Listopada, ul. Dobrego Pasterza, Al. Kijowska, Czarnowiejska itd., obecnie kierowcy dużych pojazdów mają duże trudności ze skręceniem na powyższych skrzyżowaniach w związku z tym proszę o rozważenie możliwości przemalowania ich, a film mam nadzieję pokaże o co chodzi.

Chodzi o, w tym wypadku samochód ustawił się tyłu a i tak kierowca autobusu musiał przejechać podwójną ciągłą linię żeby zmieścić się, pokażę jeszcze drugi film gdzie samochód stoi równo z linią zatrzymania czyli tuż przy światłach, w tym wypadku autobus niemalże najeżdża na chodnik to znaczy tak naprawdę najeżdża tylko nie da się tego zauważyć i wydaje się, że stan krawężników tych narożnych mógłby być dużo lepszy gdyby linia zatrzymania była cofnięta, gdyby autobus mógł zakręcić szerszym łukiem, ponieważ auta, które stoją na czerwonym świetle stałyby bardziej cofnięte w głąb ulicy. To tyle, dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Radny Stanisław Maranda złożył do protokołu, Pan Radny Krzysztof Sułowski także do protokołu, Pani Radna Elżbieta Sieja.

**Radna – p. E. Sieja**

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo! Szanowni Państwo Radni!

Ja dzisiaj mam dwie interpelacje. Jedna jest związana z działalnością Komisji ds. Wykorzystania Funduszy Unii Europejskiej. I chciałabym zaznaczyć, że 18 lutego czyli już dość dawno temu, 2008 r. Komisja wystosowała list do Pana Prezydenta zwracając się z prośbą o podanie informacji tak aby poszczególne wydziały i biura Urzędu Miasta Krakowa podały informacje ściśle związane z tematyką i planowanymi działaniami w celu pozyskiwania funduszy europejskich. Muszę stwierdzić z przykrością, że tylko i wyłącznie Biuro Funduszy Europejskich przekazało nam informacje. Z pozostałych wydziałów nie otrzymaliśmy żadnych informacji. Dlatego zwracam się jeszcze raz z prośbą o jak gdyby podanie tych informacji przy czym dodatkowo jeszcze proszę o podanie nazwisk osób z tych poszczególnych wydziałów, które są odpowiedzialne właśnie za sprawy związane z funduszami europejskimi.

Dруга interpelacja jest wynikiem właśnie dyżurów, które tutaj pełnię w Urzędzie Miasta jak i w budynku Rady Dzielnicy III i to jest właśnie sprawa związana z mieszkańcami Dzielnicy III. Tu jest prośba o szczególne, o ochronę, utrzymanie i należyłą pielęgnację pomnika przyrody, który znajduje się na terenie tejże Dzielnicy III. Dziękuję bardzo.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Nie ma więcej zgłoszeń, przepraszam, mam w tej chwili Pan Radny Zygmunt Włodarczyk.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Prześwietna Rado!

Chciałem złożyć jedną interpelację. W tamtym tygodniu – niestety nie udało się – odnośnie Wianków Krakowskich. Myślę, że część z Państwa była na Wiankach, Radni mieli zaproszenie, mogę powiedzieć tak, z logistyki 5, z promocji miasta 5 natomiast muszę powiedzieć, nie wiem kto układa program artystycznych Wianków, natomiast dla mnie osobiście i dla części moich znajomych tych, których się pytałem – chciałbym poznać nazwisko tej osoby dlatego, że wszystko w tych Wiankach było tylko nie było naszej tradycji bo zapomnieliśmy, ja rozumiem, że jesteśmy już tacy europejscy, że ani jednej po polsku piosenki, ani jednego repertuaru czyli odniesienia się do całej idei, do Nocy Sabały, do Nocy Świętojańskiej, do czegoś co ma promować miasto, do czegoś co ma być historią tego miasta. Natomiast myślę, że komercjalizm i pewne elementy, które według mnie nie do końca przystają. Mamy naprawdę mnóstwo polskich artystów, mamy coś co możemy się wspólnie bawić, nie wiem, albo się wstydzimy własnego języka, albo się wstydzimy własnej kultury. Chciałem się dowiedzieć na temat kto układał program, jakie były koszty tej całej imprezy i czy to już standardowo będzie, że wyłącznie dla wąskiej grupy, nie wiem, jazzmanów czy wąskiej grupy osób, które będą słuchały wymyślonych występów, natomiast mieszkańcy naszego miasta powiem szczerze z lekkim zdziwieniem się przyglądali tej całej imprezie dlatego, że ani związku z historią, ani z tradycją ani ze wspólnym biesiadowaniem bo wyobrażałem sobie zawsze Wianki tak jak było to za poprzednich czasów czy poprzednich lat, że jest to wspólne biesiadowanie, wspólna radosna zabawa mieszkańców Stołeczno Królewskiego Miasta Krakowa i gości. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. I teraz poprosimy o odpowiedzi.

**ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH**

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Uprzejmie informuję, że na Sesji w dniu 11 czerwca zgłoszono 28 interpelacji, na 26 z nich Prezydent udzielił odpowiedzi.

Interpelacje złożone po tym terminie, termin udzielenia odpowiedzi na te interpelacje przypada od dnia 16 lipca i na dni następne, w tych terminach odpowiedzi będą udzielane. Natomiast prosiłbym o możliwość złożenia z upoważnienia Prezydenta wyjaśnienia przez Panią Dyrektor Kollbek odnośnie interpelacji złożonej w dniu dzisiejszym.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Zapraszam Panią Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Kollbek – Myszka**

Panie Prezydencie! Pani Przewodnicząca!

Wysoka Rado!

Pan Radny Józef Pilch złożył dzisiaj interpelację w sprawie godzin otwarcia basenu przy ulicy Wysłouchów, potraktował sprawę jako pilną i polecił również służbom prezydenckim dlatego

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

odpowiadam od razu na gorąco, odpowiedź pisemna zostanie Panu Radnemu doręczona przygotowana przez Wydział Edukacji. Basen ten działa dopiero od niespełna 1,5 miesiąca, został powierzony zarząd tym basenem Krakowskiemu Szkolnemu Ośrodkowi Sportowemu. Ze względu na to, że jest to czas rozruchu i nie ma jeszcze pełnej obsady etatowej zwłaszcza ratowników ograniczona jest możliwość godzin otwarcia tego basenu od 14.00 do 22.00. Natomiast w trosce o dzieci, które spędzają lato w mieście Wydział Spraw Społecznych przekaze środki do Wydziału Edukacji tak żeby dzieci i młodzież szkolna za okazaniem legitymacji mogły bezpłatnie wchodzić na ten basen między godziną 11.00 a 13.00 i tak będzie, w ciągu jednego tygodnia zrobimy przesunięcie środków budżetowych, które są w dyspozycji Wydziału Spraw Społecznych na akcję Lato w Mieście. Tak, że rozpropagujemy informację w BIP, w Magicznym Krakowie, za pośrednictwem Rady Dzielnicy żeby powszechnie dotarła do młodzieży i będzie młodzież mogła krakowska korzystać bezpłatnie z tego basenu jak tylko zdążymy przesunąć te środki, najprawdopodobniej po 15 lipca czyli w ciągu 10 dni najdalej uda nam się przesunąć środki i uruchomić basen dla dzieci. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Rozumiem Pani Dyrektor, że będą ratownicy.

**Radny – p. J. Pilch**

Ja tylko chciałem poinformować, że ten basen jest otwarty do 22.00, dzieci, nie wierzę, że dzieci przed 22.00 tam się kąpią. Myśmy, po to budujemy te obiekty, żeby przede wszystkim korzystały dzieci i młodzież. Więc dlatego można było ten czas przewidziany na 22.00 przesunąć do 20.00, a wtedy uruchomić basen od godziny 10.00 lub 9.00 bo jest okres wakacyjny, dzieci i młodzież chcą się przy takiej pogodzie chętnie kąpać na tych obiektach, a po prostu my im nie pozwalamy. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. Czy odpowiedzi na interpelacje wyczerpane zostały? Nie widzę żadnych uwagi. Przechodzimy do realizacji porządku obrad dzisiejszej Sesji. Punkt 1 merytoryczny:

**INFORMACJA PEŁNOMOCNIKA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCA FUNDUSZY EUROPEJSKICH NA TEMAT ABSORPCJI ŚRODKÓW UNII EUROPEJSKIEJ W GMINIE MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

Referował będzie Pan Pełnomocnik, bardzo proszę o przedstawienie się do protokołu.

**Pełnomocnik Prezydenta ds. Funduszy Unijnych – p. Grzegorz Ostrzołek**

Pani Przewodnicząca! Panie i Panowie Radni!

Panowie Prezydenci!

Szczegółowa informacja na temat pozyskiwania środków unijnych została przedstawiona Wysokiej Radzie przed dwoma tygodniami. Dzisiaj chciałbym zaprezentować Państwu najistotniejsze elementy działania pełnomocnika i Biura Funduszy Unijnych we współpracy z wydziałami i jednostkami unijnymi. Głównymi źródłami pozyskiwania środków przez miasto z Unii Europejskiej są programy operacyjne. Jest to Małopolski Regionalny Program Operacyjny, program operacyjny Infrastruktura Środowisko, Innowacyjna Gospodarka i Kapitał Ludzki. Miasto uczestniczy też w aplikowaniu środków w ramach Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego. Szczegółowe kwoty alokacji są podane na prezentacji pod każdym poszczególnym programem, na Małopolski Program Operacyjny jest to 1 mld 290 mln, na Infrastruktura Środowisko 28 mld, na program operacyjny Innowacyjna Gospodarka ponad 8 mld i prawie 10 mld na Kapitał Ludzki. W ramach EOG jest to 1,17 mld. Działalność w

## **XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **9 lipca 2008 r.**

---

zakresie pozyskiwania funduszy unijnych została doceniona przez otoczenie związane z mediami, z pozyskiwaniem funduszy Unii Europejskiej w związku z czym Kraków otrzymał wyróżnienie jako gmina najlepiej pozyskująca środki unijne. Generalnie w Małopolsce co druga złotówka wydana ze środków unijnych to była złotówka wydana przez miasto Kraków, w tym głównie przez Gminę Miejską Kraków. Do budżetu miasta wpłynęło w ubiegłym roku ponad 47 mln zł, a do spółek miejskich prawie 100 mln ze środków unijnych. Chciałbym Państwu przedstawić wybrane inwestycje gminy miejskiej Kraków planowane do współfinansowania z funduszy unijnych i tak w 2007 – 2013 r. będziemy korzystać z tych programów operacyjnych, o których wspomniałem przed chwilą, nie będę już teraz ich szczegółowo opisywał i takimi sztandarowymi projektami to jest program gospodarki odpadami komunalnymi w Krakowie, o którym jeszcze za chwilę wspomnę i Zintegrowany Transport Publiczny w aglomeracji krakowskiej, II etap. Oba te projekty są opracowywane wspólnie z takim organem doradczym Unii Europejskiej jakim jest instytucja JASPERS, są to konsultanci z instytucji unijnych, którzy współpracują z potencjalnymi beneficjentami. Łączna wartość projektów w ramach listy indykatywnej Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego ma wartość 121 mln euro. Co to jest, budowa nowego odcinka ulicy Księcia Józefa, odcinek jest już zrealizowany natomiast będziemy się ubiegać o jego jeszcze dofinansowanie w wysokości 3 mln zł, jest to możliwe w ramach MRPO, innym takim projektem jest rozbudowa ulicy Surzyckiego ul. Botewa, wartość dofinansowania tutaj wynosi 14 mln euro, utworzenie Muzeum Sztuki Współczesnej gdzie wartość dofinansowania wynosi prawie 7 mln euro. 14 lutego zostały podpisane preumowy, pozostała jeszcze do podpisania umowa, preumowa na Centrum Kongresowe gdzie wartość dofinansowania wyniesie 20 mln euro. W maju br. ogłoszono nabór na działanie 6.1. w ramach, którego złożyliśmy projekty dotyczące budowy sal gimnastycznych dla naszych szkół, dla Szkoły Podstawowej Nr 62 i dla Zespołu Szkół Ogólnokształcących na osiedlu Teatralnym. Projekty były bardzo dobre natomiast z uwagi na to, że gmina miejska Kraków jest zbyt bogatą gminą i współczynnik G jest zbyt wysoki nie uzyskały dofinansowania tylko z tej racji, że uznano, że Kraków jest zbyt zamożny. W przypadku ogłoszenia naborów do MRPO na działanie 5.3. zostaną złożone następujące projekty: przebudowa ulicy Konopnickiej z budową wydzielonych pasów dla komunikacji zbiorowej – kwota dofinansowania wynosi 15,5 mln oraz zostanie złożony projekt na przebudowę Al. 29 Listopada również z wydzielonymi pasami dla komunikacji zbiorowej, wydzielenie tych pasów jest nie tylko udogodnieniem komunikacyjnym, ale jest również warunkiem ubiegania się o te środki i projekty te będą po prostu, będziemy się starać o refundację części nakładów na te projekty. 18 czerwca została zawarta umowa o współpracy pomiędzy Województwem Małopolskim, a Gminą Miejską Kraków w sprawie realizacji projektu budowa systemu informatycznego do wspomaganie wraz z integracją zasobów bazodanowych w województwie i powiecie. To początkowo był projekt miasta, natomiast z uwagi na to, że jest on bardzo atrakcyjny, bardzo nośny postanowiło się przyłączyć do tego projektu Województwo Małopolskie i wspólnie będziemy ubiegać się o środki na to działanie. Planowana wartość projektu wynosi 10 mln zł.

W ramach działania 3.3. związanego z instytucjami kultury będziemy składać projekt pod nazwą Krakowskie Noce, projekt Krakowskie Noce będzie wymagał zapewnienia udziału własnego i przedmiotem dzisiejszych obrad będzie również uchwała intencyjna dotycząca zabezpieczenia środków, udziału własnego na ten projekt. Projekt będzie realizowany w 2009 roku, stąd konieczność podjęcia uchwały intencyjnej. Wartość tego projektu wynosi 2 mln zł i będziemy się tutaj ubiegać o dofinansowanie w wysokości 50 % czyli maksymalnej kwoty możliwego dofinansowania. Chciałbym jeszcze wspomnieć o indykatywnej liście Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego, znajdują się tam 4 projekty Gminy Miejskiej Kraków na łączną kwotę 120 mln 720 tys. euro. Jest to ponad 20 % wartości projektów, które są na tej liście indykatywnej. Świadczy to o dużej sile przebicia naszych



**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

projektów w województwie, są to dobre projekty i warte dofinansowania i dobrze opracowane. Projekty znajdujące się w indykatywnym wykazie indywidualnych projektów programu operacyjnego Infrastruktura Środowisko, jest to bardzo ważny program związany między innymi z budową dróg oraz z gospodarką odpadami komunalnymi. Jeśli chodzi o gospodarkę odpadami komunalnymi wartość projektu wynosi 150 mln euro, kwota dofinansowania to jest prawie 83 mln euro, projekt jest opracowany wspólnie z ekspertami JASPERS i zyskał akceptację Ministerstwa Ochrony Środowiska. Teraz chciałbym jeszcze wspomnieć o projektach złożonych w naborze na listę indykatywną programu operacyjnego Infrastruktura i Środowisko w ramach EURO 2012. Jest to działanie w ramach, którego wyodrębniono 600 mln euro na projekty realizowane przez miasta organizujące Mistrzostwa EURO 2012. Miasto Kraków przygotowało projekt, który dotyczy między innymi budowy linii tramwajowej z Campusu do ulicy Brożka oraz modernizacji linii tramwajowych na innych odcinkach w mieście, o szczegółach jeszcze wspomnę, całkowita wartość projektów to 110 mln euro, kwota dofinansowania 55 mln euro. Projekt jest, znajduje się już na liście, projektowanej liście projektów kluczowych i oczekujemy, że 31 lipca będzie ogłoszona przez MRR lista projektów kluczowych, na której on już definitywnie znajdzie swoje miejsce. Zintegrowany System Transportu w aglomeracji krakowskiej dla potrzeb organizacji EURO 2012 to jest drugi projekt gdzie miasto Kraków jest jednym ze współbeneficjentów, jest to projekt realizowany we współpracy z Polskimi Liniami Kolejowymi, tam kwota dofinansowania będzie 49 mln euro, też ma znaleźć się na liście projektów kluczowych 31 lipca, oczekujemy ogłoszenia tej listy przez Ministerstwo Rozwoju Regionalnego. Projekt obejmuje przebudowę stacji Kraków Główny wraz z adaptacją infrastruktury, komponentem miejskim jest budowa przystanku Kraków Grzegórzki. Projekty planowane do złożenia w trybie procedury konkursowej w ramach programu operacyjnego Infrastruktura i Środowisko, i tutaj mamy przebudowę ulicy Igołomskiej – kwota dofinansowania 227 mln 800 tych zł, przebudowa Konrada, Radzikowskiego – 120 mln zł prawie i Zintegrowany Transport Publiczny, wartość dofinansowania 390 mln zł. Jeszcze informacja o projektach złożonych w ramach naboru na listę indykatywną programu operacyjnego Innowacyjna Gospodarka. Są to dwa bardzo duże projekty. Jeden dotyczy zagospodarowania podziemi Rynku o roboczej nazwie Podziemne Miasto, wartość tego projektu wynosi 42 mln zł, kwota dofinansowania ok. 21 mln zł, projekt jest w tej chwili w konsultacjach społecznych, wszystko wskazuje na to, że 31 lipca znajdzie się na liście indykatywnej MRR jako projekt kluczowy do dofinansowania i drugim jest Turystyczny Szlak Żeglugi Śródlądowej na rzece Wiśle, jest to szlak od Niepołomic przez Kraków, Oświęcim, Babice, liderem tego projektu i pomysłodawcą jest miasto Kraków, Niepołomice postanowiły skorzystać z możliwości i włączyć się do tego projektu, również Oświęcim i Babice. Projekt jest o tyle interesujący, że jest modułowy, może być jeszcze rozbudowywany o następne odcinki i o przystanie już wewnątrz tego szlaku. Jeszcze o projektach złożonych w ramach naborów do kapitału ludzkiego programu operacyjnego Kapitał Ludzki, złożyliśmy 43 projekty i tu chciałbym pochwalić się sukcesami kolejnymi, 5 projektów uzyskało, 6 projektów uzyskało kwotę dofinansowania w wysokości ponad 4 mln zł, jest to niebagatelna kwota na edukację ponieważ pojedyncze szkoły otrzymały tutaj po kilkaset tysięcy złotych. Takiego efektu finansowego do tej pory żadna ze szkół czy Wydział Edukacji jeszcze nie miał. Szczegółowy opis projektów znajduje się tutaj na załączonym slajdzie chciałbym tylko powiedzieć, że to jest Zespół Szkół Gastronomicznych Nr 2, Zespół Szkół Łączności, Zespół Szkół Geodezyjno – Drogowych i Gospodarki Wodnej w Krakowie, Zespół Szkół Energetycznych, Centrum Kształcenia Praktycznego oraz Wydział Edukacji. Chciałbym z tego miejsca też podziękować tym kierownikom tych jednostek, tych szkół za dobrą współpracę dlatego, że bez tej dobrej współpracy trudno byłoby uzyskać taki efekt dla krakowskiej edukacji. Tutaj jeszcze warto powiedzieć też o skali sukcesu bo np. w działaniu 9.2. około 40 % środków przyznanych

## **XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **9 lipca 2008 r.**

---

województwu to są środki przyznane jednostkom miejskim miasta Krakowa. Tak, że w skali województwa w ramach tego działania pozyskaliśmy 40 %, to jest bardzo duży sukces. Projekty złożone w ramach naborów do mechanizmu norweskiego, o który też Radni często pytają i tutaj chciałbym pokazać Państwu trzy projekty. Jeden to jest budowa i wdrożenie dedykowanego systemu informatycznego dla świadczenia nowoczesnych usług administracji samorządowej w Krakowie, drugi projekt to jest wiedza, trening, doświadczenie, nowa jakość pomagania, jest to projekt MOPS-u i te dwa projekty przeszły już ocenę polskich instytucji finansowych, znajdują się teraz w Komisji Europejskiej, liczymy na to, że uzyskają dofinansowanie, projekt ostatni – czysty Kraków, lepsze życie – jest to projekt podnoszący świadomość ekologiczną mieszkańców, ten projekt prawdopodobnie też zostanie oceniony pozytywnie, ale jeszcze nie przeszedł polskiej ostatecznej oceny. Całkowita wartość tych projektów to jest ok. 6 mln zł. Ten projekt pierwszy, o którym wspominałem z mechanizmu norweskiego jest na pierwszym miejscu listy rankingowej w swoim priorytecie co oznacza, że jest to projekt, który został oceniony bardzo wysoko i najlepiej ze wszystkich, które się w ramach mechanizmu norweskiego o dofinansowanie ubiegały. Świadczy to o wadze tego projektu i profesjonalizmie biura, które przygotowywało ten projekt bo jak Państwo pewnie wiecie uzyskanie dofinansowania w ramach mechanizmu norweskiego cieszy się opinią po prostu najtrudniejszych przedsięwzięć. Dziękując Państwu za uwagę chciałbym jeszcze wspomnieć o tym, że biuro pełnomocnika angażuje się również w proces szkolenia jednostek miejskich, edukacyjnych, jednostek kultury, są permanentnie prowadzone działania edukacyjne i informacyjne. Pełnomocnik Prezydenta uczestniczy również w pracach instytucji unijnych takich jak komitety monitorujące Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego, jak prace w grupie roboczej ds. ewaluacji programu operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, również biorę udział na prawach członka w pracach Komitetu Sterującego w ramach mechanizmu norweskiego. Na koniec chciałbym bardzo gorąco podziękować za dobrą współpracę i bardzo efektywną Komisji ds. Funduszy Europejskich oraz za taką bliską współpracę z Panią Przewodniczącą Elżbietą Sieja, bez tej współpracy wiele z przedsięwzięć, wiele decyzji, które miały być szybko podjęte na skutek zmieniających się wytycznych instytucji pośredniczących, bez tej dobrej współpracy nie uzyskiwalibyśmy takich efektów. To np. ma miejsce w projektach edukacyjnych, dzisiaj dzięki dobrej współpracy z Państwem Radnymi i z Komisją możemy wprowadzić pod obrady Rady projekty uchwał dotyczące zapewnienia udziałów własnych. Dowiedzieliśmy się o takiej konieczności dopiero w piątek w ubiegłym tygodniu, natomiast rzeczywiście na skutek szybkich działań – za co bardzo Wysokiej Radzie dziękuję – jest możliwe przygotowanie odpowiedniej dokumentacji w warunkach, które zostały zmienione już nie w ramach miasta, ale w ramach instytucji pośredniczących. Uprzejmie Państwu dziękuję.

#### **Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Bardzo dziękujemy. Punkt nazywa się informacja więc dyskusja nie jest przewidziana, ale gdyby ktoś z Państwa Radnych bardzo chciał zabrać głos to myślę, że nie popełnię żadnych uchybień, bardzo proszę Pan Radny Grzegorz Stawowy.

#### **Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Ja mam trzy pytania. Po pierwsze panie pełnomocniku instytucje wdrażające różne fundusze zazwyczaj sobie życzyły tego żeby była informacja o zarezerwowaniu wkładu własnego i tak robił UW w poprzedniej kadencji w tych programach, którymi zarządzał i tak robiły inne instytucje, natomiast ja mam inne pytanie, jak wygląda sprawa rozmów z Komisją Europejską w sprawie spalarni śmieci w kontekście całkowitej i postępującej niezgody mieszkańców na

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

jej lokalizację, jaki jest termin dostarczenia dokumentów ażeby nie przepadły te pieniądze na spalarnię śmieci – to jest pierwsza sprawa. Druga sprawa jak się ma brak aktualizacji WPI w tym roku bo Pan Prezydent jeszcze nie przedstawił Radzie Miasta, znaczy przedstawił Radzie Miasta aktualizację WPI, zgłosił do niej autopoprawkę i nie poddał pod obrady, jak się ma brak aktualizacji do programów tych poważniejszych i cięższych typu Innowacyjna Gospodarka albo program operacyjny Infrastruktura i Środowisko z tego względu, że moim zdaniem i takie informacje dostałem, istnieje możliwość kontroli czy dokumenty, które są składane jako podstawowe, w tym budżet w wydaniu 3-letnim i WPI zaktualizowane mogą być sprawdzane. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. Czy Pan może udzielić odpowiedzi i na tym dyskusję skończymy.

**Pełnomocnik Prezydenta ds. Funduszy Unijnych – p. Grzegorz Ostrzołek**

Nawiązując do kwestii uchwały intencyjnej chciałbym przywołać tutaj dwa pisma z Urzędu Marszałkowskiego z bieżącego roku w sprawie właśnie zabezpieczenia wkładu własnego dla projektów nieinwestycyjnych w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego. I tak 15 kwietnia otrzymaliśmy informację, że uchwała intencyjna Rady Miasta nie stanowi wystarczającej formy zabezpieczenia finansowego wkładu własnego. Natomiast 26 czerwca 2008 roku otrzymaliśmy kolejne pismo w nawiązaniu do rozmów, do spotkań w sprawie zabezpieczenia wkładu własnego do projektów nieinwestycyjnych, uprzejmie informuję, iż po przeanalizowaniu przedstawionych problemów potwierdzam możliwość zabezpieczenia środków finansowego wkładu własnego w okresie wykraczającym poza rok budżetowy w formie uchwały intencyjnej Rady Miasta. I stąd właśnie dzisiejsze projekty uchwał dotyczące zabezpieczenia wkładu własnego w formie uchwały intencyjnej. Ponieważ pojawiła się taka możliwość, a zarazem warunek zabezpieczenia tego wkładu to z tej możliwości skorzystamy. Trzeba wziąć pod uwagę, że w przypadku wydatków bieżących nie ma innej możliwości zapewnienia udziału własnego, pokazania udziału własnego dlatego, że to właśnie Wysoka Rada uchwalając budżet te wydatki może określić. Zatem Prezydent nie może oświadczyć, że je zapewni na przyszły rok bez akceptacji, bez zgody Wysokiej Rady. Stąd dzisiejszy projekt uchwały, aby te środki w formie uchwały intencyjnej Wysoka Rada zechciała zapewnić. Jeśli chodzi o kwestie spalarni, chcielibyśmy, aby preumowa była podpisana do września, oczywiście dobrze gdy się wtedy zakończyły kwestie ustalenia lokalizacji spalarni. Na podpisanie umowy gdzie trzeba już będzie przedstawić niezbędne dokumenty mamy czas jeszcze zakładam około połowy roku, ale wtedy trzeba będzie już wskazać rzeczywiście jaka jest lokalizacja, jakie są pozwolenia, przedstawić wszystkie te kwestie dokumentacyjne, po prostu jeszcze mamy chwilę czasu, natomiast musimy podjąć rzeczywiście szybko decyzję w tych kwestiach. Jeśli chodzi o brak aktualizacji WPI, WPI jest teraz aktualizowane i o ile wiem będzie zaktualizowane razem z budżetem, natomiast nie chciałbym się w kwestii WPI wypowiadać, nie jest to obszar moich kompetencji. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. Skończyliśmy punkt pod tytułem informacja pana pełnomocnika w sprawie wykorzystania funduszy europejskich, przechodzimy do następnych punktów już merytorycznych. Projekt uchwały według druku 663:

**LIKWIDACJA JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ ZARZĄD DRÓG I TRANSPORTU W KRAKOWIE.**

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

II czytanie projektu, brak poprawek, brak autopoprawek, zapraszam Pana Prezydenta do przedstawienia sytuacji w II czytaniu.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

W zasadzie wypowiedziałbym to samo co Pani Przewodnicząca w zakresie druku 663, projektu uchwały w sprawie likwidacji jednostki budżetowej Zarząd Dróg i Transportu w Krakowie, nie wpłynęły żadne poprawki, nie została złożona autopoprawka, w związku z tym...

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Mam pytanie dlaczego nie ma opinii Komisji Infrastruktury bo tu mam zapisane, że powinna opiniować Komisja.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Znaczy to już nie do mnie pytanie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Nie wie Pan Prezydent dlaczego nie ma.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Jest Przewodniczący Komisji Infrastruktury w związku z tym mam nadzieję, że kompetentnie odpowie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Zgodnie ze Statutem Komisja Infrastruktury nie opiniowała tego druku. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie nad projektem uchwały odbędzie się w bloku głosowań. Następnym punktem, projekt uchwały według druku 664:

**REORGANIZACJA JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ KRAKOWSKI ZARZĄD KOMUNALNY W KRAKOWIE, ZMIANY JEJ NAZWY I NADANIA STATUTU ORAZ UPOWAŻNIENIA DYREKTORA ZARZĄDU INFRASTRUKTURY KOMUNALNEJ I TRANSPORTU W KRAKOWIE DO ZAŁATWIENIA INDYWIDUALNYCH SPRAW Z ZAKRESU ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ.**

Bardzo proszę Pana Prezydenta o wprowadzenie.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Projekt tej uchwały wywołał wiele emocji, był czas na zgłaszanie poprawek prawie miesięczny, Komisja Infrastruktury powołała zespół roboczy, który pracował nad Statutem, był to taki międzyklubowy zespół, międzyresortowy, którym kierował Pan Radny Włodarczyk, zespół ten złożył stosowne propozycje poprawek, one zostały formalnie dyskutowane na posiedzeniu Komisji Infrastruktury i niezależnie złożone jako poprawka Grupy Radnych firmowana poprzez trzech Radnych, Pana Radnego Włodarczyka, Pana

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Radnego d' Obyrna i Pana Radnego Kosiora, niezależnie od tego zostały złożone oficjalne poprawki – i tych poprawek było 6 – niezależnie od tego została złożona poprawka Komisji Infrastruktury, która obejmuje 5 z poprawek zespołu, który został wyłoniony z Komisji oraz dwie inne, w związku z tym poprawek Komisji Infrastruktury jest 7, jest jedna poprawka Pana Włodzimierza Pietrusa. Oznacza to, że formalnie mamy 14 zgłoszonych poprawek, w tym merytorycznie 9 bo 5 powtarza się zarówno w Komisji Infrastruktury jak i w zespole Radnych, którzy pracowali jako zespół Komisji Infrastruktury. I teraz po kolei omówię te poprawki z tym, że pogrupuję je to znaczy zacznę od poprawek Komisji Infrastruktury, jeśli będzie to równocześnie poprawka zespołu Radnych to o tym powiem.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Ja przepraszam Panie Prezydencie, to jest poprawka zespołu Komisji Infrastruktury, a nie Komisji.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Zespołu, tak. Znaczący inaczej, jest poprawka Komisji, może nie precyzyjnie powiedziałem, jest oficjalnie poprawka Komisji Infrastruktury obejmująca 7 poprawek, poprawka Grupy Radnych obejmująca 6 poprawek, w tym 5, które są ujęte również w poprawce Komisji Infrastruktury i jedna poprawka Pana Włodzimierza Pietrusa.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Tak, bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Poprawki Komisji Infrastruktury tak jak powiedziałem jest ich 7, pierwsza i druga – może odniosę się do nich razem oraz – to jest równocześnie druga i trzecia Grupy Radnych – to jest wykreślenie ze Statutu nowej jednostki w paragrafie 3 ust. 2 punktu 13 i 14. Te punkty brzmią: Realizacja zadań związanych z poszanowaniem energii oraz pozyskiwaniem alternatywnych źródeł energii oraz opracowaniem, aktualizacją, weryfikacją oraz monitoringiem planu zaopatrzenia w ciepło, energię elektryczną i paliwa gazowe. Do tych poprawek jest negatywna opinia Pana Prezydenta. Ideą Pana Prezydenta zgłaszającego propozycje uporządkowania zarządzania całą gospodarką miejską, w tym komunalną było to, aby w jednym miejscu to znaczy w tej jednostce były absolutnie wszystkie sprawy, które wynikają z zaspokojenia zbiorowych potrzeb mieszkańców określone w ustawie o samorządzie gminnym oraz aby nie było wątpliwości czy jeśli mówimy o jakimkolwiek zadaniu w zakresie gospodarki komunalnej to jest ono w miejscu innym niż ta jednostka.

W związku z tym złożenie tej poprawki powoduje, że tymi zadaniami musiałyby się zajmować ktoś inny w mieście. Nie ma takiego miejsca.

Poprawka trzecia to jest, również dotyczy szczegółowych zadań zarządu, w paragrafie 15 jest doprecyzowanie, które brzmi: utrzymaniem i rozwojem otwartego systemu odwodnienia miasta oraz ochroną przeciwpowodziową wraz z utrzymaniem, modernizacją i wyposażeniem gminnego magazynu przeciwpowodziowego, jest pozytywna opinia Pana Prezydenta, jest to lepsze sformułowanie, ten system otwarty odwodnienia jest w wyniku tego, że system zamknięty to znaczy wody opadowe w tym momencie są przekazywane, tworzone są dokumenty do Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji, do końca lipca te czynności zostaną zrealizowane, pozostaje system otwarty.

Punkt 4 czy czwarta poprawka to jest doprecyzowanie punktu 19 zadań czyli opracowanie projektu planu inwestycyjnego zabezpieczającego rozwój infrastruktury miasta w zakresie objętym kompetencjami Zarządu i Komisja proponuje dodania na końcu po słowie: opracowywanym – 3-letniego planu. Pan Prezydent opiniuje pozytywnie tę poprawkę, jeśli to

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

będzie zwiększenie czytelności to jest to w porządku chociaż jest to takie trochę nadmiarowe słowo bo cały Zarząd działa w 3-letnim okresie planowania.

Piąta poprawka Komisji dotyczy 22 punktu kompetencji Zarządu: planowanie rozwoju zarządzanej infrastruktury. Komisja proponuje skreślić ten punkt, negatywna opinia Pana Prezydenta bo to by oznaczało, że tworzony Zarząd nie będzie, czy jakby będzie zwolniony od myślenia o planowaniu rozwoju infrastruktury w okresie 3-letnim. Wcześniej dołożyliśmy te trzy lata żeby podkreślić, że o takim okresie mówimy, a tu proponujemy skreślić.

W związku z tym uwolnienie Zarządu do takiego myślenia jest zdaniem Pana Prezydenta złym rozwiązaniem.

Szósta poprawka dotyczy 3 punktu kompetencji Zarządu mianowicie pełnienie funkcji zarządzającego ruchem na drogach w rozumieniu ustawy prawo o ruchu drogowym i jest negatywna opinia Pana Prezydenta do tego punktu. Gdybym chciał to uzasadnić to podniósłbym dwa aspekty sprawy, pierwszy aspekt prawny formalny, Pan Prezydent jest z jednej strony zarządzającym ruchem, a z drugiej strony zarządcą dróg. Przeniesienie obu tych kompetencji do jednostki, która zajmuje się systemem transportowym daje uporządkowanie prawne. Natomiast gdybym chciał pokazać aspekt rzeczowy to tworzymy jednostkę, która będzie zarządzać wszystkimi sprawami związanymi z funkcjonowaniem systemu transportowego, ruch na drogach jest ważnym elementem tego systemu i winien on być w tym samym miejscu. W związku z tym za nieprawdziwe uważam zdaniem w uzasadnieniu Komisji, która pisze, że zarządca drogi będzie się każdorazowo zwracał do organizatora ruchu o zatwierdzenie organizacji ruchu i zmian tej organizacji. To zdanie jest prawdziwe tylko w aspekcie zmian organizacji ruchu, a i tak półprawdziwe bo najczęściej o zmianę w organizacji ruchu występuje wykonawca prac, a nie jednostka miejska. W związku z tym jest to odpowiedzialność Prezydenta, odpowiedzialność dyrektora jednostki, odpowiedzialność jednostki, a nie pisanie do siebie pomiędzy różnymi jednostkami jak to powinno być.

Siódma poprawka Komisji to jest dodanie do listy kompetencji Zarządu 23 punktu – tak rozumiem bo tu jest napisane kolejnego, jeśli tam jest 22 to 23 – opracowanie projektów planów rozwoju sieci drogowej oraz przedkładanie informacji o wynikach tych prac Radzie Miasta co najmniej raz w roku w terminach do 31 marca i 31 października.

W uzasadnieniu jest odwołanie się do ustawy o drogach publicznych gdzie w art. 20 jest zapis o opracowaniu czy obowiązku opracowywania projektów planów rozwoju sieci drogowych oraz bieżące informowanie o tych planach organów właściwych do sporządzania miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego. Tak więc u podstaw legła wola Komisja, aby te informacje były dwa razy do roku przedkładane. Opinia Pana Prezydenta jest negatywna do tego, działania Pana Prezydenta w tym zakresie są przedkładane Radzie każdorazowo gdy jest procedowany plan zagospodarowania przestrzennego w związku z tym gdyby chcieć to robić tylko dwa razy w roku to wtedy byłoby to spiętrzenie tych informacji w okresach, które nie są związane z momentami ustanawiania planów. Zdaniem Pana Prezydenta dotychczasowa praktyka gdzie informacja o tym zarządców przedstawiana przy przyjmowaniu planów jest lepszym rozwiązaniem niż dwa razy do roku. To jest grupa poprawek Komisji Infrastruktury.

Teraz grupa poprawek Radnych zespołu Komisji Infrastruktury, jest tych poprawek 6 z tym tylko pierwsza jest nowa, a poprawka druga, trzecia, czwarta, piąta i szósta są to poprawki odpowiednio pierwsza, druga, piąta i szósta Komisji. W związku z tym do nich się nie odniosę bo już odnosiłem się poprzednio, pozostaje poprawka pierwsza, w punkcie 2 zestawu kompetencji Zarządu jest propozycja skreślenia słów – może odczytam całość: Pełnienie, zarządzanie działkami położonymi na terenach stanowiących własność i pozostających we władaniu Gminy Miejskiej Kraków lub Skarbu Państwa oznaczonych symbolem DR w operacie ewidencji gruntów – i teraz jest ta część, którą proponuje Grupa Radnych skreślić – oraz innymi działkami oznaczonymi w operacie ewidencji gruntów symbolem użytku rolnego

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

spełniającymi funkcję drogi. Tu chcę Państwu powiedzieć, że w pisemnym dokumencie, który został Komisji przedłożony była pozytywna opinia Pana Prezydenta, chcę to ustnie w tym momencie sprostować, sprostowanie pisemne w dniu dzisiejszym zostanie dostarczone do Rady, po dogłębnej analizie problemu Pan Prezydent negatywnie opiniuje tą poprawkę, intencją zapisu pierwotnego było to, aby ta jednostka dbała i myślała zarówno o tych działkach, które są oznaczone symbolem DR jak i zajmowała się tymi działkami, które w praktyce pełnią funkcje drogi.

I ostatnia poprawka, poprawka Pana Włodzimierza Pietrusa, który proponuje w ustępie 2 paragrafie 6 projektu Statutu zamiast dyrektora Zarządu zatrudnia i zwalnia Prezydent Miasta Krakowa wprowadzić zapis: dyrektor Zarządu wyłonionego w drodze konkursu zatrudnia i zwalnia Prezydent Miasta, dyrektorem jest osoba posiadająca wykształcenie wyższe odpowiedniej specjalności umożliwiające wykonywanie zadań na tym stanowisku.

Jest negatywna opinia Pana Prezydenta do tej poprawki, a wynika to z tego, że poprawka ta zapisuje już to co w prawie istnieje. Mianowicie art. 3a ust. 1 ustawy z dnia 22 marca o pracownikach samorządowych wprowadza otwarty i konkurencyjny nabór na wolne stanowiska urzędnicze, w tym kierownicze stanowiska. Natomiast rozporządzenie Rady Ministrów z 2 sierpnia 2005 r. w sprawie zasad wynagradzania pracowników samorządowych zatrudnionych w jednostkach organizacyjnych jednostek samorządu terytorialnego reguluje wymagania kwalifikacyjne w tym zakresie wykształcenia kandydata. W związku z tym to wszystko obowiązuje Prezydenta w zakresie zarządzania kadrą we wszystkich jednostkach miejskich. Zapisanie tego traktujemy jako nadmiarowe, stąd negatywna opinia. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję Panu Prezydentowi. Rozumiem, że chce się zgłosić Pan Przewodniczący Komisji Infrastruktury, Pan Radny Osmenda, bardzo proszę Panie Przewodniczący.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja pozwolę sobie kilka uwag do wcześniejszej wypowiedzi Pana Prezydenta szczególnie do tych negatywnych opinii Pana Prezydenta co do poprawki Komisji Infrastruktury. Mianowicie zacznę od sprawy ostatniej mianowicie jest to poprawka, poprawka mówi o tym, iż do zadań nowej jednostki będzie należało opracowywanie projektów planów rozwoju sieci drogowej oraz przedkładanie informacji o wynikach tych prac Radzie Miasta Krakowa co najmniej dwa razy w roku w terminach do 31 marca i 31 października. Ja myślę, że ta poprawka jest całkowicie zrozumiała przez Państwa, chodzi o to abyśmy zintensyfikowali prace i aby nowa jednostka przekładała Radzie, a tak naprawdę zapoznawała mieszkańców zainteresowanych rozwojem sieci drogowej w jakim terminie, kiedy będą powstawały kolejne plany na nowe drogi w Krakowie, to jest niezwykle ważne, szczególnie przy planowaniu gdy ten kontakt pomiędzy Biurem Planowania a obecnymi jednostkami jest troszkę postawiony na głowie bo jest to odwrotnie. To Biuro Planowania dziś zwraca się do jednostek o opinie dotyczące planów, a tak naprawdę to jednostka przyszła ZIKiT powinna takie wnioski do Biura Planowania zgłaszać celem zabezpieczenia terenów na nowe drogi. Myślę, że to ułatwi, przyspieszy i będziemy mieli sprawę jasną, otwartą, zintensyfikuje to prace w tych jednostkach w tym kierunku, mam nadzieję, że Państwo tą poprawkę poprzecie. W tej poprawce również jest zapis dość istotny mówiący o skreśleniu w paragrafie 3 ustęp 2 punktu 3, dotyczy to wyłączenia z tej jednostki organizacji ruchu. To jak rozumiem była sprawa sporna, Pan Prezydent ma negatywną opinię do tego, natomiast Szanowni Państwo uważam, że należy się odwołać do przepisów. Znaczący przepisy mówią jednoznacznie i jednoznacznie oddzielają zarząd drogi od organizacji ruchu. Żeby jakby uzmysłowić na czym rzecz polega i jaki to jest problem w Krakowie to należy, to wszyscy, którzy jeżdżą

## **XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **9 lipca 2008 r.**

---

samochodami zdają sobie sprawę obserwując kłopoty związane z błędnym oznakowaniem, z błędną sygnalizacją, która występuje, one jest, mamy ją na co dzień, doświadczamy tego. Z czego to wynika. Moim zdaniem wynika to z tego, że w obecnej sytuacji proponowany projekt bez tej zmiany doprowadza do sytuacji takiej gdzie ta sama jednostka sobie zatwierdza organizację ruchu. To jest moim zdaniem przede wszystkim pozbawienie kontroli, nikt sam sobie niczego nie zatwierdza bo powinno to być jednak rozdzielone i zatwierdzanie organizacji ruchu, zmian do tej organizacji powinno być robione poza z bardzo prostego powodu, ja pozwolę sobie przytoczyć kilka przykładów, najlepszym będzie odpowiedź na interpelację, którą dostałem, która dotyczy organizacji ruchu i stawiania znaków na drogach publicznych. Stało się tak, iż znaki były zmieniane w przeciągu dwóch dni trzykrotnie, na przestrzeni 48 godzin zmieniono oznakowanie trzy razy, zrobiono to w naruszeniu przepisów o organizacji ruchu przede wszystkim. Zgodnie z tymi przepisami każdorazowa zmiana znaku drogowego to jest nowa organizacja ruchu. To oznakowanie dotyczyło między innymi Placu Mariackiego, ulicy Mikołajskiej, chodziło o strefę A i w odpowiedzi na tą interpelację dostałem takie, podpisane przez Prezydenta Miasta taką odpowiedź, ja zacytuję: „Z informacji napływających do KZK wynika, że napisy na tablicach pod znakami – C13, C16 – zmieniane były kilkakrotnie, były to jednak zmiany bezprawne dokonywane przez nieznanych sprawców”. Ja myślę, że to jest takie podsumowanie zmian, które są w Krakowie, znaczy dziś w Krakowie zmienia się znaki, stawia się zakazy zatrzymywania troszkę – nazwałbym to – bo widzimisię – znaczy nie ma do tego przygotowanych stosownych projektów, nie prowadzona jest ewidencja, która wynika z przepisów, natomiast co mówią przepisy. Ja pozwolę sobie zacytować kilka zdań może nie z samej ustawy bo ona jest bardzo jasna, ona rozróżnia zarząd drogi od organizatora ruchu...

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący ja nie mówię, że Pan ma kończyć, ale bardzo proszę.

#### **Radny – p. Ł. Osmenda**

Dziękuję. Natomiast dość istotne jest zarządzenie, które w swoich przepisach jednoznacznie rozróżnia organizację ruchu od zarządzania drogą. I co to jest ta organizacja ruchu? To oznacza sposób umieszczania znaków pionowych, poziomych, sygnalizatorów i urządzeń bezpieczeństwa ruchu oraz zasad i sposobów działania sygnalizacji, znaków świetlnych, znaków o zmiennej treści. I teraz jak ta organizacja ruchu ma wyglądać. A więc projekt organizacji ruchu może sporządzić – i to jest dość istotne – zarząd drogi. A więc już same przepisy mówią o tym, iż projekt organizacji ruchu sporządza zarząd drogi oraz może go sporządzić organ zarządzający ruchem. Jeżeli w przepisach do ustawy, w rozporządzeniach mamy informacje o dwóch organach – zarząd drogi i organizacja ruchem – wartołoby aby w Krakowie powielić te słuszne zapisy ustawy, które tylko i wyłącznie uzdrowią sytuację, poprawią i polepszą. Dla przykładu ja podam tylko tyle, iż mieszkaniec, który planuje remont w swoim mieszkaniu żeby móc postawić kontener z gruzem musi przygotować pełną organizację ruchu, od niego ta organizacja ruchu jest wymagana, musi przygotować stosowny projekt, muszą być stosowne opinie i taki projekt musi być złożony do organizatora ruchu. Dziś ta sama jednostka, która sama sobie ma takie projekty zlecać do nie jest najlepsze rozwiązanie, myślę, że ułatwiłoby, a przede wszystkim uszczegółowiło i byłoby to bardzo czytelne, że ZIKiT jest zarządcą drogi, składa stosowne projekty nowej organizacji do stosownego biura czy też wydziału w Urzędzie Miasta Krakowa. To byłoby najbardziej czytelne i sensowne rozwiązanie. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ja rozumiem w temacie poprawek Pan Radny Włodarczyk bardzo proszę.



**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Prześwietna Rado!

Jestem, byłem szefem tego zespołu i jestem osobą, która składała poprawki w związku z tym...

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Oczywiście proszę bardzo, w poprawkach bardzo proszę.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Bo już myślałem, że się coś zmieniło, ale do rzeczy. Otóż proszę Państwa chciałem złożyć sprawozdanie Państwu, że zespół spotkał się 3-krotnie, było 3-ch Radnych z Klubu PiS-u, 3-ch Radnych z Klubu Platformy i ja jako Radny niezależny, ubolewam nad tym, że nie wszyscy koledzy, którzy składali potem poprawki, a uśmiecham się do Pana Radnego Pietrusa, którego nie ma, jak się nie przychodzi i było się raz na zespole, potem nie ma się czasu napisać poprawki i potem jest problem jak to traktować. Zespół był po to powołany abyśmy wspólnie ponad politycznymi podziałami pochylili się nad sprawą.

Otóż generalnie powiem tak, że pozytywne jest i myślę, że Pan Prezydent pozytywnie to ocenia, że nie ma negacji utworzenia jednej jednostki, która była, dyskusja odbywała się przez dwa lata w Radzie Miasta, jest jedna jednostka i zespół tego nie neguje, ażeby była jedna jednostka, zarządzała drogami i całą infrastrukturą. Należy się cieszyć, ja myślę, że powiem pozytywnie, pozytyw jest jeżeli chodzi o ochronę przeciwpowodziową czyli pozostawienie magazynu przeciwpowodziowego, odpowiedzialność bo to są również i bariery i kwestia związana z magazynem przeciwpowodziowym i przekazanie tej części zamkniętej, orurowanej MPWiK. Nie do końca się, myślę, że i inni członkowie zespołu się zgodzą z negatywną opinią poprawki odnośnie choćby nawet takich rzeczy, które według nas nie powinny się znaleźć w nowej jednostce, dotyczy to zarządzania poszanowania energią czy szukania alternatywnych źródeł. Jeżeli mówimy o jednostce zarządzającej w myśl Pana – od razu odpowiem, Pańskiej koncepcji myślowej jednostki realizującej budżet, nie wykonawczej to pytanie jaki to ma wpływ, czy tworzenie planów dla MPEC, MPWiK czy Gazowni, wiadomo, że to nie jest zadanie dla tej jednostki. Pytanie, w uzasadnieniu Pan Prezydent mówi, która miałaby się zajmować. Otóż Radni nie są od tego żeby wskazywać Prezydentowi czyli osobie zarządzającej gdzie to ma być. Według nas w takiej rozmowie, zresztą wtedy rozmawialiśmy, powinno to być dołożone do Biura Infrastruktury, ewentualnie przekształcenie Biura Infrastruktury w Wydział Infrastruktury bo wtedy mogłyby przejść, wtedy albo do planowania jeżeli chodzi o Wydział Strategii i Rozwoju Miasta, albo stworzenie z Biura Infrastruktury Wydziału Infrastruktury i te zadania – poszanowanie energii, kwestia wieloletnich planów związane z gospodarką komunalną czy ewentualne zadania związane z gospodarką tam się powinny według nas znaleźć. Ale to jest oczywiście decyzja Pana Prezydenta bo Rada Miasta nie ustala struktury zarządzania miastem, to jest kompetencja Pana Prezydenta. Nie odniosę się do rzeczy, które nie były omawiane, to co wcześniej kolega Łukasz Osmenda, myśmy, że tak powiem dotknęli tematu, natomiast nie omówiliśmy, nie przegłosowaliśmy go odnośnie zarządzania ruchem dlatego nie wyrażam opinii zespołu w tej sprawie, było to przegłosowanie na Komisji Infrastruktury, jedynym elementem, że tak powiem, który poróżnił zespół z Komisją Infrastruktury, ale zespół w postaci złożonego wniosku przez Grupę Radnych nie wycofał tego wniosku to była kwestia zarządzania dróg, które nie są własnością gminy, a nie mają wydzielonych działek drogowych i są rolne. I ta dyskusja, tu Pan Prezydent mówił, jedna opinia taka, ja jeszcze się zastanawiam jak to uzasadnienie było Panie Prezydencie pisane bo rozumiem, że to jest tak szeroka opcja, że w tej samej sprawie można dwa różne uzasadnienia napisać i – nie jestem specjalistą od

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

tutaj tych spraw, natomiast idea dlaczego zespół poruszył ten temat. Otóż była kwestia czy przejąć z całym – jeżeli działka jest szerokości 20 m, czy 30 tak jak mówiliśmy bo nie była Pana na ostatnim zespole, we własnym gronie, zresztą mówiliśmy to na Komisji, ma 30 czy 40 m i w środku idzie 5 metrowa zajeżdżona droga, która nie jest wpisana jako DR czyli nie jest wydzielona pytanie jak traktować cały teren, czy ta droga jest normatywna, nie normatywna, kto ma przejąć zarząd, co z terenami pozostałymi, czy ma tym też zarządzać nowa jednostka, kosić te tereny, łątać dziury, odśnieżać czy należałoby żeby zachęcić i w tym momencie jest tak jak jest, posiada to Wydział Skarbu z całym dobrodziejstwem i wtedy Wydział Skarbu jeżeli chce przekazać to nowej jednostce zarządzającej normuje sprawę czyli z geodezją wydziela pas drogowy i przekazuje pas drogowy, wydzielona nową działkę i wtedy mamy porządek. Czyli zachęcamy jeden wydział, nie chcecie zarządzać drogami, co do których nie macie środków, proszę bardzo zróbcie porządek, wydzielcie działkę, wyznaczcie pas drogowy, wpiszcie DR, przekazcie jednostce utrzymującej, zajmującej się drogami. Wtedy bym Pana Panie Prezydencie, widzę, że w wielu sprawach się zaczyna już jakby po dwóch latach docierać, wydaje się, że to jest właśnie myślenie na przyszłość i do takiego myślenia zachęcam. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję Panu Radnemu. Pan Radny Stanisław Zięba proszę bardzo.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Wysłuchując wystąpienia Pana Przewodniczącego Infrastruktury i naszego przewodniczącego ważnego Pana Zygmunta chciałoby się powiedzieć tak, zgodna, był tutaj dwie kadencje, chciałoby się powiedzieć tak, Radni chcą od razu żeby ta jednostka nowa, duża była naprawdę bez usterek, bez jakichś poprawek, bez niczego, ja to doceniam. Tylko Szanowni Panowie Radni może ja jestem mniej kompetentny w tych infrastrukturalnych pomysłach, ale z życia wzięte. Byłem 8 lat Przewodniczącym Dzielnicy prawdopodobnie nie najgorszym, ale to nie o to chodzi i wiem jedno, że uporczywie mój szanowny kolega Łukasz chce oddzielić ruch drogowy czyli te zezwolenia od jednostki, która realizuje. Ja powiem tak, że najdelikatniej mówiąc trzeba z gruntu wziąć. To Pan Prezydent był uprzejmy powiedzieć, chodzenie po kwitek do kolegi, który się będzie nazywał, nie wiem jakby ten wydział miał się nazywać, który by te zezwolenia dawał i czekać jak czasem trzeba rzeczywiście szybko i sprawnie ten remont osygnalizować, a tutaj się czeka. Ja rozumiem tą sytuację, że ktoś, jakaś instytucja, grupa ludzi powinna mieć nad tym kontrolę żeby nie daj Boże inspektor w terenie nie robił jakiejś samowoli, tak, to zgadza się, kto, nie wiem, może nawet sam Pan Wiceprezydent czy Prezydent, ale to już jakby jest sprawa inna. Natomiast jeżeli cały remont należy do jednostki, a wyłącza się zezwolenia, oznakowania bo ktoś inny od tego, bo sobie tak wymyśli, czasem może dobrze, ale czasem może nie, to – ja to przeżyłem, oczywiście tu były niuanse bo był ten dyrektor ważniejszy, ten chciał być ważniejszy, ale to tylko hamowało remonty i wiele spraw, nie mówiąc już o tym, że ludzie mieli swoje zdania na ten temat. Dlatego też z całym szacunkiem do pracy tego zespołu, wybaczcie Szanowni Radni ja za żadną poprawką nie będę głosował bo to nic nie daje. Dziękuję serdecznie.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Kajetan d' Obyrn.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ponieważ porównując te poprawki Komisji Infrastruktury i poprawki Grupy Radnych, te 5 poprawek jest zbieżnych i co do nich jest raczej consensus myślę wśród Radnych co do głosowania nad nimi natomiast te dwie budzą kontrowersje i o tych chciałbym parę słów powiedzieć. Pierwsza dotyczy użytków rolnych spełniających funkcję drogi. Jestem zdecydowanie przeciwny przenoszeniu tych działek, działek rolnych, leśnych, pastwisk, łąk i tym podobnych rzeczy do zarządzającego drogą dlatego, że sankcjonujemy w ten sposób sytuację, kiedy dzisiaj jest działka rolna i po niej sobie coś istnieje co można by określić drogą, ale drogą niewątpliwie nie jest. I jeżeli ktoś urwie sobie zawieszenie na takiej drodze to wjechał na tą drogę, na tą łąkę bo nie jest to droga, na własną odpowiedzialność. Jeżeli my statutem wpisemy – spełniającymi funkcję drogi – to uznajemy jako gmina, że to coś, ta łąka to jest droga. Jeżeli jest droga i urwałem sobie zawieszenie to obawiam się, że będę w stanie wyegzekwować odszkodowanie za to. Znam działki w tym mieście, które mają po kilka, kilkanaście hektarów będących własnością gminy, to już kolega Włodarczyk o tym mówił jaka ma być szerokość tego co jest drogą, co prześlemy do zarządu, czy całą resztę też prześlemy. To piękna działka na Podgórkach Tynieckich – 14 ha – przekazana pod Fundacji Miejski Park i Ogród Zoologiczny do zalesiania przez którą idzie taka sobie polna pseudo droga, nie wyznaczona nigdzie, całą 14 ha działkę prześlemy do ZIKiT czyli nowej jednostki czy jakiś fragment, a jak fragment to jaki, odkąd dokąd, gdzie będą te granice, granic nie będzie bo najpierw trzeba wyznaczyć te granice, a tych granic nie chcemy wyznaczać. W związku z czym nie możemy przeznaczać czegoś. Naturalną sytuacją jest sytuacja, kiedy najpierw robimy porządek prawny, a potem przekazujemy do zarządzania jednostce, coś co ma wpisane już w ewidencji gruntów DR.

Kolejna sprawa to jest sprawa chociażby koszenia tego, jakie to są koszty, czy Pan Prezydent potrafi powiedzieć jakie będą koszty ponoszone przez jednostkę w związku z przekazaniem tego. Dzisiaj to jest łąka czy pastwisko i nie ma obowiązku gmina, nie ma jak nie ma, ale i tak tego nie wykonuje bo nie ma pieniędzy, nie ma, ale tego nie robi, wykaszania tego.

W momencie, kiedy usankcjonujemy, że jest to droga to taki obowiązek będzie jakby mocniejszy. Możemy dzisiaj powiedzieć, że to jest pastwisko dla sarenek na Podgórkach Tynieckich, niech sobie biegają i jedzą trawę. W momencie, kiedy sankcjonujemy, że jest to funkcja drogi to już musimy sprawę potraktować poważnie, zdecydowanie. W związku z czym uważam, że najpierw porządek prawny i uregulowanie stanów prawnych, a potem przekazanie do zarządzania drogi bo jak już to będzie droga, więc nie powinniśmy zarządzać łąką. Co do drugiej rzeczy to się akurat zgadzam z Panem Prezydentem, natomiast nie zgadzam się z Przewodniczącym Komisji Infrastruktury. Rzecz dotyczy przeniesienia organizacji ruchu. Organizacja ruchu to jest między innymi oznaczenie poziome, pionowe i sygnalizacja świetlna oraz obszarowe sterowanie ruchem. Jeżeli tak to ja tylko chciałbym przypomnieć czego Pan Prezydent tym razem nie ujął w swojej opinii – co ciekawe w przeciwieństwie do sytuacji, kiedy ja usiłowałem drogi przenosić swego czasu – że ta sytuacja powoduje również pewne problemy dotyczące VAT-u bo jeżeli oddzielamy inwestycje na drogach od biletów, inwestycje w tym wypadku w organizację ruchu czyli to oznakowanie poziome, pionowe, sygnalizację świetlną w cały system sterowania ruchem dla KST to sobie już nie odliczymy tak prosto VAT-u. W związku z czym pytanie jest czy nie działamy przypadkiem na szkodę gminy przyjmując takie rozwiązanie. Mam sporą wątpliwość tutaj, Pan Prezydent nie poruszył tego wątku, ale obawiam się, że jeżeli wydzielimy z jednostki to organizowanie ruchu to sobie już na pewno nie odliczymy tego VAT-u. Czy jeżeli jest ono w jednostce na pewno go sobie odliczymy, też nie mam pewności, natomiast są na pewno zdecydowanie większe szanse na to, na pewno. Więc tu bardzo bym był ostrożny przy przyjmowaniu tej poprawki czy nie jest to działanie na szkodę gminy bo to jest bardzo

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

poważna sprawa bo to jest ładnych parę milionów ewentualnie do odliczenia rocznie. Mam nadzieję, że Pan Prezydent sobie przypomni wątek dyskusji na temat VAT-u, kiedy właśnie ja proponowałem wyłączenie dróg z ówczesnego, z dzisiejszego Zarządu Dróg i Transportu.

I trzecia sprawa dotycząca organizacji ruchu to jest relacja pomiędzy MPK, przewoźnikiem, a zarządcą ruchu. Jeżeli wyłączymy organizację ruchu to zlecamy MPK – już będę mówił dla uproszczenia – przewozy, a on mówi, zaraz, ale zarządca drogi nie odpowiada za organizację ruchu w związku z czym my się spóźniamy bo ta sygnalizacja nie jest dostosowana do naszych potrzeb. W związku z czym z jednej strony zamawiamy usługę, z drugiej strony nie jesteśmy w stanie do końca określić parametrów tej usługi bo kto inny zarządza ruchem. To też jest sytuacja trochę niezdrowa. Ponadto sprawy projektu organizacji ruchu załatwiamy z reguły na czas budowy inwestycji, remontu i tu są one najbardziej potrzebne. Natomiast to, że gdzieś źle działa sygnalizacja czy sygnalizator się popsuł, żarówka poszła, że ten znak jest potrzebny, a tamten jest niepotrzebny to chociażby Radni zgłaszają w interpelacjach takie rzeczy, które później jednostka robi i dostosowuje to do potrzeb.

Reasumując uważam, że to co nie jest DR powinno zostać tak jak jest w Wydziale Skarbu i Skarb tym powinien zarządzać, co najwyżej przyspieszyć prace geodezyjne, natomiast byłbym bardzo ostrożny ze względu przede wszystkim na pieniądze i ewentualne narażenie gminy na straty z przenoszeniem organizacji ruchu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Prezydent Wiesław Starowicz, uprzejmie proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Pan Przewodniczący Osmenda jeszcze raz powtórzył uzasadnienie do poprawki 7 poprawki 6 Komisji, ta siódma to jest obowiązek przedkładania przez zarząd dwa razy do roku informacji o planach rozwoju, natomiast przedstawił tutaj uzasadnienie, którego nie ma w poprawce napisanej. W związku z tym trudno Panu Prezydentowi odczuwać czy wyczuwać intencje jeśli odniesienie pisane jest zupełnie inne. Tam uzasadnienie dotyczyło tylko i wyłącznie relacji zarządca, znaczy zarząd – tworzenie planów zagospodarowania przestrzennego. Nie było lepszego, skuteczniejszego nadzoru nad planem rozwoju dróg. W związku z tym negatywna opinia Prezydenta dotyczyła tego wątku. Gdyby było inne uzasadnienie może inna byłaby opinia Prezydenta. Poprawka 6 i ruchu, zarządzania ruchem. Jeszcze raz podkreślam Pan Przewodniczący Osmenda mówi półprawdy, tak to delikatnie nazwę bo przepisy nie rozdzielają – tak jak on mówi – a formułują dwie czynności – zarządzanie ruchem i zarządzanie drogą. W związku z tym czynności, a rozdzielanie czynności to są zupełnie dwie różne sprawy nie mówiąc o tym, że za obie odpowiedzialny jest Prezydent i Prezydent jest pokazywany w ustawie, więc gdyby ustawodawca chciał żeby to było w różnych jednostkach to by to wyraźnie napisał, a on napisał, że za jedno i za drugie odpowiada Prezydent Miasta. Uwagi Pana Przewodniczącego d' Obyrna dotyczące VAT-u są poprawne, są interpretacje Izby Skarbowej w tej kwestii i rzeczywiście w takim przypadku nie byłoby możliwości odliczenia od tych elementów małej infrastruktury, która jest związana z organizacją ruchu.

I uwaga Pana Radnego Włodarczyka. Powiedział Pan, że Radni nie są od wskazywania, że Rada nie będzie czy nie ingeruje w zarządzanie Prezydenta. W związku z tym ja proszę Państwa, Prezydent wskazuje, Prezydent wskazuje, że § 13 punkt 13, 14, 22 chce żeby był w tej jednostce. Więc jeśli Pan mówi, że Rada nie jest od wskazywania, Pan Prezydent wskazał, prosiłbym tylko o zaakceptowanie. O tych drogach, bo dużo Pan Przewodniczący d' Obyrn mówił, drodzy Państwo są to wszystko funkcje Prezydenta i dyskusje, które toczyliśmy w ciągu ostatniego półrocza z udziałem zarówno Wydziału Skarbu jak i jeszcze wtedy dwóch jednostek doprowadziły do takiej propozycji czyli brano pod uwagę negatywy, pozytyw i

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

uznano, że szybsze działanie, sprawniejsze działanie będzie jeśli będzie to robił zarządca drogi i to tyle. W związku z tym jest propozycja Prezydenta, Prezydent wskazuje, że tak chciałby, oczywiście Państwo będziecie decydować. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 664, głosowanie projektu łącznie z poprawkami w bloku głosowań. Kolejny druk:

**UDZIELENIE DOTACJI PIĘCIU MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY NA REALIZACJĘ ZADAŃ UZNANYCH PRZEZ DZIELNICE ZA PRIORYTETOWE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 694, jesteśmy w drugim czytaniu, bardzo proszę Pana Dyrektora Stanisława Dziedzica, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Wysoka Rado!

Jest to II czytanie propozycji Rad Dzielnic, które dokonały propozycji podziału środków wydzielonych do ich dyspozycji w budżecie miasta Krakowa na zadania, które uznają za priorytetowe i które stanowią program realizowany w części przez instytucje kultury, miejskie instytucje kultury, które współpracują z Radami Dzielnic w tym zakresie.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Nie ma poprawek i autopoprawek. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 694, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE, PRZY UL. NAŁKOWSKIEGO.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 701, II czytanie, czy można prosić Panią Dyrektor Witkovicz albo kogoś w zastępstwie o wprowadzenie do II czytania projektu uchwały.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkovicz**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku Nr 701 dotyczący wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie przy ulicy Nałkowskiego uzyskał opinię pozytywną Komisji merytorycznej oraz do tego druku nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 701, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ ZABUDOWANEJ BUDYNKIEM MIESZKALNYM PRZY ULICY RYBITWY NR 53 W KRAKOWIE.**

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 702, II czytanie, bardzo proszę Panią Dyrektor Martę Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku Nr 702 dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej zabudowanej budynkiem mieszkalnym położonej w Krakowie przy ulicy Rybitwy 53, również ten druk uzyskał pozytywną opinię Komisji merytorycznej oraz do tego druku nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 702, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY TYNIECKIEJ.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 711, bardzo proszę Panią Dyrektor Martę Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Druk Nr 711, projekt uchwały dotyczący wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie przy ulicy Tynieckiej został zaopiniowany przez Komisję merytoryczną, do tego druku nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 711, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**PRZEJĘCIE ZADANIA Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ DO WYKONANIA PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 709, II czytanie, referuje Pan Dyrektor Jacek Bednarczyk, uprzejmie proszę.

**Dyrektor Wydziału Świadczeń Socjalnych – p. J. Bednarczyk**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Zadanie dotyczy rządowego programu na rzecz społeczności Romskiej i zakup podręczników i przyborów szkolnych dla 190 dzieci Romskich. Proszę o poparcie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Nie ma poprawek ani autopoprawek. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 609, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „CYSTERSÓW”.**

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 710, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, uprzejmie proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku 710 to projekt uchwały o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego w kwartale zabudowy w rejonie ulicy Cystersów. Do projektu tej uchwały nie zostały złożone żadne poprawki ani autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 710, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**ZMIANA UCHWAŁY NR C/1011/06 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 25 STYCZNIA 2006 ROKU W SPRAWIE REGULAMINU UTRZYMANIA CZYSTOŚCI I PORZĄDKU NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 60, II czytanie, referuje Pan Radny Stanisław Maranda. Bardzo proszę Pana Radnego Kozdronkiewicza w imieniu Grupy Radnych.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W sprawie zmiany uchwały 1011/06 Rady Miasta Krakowa z 25 stycznia 2006 r. w sprawie regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Miejskiej Kraków wprowadza się paragraf 1 w artykule 15 ust. 1, pkt 2, dopisuje się na końcu zdania: boiska szkolne oraz tereny zielone i sportowe położone w obszarze posesji będących w zarządzie szkół, przedszkoli i żłobków.

Paragraf 2. Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Krakowa.

Paragraf 3. Traci moc uchwała Nr 490/08 Rady Miasta Krakowa z 9 kwietnia 2008 r. w sprawie zmiany uchwały 1011 Rady Miasta Krakowa z dnia 25 stycznia 2006 r. w sprawie regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Miejskiej Kraków.

Paragraf 4. Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia jej publikacji w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego.

Uzasadnienie. W ocenie organu nadzoru uchwała...

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

To już proszę tego nie czytać.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Nie czytać. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Nie ma poprawek ani autopoprawek. Stwierdzam odbycie II czytania uchwały Nr C/1011/06. Głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**SZCZEGÓŁOWE ZASADY I TRYB PRYZNAWANIA, WSTRZYMYWANIA I COFANIA ORAZ WYSOKOŚCI STYPENDIÓW SPORTOWYCH M. KRAKOWA DLA ZAWODNIKÓW OSIĄGAJĄCYCH WYSOKIE WYNIKI SPORTOWE WE WSPÓŁZAWODNICTWIE MIĘDZYNARODOWYM LUB KRAJOWYM.**

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Jest to projekt Grupy Radnych, druk Nr 691, II czytanie. Bardzo proszę Pana Pawła Bystrowskiego.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Druk uzyskał opinię prawną, opinię, dwie opinie Prezydenta do druku i do poprawek, wpłynęło szereg poprawek od dwóch, ode mnie, który jest ze strony projektodawcy jak również poprawki ze strony Pana Prezydenta, 5 poprawek złożonych przeze mnie i 8 poprawek złożonych przez Pana Prezydenta. Krótko postaram się omówić, bardzo krótko. Moje poprawki generalnie modyfikują podstawę prawną, kwestie nie tyle merytoryczne co legislacyjne, jest, dwie zasadnicze zmiany, czwarta poprawka wykreśla słowo „licencja” spośród warunków jakie musi spełniać zawodnik, tutaj ze strony radcy prawnego były wątpliwości co kryje się pod słowem licencja, uznałem, że nie ma co wchodzić w pewne dłuższe dywagacje, można ten warunek wykreślić po prostu i bez tego jakby jest szereg obostrzeń, które zawodnik i klub sportowy musi spełniać, aby uzyskać stypendium. Kolejna rzecz to jest poprawka Nr 5 moja, która mówi o tym, że – nie będę czytał jej w całości – o co chodzi, że można stypendium wypłacać nie w comiesięcznych przelewach, ale w jednorazowej wypłacie jeśli kwota całościowa, kwota przyznanego stypendium nie przekracza 30 % przeciętnego wynagrodzenia. Poprawki Pana Prezydenta, niestety do większości muszą się odnieść negatywnie. Powiem o tych, które z mojej strony, projektodawcy są właściwe. Poprawka Nr 1 tak to jest poprawka porządkująca kwestie podstawy prawnej oczywiście. Poprawka Nr 4 też uzyskuje naszą akceptację. Poprawka dotacje ustęp 6 do paragrafu 3 w brzmieniu: Obsługę administracyjną Komisji prowadzi Wydział/Biuro, w którego zakresie działania znajdują się sprawy dotyczące stypendiów sportowych czyli to oczywiście tak. Mam pytanie odnośnie poprawki Nr 6, prosiłbym o głębsze wyjaśnienie. Dodaje się następujący zapis, chodzi o to, że zawodnik może otrzymywać stypendium w przypadku trwałej, w przypadku niezdolności do odbywania zajęć sportowych, w przypadku choroby i teraz ze strony Prezydenta jest taka oto zmiana, poprawka: Jednak nie dłużej niż do końca półrocznego okresu, w którym niezdolność ta wystąpiła. Ja prosiłbym o pewne wyjaśnienie bo skłaniam się do poparcia tej poprawki, ale prosiłbym o wyjaśnienie. Natomiast teraz krótko odniosę się do tych poprawek, które moim zdaniem nie są pozytywne dla tego druku. Poprawka Nr 2 gdzie wykreśla się słowa: nie ukończył 23 roku życia. Czyli chodzi o to żeby objąć zawodników do 23 roku życia i Prezydent proponuje wpisać następującą treść: Nie ukończył 19 roku życia. Ja tylko pragnę przypomnieć, że ten 23 rok życia nie został wzięty z niczego, chodzi o to, że w większości dyscyplin sportowych młodzieżowiec, a o takich mówimy, o młodzikach, juniorach, nieraz młodszych i młodzieżowcach, młodzieżowiec to jest osoba do 23 roku życia, jest bodaj jedna dyscyplina to chyba biatlon zimowy gdzie jest to 24 rok życia, ale w większości dyscyplin jest to 23 rok życia i jest to również umożliwienie przyznawania stypendiów właśnie tej kategorii wiekowej, są to osoby jednocześnie studiujące więc ja tutaj nie widzę jakby problemu dlaczego by tych osób nie objąć. Poprawka Nr 3, która zasadniczo ogranicza ilość przyznawanych stypendiów. W druku uchwały jest propozycja, aby stypendiami byli objęci obligatoryjnie zawodnicy zajmujący miejsca od 1 do 8 na mistrzostwach świata i Europy i od 1 do 3 na mistrzostwach Polski, tutaj jest zasadnicze ograniczenie tego ponieważ poprawka mówi o tym, że w sportach indywidualnych mistrzostwach Polski byłoby premiowane jedynie pierwsze miejsce, w sportach zespołowych mistrzostwach Polski od 1 do 3, natomiast w mistrzostwach Europy i Świata zajęcie miejsc od 1 do 3. Ja uważam, że takie ograniczanie jest niewłaściwe. Komisja Stypendialna może przyznać – nazwijmy to – honorowe stypendia w niewielkich kwotach dla osób, które właśnie uzyskały miejsca dalsze czyli np. od 4 do 5 na mistrzostwach Świata czy Europy i, ale nie ma powodu uniemożliwiać przyznania w ogóle



**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

takich stypendiów, chodzi o to żeby te osoby uhonorować, to nie koniecznie muszą być duże kwoty, ale rzecz w tym żeby pokazać, że się o nich pamięta, docenia, częstokroć na mistrzostwach Świata czy Europy zajęcie miejsca właśnie tuż za podium też jest wielkim osiągnięciem sportowym. Poprawka Nr 5, w poprawce Prezydenta jest wprowadzony zapis, wyjaśnię o co chodzi, nie będę czytał, w dwóch ratach w odstępie półrocznym. Czyli chodziłoby o to żeby nie wpłacać co miesiąc, ale dwukrotnie w ciągu roku. Tu też uważam, że z pewnych względów psychologicznych jeśli ta kwota stypendium, a np. mówimy o zawodniku, który uzyskał pierwsze miejsce na mistrzostwach Świata, Europy czy Polski i będzie jakąś godną kwotą faktycznie, która uhonoruje tego zawodnika w kwocie jakiejś znaczącej czyli np. będzie to 50 % bo taki jest maksymalny dopuszczalny zapis, 50 % miesięcznego wynagrodzenia brutto dla tego zawodnika, który uzyskał pierwsze miejsce na mistrzostwach Świata juniorów, no to jeśli on otrzyma tego typu stypendium byłoby rozsądne ze względów psychologicznych, takich kwestii wydawania pieniędzy, gospodarowania nimi wypłacać co miesiąc to stypendium, a nie w jednej lub w dwóch ratach w ciągu roku. Wtedy faktycznie to stypendium byłoby wydawane na bieżąco, z całą pewnością na bieżące potrzeby, a nie zostałyby może niewłaściwie zainwestowane przez tego zawodnika. Dlatego uważam, że lepiej to robić w ten sposób. Natomiast to, że to zrodzi być może problem dla Wydziału mianowicie taki, że będzie potrzebna dodatkowa osoba, ja uważam, że to jest wszystko do zorganizowania i to jakby nie powinno stać na przeszkodzie. Intencją Rady mam nadzieję niedługo, a na pewno Komisji Sportu będzie projekt uchwały kierunkowy mówiący o powołaniu Wydziału Sportu czy też Wydziału Kultury Fizycznej w związku z tym rozumem taki Wydział z pewnością miałby taką osobę, która mogłaby się tym zajmować. I jeszcze dwie poprawki – 7 i 8 – które negatywnie chciałbym opiniować. Chodzi o wysokości stypendiów proponowane w poprawce Nr 7, przeczytam: Wysokość roczna stypendium nie może być niższa niż przeciętne miesięczne wynagrodzenie w roku poprzedzającym rok przyznania stypendium lecz nie może przekroczyć jego trzykrotności. Jest to ograniczenie od góry z jednej strony, iż nie może być wyższe stypendium niż trzykrotność miesięcznego wynagrodzenia i jednocześnie ograniczenie się od dołu czyli w tej swobodzie decydowania o najniższym stypendium. Uważam, że tak jak mówiłem wcześniej, byłoby niewłaściwym – ogranicza się w dwójnasób, a szczególnie od dołu tak to nazwijmy czyli mówić, że najniższe stypendium może być takie, a takie, nie, ja uważam, że jeśli ktoś zajmie to dalekie miejsce, w cudzysłowie dalekie, 7, 8 na mistrzostwach Świata, Europy nagrodźmy go symbolicznym, honorowym stypendium, niech to będzie nawet i tysiąc złotych, pięćset złotych wypłacone jednorazowo do czego zmierza właśnie jedna z moich poprawek, natomiast nie ograniczajmy się aż tak bardzo. I poprawka 8, skreśla się paragraf 8, ustęp 3 załącznika do uchwały, to jest jakby konsekwencja poprawki 7, która modyfikowała, modyfikowała kwestie wysokości stypendiów wypłacanych. To tyle, starałem się jak najkrócej zreferować poprawki jakie wpłynęły, które uzyskują pozytywną akceptację projektodawców, które nie.

Szanowni Państwo powiem tylko jedno w podsumowaniu. Te stypendia mają służyć rozwojowi sportu, rekreacji również, temu, aby promować właściwy, zdrowy tryb życia, upowszechniać sport, pokazywać tym młodym ludziom, którzy przystępują do sportu jakie czekają ich perspektywy w niedalekiej mam nadzieję przyszłości, dopingować ich by do sportu podchodzili bardziej sumiennie, pracowicie. Uważam, że sformułowanie z opinii Pana Prezydenta, która, opinia do uchwały jest pozytywna, ale z uwagami, ale sformułowanie końcowe mówiące o tym, że możemy tą uchwałą zrobić krzywdę krakowskim dzieciom i młodzieży jest konkretnie chybione. To właśnie ta uchwała służy krakowskim dzieciom i młodzieży tyle tylko, że tym, które uprawiają sport lub tym, które zaczynają uprawiać lub mogą za chwilę zacząć uprawiać, ma odciążyć rodziców, ma ich uhonorować, nagrodzić w jak najszerzej rzeszy, skali tych osób uprawiających sport, ale oczywiście w rozsądnych granicach. Ja mam jedną propozycję, możemy to rozważyć w niedalekiej przyszłości jeszcze

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

ewentualnie robiąc zmianę do tego projektu uchwały. Jeśli pod koniec roku – to byłoby może za późno – ale jeśli faktycznie jest tak, że na podstawie wyników osiąganych przez krakowski sport, krakowskie dzieci i młodzież liczba tych zawodników byłaby w liczbie kilkuset, a tu mieliśmy informacje podczas I czytania, 500 bodajże, możemy taką wprowadzić zmianę do uchwały, która by mówiła, że stypendium otrzymają ci np., którzy mogą się pochwalić odpowiednimi wynikami w nauce w szkole czy to podstawowej, średniej, gimnazjum, to jest moja propozycja np. średnia ocen minimum 3,0, żeby wyeliminować przypadki osób, które stawiają tylko i wyłącznie na sport tymczasem zaniedbują w ogóle naukę. To uważam, że byłby merytoryczny spór wtedy między nami czy to ma być 3,0, 3,5, a może 4,0 – taka średnia ocen. Myślę, że możemy rozważyć, aby ograniczyć ilość stypendystów, ale uważam, że działajmy w takim zakresie, a nie ograniczajmy się sztucznie mówiąc, że nie możemy premiiować tych za miejsca od 1 do 8, a możemy tylko od 1 do 3. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę czy Pani Dyrektor Kollbek chce się ustosunkować? Bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Kollbek – Myszka**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Pragnę podziękować Panu Bystrowskiemu za dogłębne zreferowanie poprawek i tylko zwrócić uwagę na jedną rzecz. Absolutnie intencją Pana Prezydenta nie było krzywdzenie dzieci i młodzieży, a już tym bardziej pomniejszanie roli sportu w Krakowie. Chciałabym zwrócić uwagę tylko na jedną sprawę. Obecnie obowiązujący system stypendiów zakłada przyznawanie dziesięciu stypendiów i kwotę mamy na to 40 tysięcy złotych. Chodzi nam o to żeby ewolucyjnie do sprawy podchodzić czyli w pierwszym roku działania nowych zasad przyznawania stypendium żeby ograniczać liczbę stypendystów i ograniczyć ją do mistrzów Polski indywidualnych, miejsca od 1 do 3 w grach zespołowych oraz miejsca od 1 do 3 w mistrzostwach Europy i Świata. To i tak byłoby już wtedy 200 stypendystów, obecnie mamy 10 czyli skok ogromny. Również obciążenie dla budżetu niemałe. Dlatego proponowałabym dojście do porozumienia z projektodawcami i założenie, że w pierwszym roku nowego systemu stypendialnego przyjęlibyśmy jednak te poprawki i ograniczyli liczbę stypendystów. Niech to będzie rzeczywiście do 23 roku żeby nie ograniczać możliwości przyznawania stypendiów uzdolnionym studentom AWF np., jak najbardziej, poprzednio było do 19 roku życia, ponieważ stawialiśmy na sport szkolny i młodzieżowy. Natomiast tak gwałtowne zwiększenie stypendiów może też je deprecjonować. Gdyby okazało się, że to byłoby tylko 100 zł bo inaczej budżet nie udźwignie 500 stypendystów to wtedy będzie tak mała wartość symboliczna, że nikt nie będzie szanował takiego stypendium. I bardzo serdecznie proszę o przychylenie się do poprawki Pana Prezydenta o wypłacie jednak w dwóch ratach. Proszę Państwa szkoda jednego etatu tylko na obsługę finansową stypendiów. Tak, że bardzo proszę o zrozumienie intencji dobrych, opinia jest pozytywna z uwagami, chciałabym żebyśmy doszli do porozumienia i dla dobra sportu, ale z drugiej strony patrząc na możliwości budżetowe. Taka wstępna symulacja oznaczałaby przy przyjęciu w wersji według druku 691 z poprawkami Pana Bystrowskiego obciążenie budżetu rządu naprawdę 2 mln zł, nawet i 2,5 mln zł tak, że proszę o to żeby miarkować, uważam, że teraz za mało przeznaczamy na stypendia i znaleźć ten złoty środek przynajmniej na pierwszy rok funkcjonowania, przyjrzeć się jak to działa, dopiero po roku ewentualnie zmieniać i rozszerzać krąg stypendystów. Tak, że w zasadzie tyle, bardzo cieszę się, że rozwinie się system stypendialny ponieważ jest wspaniałym narzędzie do promowania uzdolnionych młodych ludzi w Krakowie, sportowców. Dziękuję.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 691, głosowanie projektu łącznie z poprawkami w bloku głosowań. Proszę Państwa zakończyliśmy teraz drugie czytania, wchodzimy w pierwsze czytania, chciałem tylko poinformować, że są pewne projekty, które Państwo Radni chcą zgłosić w trybie nagłym, one będą po pierwszych czytaniach zgłoszone w momencie, kiedy będzie wystarczająca ilość Radnych.

**ZAŁOŻENIE SZKOŁY MUZYCZNEJ II STOPNIA Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE PRZY ULICY JÓZEFIŃSKIEJ 10 ORAZ POŁĄCZENIE SZKOŁY MUZYCZNEJ I STOPNIA IM. BRONISŁAWA RUTKOWSKIEGO W KRAKOWIE I SZKOŁY MUZYCZNEJ II STOPNIA W KRAKOWIE W ZESPÓŁ SZKÓŁ MUZYCZNYCH POD NAZWĄ SZKOŁA MUZYCZNA I I II STOPNIA W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 733, I czytanie, referuje Pan Dyrektor Jan Żądło, uprzejmie proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu w imieniu Pana Prezydenta projekt uchwały w sprawie założenia Szkoły Muzycznej II stopnia z siedzibą w Krakowie przy ul. Józefińskiej 10 oraz połączenia Szkoły Muzycznej I stopnia im. Bronisława Rutkowskiego w Krakowie i Szkoły Muzycznej II stopnia w Krakowie w Zespół Szkół Muzycznych pod nazwą Szkoła Muzyczna I i II stopnia w Krakowie. Szanowni Państwo jest to projekt uchwały, który jest odpowiedzią na wieloletnie starania się rodziców uczniów, którzy kończyli szkołę muzyczną I stopnia przy ulicy Józefińskiej, aby ich dzieci mogły kontynuować naukę w szkole II stopnia. Te inicjatywy były negatywnie opiniowane przez Ministra Kultury jako, że warunkiem otwarcia szkoły muzycznej II stopnia jest zgoda Ministra Kultury, po tych dwóch, trzech latach walk Minister Kultury wydał taką zgodę, podpisał z Prezydentem Miasta porozumienie w sprawie prowadzenia Szkoły Muzycznej II stopnia, stąd dzisiaj projekt uchwały w tej sprawie, to również wiąże się od strony finansowej, Państwo również podjęliście uchwałę w sprawie likwidacji filii Szkoły Muzycznej I stopnia w Gdowie dzięki czemu te etaty, które tam były wykorzystywane zostaną wykorzystane przy tworzeniu Szkoły Muzycznej II stopnia. Bardzo proszę Państwa Radnych o podjęcie uchwały. W tej sprawie Grupa Radnych złożyła wniosek o wprowadzenie tego projektu uchwały w trybie nagłym do II czytania. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Chciałem tylko Państwa Radnych poinformować, że jest pozytywna opinia Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej Rady Miasta, głosowanie 8 głosów za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Stwierdzam odbycie I czytania projektu uchwały według druku Nr 733. Określam termin wprowadzenia poprawek i autopoprawek czyli tak, autopoprawki 19 sierpnia godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 21, przepraszam bardzo, mam tutaj wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie do II czytania w trybie nagłym w związku z tym nie ogłaszam na razie czasu zgłaszania autopoprawek i poprawek do czasu czyli do godziny 13.00 zgłaszanie autopoprawek, 12.15 zgłaszanie poprawek. Jeżeli wniosek nie przejdzie to ustawę nowy termin. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY STOWARZYSZENIU KULTURY FIZYCZNEJ „TROPSTEN” Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE PRZY ULICY RADZIKOWSKIEGO 79/31, NA NIEODPŁATNE UMIESZCZENIE HERBU STOŁECZNEGO**

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA NA STROJACH  
REPREZENTACYJNYCH ZAWODNIKÓW STOWARZYSZENIA.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 708, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Izabela Helbin, uprzejmie proszę.

**Dyrektor Biura Promocji i Marketingu Miasta – p. I. Helbin**

Panie Przewodniczący! Panie i Panowie Radni!

Stowarzyszenie Kultury Fizycznej „Tropsten” wystąpiło, zwróciło się do nas z prośbą o wyrażenie zgody na umieszczenie bezpłatnie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na strojach reprezentacyjnych zawodników Stowarzyszenia. Stowarzyszenie Drodzy Państwo w swoim statucie ma określone cele, do których między innymi zaliczane jest rozwijanie i organizacja kultury fizycznej, sportu i czynnego wypoczynku. Stowarzyszenie zamierza umieścić herb na swoich koszulkach, będzie wyprodukowanych 12 strojów reprezentacyjnych, w imieniu Stowarzyszenia proszę Państwa Radnych o wyrażenie zgody na umieszczenie herbu.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Mamy tutaj opinię Komisji Promocji i Ochrony Zabytków, ona jest pozytywna: 4 głosy za, 0 przeciw, 2 osoby się wstrzymały. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? W związku z wnioskiem o odstąpienie od II czytania, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie uchwały według druku Nr 708, w związku z wnioskiem o odstąpienie od II czytania ogłaszam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 13.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 13.15. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY KAROŁOWI KOWAŁKO PROWADZĄCEMU  
DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ POD NAZWĄ WYDAWICTWO „BIK” KAROL  
KOWAŁKO Z SIEDZIBĄ W PILE PRZY UL. KRÓLOWEJ JADWIGI 10B, NA  
NIEODPŁATNE UMIESZCZENIE HERBU STOŁECZNEGO KRÓLEWSKIEGO  
MIASTA KRAKOWA NA MAPIE ADMINISTRACYJNO-TURYSTYCZNEJ  
WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 712, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Izabela Helbin, uprzejmie proszę.

**Dyrektor Biura Promocji i Marketingu Miasta – p. I. Helbin**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Wydawnictwo „BIG” również zwróciło się do nas o wyrażenie zgody na nieodpłatne umieszczenie herbu Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na mapie administracyjno – turystycznej województwa małopolskiego. Drodzy Państwo Stowarzyszenie wydaje książki, zajmuje się wydawnictwami poligraficznymi, jest to już druga, kolejna edycja publikacji administracyjno – turystycznej województwa małopolskiego pod honorowym patronatem Marszałka Województwa, mapa będzie wydrukowana w 20 tysiącach egzemplarzy i ma być rozdawana na targach turystycznych i promocyjnych, między innymi SALON TOUR Poznań w Berlinie jak i innych największych targach w Europie. W imieniu Stowarzyszenia prosimy Państwa o wyrażenie zgody na umieszczenie herbu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Chciałem Państwa Radnych poinformować, że Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków pozytywnie zaopiniowała projekt. Wynik głosowania 6 głosów za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Otwieram dyskusję, stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 712, w związku z wnioskiem o odstąpienie od II czytania

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 13.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 13.15. Kolejny druk:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2008 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w działach 853, 854 i 921 oraz zmian w planie wydatków w działach: 600 i 921/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 738, jesteśmy w I czytaniu, uprzejmie zapraszam Panią Dyrektora Okarmusa.

**Dyrektor Biura Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków o łączną kwotę 287.200 zł i jest to związane z otrzymaniem środków unijnych, kwota 187.200 zł na projekty program operacyjny Kapitał Ludzki oraz na projekt unijny Młodzież w Działaniu. Następne 100 tys. związane jest z przyznaniem przez Narodowy Fundusz Rewaloryzacji Zabytków Krakowa środków na dofinansowanie zadania inwestycyjnego Adaptacja Fortu Krzesławice. Następne zmiany dotyczą zmiany treści ekonomicznej wydatków, jest to przeniesienie z wydatków inwestycyjnych na wydatki bieżące, kwota 80.700, jest to związane z przeniesieniem środków w Dzielnicy XIV w związku z oszczędnościami po przeprowadzonych przetargach oraz w Dzielnicy V w związku ze zmianą listy rankingowej zadań dzielnicy na zadania bieżące – kompetencje decyzyjne, remonty dróg, chodników i oświetlenia zgodnie z uchwałami podjętymi przez Dzielnicę XIV i V. Następna zmiana, przeniesienie z wydatków bieżących na inwestycyjne kwota 300 tys. również zgodnie z uchwałą Rady Dzielnicy VIII. Następna zmiana dotyczy przeniesienia w ramach planu wydatków bieżących, jest to kwota 173.600 z zadań – prowadzenie miejskich instytucji kultury, wspieranie działalności kulturalnej i artystycznej oraz organizacja imprez kulturalnych z przeznaczeniem na realizację przedsięwzięć artystycznych realizowanych przez miejskie instytucje kultury. Następna zmiana w ramach planu wydatków inwestycyjnych jest to 16.000 zł w ramach środków zaplanowanych na budowę i przebudowę ulic lokalnych wraz z oświetleniem z zadania przebudowa ulicy Brzask w związku z oszczędnościami po przeprowadzonym przetargu na zadanie przebudowa ulicy Dworskiej. Następne zmiany dotyczą zmiany w planie dochodów własnych, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów dokonuje się zwiększenia planu przychodów i wydatków. Do projektu uchwały została sporządzona autopoprawka Pana Prezydenta, autopoprawka dotyczy zabezpieczenia środków na lata 2009 – 2010 dla Krakowskiego Teatru Scena STU, jest to zabezpieczenie wkładu własnego umożliwiającego wystąpienie od środka z funduszy unijnych. Również autopoprawka dotyczy zmiany załącznika 6, jest to zmiana jednostki realizującej z Muzeum Historycznego na Muzeum Historii Fotografii. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Chciałem poinformować, że Komisja Budżetowa pozytywnie oceniła ten druk z autopoprawką, wynik głosowania 7 za, przeciw 0, wstrzymujących się 4. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 738. W związku z wnioskiem o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 14.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 14.15. Kolejny druk:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2008 /dot. zmian w planie wydatków w dziale 750 oraz zmian w planie wydatków w działach: 750, 801, 851, 852, 854, 900, 921 i 926 – zadania priorytetowe dzielnic/.**

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 739, I czytanie, bardzo proszę referuje Pani Dyrektor Okarmus.

**Dyrektor Biura Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Szanowni Państwo!

Jest to projekt uchwały w sprawie zmian w budżecie, są to zadania priorytetowe Dzielnic. Projekt uchwały zawiera przeniesienie w ramach planu wydatków bieżących 100 tys. zł, kwota zaplanowana na obsługę dzielnic, przeznaczona się na wypoczynek letni najuboższych dzieci z terenu dzielnicy I, jest to zgodnie z uchwałą Rady Dzielnicy I, następne zmiany na kwotę 56.200 dotyczą, jest to siedem zmian klasyfikacji budżetowej i zakresu rzeczowego oraz jednostki realizującej Dzielnica I, X, XI, XIII i XVIII oraz jedna zmiana klasyfikacji budżetowej i zakresu rzeczowego, jest to Dzielnica X. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Informuję Państwa Radnych, że Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała druk. Głosowanie 10 za, przeciw 0, wstrzymała się 1 osoba. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 739. W związku z wnioskiem o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 14.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 14.15. Kolejny druk:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2008 /DOT. ZWIĘKSZENIA PLANU DOCHODÓW I WYDATKÓW ORAZ ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 710, 750, 801, 851, 852, 900, 921 I 926/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 740, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Okarmus, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zwiększenie planu dochodów, jest to kwota zwiększenia 27.930.000 zł, zwiększenie dotyczy podatku, między innymi podatku od spadków i darowizn, odsetek od nieterminowych wpłat podatkowych, wpływów z biletów, wpływów z wynajmu lokali użytkowych oraz udziału w podatku dochodowym od osób prawnych. Jest to zwiększenie w związku z przeprowadzeniem szczegółowej analizy wykonania planu dochodów za pięć miesięcy. Następna zmiana dotyczy zmniejszenia planu wydatków inwestycyjnych o kwotę 11.400.000 i to jest w następujących zadaniach: hala widowiskowo sportowa Czyżyny kwota 2.750.000 zł, zmiana wynika z harmonogramu rzeczowo finansowego umowy na opracowanie dokumentacji projektowej, zgodnie z zapisami umowy termin wykonania dokumentacji projektowej w zakresie niezbędnym do uzyskania decyzji o pozwoleniu na budowę upływa w styczniu 2009 roku, w związku z tym płatność za wykonanie tego zakresu prac projektowych nastąpi w 2009 roku, następnie centrum kongresowe Rondo Grunwaldzkie kwota 700.000 zł, zmniejszenie wynika w związku z wytycznymi projektanta w zakresie prac przygotowawczych – geologia, archeologia, geodezja niezbędnych do opracowania dokumentacji projektowej, przewiduje się poniesienie w 2008 roku mniejszych kosztów niż planowano. Następnie zmniejszenie – modernizacja Miejskiego Stadionu „Cracovia” kwota 2,9 mln zł, zmiana wynika również z harmonogramu rzeczowo – finansowego umowy, w bieżącym roku poniesione zostaną koszty tylko opracowania i sprawdzenia dokumentacji projektowej części, która ma zostać zrealizowana do końca roku. Tu chodzi przede wszystkim o koncepcję wielobranżową i projekt budowlany wraz z uzyskaniem decyzji o pozwoleniu na budowę. Pozostała płatność za prace projektowe nastąpi w 2009 roku. Następnie zmniejszenie

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

w zadaniu budowa nowego odcinka ul. Księcia Józefa, jest to zmniejszenie na kwotę 1,9 mln zł w związku z zakończeniem i rozliczeniem zadania. Następnie zmniejszenie w zadaniu tworzeniu Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie, kwota 2,6 mln zł, ponieważ rozpoczęcie prac planowane jest w grudniu br. w związku z tym środki na zadaniu nie zostaną zaangażowane w 2008 roku w pełnej wysokości. Następnie zmniejszenie o kwotę 550 tys. w zadaniu budowa Urzędu Stanu Cywilnego przy ulicy Dobrego Pasterza 16 w związku ze złożonym przez właścicieli sąsiedniej działki odwołaniem od decyzji ULICP na budowę Urzędu Stanu Cywilnego, uprawomocnienie decyzji nastąpiło z opóźnieniem, powoduje to zmianę planowych terminów opracowania dokumentacji projektowej na budowę obiektu. Następne zmniejszenie dotyczy zmniejszenia planu wydatków bieżących o kwotę 1 mln zł w związku z niższymi wydatkami na rzecz Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta oraz oszczędnościami powstałymi po rozstrzygnięciu przetargów. Projekt uchwały dotyczy następnie zwiększenia planu wydatków inwestycyjnych, jest to zwiększenie o kwotę 20.850.000. Zwiększenia dotyczą zadań: sterowanie ruchem dla KST z przeznaczeniem na prace związane z instalacją sterowania ruchem w tunelu drogowym pod dworcem PKP kwota 3,5 mln, modernizacja Miejskiego Specjalistycznego Szpitala im. Gabriela Narutowicza, jest to kwota 1.230.000 zł, jest to na przeprowadzenie modernizacji oddziału otolaryngologii oraz modernizacji bloku operacyjnego, modernizacja Szpitala Specjalistycznego Stefana Żeromskiego jest to 1 mln zł zwiększenie z uwagi na fakt, że najkorzystniejsza oferta jest wyższa w postępowaniu przetargowym niż zaplanowane środki w budżecie, zwiększenie na kwotę 770 tys. dla Miejskiego Szpitala Specjalistycznego na zakupy inwestycyjne, na zakup aparatury do diagnostyki i zabiegów endoskopowych na drogach żółciowych i trzustce, następnie zwiększenie dotyczy kwoty 2,5 mln zł na budowę kładki pieszo – rowerowej Kazimierz Podgórze oraz zwiększenie na kwotę 3,5 tys. zł – system obsługi strefy płatnego parkowania. Środki w kwocie 3,5 tys. zł umożliwią rozpoczęcie procedury przetargowej, wyłonienie wykonawcy zadania obejmującego dostawę wraz z zainstalowaniem urządzeń do pobierania opłat parkingowych oraz uruchomienie centrum przetwarzania danych. Następne zwiększenie jest to kwota 2 mln zł – zagospodarowanie Bulwarów Wiślanych z przeznaczeniem na opracowanie dokumentacji projektowej oraz realizację iluminacji stoków Wzgórza Wawelskiego. Następna kwota zwiększenia dotyczy budowy obiektów kubaturowych w parkach, jest to 1,3 mln zł z przeznaczeniem na rozbudowę budynku stanowiącego zaplecze techniczno – organizacyjne Klubu Sportowego „Cracovia”. Kolejna kwota zwiększenia 1,5 mln zł z przeznaczeniem dla II Liceum Ogólnokształcącego na budowę sali gimnastycznej, 50 tys. zł zwiększenia dotyczy, jest przeznaczone na MDK ul. Beskidzka 30, filia przy ulicy Na Wrzosach 57 z przeznaczeniem na adaptację pomieszczenia na Izbę Pamięci Prokocimia, następne zwiększenia dotyczą środków na boiska wielofunkcyjne i to jest tak: przy ulicy Szablowskiego 1 kwota 1,8 mln zł, przy Al. Skrzyneckiego 12 – 850 tys. zł, boisko przy ul. Spółdzielców – kwota 850 tys. Projekt uchwały zawiera również zwiększenia planu wydatków bieżących, jest to kwota 19.480.000 zł, zwiększenia dotyczą utrzymania odwodnienia przejść podziemnych, utrzymania ekranów akustycznych oraz murów oporowych, jest to kwota 235 tys. zł, bieżące utrzymanie dróg, kwota 4.765.000 zł, utrzymanie, remonty, oznakowanie ulic i obiektów mostowych, w tym remont ulicy Białoruskiej oraz Cechowej, a także ulicy Podmiłów – kwota 4 tys. zł, następne zwiększenie dotyczy 2,5 mln zł z przeznaczeniem na demontaż rozjazdu jednotorowego na Rondzie Grzegórzeckim oraz na nadzór nad infrastrukturą w tunelu tramwajowym, następnie zwiększenie 100 tys. zł z przeznaczeniem na remonty zabytkowych nagrobków osób zasłużonych dla miasta, zwiększenie w dziedzinie oświaty i wychowania z przeznaczeniem na remonty placówek oświatowych, 250 tys. przeznaczone na remont dachu i komina w Samorządowym Przedszkolu Nr 45, 30 tys. zł dla Szkoły Podstawowej Nr 51, dla Szkoły

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Podstawowej 95 kwota 100 tys. zł, dla Zespołu Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych Nr 4 kwota 100 zł, dla Zespołu Szkół Ogólnokształcących Nr 10 kwota 100 tys. zł, następne zwiększenie związane jest z wypłatą gminnej jednorazowej zapomogi finansowej z tytułu urodzenia dziecka, kwota 3 mln zł, następnie z przeznaczeniem na zakup materiałów oraz usług remontowych dla Centrum Edukacyjnego – kwota 200 tys. zł, w dziedzinie kultury i ochrony dziedzictwa narodowego zwiększenie na kwotę 2 mln zł dla Krakowskiego Biura Festiwalowego oraz dla Muzeum Historycznego Miasta Krakowa kwota 2,1 mln zł. Projekt uchwały zawiera również zmiany związane z wieloletnimi programami inwestycyjnymi, zmian dokonuje się w latach 2009 – 2010, jest to w zadaniach z uwagi na zmianę w harmonogramach realizacji zadań Centrum Kongresowe, utworzenie Muzeum Sztuki Współczesnej, w związku z koniecznością zabezpieczenia środków finansowych na prace związane z instalacją urządzeń sterowania ruchem w zadaniu sterowanie ruchem dla Krakowskiego Szybkiego Tramwaju, zwiększenie na realizację zadania Przedszkola Nr 5 ulica Zachodnia 6 w związku z koniecznością zabezpieczenia środków ponieważ oferta złożona w postępowaniu przetargowym jest wyższa niż środki zaplanowane w budżecie, koniecznością zabezpieczenia środków finansowych na przeprowadzenie procedur przetargowych i wyłonienie wykonawców w realizacji zadania budowa kładki pieszo – rowerowej Kazimierz – Podgórze, przebudowa ulicy Winnickiej, przebudowa ulicy Drewnianej, system obsługi strefy płatnego parkowania oraz Szkoła Podstawowa Nr 68 Porzeczkowa 3 jak również zwiększenie w związku ze zmianą terminów opracowania dokumentacji projektowej w celu realizacji zadania budowa Urzędu Stanu Cywilnego przy ulicy Dobrego Pasterza 116 wraz z przeniesieniem Archiwum na ulicę Załęczne 3. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Chciałem poinformować, że Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała ten druk, wynik głosowania 5 za, przeciw 2 osoby, wstrzymały się 2 osoby. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Radny Sułowski.

**Radny – p. K. Sułowski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

W związku z tym, że w sprawie tego projektu wpłynął wniosek o odstąpienie od II czytania i prawdopodobnie ten wniosek uzyska akceptację ja nie będę miał możliwości zabrania głosu w II czytaniu, chciałbym zgłosić w imieniu Grupy Radnych poprawkę do tego projektu, poprawkę szczególnie istotną z punktu widzenia mieszkańców Krakowa, a mianowicie poprawka ta dotyczy sfinansowania z budżetu miasta Krakowa obiadów dla dzieci z ubogich rodzin teraz z wakacje, w lipcu i w sierpniu. Uważam, że nie możemy przejść obojętnie nad tym żeby w tak zamożnym mieście jak Kraków, w którym władze samorządowe dysponują znaczącym budżetem był problem głodnych dzieci. A sytuacja w tej sprawie wygląda w sposób następujący, otóż w ciągu roku szkolnego ok. 4 tys. dzieci jest objętych pomocą społeczną przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej i korzysta z bezpłatnych obiadów w stołówkach szkolnych. I te dzieci, a także ich rodziny przeszły tą skomplikowaną procedurę administracyjną związaną z wydaniem decyzji administracyjnej dotyczącej przyznania pomocy społecznej i spełniają wszelkie kryteria ustawowe dotyczące przyznania pomocy społecznej. Natomiast prawdziwy problem zaczyna się z końcem czerwca, kiedy kończy się rok szkolny i przestają funkcjonować stołówki szkolne, a warto też zwrócić uwagę, że w ciągu całego roku Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej finansuje dla ubogich mieszkańców naszego miasta spełniających te wspomniane przeze mnie kryteria ustawowe bezpłatne obiady i wykupuje te obiady w krakowskich barach mlecznych. I wydaje nam się, że nie byłoby najmniejszego problemu, aby pulę tych wykupionych w barach mlecznych obiadów zwiększyć o te posiłki dla dzieci w okresie wakacji. Natomiast jeśli chodzi o sfinansowanie



## **XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **9 lipca 2008 r.**

---

tej koncepcji to w budżecie uchwalonym przez Wysoką Radę przeznaczylismy na wydatki bieżące Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej kwotę ok. 30 mln zł w ciągu roku tak, że nie byłoby chyba najmniejszego problemu żeby w ramach tych środków MOPS sfinansował obiady w ciągu wakacji dla dzieci z ubogich rodzin, a w świetle informacji, które uzyskaliśmy w MOPS w ciągu wakacji ilość tych dzieci, które chciałyby z tych posiłków korzystać nie będzie prawdopodobnie taka jak w ciągu roku szkolnego czyli nie 4 tys. tylko znacząco mniej. I tutaj składamy poprawkę następującej treści, w załączniku Nr 3 do wyżej wymienionego projektu uchwały w dziale 852 – pomoc społeczna wyodrębnia się zadanie pod nazwą: obiady dla dzieci z ubogich rodzin – lipiec, sierpień 2008, źródło finansowania wskazujemy wydatki bieżące Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, także, że tutaj nie chcemy ściągać środków finansowych z konkretnego zadania czy też naruszać rezerwy budżetowej tylko w ramach tych środków, które MOPS ma do dyspozycji chcemy, aby zostało wyodrębnione to zadanie gdyż uważamy, gdy to zostanie przyjęte przez Wysoką Radę i wyodrębnione faktycznie w uchwale budżetowej wtedy MOPS będzie zobligowany i zarazem zdopingowany do realizowania tego szalenie istotnego społecznie zadania. Natomiast kończąc ja chciałbym zwrócić się do Państwa Radnych o poparcie tej poprawki bo uważam, że my tutaj w Krakowie przy takim całym potoku reklamy, dobrych restauracji, pubów chciałbym żebyśmy nie zapomnieli o sprawie naprawdę istotnej.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Stawowy.

#### **Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja mam kilka pytań, może zacznę od tych bardziej szczegółowych, pierwsza sprawa to jest Schindler bo zdejmujemy 2,6 mln zł z projektu wykonawczego i teraz zwiększamy o prawie równą kwotę dotację dla Muzeum Historycznego na organizację nowego oddziału czyli ja rozumiem na przygotowanie koncepcji adaptacji, na zakupy, na coś tam jeszcze, niemniej prosiłbym o dwie rzeczy, o to co będzie w ramach tych prac organizacyjnych przedstawione i proszę o rozbitcie kwoty i wymienienie co będzie w ramach wystaw na Rynku Głównym w podziemiu oraz w ramach wystaw krajowych i zagranicznych organizowanych przez Muzeum Historyczne. I to jest pierwsza sprawa. Druga sprawa to jest zmniejszenie wydatków o 1 mln zł na Studium. Na wczoraj niestety musiałem wyjść z Komisji jak Pani Dyrektor Jaśkiewicz przysłała, w związku z tym nie usłyszałem informacji, interesuje mnie taki kontekst, na dokumentację, na materiały i opracowanie związane ze Studium Rada Miasta poprawką do budżetu wprowadziła bodajże 2 mln zł, to jest zmniejszenie o 50 % tej kwoty przy czym ze sprawozdania czy też z informacji na temat zaawansowania Studium wynika, że na 15 zleceń, na 15 analiz przygotowano 10, zostało jeszcze 5. W związku z tym chciałbym zapytać czy to zmniejszenie nie grozi jakimś przykorkowaniem tych prac szczególnie w kontekście tego, że prace nad studium już są nieco opóźnione, a Pan Pełnomocnik cały czas utrzymuje datę głosowania zgodną z pierwotnym harmonogramem. Trochę mnie to niepokoi szczególnie w kontekście informacji o pewnych opóźnieniach. I drugie pytanie dotyczy części pierwszej, zwiększenia dochodów na blisko, na 28 mln zł, chciałbym zapytać o kilka spraw. Po pierwsze jaki to jest procent dochodów zaplanowanych na ten rok, chciałbym zapytać jaki jest procent dochodów z biletów, który znajduje się w tej kwocie w skali globalnej w skali roku, jaki to jest procent z kwoty X zaplanowanej na dochody z biletów w tym roku, jak się ma to do wzrostu cen paliw na rynku i prawdopodobnej potrzeby zwiększenia dotacji gminy dla MPK w kontekście drastycznego wzrostu cen paliw na świecie, baryła ropy już dawno przekroczyła magiczną kwotę 100 dolarów, już 100 kilkadziesiąt kosztuje i czy w związku z tym, że te

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

dochody z biletów przeznaczamy na zadania bieżące czy będziemy musieli przeznaczyć inne środki we wrześniu, może w październiku na dotacje dla MPK i jaki procent w tej kwocie 28 mln to są kwoty ze spadków i darowizn i jakie to jest przewidziany procent globalnie w skali roku. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Pilch.

**Radny – p. J. Pilch**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Mam pytanie takie, proszę o wyjaśnienie dlaczego dodatkowe pieniądze się daje na Rondo Grzegórzeckie na przeznaczenie na demontaż, z tego co wiem w tych pieniądzach, które żeśmy już przekazywali na Rondo powinien istnieć demontaż obecnej linii tramwajowej jednotorowej i zabezpieczenie energii elektrycznej. Nie wiem o co w tym wszystkim chodzi. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Bardzo proszę w takim razie o ustosunkowanie się Pana Skarbnika Lesława Fijała, bardzo proszę o ustosunkowanie się do zadanych pytań.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Panie Przewodniczący chciałbym być omnibusem i znać się na planowaniu przestrzennym i na Studium zagospodarowania, ale ze względu na to, że założyłem sobie, że w życiu nie będę miał domu, te sprawy są ode mnie bardzo odległe. Jest Pani Dyrektor Jaśkiewicz i ona udzieli wyjaśnień na pytanie związane. Ja udzielię odpowiedzi bo wzięłem kalkulator ze sobą i obliczyłem i mogę udzielić odpowiedzi na pytanie Pana Radnego Stawowego dotyczące jaki to procent jest wzrostu dochodów, to co proponuje się w uchwale według druku Nr 740, przypomnę w uchwale tej Pan Prezydent proponuje wzrost dochodów o 27.930.000 zł, stanowi to 0,98 % planu dochodów w uchwalonym przez Wysoką Radę Budżecie na 1 styczeń tego roku, a zatem niespełna 1 %. Z czego to się wzięło, ano wzięło się to z tej analizy, o której mówiła Pani Dyrektor, w szczególności jeśli chodzi o podatek od spadków i darowizn 2 mln zł jak pewno Pan wie uchwalona przez Sejm ustawa nie dość precyzyjnie mówi o tym co powinien zrobić podatnik z pierwszej grupy podatkowej, aby być zwolnionym z podatku od spadków i darowizn. Chodzi tam o termin miesiąca, okazuje się, że myśmy założyli odpowiedni spadek, a w tej chwili podatnicy po prostu nie są w stanie wywiązać się z tego wymogu ustawowego w związku z tym również i pierwsza grupa podatkowa zgodnie z obowiązującym prawem płaci. Oszacowaliśmy, że z tego tytułu o 2 mln zł dochody zaplanowane na 1 styczeń tego roku z tym pomniejszeniem, o którym mówiliśmy, a to jest łatwo stwierdzić bo pierwsza grupa podatkowa to określona kwota wpływów w latach ubiegłych, oszacowaliśmy, że będzie to odpowiednio mniej i teraz w zależności od tego jak następują wpływy zwiększamy uchwalony przez Wysoką Radę plan. Czy to się wiąże z jakimś ryzykiem, najprawdopodobniej akurat ta pozycja z ryzykiem nie osiągnięcia zaplanowanych, a podwyższonych w tej uchwale wpływów nie wiąże się. Jeśli chodzi natomiast o inne opłaty to oczywiście tutaj mamy do czynienia w dużej mierze z rentą planistyczną, która figuruje właśnie w tych innych opłatach. Renta planistyczna, otrzymaliśmy takie informacje z Wydziału Geodezji udokumentowane, nie mieliśmy w zasadzie żadnych problemów z zaproponowaniem Panu Prezydentowi podniesienia dochodów w pozycji inne opłaty właśnie o rentę planistyczną. Jeśli chodzi natomiast o wzrost dochodów z tytułu najmu i dzierżawy majątku to również Wydział Skarbu na podstawie obserwacji dotychczasowych wpływów z tego tytułu uznał za stosowne zaproponować wzrost

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

o 2 mln zł plan roczny na podstawie wpływów za 5 miesięcy. Toteż wydaje się, że nic stoi na przeszkodzie, aby tą pozycję podwyższyć planowaną, przypomnę tylko, że w przeciwieństwie do wydatków, które Wysoka Rada uchwała jako nieprzekraczalne limity, które sama może zmienić, dochody stanowią szacunek, a zatem z tytułu nie wykonania czy przekroczenia dochodów nie grozi dyscyplina finansów publicznych, grozi natomiast w przypadku przekroczenia wydatków. Nie wykonanie wydatków nie grozi dyscypliną finansów publicznych. Wreszcie jeśli chodzi o wpływy ze sprzedaży biletów komunikacji samochodowej te 8.315.000 zł to był wniosek z Zarządu Dróg i Komunikacji, który na podstawie podpisanej z gminami ościennymi umów oszacował, że w łączności z dotychczasową sprzedażą biletów jednorazowych i okresowych taka zwyżka dochodów z tego tytułu będzie do osiągnięcia. Też nie było problemu żebyśmy to wprowadzili i zaproponowali Panu Prezydentowi podwyższenie dochodów z tego tytułu. Wreszcie należności czynszowe za usługi komunalne i różne dochody oraz odsetki, odsetki w pozycji VI.4 to są odsetki pobierane głównie od nieterminowej regulacji zobowiązań publiczno prawnych i te można wprowadzić do planu z chwilą osiągnięcia. A zatem nie można zaplanować zgodnie z ustawą o finansach publicznych dochodów z kar, odsetek i innych należności dla miasta, które nie wiadomo czy wystąpią. Zatem na podstawie dotychczasowych wpływów Wydział Podatków i Opłat oszacował, że jeśli chodzi o odsetki to właśnie 2.355.000 zł ich wpłynęło i o tyle podnosimy nasz plan roczny. Dochody związane z realizacją zadań zleconych to są dochody wynikające głównie z prowizji, a w istocie rzeczy dochodu dla budżetu jednostki samorządu terytorialnego w szczególności realizującej zadania powiatowe albo będącej powiatem z tytułu gospodarowania nieruchomościami skarbu państwa, dobre gospodarowanie tymi nieruchomościami skarbu państwa powoduje, że 25 % liczonych od uzyskanych dochodów w tym roku akurat po 5 miesiącach upoważnia do zwiększenia kwoty przewidywanej w planie o ok. 2 mln. I to są te podstawowe pozycje, jeszcze jedna, a mianowicie podatek dochodowy od osób prawnych, proponujemy wzrost o prawie 5,5 mln zł to również na podstawie dotychczasowych trendów jeśli chodzi o miesięczne wpływy z tego podatku, ale i roczne wykonanie tym razem już w oparciu o informacje uzyskiwane z urzędów skarbowych doszliśmy również do przekonania, że to co zwykle po półroczu się robi możemy zrobić jeszcze przed rozliczeniem półroczna, mianowicie podnieść plan dochodów z tego tytułu o prawie 5,5 mln zł. Przypomnę, że dochody te wiążą się głównie z uzyskiwanym zyskiem przez podmioty gospodarcze, głównie osoby prawne, przedsiębiorstwa wyraźnie odczuwają zarówno wpływ wzrostu gospodarczego jak i wpływ wzrostu cen, który z drugiej strony powoduje wzrost naszych kosztów, niemniej jednak wzrost cen powoduje wzrost przychodów ze sprzedaży i przy wolniej postępujących kosztach produkcji zysk do opodatkowania jest odpowiednio większy, a zatem i wpływy z tego podatku są większe co znalazło wyraz w propozycji Pana Prezydenta zawartej w przedłożonym projekcie uchwały Rady Miasta.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze chciał zabrać głos w imieniu Pana Prezydenta? Bardzo proszę Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Zwolnienie środków budżetowych w wysokości 1 mln zł z budżetu Biura Planowania Przestrzennego z całą pewnością nie zagraża realizacji harmonogramu prac nad Studium. To zwolnienie zostało skonsultowane z panem profesorem, ja dla informacji Państwa podam, że z 2 mln, które były przewidziane na realizację prac nad Studium zostało wykorzystane w tej

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

chwili ponad 620 tys. zł. To jest kwota pieniędzy na zrealizowane już zlecenia oraz te, które, na które są podpisane umowy i które będą realizowane do końca roku. W naszych środkach budżetowych pozostawiamy jeszcze rezerwę ponad 300 tys. na ewentualne prace dodatkowe, które będą zlecane, które będą miały miejsce w jesieni między wrześniem, a grudniem tego roku. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Dyrektor Stanisław Dziedzic.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

W odniesieniu do dawnej Fabryki Schindlera przy ul. Lipowej chciałem złożyć następujące wyjaśnienia, o które pytano. Więc jeśli chodzi o kwotę, o którą wnioskujemy na kwotę 2,1 mln zł obejmuje ona kilka zadań. Pierwsze i zasadnicze obejmuje oczywiście przygotowanie Oddziału Muzeum Historycznego. W tej chwili trwają prace remontowe i adaptacyjne tego obiektu, zresztą przebieg tych prac jest na tyle zaawansowany, że są rokowania, że prace zostaną ukończone nawet przed planowanym terminem późnej jesieni, myślę, że ok. września, października prace zostaną tam już ukończone, natomiast została opracowana koncepcja wystawy, która będzie dotyczyła Krakowa okresu wojny, Kraków czasów wojny 1939 – 1945. Koncepcja tej wystawy była przedmiotem szerokiej dyskusji, w tym Rady Programowej, którą powołał Prezydent z udziałem przedstawicieli zarówno z kraju jak i z zagranicy, w tym także z Izraela. Koncepcja została przyjęta i w oparciu o przyjętą koncepcję przygotowany został projekt tej wystawy już szczegółowy, pochyli się nad tym projektem w listopadzie Rada Programowa, która właśnie obradować będzie w listopadzie, natomiast przygotowanie tej wystawy jest sprawą bardzo istotną żeby w roku przyszłym zgodnie z planem została ona już przygotowana i odsłonięta, planuje się, że terminem odsłonięcia tej monumentalnej wystawy będzie 6 wrzesień roku przyszłego, a więc dzień wkroczenia wojsk hitlerowskich do Krakowa. To jest pierwsze zadanie. Drugie zadanie, które zawarte jest w tej wnioskowanej kwocie to są środki na prace przygotowawcze w podziemiach Rynku Głównego. Tutaj prace oczywiście nie są tak mocno zaawansowane, jest przygotowywana koncepcja w tej chwili oraz muszą być przygotowane modele, a także rozwiązania multimedialne, które przybliżą nam możliwości zagospodarowania tego niezwykłego miejsca, w którym w roku 2010 albo 2011 – to wszystko będzie w rękach Rady – będzie miała być otwarta unikatowa bez wątpienia w skali polskiej wystawa. Następne zadanie to wystawa Polskich tradycji Bożonarodzeniowych w Turynie, która jest przygotowywana właśnie oraz następne zadanie to zakończenie aranżacji wystawy oddanych w ubiegłym roku murach miejskich krakowskich. Jak wiadomo nie wszystko zostało tam ukończone, zresztą taki był projekt, nie zdążono wszystkich działań tam wykonać ze względu na pozwolenia konserwatorskie, a także czas, który był niezbędny, tam jest oczywiście trasa czynna, natomiast zakładano, że w roku bieżącym zostaną te prace sfinalizowane i właśnie część tych środków chcieliśmy jeszcze na te zadania poświęcić.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze, bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Zastępca Dyrektora ds. Utrzymania w KZK – p. U. Filipowicz**

Ja odniosę się tylko do wniosku dotyczącego Ronda Grzegórzeckiego, w ramach tych wnioskowanych środków jest 100 tys. na demontaż przejazdówki, to zadanie, ten fragment zadania większego nie był ujęty w kontrakcie ARM-u, na który Państwo przeznaczaliście

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

dodatkowe środki związane z przebudową Ronda Grzegórzeckiego, wynika ona z wprowadzonych zmian organizacji ruchu czyli otwarcia jak najszybciej pewnego przejazdu pomiędzy Al. Pokoju, a ulicą Powstańców, to nie było ujęte w kontrakcie i dzisiaj wnioskowane jest do realizacji przez ZDiT w wysokości ok. 100 tys. zł i to jest ten fragment dotyczący Ronda Grzegórzeckiego.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 740. W związku z wnioskiem o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 14.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 14.15. Kolejny druk:

**ZABEZPIECZENIE ŚRODKÓW FINANSOWYCH JAKO WKŁADU WŁASNEGO NA REALIZACJĘ ZADAŃ PN. „FESTIWAL SACRUM PROFANUM”, „FESTIWAL MISTERIA PASCHALIA”, „FESTIWAL MUZYKI FILMOWE W KRAKOWIE”.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 742, I czytanie, referuje Pani Dyrektor, bardzo proszę.

**Dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego – p. M. Sroka**

Jeżeli chodzi o tą uchwałę to myślę, że to jest kwestia formalna, zgodnie z ogłoszonymi naborami wniosków chcielibyśmy w ramach tych trzech zadań realizowanych przez Krakowskie Biuro Festiwalowe aplikować o pieniądze do funduszy europejskich, przede wszystkim co MRPO, zadanie 3.3. – schemat B – ale również do innych ogłoszonych programów operacyjnych, w tej chwili negocjujemy również z Fundacją Współpracy Polsko – Niemieckiej, z Fundacją SIMENSA i z podmiotami, które w ramach udzielania wsparcia finansowego wymagają zabezpieczenia tzw. środków własnych. Tak, że myślę, że jeżeli chodzi o to zabezpieczenie to ono jest wskazane na takim samym poziomie jak w obecnym roku i myślę, że to jest taka bezpieczna baza finansowa do tego żeby o większe pieniądze się ubiegać na zewnątrz. Jeżeli chodzi jeszcze tutaj o poprawkę z pytaniem dlaczego jest zapis: szacunkowa wysokość wkładu własnego to jasne jest, że w przypadku tego typu budżetu nie zawsze można precyzyjnie określić, poza tym wkład własny to są nie tylko pieniądze, które są przeznaczane na realizację takich zadań bezpośrednio z budżetu gminy, ale również pieniądze, które pozyskuje Krakowskie Biuro Festiwalowe, przede wszystkim pieniądze pozyskiwane ze sprzedaży biletów jak również pieniądze pozyskiwane z innej sprzedaży, które możemy zgodnie z naszą działalnością, celami statutowymi przeznaczać na realizację zadań statutowych, a więc ta wysokość środków własnych zawsze może być większa. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Mamy opinię Komisji Budżetowej pozytywną, Komisji, nie mamy opinii Komisji Kultury do tego druku i mamy poprawki Pana Radnego. Ponieważ tutaj jest wniosek o odstąpienie od II czytania informuję Państwa, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Otwieram dyskusję, nie widzę zgłoszeń. A zatem stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa odbyła I czytanie projektu i określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzisiaj na godzinę 14.15 i termin wprowadzenia poprawek na dzisiaj na godzinę 14.45. Przechodzimy do następnego druku:

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH WSZYSTKICH MIEJSKICH INSTYTUCJI KULTURY**

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**„PRZEPROWADZENIA BADANIA I OPRACOWANIA RAPORTU PON. EFEKTYWNOŚĆ MIEJSKICH INSTYTUCJI KULTURY – AUDYT”.**

Druk Nr 732, projekt Grupy Radnych, referuje Pani Radna Małgorzata Jantos, zapraszam.

**Radna – p. M. Jantos**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Przy projekcie, to jest oczywiście projekt uchwały kierunkowej, przy projekcie proszę Państwa znajduje się dość mocno rozbudowane uzasadnienie całego przedsięwzięcia. Mianowicie proszę Państwa sprawa wydaje mi się oczywista i jasna to znaczy po pierwsze trzeba wyjaśnić parę rzeczy tutaj, to znaczy z jednej strony wyjaśnić czym jest audyt ponieważ audyt – to co pisze tutaj w uzasadnieniu – nie jest kojarzony z kolejną kontrolą co już dzisiaj miałam przyjemność słyszeć, audyt należy traktować jako osób, audytorów, którym zależy na identyfikowaniu błędów. Proszę Państwa jeżeli jakkolwiek instytucja ma pomyłki, uchybienia w sprawach finansowych czy jakichkolwiek innych wtedy pojawia się tam inny pan niż audytor, pojawia się prokurator i tak być powinno, audytor jest to ten, który właściwie analizuje sprawę jaką drogą i za pomocą jakich metod i systemów prowadzone jest użytkowanie pieniędzy publicznych. Każda instytucja moim zdaniem jak i zdaniem kolegów i koleżanek Radnych, którzy podpisali się pod tym projektem, która dostaje pieniądze publiczne powinna podlegać zewnętrznemu audytowi. Pomysł jest oczywisty i jasny. Każdy człowiek wykorzystujący chociażby w funduszach europejskich pieniądze czy jakiegokolwiek inne publiczne powinien być precyzyjnie audytowany ponieważ to są pieniądze, które przeznaczamy na użytkowanie określonej instytucji, pieniądze nas wszystkich. Myślę, że dość mocno jest rozbudowana sprawa uzasadnienia, to jest jedna rzecz, druga sprawa to nie jest pomysł, który urodził się tylko i wyłącznie w głowie paru Radnych, ponieważ już w tej chwili audyt i przetarg został ogłoszony na audytora zewnętrznego w instytucji takiej jaką jest Wydział Kultury Urzędu Marszałkowskiego, oni mają dokumentację, można skorzystać także z ich dokumentów to jest punkt drugi, trzeci proszę Państwa w dzisiejszej Wspólnocie – proszę łaskawie zobaczyć jest napisany artykuł dotyczący właśnie funkcjonowania instytucji kultury miejskich, opinii dotyczącego tego funkcjonowania z ramienia RIO i myślę, że jeżeli Państwo przeczytacie uzasadnienie wniosku, poszerzycie swoją wiedzę o to co się pisze we Wspólnocie mam nadzieję, że mogę liczyć na Państwa poparcie. To byłoby wszystko, dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. Czy mamy opinie Komisji? Nie mamy. Czy Pani Radna może się odnieść do opinii prawnej?

**Radna – p. M. Jantos**

Tak, przepraszam bardzo, mianowicie tutaj mamy w zasadzie pozytywną opinię prawną, oczywiście są tam uwagi redakcyjne, nie wiem dlaczego znalazłam inne oznaczenie paragrafu, jakoś mi tak komputer źle podpowiedział i oczywiście je uwzględniłam. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Czyli rozumiem, że w autopoprawce Pani Radna zawrze te uwagi. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. W imieniu Prezydenta bardzo proszę Pan Dyrektor.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Proszę Państwa tylko tutaj półbadania są prowadzone w dzisiejszym dostępnym nam systemie. Nie jest prawdą, że tego typu badanie audytowe jest pierwszym tego typu. Tak na dobrą sprawę Urząd Marszałkowski krakowski jako pierwszy wymyślił sobie w ubiegłym roku to uznając, że może to być metoda przydatna, ale w pełni świadom, że funkcje audytowe spełnia cały szereg czynników, które te badania wykonują. Począwszy od tego, że wiele instytucji prowadzi badania od budżetowych, które są jednak podstawą do audytu w wielu dziedzinach poprzez fakultatywne badania, które prowadzi, zresztą dwa tygodnie temu byliśmy świadkami jak wszystkie krakowskie miejskie teatry przygotowały i prezentowały swoją taką działalność w oparciu o wspólnie przyjęte kryteria i opracowały taki wspólny materiał w tym zakresie. Każda instytucja kultury jest bardzo ściśle kontrolowana w sensie zarówno finansowym wydatkowania środków itd. i tutaj w uzasadnieniu jest zawarta informacja bardzo precyzyjna, natomiast niezależnie od tego są prowadzone badania innego typu i przez wcale dobrych badaczy bo dwa lata temu prowadzone były takie badania, troszkę inaczej ukierunkowane, ale tutaj nie oszukujmy się, tak pojęte badania, które prowadzi Urząd Marszałkowski są też ukierunkowane, prowadzili to pracownicy Uniwersytetu Jagiellońskiego i ten materiał jest jak wiadomo dostępny. Niezależnie od tego podjęta została decyzja, że będziemy prowadzić, przygotowywać materiał dotyczący strategii rozwoju kultury w Krakowie, ja bym osobiście sugerował poczekać na wyniki tego co upiecze firma audytowa w Urzędzie Marszałkowskim bo jest to dość kosztowny zabieg, chociaż powiadam, nigdy za dużo tego typu badań i nie chciałbym zrozumiany być, że jestem temu przeciwny tylko, że po prostu wyniki pracy naszych instytucji, które oceniam oczywiście w ogromnej większości jako bardzo dobre są znane i są badane, są badane tylko może w inny sposób, inny system jest przyjęty i stąd ja osobiście bym sugerował żeby z takimi badaniami poczekać troszkę zwłaszcza, że my pewne badania w tym kierunku będziemy prowadzić w związku z przygotowywaną strategią. Natomiast jeśli będzie potrzeba jest kwestia tylko załatwienia w przypadku Urzędu Marszałkowskiego jest to kwota niespełna 80 tys. zł dodatkowo, które są potrzebne na to bo ktoś musi za te badania zapłacić, nie jestem przeciwny temu tylko mam zawsze lęk przed nie zawsze wyważonym wydatkowaniem środków.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję Panu Dyrektorowi. Bardzo proszę Pani Radna Małgorzata Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Szanowna Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja wiem, domyślam się, że zawsze w takich sytuacjach to się wysuwa argument pod tytułem – ileż to będzie kosztowało, ale proszę Państwa to jest sprawa coś za coś. To znaczy ja myślę, że ile to będzie kosztował przetarg, myślę, że już się wyspecjalizowały ponieważ mam dane dotyczące Wydziału Kultury z Urzędu Marszałkowskiego, że są już, istnieją i funkcjonują zewnętrzne firmy audytorskie, które audytują instytucje kultury także w związku z czym to już specjaliści i bardzo dobrze by było żeby to były instytucje zewnętrzne w związku z tym proszę Państwa mówienie o tym ileż to będzie kosztowało to jest też niewymierne i na dzisiejszy dzień nie możemy pokazać czy np. te audyty nie doprowadzą do tego, że do kasy miejskiej wróci więcej pieniędzy niż byśmy mogli przypuszczać ponieważ audyt to nie jest tylko sprawa audytu finansowego, ale to jest także sprawa audytu logistycznego w związku z tym ja myślę, a ponieważ ja jestem ze swoją działalnością audytowana regularnie dwa razy w roku i za każdym razem moje spotkania z audytorami bardzo pozytywnie wpływają na moje funkcjonowanie dalsze, w związku z tym ja nie rozumiem dlaczego ktokolwiek się audytu może obawiać, to jest tylko i wyłącznie wsparcie, cały czas podkreślam, to nie ma się nijak do

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

spraw podejrzeń złego funkcjonowania, czegokolwiek innego, ale jest to sprawa normalnego zachowania, ludzie dają pieniądze publiczne i ludzie ci sami, którzy dają chęć aby instytucja, która te pieniądze pobiera była audytowana ponieważ to są nasze pieniądze wspólne i myślę, że czekanie na to co się z tym stanie, kto się zgłosi, a kto będzie jest to strata czasu ponieważ trzeba byłoby się za to wszystko zabrać i to jest jeszcze jedna sprawa. Proszę Państwa bardzo was zachęcam do tego żebyście Państwo przeczytali ostatni numer Wspólnoty, to jest tak jakby szło równoległe z tymi pomysłami, które są, ja nie mówię o sprawach podejrzeń, interpretacji RIO, czegokolwiek innego, ja po prostu mówię o tej niezbędnej konieczności, która w cywilizowanym XXI wieku, kiedy w całym świecie korzysta się z pieniędzy publicznych jest wykorzystywany jako naturalny instrument funkcjonowania instytucji popierających pieniądze publiczne, a uzupełnieniem czy też post scriptum może być to co jest napisane we Wspólnocie, zachęcam jeszcze raz Państwa to przeczytania i w dalszym ciągu upieram się o tym żeby zaczęły w naszym mieście funkcjonować zwykłe, normalne i oczywiste założenia, które towarzyszą rozdawnictwu pieniędzy publicznych, audyt jest naturalną rzeczą, to nie jest kara, to jest naturalna kolej rzeczy. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pani Radna Katarzyna Migacz.

**Radna – p. K. Migacz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Ja ze swojej strony bardzo chciałabym zobaczyć taki raport właśnie, który pokazywałyby w jaki sposób funkcjonują jednostki kultury, ponieważ na miejskie instytucje kultury – co tu dużo mówić – idą nie małe pieniądze z budżetu miasta w związku z tym uważam, że opracowanie takiego audytu i przekazanie wyników kontroli niezależnej od Urzędu Miasta jest konieczną rzeczą i również proszę Państwa też o głos w tej sprawie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych? Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu. Wobec wniosku o odstąpienie od II czytania, który został złożony określam termin wprowadzania autopoprawek na dzisiaj 9 lipca godzina 14.15 i ostateczny termin zgłaszania poprawek dzisiaj godzina 14.45. Chyba, że Pani Radna potrzebuje dłużej? Nie, wystarczy. Następny punkt porządku obrad, procedujemy projekt uchwały według druku 743:

**WYRAŻENIE ZGODY NA USTANOWIENIE SPECJALNEJ STREFY EKONOMICZNEJ POD NAZWĄ „KRAKOWSKI PARK TECHNOLOGICZNY” NA TERENACH GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

Projekt Grupy Radnych i referuje Pan Radny Grzegorz Stawowy, zapraszam.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

To jest projekt uchwały, który już dwu czy trzykrotnie się pojawiał w zeszłym roku na obradach Rady Miasta, chodzi o rozszerzenie specjalnej strefy w ramach Krakowskiego Parku Technologicznego, w ramach tego rozszerzenia na terenach Plivy ma powstać nowa linia do produkcji lekarstw, Telefonika chce rozbudowywać się, a z kolei MARR zamierza stworzyć centra logistyczne – składowe u siebie co w konsekwencji powoduje wzrost ilości miejsc pracy, nie obja się skutkami ekonomicznymi na gminie ponieważ to jest obniżenie podatku CIT, który wpływa do województwa i budżetu państwowego, natomiast podnosi atrakcyjność miejscowości jako dobrego miejsca do inwestowania dającego możliwość obniżenia



**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

podatków płaconych przez firmy, tutaj będzie na pewno autopoprawka ze względu na to, że w jednej z numerów działek jest mały błąd i ze względu na błędach w numeracji na końcu gdzie dwie pozycje mają numer 31 i dwie pozycje mają numer 32, co nijak ma się do siebie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Od razu zapytam czy potrzeba dłuższy termin bo jest odstąpienie od II czytania, normalny, dobrze. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. W imieniu Pana Prezydenta też nie widzę, a zatem stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 743 i określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzisiaj godzina 14.15 i termin wprowadzania poprawek na dzisiaj godzina 14.45. Następnym punktem porządku obrad, projekt uchwały według druku 751:

**ZABEZPIECZENIE ŚRODKÓW NA POKRYCIE WKŁADU WŁASNEGO NA REALIZACJĘ 5 ZADAŃ DOFINANSOWANYCH W RAMACH PROGRAMU OPERACYJNEGO KAPITAŁ LUDZKI, PRIORYTET 9 ROZWÓJ WYKSZTAŁCENIA I KOMPETENCJI W REGIONACH.**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa i referuje Pan Grzegorz Ostrzołek, Pełnomocnik Pana Prezydenta.

**Pełnomocnik Prezydenta ds. Funduszy Unijnych – p. Grzegorz Ostrzołek**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Jak już dzisiaj wspominałem uchwała dotyczy pozytywnych decyzji Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Krakowie w sprawie przyznania dofinansowania dla 5 projektów zgłoszonych w ramach programu operacyjnego Kapitał Ludzki i konieczne jest tutaj potwierdzenie zapewnienia środków na pokrycie wymaganego wkładu własnego w budżecie Gminy Miejskiej Kraków, może się to odbyć na zasadzie właśnie uchwały intencyjnej ponieważ w zasadzie nie ma innego sposobu potwierdzenia tego udziału własnego. Chciałbym tylko wspomnieć, że wartość łączna tych projektów wynosi 3.262.000 zł, natomiast wkład własny Gminy Miejskiej Kraków na przestrzeni lat 2008 – 2011 wyniesie tylko 490 tys. W związku z tym jest w tych projektach zapewniony bardzo wysoki udział środków unijnych, zatem na pewno jest to przedsięwzięcie niezwykle efektywne dla miasta. Uprzejmie dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Mamy do tego druku pozytywną opinię Komisji ds. Wykorzystania Funduszy Europejskich, to jest wyniki głosowania 9 za, jednomyślnie i pozytywną opinię Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa, 8 głosów za, jednomyślnie. W przypadku Komisji opinie znamy, Kluby Radnych nie, otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i określam wobec złożonego wniosku o odstąpienie od II czytania, określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzisiaj godzina 14.15, ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzisiaj, godzina 14.45. Następnym punktem porządku obrad, projekt uchwały według druku 748:

**ZABEZPIECZENIE ŚRODKÓW FINANSOWYCH NA POKRYCIE WKŁADU WŁASNEGO NA REALIZACJĘ ZADANIA PN. „FESTIWAL MUZYKA W STARYM KRAKOWIE”, STANOWIĄCEGO PODSTAWĘ WNIOSKU APLIKACYJNEGO W RAMACH MAŁOPOLSKIEGO REGIONALNEGO PROGRAMU OPERACYJNEGO NA LATA 2007 – 2013, DZIAŁANIE 3.3. SCHEMAT B ORGANIZACJA IMPREZ KULTURALNYCH O ZNACZENIU REGIONALNYM I PONADREGIONALNYM.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pan Janusz Moskwa, zapraszam.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Dyrektor Biura Funduszy Europejskich – p. J. Moskwa**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Podjęcie tej uchwały jest wymogiem formalnym aplikowania o środki do Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na zadanie pod tytułem Festiwal Muzyka w Starym Krakowie, koszt zadania nie przekroczy 2 mln zł, dofinansowanie z Unii Europejskiej 50 % wartości projektu. Uchwała taka jest niezbędnym załącznikiem wniosku aplikacyjnego, który będzie składany przez Gminę Miejską Kraków w miesiącach letnich na przełomie lipca i sierpnia. Dziękuję serdecznie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. Jeszcze Pan Dyrektor bardzo proszę, w ramach wprowadzenia.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziezic**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Festiwal Muzyka w Starym Krakowie jest jednym z najbardziej znanych produktów kulturalnych w Krakowie, trwa całe dwa tygodnie z udziałem wielu wybitnych artystów. Zapewnienie zdecydowanie większego rozmachu, na który ten festiwal zasługuje, sprowadzenie wielu uznanych, renomowanych ze świata mistrzów wymaga dodatkowych środków. Pragnę zaznaczyć jak już było powiedziane na wstępie, wnioskowanie o uchwałę, o środki intencyjnie przyznane jest wymogiem formalnym. Chcemy nadać temu festiwalowi podobnie jak Krakowskim Nocom, które są wydaje mi się bardzo interesującym przedsięwzięciem organizowanym przez miasto, jest sprostanie wymogów najlepszego pojęcia produktu o charakterze ponadregionalnym i nie powoduje, nie implikuje dodatkowych wymogów finansowych, po prostu jest warunkiem naszych zabiegów o dodatkowe środki, a dodatkowe środki mogą się pojawić ze strony Urzędu Marszałkowskiego o środki unijne tylko wtedy, kiedy będziemy mieć taką uchwałę intencyjną o woli. Natomiast w przypadku gdy Urząd Marszałkowski nie przydzieli nam tych środków pozostajemy przy starym programie, trudno, będziemy się wtedy, jeśli Wysoka Rada będzie w przyszłości wyrażała przychyłność będziemy w następnych latach aplikować o dodatkowe środki. To nie wiąże się z dodatkowymi środkami zarówno w przypadku Muzyki w Starym Krakowie, jak i Krakowskich Nocy, a daje nam ogromną szansę rozszerzenia oferty i uczynienia z tych przedsięwzięć jeszcze lepszej oferty.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Informuję Państwa, że Komisja ds. Wykorzystania Funduszy Unii Europejskiej Rady Miasta Krakowa zaopiniowała ten projekt uchwały pozytywnie, wynik głosowania 9, jednomyślnie, także Komisja Budżetowa pozytywnie 8 głosów, jednomyślnie. Otwieram dyskusję? Bardzo proszę Pani Przewodnicząca Elżbieta Sieja – Komisja ds. Wykorzystania Funduszy.

**Radna – p. E. Sieja**

Pani Przewodnicząca! Proszę Państwa!

Ja bardzo krótko, wszak opinia Komisji ds. Funduszy Europejskich jest pozytywna, ja tylko jako Wiceprzewodnicząca tejże Komisji chciałam tylko zaznaczyć, że oczywiście o funkcji tegoż festiwalu w zasadzie już nie musimy dyskutować, to jest bardzo oczywista funkcja i bardzo ważna, chciałam tylko do Państwa apelować o pozytywne potraktowanie tej uchwały intencyjnej. Dziękuję bardzo.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych? Nie widzę, a zatem zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu. Wobec złożonego wniosku o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzania autopoprawek na dzisiaj godzina 14.15 i termin wprowadzania poprawek dzisiaj godzina 14.45. Następny punkt porządku obrad, projekt uchwały według druku 749:

**ZABEZPIECZENIE ŚRODKÓW FINANSOWYCH NA POKRYCIE WKŁADU WŁASNEGO NA REALIZACJĘ ZADANIA PN. „KRAKOWSKIE NOWE”, STANOWIĄCEGO PODSTAWĘ WNIOSKU APLIKACYJNEGO W RAMACH MAŁOPOLSKIEGO REGIONALNEGO PROGRAMU OPERACYJNEGO NA LATA 2007 – 2013, DZIAŁANIE 3.3. SCHEMAT B „ORGANIZACJA IMPREZ KULTURALNYCH O ZNACZENIU REGIONALNYM I PONADREGIONALNYM”.**

Referuje Pan Janusz Moskwa, zapraszam.

**Dyrektor Biura Funduszy Europejskich – p. J. Moskwa**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Sytuacja jest analogiczna jak w przypadku poprzedniej uchwały, tutaj również Wydział Kultury i Dziedzictwa Narodowego organizuje imprezę i będzie Gmina Miejska Kraków aplikować o środki do Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego, koszt imprezy 2 mln zł, podobnie jak w tamtym przypadku jest to samo działanie, ten sam schemat, dofinansowanie 50 % wartości. Podjęcie tej uchwały jest warunkiem formalnym aplikowania o środki, które tak jak w poprzednim przypadku odbędzie się na przełomie lipca i sierpnia. Dziękuję serdecznie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Dyrektor tu już nie uzupełnia? Dziękuję. Informuję Państwa, że Komisja ds. Wykorzystania Funduszy Europejskich pozytywnie zaopiniowała projekt tej uchwały, 9 głosów za, jednomyślnie, Budżetowa tak samo pozytywnie, 8 głosów za, jednomyślnie. Otwieram dyskusję? Nie widzę. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i wobec istniejącego wniosku o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzisiaj godzina 14.15, ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzisiaj na godzinę 14.45. Następny punkt porządku obrad, projekt uchwały według druku 746:

**UDZIELENIE DOTACJI PIĘCIU INSTYTUCJOM KULTURY.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa i referuje Pan Dyrektor Stanisław Dziedzic, zapraszam.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Projekt uchwały Pana Prezydenta dotyczy zwiększenia dotacji dla pięciu instytucji kultury mianowicie dla Krakowskiego Teatru Scena STU, dla Ośrodka Kultury Cypriana Kamila Norwida, dla Muzeum Historycznego, Muzeum Historii Fotografii oraz Muzeum Inżynierii Miejskiej. Jeśli chodzi o pierwszy teatr tak jak jest napisane w uzasadnieniu obejmuje wniosek, środki bieżące inwestycyjne jeśli chodzi o środki bieżące, pragniemy przygotować dwie istotne premiery, trzy premiery w roku bieżącym, jeśli chodzi o środki inwestycyjne w wysokości 550 tys. zł, to byłyby środki na wykonanie prac remontowych w budynku, budynek jest własnością miasta, chodzi o zabudowę strychu na magazyn kostiumów i rekwizytów, zabudowę patio i przeznaczenie jej na salę prób, słowem są to bardzo istotne prace, jeśli Wysoka Rada podzieli naszą opinię będziemy bardzo wdzięczni. Jeśli chodzi o

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

dotacje dla Ośrodka Cypriana Norwida to są środki w mniejszej wysokości, które związane są z nieprzewidzianymi wcześniej brakami na odprawy emerytalne i nagrody jubileuszowe, podobnie jest w przypadku Muzeum Historii Fotografii, tam również chodzi o przygotowanie katalogu na 90-lecie odzyskania przez Polskę niepodległości, to zadanie zostało podjęte w związku z przyjętym programem rocznicy 90-lecia odzyskania niepodległości. Jeśli chodzi o Muzeum Historyczne Miasta Krakowa to przed chwilą bardzo precyzyjnie mam nadzieję zreferowałem te potrzeby i wreszcie jeśli chodzi o Muzeum Inżynierii Miejskiej jak Państwo wiecie Muzeum podjęło zadanie przygotowane wcześniej ze środków unijnych przez Ośrodek Kultury Cypriana Norwida mianowicie Ogród Doświadczeń jako wielką plenerową ekspozycję o charakterze dydaktycznym. Utrzymanie tej ekspozycji i prowadzenie jej wymaga środków, które pozwolą na prowadzenie tego przedsięwzięcia, które Muzeum zostało zlecone właśnie przed kilkoma miesiącami i które wykonuje w moim odczuciu bardzo dobrze, z ogromnym zainteresowaniem publiczności zarówno krakowskiej jak i poza krakowskiej.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Mamy tylko opinię Komisji Budżetowej, opinia jest pozytywna, 7 głosów jednomyślnie, nie mamy opinii Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków pewnie dlatego, że druk wpłynął dopiero w poniedziałek, zapraszam Państwa do dyskusji. Nie widzę. Jeżeli mogę zapytać w sprawie Teatru STU bo tutaj mamy współfinansowanie z województwem małopolskim, ile województwo daje.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

W przypadku województwa małopolskiego w ubiegłym roku ono z własnych funduszy pokryło wszystkie koszty związane z klimatyzacją obiektu, to była taka umowa właśnie, natomiast ponieważ obiekt jest nasz w związku z tym taki nastąpił podział tych obowiązków.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

A Panie Dyrektorze bo ja jeszcze mam takie pytanie w sprawie dotacji dla Muzeum Historycznego bo kwota umożliwi kontynuację prac, czemu ta kwota nie była od razu w budżecie, znaczy nie wiedzieliśmy ile będziemy finansować czy teraz mamy pieniądze i rozszerzamy zadanie, na czym to polega.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Ta sprawa wygląda w ten sposób, że rzeczywiście, kiedy był przygotowywany budżet jeszcze Rada Programowa nie zatwierdziła tej koncepcji, dopiero w oparciu o zatwierdzoną koncepcję zespół przystąpił do pracy nad realizacją tego przedsięwzięcia.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Ja bardzo dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych? Nie widzę. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu. Wobec złożonego wniosku o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzisiaj godzina 14.30, ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzisiaj na godzinę 15.00. Następny punkt, projekt uchwały według druku 750:

**PRZEJĘCIE ZADANIA Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ DO WYKONANIA PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pan Dyrektor Jan Żądło.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Zastępca Dyrektora Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie przejęcia zadania z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków. Zadanie polega na zorganizowaniu kursów języka polskiego oraz kursów adaptacyjnych dla grupy repatriantów, konkretnie w preliminarzu wydatków umieszczono 25 osób, jest to zadanie, które tradycyjnie co roku wykonuje Centrum Kształcenia Ustawicznego na mocy porozumienia między gminą miejską Kraków, a Ministrem Edukacji Narodowej. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. Informuję Państwa Radnych, że Komisja Edukacji i Kultury Fizycznej pozytywnie zaopiniowała ten druk, 7 głosów za, 2 przeciw, 1 wstrzymujący i Komisja Rodziny i Polityki Społecznej także pozytywnie zaopiniowała 4 głosy za, jednomyślnie. Otwieram dyskusję. Nie widzę. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i wobec wniosku o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzisiaj na godzinę 14.30 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzisiaj na godzinę 15.00. Następny punkt porządku obrad, projekt uchwały według druku 752:

**OKREŚLENIE STAWKI DOTACJI PRZEDMIOTOWEJ DLA ZARZĄDU  
CMENTARZY KOMUNALNYCH W KRAKOWIE NA REMONTY  
ZABYTKOWYCH NAGROBKÓW I GROBOWCÓW NA CMENTARZU  
RAKOWICKIM.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pani Dorota Iwanicka, zapraszam.

**Zastępca Dyrektora Zarządu Cmentarzy Komunalnych w Krakowie – p. D. Iwanicka**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Chciałam przedstawić projekt uchwały w sprawie określenia stawki dotacji przedmiotowej dla Zarządu Cmentarzy Komunalnych w Krakowie na remonty zabytkowych nagrobków i grobowców na Cmentarzu Rakowickim. Zgodnie z art. 24 ustawy o finansach publicznych Zarząd Cmentarzy Komunalnych jako zakład budżetowy może otrzymać z budżetu miasta dotację przedmiotową. Właściwym do określenia stawki tej dotacji jest Rada Miasta. Z uwagi na fakt, iż Rada Miasta zamierza przeznaczyć na remont zniszczonych nagrobków i grobowców osób zasłużonych dla miasta, prezydentów, artystów, naukowców na starej części Cmentarza Rakowickiego kwotę 100 tys. zł konieczne jest ustalenie stawki dotacji przedmiotowej w wymienionej wysokości. Projekt posiada pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Dodam tylko, że ta opinia została podjęta 8 głosami za, jednomyślnie. Otwieram dyskusję. Ja chciałam zapytać tylko Panią kto decyduje, które nagrobki będą remontowane za to, będzie powołana Komisja, każdorazowo się powołuje Komisję w przypadku takich...

**Zastępca Dyrektora Zarządu Cmentarzy Komunalnych w Krakowie – p. D. Iwanicka**

Pierwszy raz dostaniemy pieniądze, będą przeznaczone pieniądze na remont nagrobków i będzie powołana Komisja.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Kto tą Komisję powołuje?

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Zastępca Dyrektora Zarządu Cmentarzy Komunalnych w Krakowie – p. D. Iwanicka**  
Pani Dyrektor Ralska zwróci się do osób, do Pani Grodzińskiej i jeszcze kogoś żeby powołać, żeby wskazali, które nagrobki będą remontowane. Pani Dyrektor Ralska zwróci się między innymi do Pani Grodzińskiej, o wytypowanie...

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

A kto to jest Pani Grodzińska?

**Zastępca Dyrektora Zarządu Cmentarzy Komunalnych w Krakowie – p. D. Iwanicka**  
Zajmuje się konserwacją zabytkowych grobów. Nie, nie, Pani Dyrektor Ralska zwróci się do osób...

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

A jakie są procedury w tej sprawie, co mówi na ten temat prawo miejscowe, jeżeli cmentarz dostaje pieniądze, Zarząd Cmentarzy to myślę, że jest zapisane jak te pieniądze wydaje i jeżeli powołana jest Komisja to kto ją powołuje i z kogo, że tak powiem, kto w tej Komisji może uczestniczyć.

**Zastępca Dyrektora Zarządu Cmentarzy Komunalnych w Krakowie – p. D. Iwanicka**  
Nie ma takich procedur, jeżeli Zarząd Cmentarzy to już Zarząd Cmentarzy decyduje o powołaniu Komisji, będzie powołana też, przetarg rozpisany na wykonawcę tych grobów, tak, Pani Dyrektor, Pani Dyrektor Ralska zwróci właśnie do Pani Grodzińskiej, dzisiaj była na ten temat dyskusja, jeszcze szefowa się zastanawiała nad procedurą, jak Szanowni Państwo prześlą nam 100 tys. zł to...

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

W takim razie poprosimy o wyjaśnienie w tej sprawie do Pani Przewodniczącej, o wyjaśnienie pisemne bo rozumiem, że Pani dzisiaj nie jest przygotowana do odpowiedzi na to pytanie, w związku z tym poprosimy o krótkie wyjaśnienie pisemne przez Panią Dyrektor co dalej z tymi pieniędzmi, w jaki sposób, kto decyduje i na jakich zasadach. Poprosimy o wyjaśnienie, pieniądze damy albo nie w zależności od głosowania nad projektem tej uchwały, a być może, że uda się to nawet, jest odstąpienie od II czytania czyli nie będziemy mieć okazji dzisiaj już na ten temat rozmawiać, może w wyjaśnieniach na końcu dzisiejszego posiedzenia czy pisemnie do Kancelarii Rady tak, żeby Radni mogli wszyscy otrzymać wyjaśnienie w tej sprawie. Dziękuję bardzo.

Kto z Państwa Radnych chciałby jeszcze w tej sprawie zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu. Wobec wniosku o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzisiaj godzina 14.30, ostateczny termin zgłaszania poprawek dzisiaj godzina 15.00. Następny punkt porządku obrad, projekt uchwały według druku 734:

**UCHWAŁY NR XLI/507/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 23 KWIETNIA 2008 R. W SPRAWIE UDZIELENIA DOTACJI Z BUDŻETU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW Z PRZEZNACZENIEM NA REALIZOWANE W 2008 ROKU PRACE KONSERWATORSKIE, RESTAURATORSKIE LUB ROBOTY BUDOWLANE PRZY ZABYTKACH WPISANYCH DO REJESTRU ZABYTKÓW, POŁOŻONYCH NA OBSZARZE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, NIE STANOWIĄCYCH JEJ WŁASNOŚCI**

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pan Dyrektor Stanisław Dziedzic, zapraszam.

**Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Proszę Państwa ze względu na to, że Uniwersytet Jagielloński wykonał prace w budynku przy ul. Kopernika 7 w trybie wcześniejszym ze względu na to, że uczelnia otrzymała dodatkowe środki zewnętrzne nie możemy przekazać tych środków na prace, na które Wysoka Rada przyznała ze względu na to, że uchwała i ustawa nie pozwala na refundację, pozostało zatem 100 tysięcy złotych, które pragniemy za zgodą Wysokiej Rady przekazać na inne zadanie, zadanie w trybie zabezpieczającym ze względu na nakaz Nadzoru Budowlanego, który powoduje, że uchwała nie wchodzi, znaczy tryb normalny nie wchodzi w rachubę i Wysoka Rada może przydzielić te środki i proponujemy na zamianę tych środków na ratowanie oficyny obiektu przy ul. Floriańskiej 22. Koszt całości tego przedsięwzięcia wynosi około 180 tysięcy złotych, 100 tysięcy złotych z naszej strony spowodowałyby uratowanie tego obiektu. Pragnę dodać, że ubiegłym roku wniosek o ratowanie tej oficyny wpłynął do komisji jednakowoż nie mógł być wtedy rozpatrzony pozytywnie ze względu na to, że budynek frontowy był wpisany do rejestru urzędowego natomiast oficyna nie była ponieważ. Ponieważ właściciele dokonali wniosku o wpisanie przez Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków obiekt został wpisany urzędowo i jest możliwość przydzielenia tych środków zastępczo w miejscu dachu Uniwersytetu Jagiellońskiego, budynku Uniwersytetu przy ul. Kopernika właśnie na ratowanie tego budynku. Ja mam tutaj proszę Państwa decyzję z Powiatowego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego gdzie nakazuje się w trybie pilnym podjęcie takich prac remontowo zabezpieczających. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. Informuję Państwa, że projekt tej uchwały otrzymał pozytywną opinię Komisji Budżetowej 9 głosów za, jednomyślnie. Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków nie opiniowała tego projektu. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa ma jakieś pytania? Nie widzę. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa odbyła pierwsze czytanie projektu i wobec wniosku odstąpienie od drugiego czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzisiaj godzina 14,30, ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzisiaj, godzina 15,00. To mamy wszystkie czytania z istniejącym wnioskiem odstąpienie od drugiego czytania. W tej chwili przechodzimy do procedowania projektów uchwał w pierwszym czytaniu, bez wniosków o odstąpienie i jako pierwszy będziemy procedować projekt uchwały według druku 706, projekt Grupy Radnych, referuje Pan Radny Bartłomiej Gilarski.

**Radny – p. B. Garda**

Pan Bartłomiej Garda.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Przepraszam, bo tutaj zamieszanie było, tak oczywiście Pan Bartłomiej Garda, przepraszam bardzo.

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH UPOWSZECHNIANIA ZASAD PRAWIDŁOWEGO ŻYWIENIA WŚRÓD MŁODZIEŻY NA TERENIE MIASTA KRAKOWA**

**Radny – p. B. Garda**

Projekt uchwały według druku 706 zatytułowany jest w sprawie ustalenia kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących upowszechniania zasad prawidłowego żywienia wśród dzieci i młodzieży na terenie Miasta Krakowa. Jak ogólnie mam swoje poglądy dość liberalne i liczę na odpowiedzialność ludzi i chciałbym żeby każdy za siebie odpowiadał i żeby jakoś żadne jakieś prawo nadrzędne nie próbowało samo regulować postępowania tak jest pewna grupa wyłączona z tej zależności, a mianowicie dzieci i młodzież. W związku z tym, że one czasem są poddane dużej akcji przede wszystkim reklamowej w telewizji, wystarczy popatrzeć na reklamy, które się pokazują w okolicach programów dla nich skierowanych, a one są bardzo na to podatne. W związku z tym pojawił się taki projekt uchwały, który dzieci przebywają w ciągu dnia na dłuższy okres przebywają właśnie na terenie szkoły lub liceum, lub gimnazjum i z reguły wygląda to tak, że dostają kieszonkowe, czy to drobne pieniądze i w ciągu najczęściej korzystają właśnie ze sklepów szkolnych na terenie tej szkoły. W sklepikach szkolnych asortyment jest dość, że tak powiem ubogi najczęściej właśnie to są te produkty, które powszechnie wiadomo, że są najczęściej produktami niezdrowymi, najmodniejsze w tej chwili są faktycznie chipsy, jakaś Coca-cola, czy Fanta, czy inne produkty gazowe, wysokosłodzone. W związku z tym zastanawiałem się z kolegami radnymi nad tym jak się z taką sprawą pochylić, co zrobić żeby taka sytuacja nie miała miejsca żeby jednak propagować zdrowe odżywianie się, żeby wśród dzieci pojawiły się zainteresowania zjedzeniem jabłka, czy zjedzeniem bułki z szynką a nie właśnie tych wspomnianych wcześniej chipsów. Najpierw sobie pozwoliłem sprawdzić czy faktycznie w Krakowie jest program „Zdrowa szkoła” i pozwoliłem sobie odwiedzić jedną taką szkołę, która faktycznie ma dumnie powieszony napis, że to jest właśnie należy, ma ten certyfikat „Zdrowa szkoła” i w sklepiku faktycznie głównym asortymentem na pierwszym miejscu są te Chipsy, małe paczuszki chipsów, na dwóch, trzech przerwach i dzieci to spożywają. Później przychodzą do domu są nie za bardzo głodne, obiadu nie chcą jeść, rodzice narzekają a tak naprawdę to jest najprostszy posiłek, bardzo wygodny również dla tych agentów, którzy prowadzą te sklepiki, prawda bo to jest długi termin przydatności, nie trzeba nic z tym tak naprawdę robić sobie, a faktycznie prowadzenie zdrowej żywności w szkole wymagają trochę więcej czasu. Ja też mam faktycznie sygnałów już od agentów, że dla nich to przestanie być interes prowadzenie takiego bo te właśnie produkty najbardziej niezdrowe są dla nich najbardziej intratne, a przygotowanie bułek i zajmowanie się już tutaj kwestią krótkotrwałości tych produktów przydatności do spożycia będzie dla nich pewnym ograniczeniem. Nie wiem. Wydaje mi się, że należy się nad tym zastanowić i jednak pójść w tą stronę, że jednak tym dzieciom zaoferować tylko te produkty, które ewentualnie spełniają te wymogi zdrowotne a wtenczas jeżeli one nie będą miały innego wyjścia, będą miały te kieszonkowe no to zakupią właśnie to co powinno, takie jest przesłanie tak naprawdę paragrafu 3 niniejszej uchwały. Ale na sprawę należy popatrzeć nie tylko w kwestii tego żywienia tych sklepików szkolnych bo ona jest najwięcej wymowna, najwięcej osób mnie o to pyta ale ja uważam, że w ogóle w Krakowie, w mieście powinniśmy zacząć dyskusję, dużo poważniejszą, wystarczy poobserwować kraje rozwinięte w szczególności Stany Zjednoczone ale też to się dzieje w Europie Zachodniej, że na przeciągu 30 lat liczba osób w tej chwili otyłych z problemami z nadwagą jest w tej chwili w wieku 50 lat jest 60 % populacji męskiej, to jest bardzo dużo, zaburzenia chorób metabolicznych, to wszystko są pochodne właśnie złego odżywiania się a jeżeli tych nawyków nie nabierzemy prawda właśnie zdrowego odżywiania się, zdrowego stylu życia za młodu no to później to tylko się odbije na nas właśnie za te parę dekad. Stąd uważam, że w tej chwili jakakolwiek akcja w tej sprawie byłaby wskazana. Stąd uchwała proszę zwrócić uwagę ona ma, ja się odniosę właśnie do opinii prawnej, która wskazywała, że bardzo podobna uchwała i faktycznie prawie identyczna uchwała była podjęta w Tychach i tam wojewoda jednak zaskarżył tą uchwałę powołując się na ustawę o działalności



**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

gospodarczej, że gmina nie może narzucać asortymentu. Jest to pewien problem do dyskusji ale stąd ta uchwała nie ma żadnej racji wykonawczej jest po prostu kierunkiem dla Prezydenta. Liczę tutaj na Kancelarię Prezydenta, na naszych prawników na to żeby skonstruować taką konstrukcję, która jednak będzie nie łamała ustawy o działalności gospodarczej, a jednak będzie się dało podpisać z agentami, najwyżej nowymi taką umowę, która będzie wskazywała produkty, które oni mogą oferować na terenie placówki oświatowej. Stąd to jest tylko kierunek a nie jest to faktycznie wykonanie dlatego tu chyba się nie zgadzam z opinią, że ta uchwała w tej formie może zostać zaskarżona. I to co powiedziałem jeszcze przed chwilą o tym, to znaczy na sprawę należy popatrzeć szerzej stąd właśnie paragraf 1 dotyczący właśnie, że Kraków przystąpi do realizacji programu globalnej strategii w uchwałach dotyczących diety i aktywności fizycznej i zdrowia, bo ja sobie tak wyobrażam, że w Krakowie powstanie faktycznie jakiś program, który będzie realizowany i to nie jednorazowo tylko rok do roku, który będzie opracowany przez naszych ekspertów od promocji i od innych działaniach, przepraszam za wyrażenie propagandowych tak żeby do dzieci faktycznie dotrzeć, są to festyny, chciałbym żeby się rady dzielnic w to zaangażowały, żeby raz w roku, czy osobno, czy w ramach jakiegoś festynu jednak dołączyły ten pomysł. Mamy przecież „Zdrowy Kraków”, mamy tą akcję nie wiem dlaczego byśmy nie mogli do tego dołączyć i jednak wskazywać na to modę zdrowego odżywiania się, zdrowego życia zaangażowania się mocno w kulturę fizyczną, jeździć na rowerze itd. żeby te sprawy były na bardzo mocnym topie pokazywane na każdym miejscu na terenie naszej gminy, stąd taka uchwała i serdecznie proszę Państwa o poparcie jej. Dziękuję serdecznie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Ten projekt uchwały otrzymał pozytywną opinię Komisji Rodziny i Polityki Społecznej 6 głosów za, jednomyślnie i także pozytywną opinię Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej 9 głosów za, jednomyślnie. Otwieram dyskusję. Przepraszam Pani Przewodnicząca.

**Radna – p. M. Radwan-Ballada**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Ja jako znany pediatra w Polsce i zagranicą, mamy kilku znajomych zagranicą popieram bardzo gorąco ten pomysł dlatego, że no niestety to co się dzieje, to co mówią nawet media, grzmia, że otyłość wśród naszych dzieci idzie w postępie nieprawdopodobnym to jest prawda i niestety przez właśnie bardzo łatwe sięganie po Chipsy, sięganie bo batoniki itd. Więc ruch Rady Miasta w tym kierunku żebyśmy mieli coraz zdrowe społeczeństwo uważam za bardzo sensowny i bardzo korzystny dlatego naszego społeczeństwa. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa jeszcze? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzania autokorektur na wtorek, 19 sierpnia 2008 r. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na czwartek, 21 sierpnia 2008 r. godzina 15,00. Następnym punktem porządku obrad, projekt uchwały według druku 716:

**WZNIESIENIE POMNIKA JANA MATEJKI**

Projekt Komisji Głównej, referuje Pani Przewodnicząca Małgorzata Radwan-Ballada, zapraszam.

**Radna – p. M. Radwan-Ballada**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Proszę Państwa druk 716 w sprawie wzniesienia pomnika Jana Pawła, Jana Matejki, przepraszam, Jana Matejki. Proszę Państwa Rada Miasta mając w pamięci Jana Matejkę

## **XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **9 lipca 2008 r.**

---

wielkiego twórcę, profesora Akademii Sztuk Pięknych pragnie jego upamiętnić, jego wielkość poprzez wzniesienia pomnik i to miałyby mieć miejsce, usytuowanie tej pomnik na Plantach w okolicy Barbakanu. Ja myślę, że nie muszę przybliżać sylwetki Jana Matejki bo myślę, że wszyscy znamy doskonale tego wielkiego twórcę i jego zasługi dla Krakowa pomijając malarstwo historyczne, pomijając to, że był wielkim profesorem Akademii Sztuk Pięknych ale polichromia w Kościele Mariackim warta wielkiego upamiętnienia tego wielkiego artysty. W związku z tym proszę Państwa Rada Miasta postanowiła uświetnić pamięć o nim właśnie wzniesieniem pomnika. Proszę Państwa mam tylko jeden szkopał niestety mianowicie mamy opinię Prezydenta Miasta Krakowa, która jest pozytywna ale z uwagami znajdującymi się w uzasadnieniu w projekcie uchwały Rady Miasta Krakowa właśnie w sprawie wzniesienia pomnika Jana Matejki. Proszę Państwa w skrócie chodzi o to, że ponieważ tak jak wspomniałam Państwu, że tenże pomnik ma być usytuowany na Plantach Krakowskich blisko Barbakanu Wojewódzki Konserwator Zabytków niestety wymaga dodatkowych jeszcze ze swojej strony ocen, dotyczy to tego, że wszelkie lokalizacje na terenie Plant pomników wymagają uzyskania, raz Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków, a zagospodarowanie zieleni na Plantach wymagają uzyskania Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków tak samo. I lokalizacja pomnika w pobliżu Akademii Sztuk Pięknych po zachodniej stronie Barbakanu w narożu Plant przed ulicą Basztową bo pomysł był taki żeby ten pomnik powstał między Akademią Sztuk Pięknych i między Barbakanem, Akademia Sztuk Pięknych tam gdzie on sprawował wiele lat profesora, był profesorem więc tu usytuowanie uzależnione jest od formy rzeźby, a także od istniejących sieci infrastruktury, uzbrojenia podziemnego i nadziemnego. W 2006 roku została wykonana kompleksowa rewaloryzacja tej części Plant i umiejscowienie pomnika we wskazanym miejscu będzie wymagał zmiany zagospodarowania terenów w ogrodzie Barbakan, w tym przesunięcie lampy iluminującej Barbakan co zaburzy efekt oświetlenia tego zabytku. Takie są uwagi Pana Prezydenta w opinii zresztą pozytywnej dla projektu uchwały. Mam nadzieję, że to wspólnymi siłami jakoś rozwiążemy, spróbujemy wpłynąć na Małopolskiego Konserwatora Zabytków żeby jednak pozytywnie zaopiniował sprawę usytuowania właśnie pomnika tam. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. A zatem stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzania autopoprawek na wtorek, 19 sierpnia 2008 r. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na czwartek, 21 sierpnia 2008 r. godzina 15,00.

Następny punkt, projekt uchwały według druku 717:

#### **WZNIESIENIE POMNIKA ERAZMA JÓZEFA JERZMANOWSKIEGO**

Projekt Komisji Głównej, referuje Pani Przewodnicząca Małgorzata Radwan-Ballada, zapraszam.

#### **Radna – p. M. Radwan-Ballada**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo!

Otóż dla uczczenia 100 rocznicy śmierci wielkiego patrioty i hojnego mecenasa Erazma Józefa Jerzmanowskiego Rada Miasta Krakowa postanawia o wniesieniu jego pomnika. Proszę Państwa Erazm Józef Jerzmanowski był niezwykłą postacią. Ja Pani Radna Mikuła powiem w bardzo dużym skrócie. To był wielki człowiek, wielki patriota, wielki humanista i w jednej osobie człowiek, który w skrócie powiem oświetlił Amerykę, to jest bardzo nośny

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

jego tytuł i drugi jego tytuł to Nobel. Polski Nobel. Otóż Erazm Jerzmanowski był Powstańcem Styczniowym, niestety internowany, osadzony w Ołomuńcu, po zwolnieniu opuścił Polskę wyjechał do Paryża gdzie podjął naukę, studia w Szkole Wyższej Polskiej na Montparmasse. Proszę Państwa stamtąd też, później jeszcze studiował w Mediolanie, stamtąd wyemigrował do Stanów Zjednoczonych, ożenił się z Amerykanką, tam też otworzył Towarzystwo Dobroczynności, które niejako było w pewnym sensie pośrednictwem pracy dla Polaków, którzy przybywali do Stanów i poszukiwali pracy. Wspomagał bardzo już tam artystów, od młodych artystów kupował obrazy w ten sposób im pomagający, był bardzo znany ze swojej hojności dla Polonii i proszę Państwa bardzo ważne, że otworzył Czytelnię Polską jak i to jest ważne, że zbudował kościół polski właśnie w Nowym Jorku. Proszę Państwa tam też był Prezesem Kampanii Gazowniczej, opatentował tam 17 wynalazków dotyczących właśnie gazownictwa, następnie proszę Państwa po wielu latach, po zdobyciu olbrzymiej fortuny wrócił do Polski, tutaj osiadł w Prokocimiu zakupiwszy majątek i proszę Państwa bardzo, bardzo gorąco dalej popierał wszystko co było związane z nauką, kulturą w Krakowie. Otóż jedno z najpiękniejszych jego dzieł jest ufundowanie nagrody Akademii Umiejętności, tą nagrodę, którą otrzymali między Stefan Sapieha, Henryk Sienkiewicz, Ignacy Jan Penderewski proszę na tą nagrodę było przeznaczone 1.200 koron co stanowiło 325 kilogramów złota. Ta nagroda długie lata służyła wielkim twórcom kultury nauki i myślę, że w 100-letnią rocznicę jego śmierci należy przypomnieć o tak wielkiej postaci jaką był Jerzmanowski i trzeba przypomnieć Krakowowi co ten człowiek dla Krakowa uczynił, nie tylko dla Krakowa ale i dla Polski. Proszę Państwa bardzo proszę o poparcie tego projektu uchwały mam nadzieję, że poparcie będzie jednogłośnie. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Otwieram dyskusję. Pani Radni Radna. Bardzo proszę o opinię.

**Radna – p. M. Radwan-Ballada**

Przepraszam bardzo jeszcze opinii nie przeczytałam. Proszę Państwa opinia Prezydenta Miasta Krakowa, opiniuje się pozytywnie z uwagami zawartymi w uzasadnieniu projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie wzniesienia pomnika Erazma Jerzmanowskiego wniesiony przez Komisję Główną Rady Miasta Krakowa. Otóż 100-letnia rocznica śmierci Erazma Jerzmanowskiego wybitnego naukowca, mecenasa kultury i oświaty, społecznika jest dobrą okazją do upamiętnienia jego postaci poprzez wzniesienie pomnika zlokalizowanego w Prokocimiu na terenie zespołu pałacowo – parkowego im. Anny i Erazma Jerzmanowskich. Należy jednak mieć na uwadze, że proponowana lokalizacja dotyczy nieruchomości wpisanej w dniu 23 marca 2008 r. do rejestru zabytków pod numerem A.639, której właścicielem jest Polska Prowincja Zakonu św. Augustyna. Zapomniałam Państwu powiedzieć wcześniej, że tenże majątek po śmierci Erazma Jerzmanowskiego przez, jego testamentem został przekazany Augustianom. Wzniesienie pomnika wymagać więc będzie pozwolenia konserwatorskiego, którego wydanie uzależnione jest od zgody dysponenta terenu, na którym pomnik ma być usytuowany. A po rozmowie ze mną dysponent terenu był bardzo, bardzo zachwycony pomysłem i już wyraził zgodę. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pani Radna Małgorzata Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Po pierwsze szanuję i wielką miłością wyrażam Panią Radną Balladę, Przewodniczącą naszą, zasługuje na następny pomnik, chociaż nie wiem. Proszę Państwa, tak Pani Przewodnicząca.

## **XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **9 lipca 2008 r.**

---

Proszę Państwa to znaczy ja proponuję jedną rzecz to znaczy jestem drugi raz Radną i chcę Państwu powiedzieć, że w Statucie Rady Miasta Krakowa powinna być wpisana dla każdej Rady kolejnej ilość pomników, którą Rada może postanowić i postuluję to jako taki punkt bardzo ważny ponieważ ja nie wiem jakoś tak sobie myślę, że czy dobre jest stawianie pomników w Krakowie. Cały czas myślę o jednej rzeczy to znaczy w Krakowie na przykład działa Fundacja Penderewskiego, która świetnie działa, ja ich tak postrzegam w każdym razie to jest moja subiektywna opinia i oni zbierają pieniądze i dają te pieniądze na dzieci, które są wybitnie uzdolnione muzycznie na przykład, wiem o tym, że nagroda Nobla, nie dlatego, że jest pomnik gdzieś tam stojący ale, że jest nagroda Nobla, która przez tyle czasu w jakiś sposób osiągnęły odpowiedni poziom i łaskawych Radnych, będę głosowała Małgosiu oczywiście przede wszystkim ze względu na wielki szacunek podmiotu, który ma stanąć a także i twój, proszę Państwa apeluję w dniu dzisiejszym żebyśmy powstrzymali i byli bardziej powściągliwi przy obdarzaniu kolejnych obywateli miasta pomnika ponieważ no później to trudno nam żywym będzie się przemieszczać pomiędzy tymi pomnikami. Jakoś takie to zaczyna być coraz bardziej komiczne, że Rady chce sobie postawić pomnik, nie sobie ale komuś tam w związku z tym nie uwłaczając wielkości jednego i drugiego obywatela Polski, o który mówiliśmy no nie wiem, myślę, że są fundacje, fundusze, że one mogą by imionami wyżej wspomnianych wybitnych Polaków, a tak bym apelowała do wszystkich o powściągliwość w następnej aktywności naszej. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pani Radna Grażyna Fijałkowska.

#### **Radna – p. G. Fijałkowska**

Pani Prezydent! Pani Przewodnicząca!

Szanowni Państwo!

Ja chciałam tylko powiedzieć, że Erazm Jerzmanowski był wybitną postacią i dlatego ten pomnik mu się należy niezależnie od tego czy Pani Małgosia Jantosowa mówiła, że tych pomników jest za dużo. To jest osoba, która w komunie została praktycznie wycięta w ogóle z pamięci naszego narodu dlatego, że to był człowiek, który na emigracji zdobył majątek. Jego nazwisko praktycznie przestało istnieć dlatego tym bardziej, że był wspaniałą postacią należy mu się taka pamięć i należy mu się to żeby jego nazwiska zostało powrotnie przywrócone. Chciałam jeszcze dodać wstępnie tylko tyle, że Erazm Jerzmanowski jako pierwsza osoba cywilna został odznaczony Orderem św. Sylwestra przez Leona XIII, czyli jeżeli to była pierwsza osoba cywilna to musiał mieć naprawdę olbrzymie zasługi i dla kościoła i dla Polonii, innych ludzi, których wspomagał. Chciałam jeszcze powiedzieć, że był wielkim patriotą, bardzo mu zależało na tym żeby Polska, która była wymazana z map świata jednak istniała, założył fundację, która zbierała pieniądze na Muzeum Vereta z Vinu, a kiedy wrócił do Polski to również dalej prowadził działalność przeznaczając wszystkie swoje pieniądze na to żeby Polska zaistniała na mapach i żeby była znana na całym świecie, a z takich drobnych rzeczy, które powiem, a który może każdy zauważyć i podziwiać do dzisiaj to jest między innymi to, że ufundował witraże, które są na Wawelu, Matka Boska i Jezus Chrystus i to jest między innymi to co zostało. Również fundował oczywiście szkoły, fundował wszystkich, którzy byli potrzebni, a największą jego zasługą było właśnie ufundowanie nagrody, która wypłacana do okresu II Wojny Światowej i jest taka teraz możliwość, że ta nagroda może być wznowiona i w przyszłym roku Polska Akademia Umiejętności planuje również obchody związane ze śmiercią Jerzmanowskiego i planuje również wznowić tą nagrodę, która by była wypłacana przez Jerzmanowskiego, która będzie służyła ludziom zasłużonym u nas w mieście Krakowie. Dziękuję bardzo.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pani Radna Małgorzata Jantos jeszcze głos? Nie, bo tak rozumiałam. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać jeszcze głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzania autopoprawek na wtorek, 19 sierpnia 2008 r. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na czwartek, 21 sierpnia godzina 15,00.

Proszę Państwa w tej chwili ogłaszam przerwę do godziny 15,00, ponieważ zostało nam 2,4,6,8,10,12 pierwszych czytań projektów więc myślę, że około 16,00, 16,30 jeżeli nie będziemy dużo dyskutować powinny się odbyć głosowania. Do zobaczenia za półgodziny.

**PRZERWA /do godziny 15,00/**

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Proszę Państwa wszystkich o powrót na salę bo będziemy sprawdzać obecność. Proszę Państwa Klub Prawo i Sprawiedliwość prosi o półgodzinną przerwę. Zarządzam – od teraz półgodziny – do godziny 15,45, przerwa na wniosek Klubu Prawo i Sprawiedliwość.

**PRZERWA /do godziny 15,45/**

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Bardzo proszę o powrót na salę bo będziemy sprawdzać obecność. Prosimy o aparaty do sprawdzania obecności. Chwileczkę. Jeszcze potrzebujemy abyśmy mieli quorum. Już. Bardzo proszę, chyba nie wszyscy Państwo skorzystali z prawa. Bardzo proszę o wyświetlenie listy obecności. Prosimy jeszcze poczekać bo jeszcze Państwo idą. Bardzo proszę o zajęcie miejsc. Proszę o wyświetlenie listy obecności. Szanowni Państwo Radni głos zabierze Pani Przewodnicząca Rady Miasta Krakowa Małgorzata Radwan-Ballada. Bardzo proszę o chwilę spokoju.

**Radna – p. M. Radwan-Ballada**

Szanowni Państwo!

6 lipca zmarł w wieku 94 lat przyjaciel Polski i Krakowa Bror Hansson, Honorowy Obywatel Miasta Krakowa. Ten zapalony społecznik, prawdziwy filantrop i człowiek wielkiego serca od lat wspierał nas poprzez organizowanie sprzętu medycznego, rehabilitacyjnego, który przekazywano potrzebującym go placówkom opieki zdrowotnej. Proszę Państwa wtedy kiedy to było na wagę złota, wtedy kiedy to było wszystko zdobyczne ten człowiek rozumiał los tych naszych niepełnosprawnych, szczególnie tragiczny ich i on podjął się tego wielkiego trudu właśnie niesienia naszym niepełnosprawnym pomocy. Święty Mikołaj z Lund jak powszechnie go nazywano wspierał także krakowskie organizacje charytatywne między innymi fundacje im. Brata Alberta, Schronisko dla Niepełnosprawnych w Radwanowicach, a w 1993 roku Rada Miasta Krakowa obok czterech innych zasłużonych osób nadało Brorowi Hanssonowi tytuł Honorowego Obywatela Miasta Krakowa za działalność filantropijną w Polsce i w Krakowie. Minutą ciszy uczcijmy pamięć naszego przyjaciela, wielkiego człowieka. Dziękuję bardzo.

Niestety mam dla Państwa jeszcze jedną bardzo smutną wiadomość po krótkiej ale bardzo ciężkiej chorobie w dniu 8 lipca zmarł Pan Zbigniew nasz Maślej, długoletni pracownik Kancelarii Rady Miasta Dzielnicy Krakowa. Przez nasz bardzo umiłowany Pan Zbyszek, który był zawsze dla nas bardzo pomocy, życzliwy, zawsze pełen otwartości i pełen wielkiego serca. Bardzo ciepły zawsze, bardzo otwarty, oddany swojej pracy, na którego zawsze można było liczyć i polegać na jego ogromnej wiedzy i doświadczeniu. Zawsze mówiliśmy, że Pan Zbysiu wszystko wie, do niego z wszystkim się można zwrócić. Trudno

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

wyobrazić sobie specyficzną atmosferę krakowskiego magistratu bez Pana Zbyszka niezwykle serdecznego i lubianego przez tak współpracowników jak i przez radnych. Uroczystość pogrzebowa rozpocznie się mszą świętą w Kaplicy na Cmentarzu Podgórskim w dniu 11 lipca, czyli w piątek o godzinie 11,00. Pokłońmy głowę aby minutą ciszy oddać pamięć naszemu koledze. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Bardzo proszę Pan Radny Wojciech Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Zgodnie z paragrafem 32 oraz z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa Grupa Radnych prosi o wprowadzenie jako sprawy nagłej druku nr 753 w sprawie zmiany uchwały 289/07 Rady Miasta Krakowa z 24 października 2007 r. w sprawie przyjęcia programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miejskiej Kraków. Jest wymaga stosowna liczba podpisów, jest opinia również prawna z prośbą również w trybie tym samym nagłym o wprowadzenie do drugiego czytania po odbyciu pierwszego, tak aby dzisiaj mogła ta uchwała zostać podjęta i wyrażona. Powiem w czym jest rzecz. Okazało się, że suma dodatku mieszkaniowego i bonifikaty za czynsz gminny przerósł jakby nasze oczekiwania i suma mówię tych dwóch dodatków przewyższa stawkę. W związku z tym chciałbym wprowadzić poprawkę, która by unormowała i dała minimalny czynsz w przypadku zsumowania się dodatków mieszkaniowych i bonifikaty. Tu są stosowne podpisy.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Przewodniczący Paweł Sularz bardzo proszę.

**Radny – p. P. Sularz**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Proszę Państwa o wprowadzenie do porządku obrad w trybie nagłym druku opatrzonego numerem 754 dotyczącego objęcia honorowym patronatem przez Radę Miasta Krakowa konkursu „Trzy Korony Krakowa – Małopolska Nagroda Filmowa” jest to druk przygotowany przez Grupę Radnych Platformy i PiS. W nagłówku projektu uchwały jest błąd stylistyczny, który stosownie autopoprawką za chwilę poprawię. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Radny Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Mam pewien problem formalny ponieważ w druku 743, do druku nie wpłynęły żadne poprawki ani autopoprawki okazało się po terminie zgłaszania autopoprawek, że są dwa błędy w załącznikach przekazany przez Park Technologiczny. W związku z tym proszę o wycofanie o odstąpienie od drugiego czytania celem możliwości złożenia autopoprawek i następnie odstąpienie od drugiego czytania. Ten zabieg jest już uzgodniony z prawnikami, którzy obsługują Radę Miasta jest to tylko zabieg formalny, który ma skorygować błędy dokładnie w numerze działek przekazanych przez Park Technologiczny, wszystko zostaje tak jak było, cała uchwała. Dziękuję.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Panie Radny dzisiaj nie będziemy procedować – tak?

**Radny – p. G. Stawowy**

Nie, ja bym chciał jeszcze dzisiaj procedować natomiast żeby móc wprowadzić autopoprawkę w postaci korekty. Korekta ma charakter niemal językowy ale w związku z tym, że jest po terminie zgłaszania autopoprawek już nie możemy tego w ramach korekty tego potraktować.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

To już chwileczkę, proszę powiedzieć numer druku.

**Radny – p. G. Stawowy**

743. Ta operacja jest uzgodniona z prawnikami obsługującymi Radę Miasta.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

A zatem do kiedy pan potrzebuje? No nie bo ja po prostu przedłużę w tej chwili tylko termin wprowadzania. Jest 16,00, w takim razie tak wobec tego co Pan Radny w tej chwili zaproponował do projektu uchwały według druku 743, odbyliśmy pierwsze czytanie i został określony termin wprowadzania autopoprawki i poprawek, zmieniam oba te terminy w tej chwili, zmieniam te terminy w tej chwili i określam - to już poprosimy radcę prawnego i zaraz powie. Tak tutaj Państwo z Biura proponowali więc chwileczkę proszę o cierpliwość. To może między czasie przegłosujemy wprowadzenie tamtych druków. Czy kluby są gotowe do głosowania? Rozpoczynamy od druku, który wcześniej Pan Przewodniczący Paweł Sularz. Czy klub jest gotowy? Możemy głosować? Tak Klub Prawo i Sprawiedliwość Pan Przewodniczący Bolesław Kosior, możemy głosować? Możemy. Już proszę Państwa a zatem na wniosek Pana Radnego Wojciecha Kozdronkiewicza o wprowadzenie do procedowania na dzisiejszej sesji w trybie nagłym, wniosek poparty 18 podpisami projekt uchwały według druku nr 753 w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 24 października 2007 r. w sprawie przyjęcia wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miejskiej Kraków na lata 2007 – 2012 z późniejszymi zmianami. Pytam Państwa najpierw o głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi o wprowadzenie do porządku? Nie widzę. A zatem głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem tego projektu pod obrady?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto wstrzymuje się od głosu?

Kończymy głosowanie i poproszę o wyniki.

30 za

0 przeciw

0 wstrzymujących

Wniosek został przyjęty. A zatem będziemy procedować wobec wniosku o odstąpienie od drugiego czytania. Przepraszam. O wprowadzenie do drugiego czytania będziemy w takim razie na początku tych wszystkich druków, które nam zostały do pierwszego czytania, to zrobimy zaraz. I teraz następny projekt uchwały z prośbą o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej. Tylko tu już nie mamy, Panie Radny, Pan Przewodniczący Paweł Sularz tu nie mamy, to jest jednoczytaniowy projekt? Nie ma odstąpienia, czyli tylko żeby dziś odbyło się pierwsze czytanie. Proszę Państwa projekt uchwały według druku 754 w sprawie objęcia honorowym patronatem przez Radę Miasta Krakowa, aha i tu jest ta stylistyka, konkursu na

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

scenariusz według programu „Trzy Korony Krakowa – Małopolska nagroda firmowa”. Głos „za”, głos „przeciw” o wprowadzenie pod obrady? Nie widzę. A zatem głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem tego projektu uchwały pod dzisiejsze obrady?

Kto jest przeciw?

Kto wstrzymuje się od głosu?

Kończymy głosowanie i poproszę o wyniki.

29 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących się

A zatem wprowadziliśmy ten druk do procedowania w dniu dzisiejszym.

To bardzo proszę teraz o wyjaśnienie tej kwestii związanej z tym co Pan Radny Stawowy zgłosił, poproszę panią radcę prawną. Zapraszam Pana Radcę Prawnego, Pan Piotr Łanoszka.

**Radca prawny – p. P. Łanoszka**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Pani Prezydent!

Szanowni Państwo!

Propozycja jest następująca w związku z koniecznością tej drobnej weryfikacji numeru działek, w związku z wycofaniem wniosku o odstąpienie od drugiego czytania Pani Przewodnicząca zweryfikuje i ustali nieco dłuższe terminy dotyczące zgłaszania poprawek i autopoprawek i następnie w trybie nagłym do drugiego czytania zostanie, czyli jest możliwość taka zgłoszenia projektu i wówczas jest możliwość uchwalenia tego podczas dzisiejszej sesji.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Czyli ponownie zbieramy głosy na odstąpienie od drugiego czytania, tak?

**Radca prawny – p. P. Łanoszka**

Nie, nie wprowadzenie do drugiego czytania, to znaczy wycofamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania i później wprowadzamy do drugiego czytania w trybie nagłym.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Czyli zamieniamy wniosek. Wniosek o odstąpienie od drugiego czytania został wycofany przez projektodawców. A teraz to wycofanie musi być na piśmie panie radco? Czy to wycofanie wniosku o odstąpienie od drugiego czytania ma być na piśmie? Powinno być na piśmie. Ale tam było podpisów 18 to, to 18 ma się tam? Nie. Czyli ma być na piśmie, czy nie? Bo to jest różnica między odstąpieniem od drugiego czytania a wprowadzeniem do drugiego czytania.

**Radca prawny – p. P. Łanoszka**

To co mówiłem o wycofaniu wniosku o odstąpienie od drugiego czytania więc ja rozumiem, że tak jak został zgłoszony tak dobrze byłoby.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Czy wystarczy go zgłosić ustnie, czy ma być pisemnie złożony?



**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Radca prawny – p. P. Łanoszka**

Ja bym proponował pisemnie go złożyć, tak.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Pisemnie. A zatem wnioskodawców o odstąpienie od drugiego czytania poprosimy o pisemny wniosek.

**Radca prawny – p. P. Łanoszka**

Proszę Państwa 18 podpisów to jest później jak będziemy wprowadzać do drugiego czytania bo odstąpienie od drugiego czytania powoduje, że mamy jedno czytanie i koniec prawda i następne czytanie byłoby na następnej sesji, prawda drugie czytanie. Żeby to przeprowadzić na tej sesji po prostu wprowadzimy to – wprowadzimy – podejmując inicjatywę w trybie nagłym i wtedy będzie potrzeba 18 podpisów żeby wprowadzić do drugiego czytania.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Pani Radny pytanie jest, przepraszam panie radco pytanie jest zasadne bo pod wprowadzeniem i rozpatrzeniem o odstąpienie od drugiego czytania było 18 podpisów, czy teraz jedna osoba może wycofać to odstąpienie od drugiego czytania?

**Radca prawny – p. P. Łanoszka**

Teoretycznie wnioskodawcy powinni wycofać prawda.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

A zatem wnioskodawców jest 1, 2, 3, 4, 5 podpisów to rozumiem Pani Radny, zbieramy – tak. Nim dojdziemy do sprawy będziemy mieć i na piśmie wycofanie się z odstąpieniem od drugiego czytania i wniosek o wprowadzenie do drugiego czytania. Dobrze Pani Radny? Ok. To tą sprawę na razie zostawiamy jeszcze. Rozpoczynamy od tego projektu uchwały, który został przed chwilą wprowadzony przez nas ponieważ tutaj do tego projektu mamy wniosek o wprowadzenie. Nie mam jeszcze tu, to mam. O wprowadzenie do drugiego czytania, w związku z tym najpierw będziemy procedować ten druk. Proszę Państwa projekt uchwały według druku 753

**ZMIANA UCHWAŁY NR XXIV/289/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 24.10.2007 R. W SPRAWIE PRZYJĘCIA „WIELOLETNIEGO PROGRAMU GOSPODAROWANIA MIESZKANIOWYM ZASOBEM GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW NA LATA 2007 – 2012” Z PÓZN. ZM.**

Referuje Pan Radny Wojciech Kozdronkiewicz, zapraszam.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Proszę Państwa o przyjęcie zmiany w paragrafie 10 ust. 2 uchwały dodaje się punkt „i” o treści: stawka czynszu po przyznaniu dodatku mieszkaniowego i przy równoczesnym zastosowaniu obniżki nie może być niższa niż stawka za lokal socjalny. Paragraf 2 – wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Krakowa. Paragraf 3 – uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i ma zastosowanie do wniosków złożonych po tym dniu. Uzasadnienie. Ta zmiana ma na celu wyeliminowanie przypadków, w których najemca korzystający równocześnie z dodatku mieszkaniowego no i obniżki czynszu uzyskuje pomoc w wysokości wymaganego czynszu lub wyższą. Proponowana zmiana spowoduje, że w przypadku przyznania dodatku mieszkaniowego przy równoczesnym zastosowaniu obniżki

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

czynszu stawka czynszu nie będzie mogła być niższa od stawki za lokal socjalny. Tu chcę dodać, że obecnie w wieloletnim programie mieszkaniowym stawka za lokal socjalny wynosi 1,54 zł i prosiłbym Państwa również o przyjęcie tego i przyjęcie również od razu żebyśmy w tym dniu mogliśmy odbyć drugie czytanie, złożone dokumenty są aby można to było skorygować, no byłoby to niezasadne no, a jeżeli część najemców lokali gminnych jeszcze gmina dopłacała do czynszu, w którym zamieszkują lokale gminne. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Otwieram dyskusję proszę Państwa. Kto z Państwa chciałby zabrać głos w tej sprawie? Autopoprawek nie będzie, tak? A zatem wobec wniosku o wprowadzenie do drugiego czytania określam termin. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzenia autopoprawek na dzisiaj godzina 16,30, ostateczny termin zgłaszania poprawek, na dzisiaj na godzinę 16,45. Wniosek o wprowadzenie będziemy głosować później. Wracamy do naszego porządku obrad i projekt uchwały według druku 722:

**USTALENIE KIERUNKU DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIAST KRAKOWA  
DOTYCZĄCEGO WPROWADZENIA WIELOLETNIEGO PLANU INWESTYCJI  
OŚWIATOWYCH I EDUKACYJNYCH**

Projekt Grupy Radnych, referuje Pan Radny Wojciech Hausner, zapraszam.

**Radny – p. W. Hausner**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Doświadczenia były pracy Komisji Edukacji zwłaszcza te związane z rozpatrywaniem co jakiś czas pojawiających się wniosków o wsparcie finansowe bądź dużych remontów, bądź inwestycji oświatowych szczególnie doświadczenia związane z odwiedzinami w ostatnich miesiącach w placówkach oświatowych skłoniły Grupę Radnych do przedstawienia Prezydentowi propozycji zaprogramowania tychże inwestycji w dłuższej perspektywie czasu, tutaj jest propozycja żeby to było na 6 lat, w układzie krocącym z coroczną korektą tego planu inwestycyjnego. Plan miałby dotyczyć wszystkich placówek oświatowych czyli zarówno tych szkolnych, jak i przedszkolnych jak i placówek wychowania pozaszkolnego i miałby dotyczyć nie tylko kwestii związanych z unowocześnianiem bazy i budynków ale także z doposażaniem w nowoczesne wyposażenie w środki dydaktyczne i całego procesu edukacyjnego. Kierunki, które są określone w tej uchwale właśnie tego dotyczą, tu jest ważne żeby Prezydent przygotowując taki plan brał pod uwagę w szczególności prognozy demograficzne, tą zabudowę w szczególności mieszkaniową, która już jest realizowana jak również tą, która może wynikać z przyjmowanych sukcesywnie przez Radę Miasta miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego, bo w ślad za tym oczywiście będą się pojawiały nowe skupiska mieszkańców. Tutaj tylko tytułem ilustracji jak sytuacja może być dramatyczna, posłużę się przykładem jednej z ostatniej Komisji Edukacji kiedy odwiedziliśmy obszar ba Klinach gdzie może w krótkim czasie powstać wielkie osiedle mieszkaniowe. Informowano nas, że tam może zamieszkać i do 30 kilku tysięcy mieszkańców, a w zasadzie nie ma infrastruktury oświatowej, czy nie tak dawno pojawiający się pomysł zabudowy rejonu Chełmu gdzie też ktoś projektuje osiedle na blisko 15 tysięcy mieszkańców też w zasadzie minimalna substancja oświatowa i edukacyjna. Myślę, że choćby z tego chociażby powodu należy to brać pod uwagę. Oczywiście wieloletni plan inwestycyjny, który dotyczy w szczegółach inwestycji strategicznych natomiast w sensie ogólnym również inwestycji programowych pojawiają się kwoty zapisane dla również

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

oświaty i edukacji ale po pierwsze wydaje się, że to jest zbyt ogólny zapis, a po drugie w naszej ocenie te kwoty są zbyt małe. Tu w projekcie uchwały znalazł się zapis konkretyzujący finansowe ramy, w których się powinien Prezydent poruszać czyli od 50 milionów złotych w roku 2009 do takiej progresji, w której można by osiągnąć 70 milionów w 2015 roku, jest oczywiście opinia prawna, która podważa ten zapis jako no niezgody z prawem ponieważ przygotowanie budżetu leży po stronie Prezydenta ale myślę, że można znaleźć tu poprzez autopoprawkę takie rozwiązanie, które spowoduje, że nie będzie tutaj prawnej kolizji. Drugi delikatny moment to jest taki, że w tej chwili system funkcjonujący przekazuje całość remontów szkół w gestii rad dzielnic, stąd żeby nie wejść w kolizję tu jest taki zapis bardzo ogólny natomiast można go również doprecyzować, teoretycznie istnieją takie możliwe rozwiązania, że środki przeznaczane na remonty edukacyjne będą w podobny sposób znaczone jak na przykład środki, które się przeznaczanie, nie wiem, na programy dla niepełnosprawnych gdzie dzielnica otrzymuje konkretną pulę pieniędzy do rozdysponowania na ten cel, czy na przykład tak funkcjonujący program „Bezpieczny Kraków” gdzie też określone kwoty są przeznaczane na ten cel. Tu jest akurat myślę, że pole do jakiejś dyskusji i ewentualnej korekty. Kończąc chciałbym prosić Radę o przyjęcie tego tak żebyśmy mogli w jakiś sposób planowy poruszać się w obszarze inwestycji oświatowych. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Informuję Państwa, że Komisja Edukacji i Kultury Fizycznej pozytywnie zaopiniowała ten projekt uchwały. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pani Radna może do mikrofonu poprosimy, no bo dyskusję otworzyłam a pani z miejsca mówi tak, że nie wszyscy słyszymy. Myślałam, że w dyskusji głos był. Rozumiem, że nikt więcej. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzania autopoprawek na wtorek, 19 sierpnia 2008 r. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek czwartek, 21 sierpnia 2008 r. godzina 15,00.

Następny projekt uchwały. Projekt uchwały według druku 718:

**ZMIANA UCHWAŁY NR CXIX/1275/06 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 25.10.2006 R. W SPRAWIE PRZYJĘCIA MIEJSKIEGO PROGRAMU OCHRONY I PROMOCJI ZDROWIA „ZDROWY KRAKÓW 2007 – 2009”**

Projekt Prezydenta, referuje Pan Dyrektor Andrzej Bohosiewicz, zapraszam.

**Dyrektor Biura ds. Ochrony Zdrowia – p. A. Bohosiewicz**

Panie Przewodnicząca! Panie Prezydent!

Panie Sekretarzu! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały w imieniu Pana Prezydenta dotyczy zmiany uchwały, która ma tytuł Miejskiego Programu Ochrony i Promocji Zdrowia „Zdrowy Kraków 2007 – 2009” w części dotyczącej programu profilaktyki, astmy i chorób alergicznych dla młodzieży szkolnej. Problem zasadza się do tego aby rozszerzyć grupę wiekową i jeżeli w dotychczasowym programie było wyraźnie powiedziane o tym, że objęte programem będzie młodzież w wieku 7 lat i 16 lat tak teraz rozszerzenie na wniosek beneficjanta jest taki aby było od 7 do 8 i od 16 do 17 lat, jest to taka korekta ułatwiająca po prostu corocznie przebadanie około 26 tysięcy młodzieży. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Informuję Państwa, że Komisja Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej Rady Miasta pozytywnie zaopiniowała ten druk 6 głosami za, jednomyślnie. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa chciałby zabrać głos?. Nie widzę i nie słyszę. A zatem określam. Stwierdzam, że

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określiła termin wprowadzania autpoprawek na wtorek, 19 sierpnia 2008 r. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na czwartek, 21 sierpnia 2008 r. godzina 15,00.

Projekt następny. Projekt według druku 721:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „DOLINA DŁUBNI – MOGIŁA”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, zapraszam.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku 721 to projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Dolina Dłubni- Mogła. Prace nad tym planem zostały rozpoczęte w sierpniu 2006 r. uchwałą Rady Miasta Krakowa w sprawie przystąpienia do sporządzenia tego planu, ten plan realizuje politykę przestrzenną zapisaną w studium a także dyspozycje Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, która to komisja zobowiązała Prezydenta do objęcia planami zagospodarowania przestrzennego obszarów parków rzecznych. Park rzeczny Doliny Dłubni został podzielony na trzy fragmenty, które zostały objęte oddzielnymi procedurami planistycznymi, to jest trzeci fragment tego dużego obszaru, który obejmuje Dolinę Dłubni na odcinku od ul. Ptaszyckiego do ujścia do rzeki Wisły, a także tereny sportu położone bezpośrednio przy ul. Ptaszyckiego. Powierzchnia tego planu wynosi 98 hektarów. Plan został sporządzony w oparciu o obowiązującą ustawę i wszystkie wymagane przepisami tej ustawy etapy zostały przeprowadzone. Projekt planu był opiniowany przez Komisję Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska a także przez Miejską Komisję Urbanistyczno – Architektoniczną we wrześniu 2007 r. Uzyskał również wszystkie wymagane ustawą opinie i uzgodnienia, a także zgodę na przeznaczenie gruntów rolnych na cele nierolnicze. Na przełomie kwietnia i maja 2008 r. projekt planu został wyłożony do publicznego wglądu a także odbyła się dyskusja publiczna. W wyniku wyłożenia tego projektu planu do publicznego wglądu wpłynęła tylko jedna uwaga złożona przez Zakład Energetyczny ENION i ta uwaga została w znacznej części uwzględniona przez Prezydenta, nieuwzględniona część dotyczy wnioskowanych zapisów planu, które nie mogą być wprowadzone ze względu na niezgodność z przepisami dotyczącymi zasad techniki uchwałodawczej i taki projekt Państwu dzisiaj przedstawiam. Równocześnie przekazuję Państwu informację o zgodności projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego z ustaleniami studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa obowiązującym, a stosowna informacja została Państwu przekazana na piśmie. Tak jak powiedziałam ten plan jest realizacją ustaleń studium i wyrazem polityki przestrzennej miasta zapisanej w tym dokumencie. Wyjaśnienia może wymaga tylko niewielki fragment położony w terenie ZP-1, tak oznaczonym w projekcie planu, który w studium był włączony w sąsiednie tereny przeznaczone do zainwestowania. Jednak po bliższej analizie i przeanalizowaniu przepisów odrębnych ta granica musiała zostać w niewielkim stopniu skorygowana i różnica jaka pomiędzy tymi dwoma dokumentami wynika ma miejsce, wynika z przepisów odrębnych czyli z 82 artykułu prawa wodnego, który zabrania lokalizowania zabudowy w obszarze tzw. międzywala. Natomiast te tereny przeznaczone są do utrzymania w stanie istniejącym. I teraz kilka słów o założeniach tego planu. Podstawowym założeniem planu było oczywiście ochrony terenów bezpośrednio położonych wzdłuż rzeki Dłubni tworzących park rzeczny, a także ustalenie regulacji

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

przeznaczonych dla terenów, który znajduje się w bezpośrednim sąsiedztwie, a który dziś użytkowany jest jako teren sportowy to jest kompleks Klubu „Hutnik” wraz z towarzyszącą mu zabudową, a także realizowania dzisiaj nowa hala sportowa. Wzdłuż doliny samej rzeki, wzdłuż samego kryta rzeki zostały zaproponowane zlokalizowanie terenów zieleni, które są publicznie dostępne i mogą uzyskać w przyszłości wyposażone w niezbędne elementy zagospodarowania terenów, które będą służyły rekreacji, a także częściowo sportom zostały wyznaczone dwa miejsca dla lokalizowania przystanki kajakowych ewentualnie innych urządzeń, które będą służyły aktywnym sportowym związanym z wykorzystaniem rzeki. Natomiast tereny, które w studium były przeznaczone pod usługi publiczne, tereny sportu i rekreacji przewidują lokalizację tam zabudowy usługowej z zakresu sportu, turystyki, rekreacji, oświaty i edukacji. Podstawowe wskaźniki użytkowania tego terenu to część zaledwie 40 % tego terenu może być wykorzystana dla realizacji zabudowy kubaturowej, powierzchnia biologicznie czynna nie może być niższa niż 50 % tego terenu. Wysokość realizowanej zabudowy w tym obszarze może wynosić 20 metrów z tym, że przewidziano tam również możliwość lokalizowania wyższych elementów do wysokości 25 metrów nad poziomem morza co umożliwia zastosowanie urządzeń technicznych związanych z oświetleniem stadionu. I to może właśnie tylko najważniejsze informacje o tym planie, gdyby Państwo byli zainteresowani szczegółami projektu planu służę wyjaśnieniem bliższym. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję Pani Dyrektor. Informuję, że Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska pozytywnie zaopiniowała ten projekt, 7 głosów za, jednomyślnie. Otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych do zabrania głosu. A zatem zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam. Chciałam zapytać Pana Prezydenta termin poprawek na koniec sierpnia może być, tak? Nie jest to jakiś druk, który by wymagał. I określam. Tak, tak, żeby weszło na następną sesję. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na wtorek, 19 sierpnia 2008 r. godzina 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na czwartek 21 sierpnia 2008 r. godzina 15,00.

Następny projekt uchwały według druku 723:

**POZBAWIENIE PLACU BOHATERÓW GETTA KATEGORII DROGI GMINNEJ**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pani Urszula Filipowicz, zapraszam.

**Zastępca Dyrektora ds. Utrzymania KZK - p. U. Filipowicz**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Przedstawiam projekt uchwały Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie pozbawienia Placu Bohaterów Getta kategorii drogi gminnej. Droga ta została ustanowiona jako droga gminna uchwałą Rady Miasta w 1997 r. W grudniu 2005 r. plac ten przekształcono w niezwykle pomnik, stało tutaj kilkadziesiąt krzeseł mających upamiętniać pamięć ofiar Getta. Ponadto przyjęcie przedmiotowej uchwały stanowi realizację uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 21 listopada 2007 roku w sprawie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących przygotowania harmonogramu remontów ulic oraz placów o szczególnych walorach historycznych i turystycznych. W momencie pozbawienia Placu Bohaterów Getta kategorii drogi gminnej stanowić on będzie plac miejski ogólnodostępny. Dziękuję.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Komisja Infrastruktury Rady Miasta Krakowa zaopiniowała pozytywnie, 14 głosów za, jednogłośnie. Otwieram dyskusję. Nie widzę. Ale chciałam zapytać co do uzasadnienia bo tam ponadto przyjęcie stanowi realizację uchwały w sprawie kierunków działania dotyczy przygotowania harmonogramu remontu. Czy ten plac będzie podlegał remontowi w najbliższym czasie?

**Zastępca Dyrektora ds. Utrzymania KZK - p. U. Filipowicz**

Ten plac był remontowany w 2005 roku i w tej chwili nie jest objęty remontem ale ten harmonogram jest dokumentem płynnym i w momencie kiedy będzie ujęty jako plac miejski podlega no koncepcji zagospodarowania jako plan miejski, już nie jako droga gminna.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa ma pytania? Nie widzę. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzenia autopoprawek na wtorek, 19 sierpnia 2008 r. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na czwartek, 21 sierpnia 2008 r. godzina 15,00.

Projekt uchwały według druku 724:

**POZBAWIENIE PLACU NIEPODLEGŁOŚCI KATEGORII DROGI GMINNEJ**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pani Urszula Filipowicz, zapraszam.

**Zastępca Dyrektora ds. Utrzymania KZK - p. U. Filipowicz**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Przedkładam projekt Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie pozbawienia Placu Niepodległości kategorii drogi gminnej. Plac Niepodległości posiada kategorię drogi gminnej od 1987 roku. Zasadnym jest aby plac ten miał charakter ogólnodostępnego placu miejskiego, byłby wówczas dopełnieniem wobec innych lokalizacji w zakresie organizacji imprez, uroczystości czy też innych przedsięwzięć. Podobnie jak Plac Bohaterów Getta przyjęcie przedmiotowej uchwały stanowi realizację uchwały w sprawie kierunków działania Prezydenta dotyczących przygotowania harmonogramu remontów ulic oraz placów o szczególnych walorach historycznych i turystycznych. Z chwilą podjęcia uchwały stanowić będzie plac miejski ogólnodostępny. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Kto z Państwa Radnych? Aha, opinia, opinia Komisji Infrastruktury jest pozytywna, 14 głosów za, jednomyślnie. Kto z Państwa Radnych zabrać chce głos w dyskusji? Nie widzę. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzenia autopoprawek na wtorek, 19 sierpnia br. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na czwartek, 21 sierpnia br. godzina 15,00.

Projekt uchwały według druku 725:

**PRZEJĘCIE POJAZDÓW NA WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pani Urszula Filipowicz, zapraszam,

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Zastępca Dyrektora ds. Utrzymania KZK - p. U. Filipowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Wysoka Rado!

Przedstawiam projekt uchwały Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie przejęcia pojazdów na własność Gminy Kraków, 14 pojazdów, które zgodnie z zapisem ustawy o ruchu drogowym art. 50a ust. 2 zostało nieodebranych na wezwanie gminy przez uprawnioną osobę w terminie 6 miesięcy od dnia usunięcia uznaje się za porzucone z zamiarem ich wybycia się. Pojazd ten z mocy ustawy przechodzi na własność gminy. Rozporządzenie wykonawcze do tej ustawy nakazuje by przejęcie temu towarzyszyła uchwała Rady Gminy. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Mamy pozytywną opinię Komisji Infrastruktury, 10 głosów za, 0 przeciw, 1 wstrzymujący się. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzenia autopoprawek na wtorek, 19 sierpnia 2008 r. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na czwartek 21 sierpnia br. godzina 15,00.

Projekt uchwały według druku 735:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XXVI/235/03 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 8 PAZDZIERNIKA 2003 R. W SPRAWIE SPRZEDAŻY GARAŻY KOMUNALNYCH ORAZ ZMIANA UCHWAŁY NR CX/1099/06 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 24 MAJA 2006 R. W SPRAWIE SPRZEDAŻY LOKALI UŻYTKOWYCH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz, zapraszam.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy zmiany w sprawie sprzedaży garaży komunalnych, dotyczy zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa, która została podjęta przez Szanowną Radę w 2003 roku, 8 października 2003 roku. Na podstawie tej uchwały dokonywaliśmy sprzedaży garaży, które były położone oczywiście w budynkach stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków oraz garaży wolnostojących. W trakcie procedowania tej uchwały okazało się, że jest wiele zapisów tej uchwały, które są jakby niedoprecyzowane i powodują to, że możemy tych garaży sprzedawać, które są na przykład garażami wielostanowiskowymi a ponadto jakby ta uchwała też niezgodna jest z uchwałą dotyczącą sprzedaży lokali mieszkalnych. Dlatego też pewne, tak jak Państwo mieliście się okazję na pewno się zapoznać pewne zapisy tej uchwały dotyczą jakby doprecyzowania zapisów uniemożliwiających sprzedaż części garaży a ponadto również pozwoliłby na sprzedaż tych garaży, których umowy najmu zostały zawarte już po wejściu w życie starej uchwały czyli tej uchwały z 8 października 2003 roku, bowiem w zapisach tej uchwały mieliśmy takie brzmienie, że sprzedaż na rzecz najemców garaży następuje tylko w stosunku do takich najemców, którzy mieli zawartą umowę najmu w dniu wejścia w życie uchwały. Stąd proszę Państwa w chwili obecnej proponujemy nową treść zapisów tej uchwały mianowicie mówiącej o tym, że przeznaczają się do sprzedaży garaży zlokalizowane w budynkach mieszkalnych położonych na gruntach stanowiących własność i współwłasność Gminy Miejskiej Kraków powstałą w wyniku wyodrębnienia lokali będących w użytkowaniu wieczystym Gminy Miejskiej Kraków wraz ze sprzedażą odpowiedniego udziału w gruncie lub ustanowieniu na nim prawa użytkowania wieczystego lub

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

współużytkowania wieczystego to jest w paragrafie 1, punkt 1 i w paragrafie 2 przeznaczają się do sprzedaży garaże wolnostojące pojedyncze lub w zabudowie szeregowej położone na gruntach stanowiących własność lub współwłasność Gminy Miejskiej Kraków powstające w wyniku wyodrębnienia lokali będących w użytkowaniu wieczystym Gminy Miejskiej Kraków wraz ze sprzedażą gruntu lub ustanowieniem prawa użytkowania lub współużytkowania wieczystego. Jednocześnie wzorem uchwały dotyczącej sprzedaży lokali mieszkalnych wyłącza się ze sprzedaży garaże wolnostojące lub zlokalizowane w budynkach przeznaczonych do remontu ze względu na zagrożenia potwierdzone decyzją Nadzoru Budowlanego wyburzenia, w których przewidywana jest zmiana funkcji lub przeznaczenie wynikające z planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Miejskiej Kraków, decyzja o ustaleniu warunków zabudowy, decyzja o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego, czy decyzja o ustaleniu lokalizacji drogi. Również proponujemy żeby tak jak jest w uchwale dotyczącej sprzedaży lokali mieszkalnych wyłączyć ze sprzedaży te garaże, które zlokalizowane są w budynkach wybudowanych, nabytych lub w których przeprowadzony remont został polegający na odtworzeniu w całości substancji budynku ze środków Gminy Miejskiej Kraków po 1 stycznia 1990 roku, no i oczywiście zbycie tych garaży na rzecz najemców również nie wystąpiłoby wtedy kiedy mamy do czynienia z pewnymi roszczeniami osób, byłych właścicieli, albo gdy toczy się postępowanie dotyczące prawidłowości nabycia nieruchomości przez Skarb Państwa lub jednostkę samorządu terytorialnego. Przyznaje się prawo pierwszeństwa w nabyciu garaży ich najemcom, którzy w dniu podjęcia obecnej uchwały mieliby zawartą umowę najmu na czas nieoznaczony to oczywiście spowodowałyby taki skutek, że już nie mogliby wykupywać inne osoby, które po dniu wejścia w życie uchwały będą zawierały umowę najmu, zresztą przyjęta jest w tej chwili taka zasada w Zarządzie Budynków Komunalnych, że już nowe garaże nie są wystawiane na tzw. aukcję celem zawarcia umowy najmu tylko wolne garaże są sprzedawane w trybie przetargu. I to jest proszę Państwa zmiana dotycząca garaży, najważniejsze z tej uchwały i druga proszę Państwa zmiana, która dotyczy również zmiany zapisów w uchwale dotyczącej sprzedaży lokali użytkowych. Te zapisy, te zmiany, które w tej chwili proponujemy dotyczą takiej sytuacji, po pierwsze pewne doprecyzowania tych rzeczy, które nie zostały zawarte w poprzedniej uchwale mianowicie doprecyzowania szczególnie takiej sytuacji, że sprzedaż lokali użytkowych następuje dla takiego podmiotu, który prowadzi w nim działalność gospodarczą to nie jest jasno w tej uchwale zapisane i to jest jakby taka rzecz porządkująca, oraz proszę Państwa druga ważna rzecz tutaj w tej zmianie dotyczy sytuacji takich kiedy jak Państwo pamiętacie mieliśmy wątpliwości dotyczących tzw. stref, były takie przypadki, że jedna ulica znajdowała się w dwóch strefach tego miasta., Prezydent Miasta Krakowa dokonał pewnego rodzaju zaktualizowania tych stref, wydał stosowne zarządzenie określające te strefy i oczywiście nic nie zmienia się w zakresie lokali sprzedaży lokali użytkowych, w strefie „Ekstra” ponieważ ta strefa „Ekstra” jest wyłączona ze sprzedaży natomiast strefa A, B i C tam gdzie ta sprzedaż lokali użytkowych następuje jest w tej chwili doprecyzowana zarządzeniem Prezydenta Miasta żeby nie było takich wątpliwości i takich pytań, które się pojawiają przez tych, którzy się od nas lokal użytkowy, dlaczego to na przykład na jednej ulicy jeden lokal znajduje się w strefie na przykład „A” a drugi lokal w strefie „B”. Ta zmiana tych stref zresztą, która nastąpiła na podstawie zarządzenia Prezydenta Miasta jest jakby ujednoczeniem stref do ustanowienia różnych tytułów prawnych. Otóż zawierając umowę dzierżawy opieramy się właśnie na tych strefach, które są określone w zarządzeniu Prezydenta, na tych samych strefach opiera się również Zarząd Budynków Komunalnych wynajmując lokale i teraz byłaby ta sama strefa stosowana w przypadku lokali użytkowych. Dziękuję bardzo. Jak będą jakieś pytania to udzielę odpowiedzi. Dziękuję bardzo.



**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. Informuję Państwa, że Komisja Budżetowa zaopiniowała pozytywnie, 7 głosów za, przeciw 1, 3 wstrzymujące się. Otwieram dyskusję. O Mienia, przepraszam Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego także pozytywnie 9 za, 0 przeciw, 1 wstrzymujący. Otwieram dyskusję. Pan Radny Wojciech Kozdronkiewicz. Bardzo proszę o zgłaszanie się.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Wysoka Rado!

No cenna to wreszcie inicjatywa wydziału i Pana Prezydenta choć mam jedną uwagę, ja to zgłaszałem już przez chyba kilkanaście miesięcy temu aby te strefy uporządkować w mieście i ujednoczyć. Jest ona o tyle cenna, że wreszcie ona jest ujednoczona tylko mam ogromną prośbę i uwagę teraz zarazem i myślę, że chyba wniosę to jako poprawkę, że do druku tego powinien być wprowadzony załącznik do uchwały tych stref. Na BIP no niestety jest numeratycznie wymienione ulice, ale mapki tych stref nie ma, więc to jest jakby moja uwaga techniczna, że na stronie BIP powinna mapka w strefach być uwidoczniiona aby mieszkańcy, ewentualnie ci najemcy wiedzieli naprawdę w jakiej są strefie i myślę, że wyższą rangą jest uchwała Rady Miasta Krakowa niż zarządzenie Prezydenta obu tych strefach, powinniśmy się z nimi zapoznać i przyjąć jako uchwałę, wtenczas będą czytelne i jasne zasady. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Maranda Stanisław. Stanisław dobrze pamiętam bo nie ma zgłoszenia.

**Radny – p. St. Maranda**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Ja na początku chciałem się tak formalnie odnieść do tego, na Komisji Budżetowej podnosiłem sprawy, no niedobrze się stało, że dwie uchwały zmieniane są jakby w jednym druku dlatego o ile do nie tylko druku odnośnie zmiany uchwały o garażach nie mam uwag to do zmiany druku o lokalach użytkowych są zastrzeżenia i to dosyć poważne. Niepokoi mnie jedna rzecz trzy miesiące temu, ponad, Grupa Radnych złożyła projekt uchwały do Pani Przewodniczącej o uchyleniu tej uchwały, no głównym powodem były zapisy w niej, które zostały podważone przez Wojewódzki Sąd Administracyjny no ale nie tylko wiele jeszcze rzeczy merytorycznych chcieliśmy podnieść. No niestety ani Komisja Mienia, zwracam się do Pana Przewodniczącego nie podjęła tematu, wszystko jest jakby przyklepane, polityczna cisza, nie można dopuścić do jakiegokolwiek dyskusji na ten temat, widzę. W związku z tym ja w tej chwili nie chcę się odnosić do tego druku merytorycznie bo to są naprawdę kosmetyczne zmiany. Natomiast uważam, że ten druk, który jest złożony powinien być procedowany wcześniej niż ten druk w związku z czym pozwolę sobie złożyć wniosek o odrzucenie tego druku w pierwszym czytaniu, mógłbym złożyć o odesłanie do projektodawcy ale w pierwszym czytaniu tego zrobić nie można. Czyli kończę, wnioskuje o odrzucenie tego druku w pierwszym czytaniu.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję Panu Radnemu. Kto z Państwa jeszcze Radnych? Rozumiem, że Pani Dyrektor odpowie, bardzo proszę.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo Radni!

Tak, oczywiście Pan Radny Kozdronkiewicz ma rację, zastanowimy się nad tym jak to zrobić, być może powinien to być załącznik do uchwały prawda i to jest słuszne bo wtedy każdy będzie wiedział gdzie to jest, więc postaramy się przygotować tutaj w formie autopoprawki. Zrobimy po prostu z tego załącznik do uchwały i wtedy to będzie jasne jakie to są strefy itd. To jeżeli chodzi o tą uwagę to wakacjach my takie coś spróbujemy przygotować i jeszcze z Państwem to ustalimy. Natomiast jeżeli chodzi o wniosek, o odrzucenie tego druku w pierwszym czytaniu no chciałam Państwu powiedzieć, że nie jest błędem w technice legislacyjnej dokonywanie zmian w uchwale dotyczącej sprzedaży lokali, garaży, zmian lokali użytkowych to nie jest jakiś błąd prawny, czy niedopuszczalne jest to prawnie, wiele rzeczy zmienia się w ten sposób tym bardziej, że te poprawki dotyczące sprzedaży lokali użytkowych mają charakter porządkujący, one porządkują i doprecyzowują tą uchwałę, która jest, jak zwykle życie pokazało, że pewne rzeczy są tam niedopracowane. W związku z tym ja jednak bym Państwa bardzo prosiła o nie odrzucanie tego druku w pierwszym czytaniu i w ogóle nie odrzucanie takiego druku, który no jakby ułatwia prace, pokazuje czyste reguły tutaj. Uchwała jeżeli chodzi o sprzedaż lokali użytkowych, próby uchylecia tej uchwały, które były tutaj w formie projektu uchwały przedstawione przez również Pana Radnego one nie zyskały akceptacji Państwa stąd uważam, że jakby nie ma tutaj dyskusji na ten temat, że Państwo wyraziliście już wcześniej wolę żeby lokale użytkowe sprzedawać, więc pozwólmy urzędnikom pracować na podstawie jasnych kryteriów, które tutaj w tej chwili są określone w tej poprawce. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Pani dyrektor przepraszam bo pani mówiła o zmianach wystarczy do 19 sierpnia termin czy wydłużyć go? Wystarczy, dobrze. Kto z Państwa Radnych jeszcze? Bardzo proszę Pan Radny Maranda, nie ma zgłoszenia Stanisław, nie chcę mylić imion. Bardzo proszę.

**Radny – p. St. Maranda**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Pani dyrektor ja nie powiedziałem, że to jest błąd legislacyjny tylko powiedziałem, że to no nie jest czytelne dlatego, że dwie uchwały, można być za jedną, można być przeciwko drugiej to sprawia, że jak jestem przeciwko jednej muszę i przeciwko drugiej głosować. Natomiast wracając jeszcze do tego projektu uchwały, która wpłynęła już trzy miesiące temu pani dyrektor mówi, że no nie było woli, no o ile ja wiem w ogóle nie było żadnej dyskusji w Radzie, czy na komisjach na ten temat no to chyba, że są jakieś kularowe dyskusje, które się odbywają no to stąd ta wieść. Natomiast mnie niepokoi, że rzecz, że to się w ten sposób odbywa no przykopuje się temat, który jest ważnym tematem ja bym chciał usłyszeć w dyskusji argumenty. Ja nie mówię, że akurat ja mam rację, no większość zadecyduje ale pozwólmy żeby się Rada tu wypowiedziała na tym forum a nie żeby to się odbywało w kularach. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Czy pani dyrektor jeszcze? Nie. Czy ktoś z Państwa Radnych? Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzenia autopoprawek na wtorek, 19 sierpnia br. godzina 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na czwartek, 21 sierpnia godzina 15,00.

Projekt uchwały według druku 741:

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXIX/681/97 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 15 STYCZNIA 1997 R. W SPRAWIE UTWORZENIA GMINNEJ INSTYTUCJI „KRAKOWSKIE BIURO FESTIWALOWE” /Z PÓZ. ZM./**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pani Magdalena Sroka, tak, zapraszam.

**Dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego – M. Sroka**

Witam Państwa ponownie. Jeżeli chodzi o zmianę uchwały i wprowadzenie zmian do statutu Krakowskiego Biura Festiwalowego to zmiany te uwzględniają i porządkują wszystkie zadania, które przez Krakowskie Biuro Festiwalowe są realizowane. Pierwszą podstawową zmianą jest zmiana, która określa możliwość realizacji prowadzenia działalności poza Krakowem i poza Polską, to jest na tyle ważna zmiana, że już w tej chwili prowadzimy rozmowy z Instytutem Adama Mickiewicza o możliwości wspólnego realizowania imprez promocyjnych Polski poza granicami kraju, przede wszystkim mamy na myśli imprezy, które się będą odbywać zarówno w ramach „Roku Polsko – Izraelskiego” w Tel Awiwie jak również imprezy, które w przyszłym roku miały być się odbyć w Londynie. Kolejna zmiana dotyczy realizacji nowych zadań prowadzonych przez Krakowskie Biuro Festiwalowe, a więc przede wszystkim zadania z zakresu inwestycji. Krakowskie Biuro Festiwalowe już w tym roku miało przyznane środki i nadal ma na prowadzone inwestycji Na Zjeździe i na przebudowę, rozbudowę i dostosowanie Magazynu Solnego na ul. Na Zjeździe na potrzeby funkcjonowania Krakowskiego Centrum Festiwalowego oraz dobudowę na tej samej działce sali koncertowej dla Sinfonietti Cracovii ażeby móc sprawnie zrealizować to zadanie, taki zapis o możliwości prowadzenia w imieniu gminy inwestycji powinien znaleźć się w statucie. Kolejne zapisy to jest tak naprawdę tylko uporządkowanie i nazwanie zadań, które już w tej chwili Krakowskie Biuro Festiwalowe realizuje a więc przede wszystkim promocja Krakowa, promocja Gminy, promocja miasta realizujemy to oczywiście poprzez wszystkie realizowane przez nas kampanie produktowe czyli przez realizację promocji naszych imprez kulturalnych, jak również poprzez ich organizowanie poza Krakowem. Dodatkowym zapisem to jest to o czym już mieliśmy uprzejmość rozmawiać podczas Komisji Kultury czyli prowadzenie Fin Commission. Prowadzenie Fin Commission to też jest usługa, którą realnie Krakowskie Biuro Festiwalowe już świadczy, w tej chwili nie świadczy tej usługi na rzecz producentów, tylko producentów filmowych, świadczy na rzecz ją na rzecz różnych imprez w mieście organizowanych. Takim standardowym przykładem tego na jakich zasadach działa to zadanie jest na przykład „May B Kraków” czy impreza, która w Krakowie odbyła się niedawno, mieliśmy gwiazdę Celine Dion, Krakowskie Biuro Festiwalowe realizowało w ramach tego zadania usługę polegającą na organizacji wszystkich zezwoleń związanych organizacją imprezy masowej, w tym również przygotowania i wdrożenia w życie projektu zmiany organizacji ruchu drogowego, zabezpieczenie imprezy masowej, udostępnienia terenu, podpięcia prądu itd. itd., czyli wszystkie takie usługi logistyczne, z którymi producent zewnętrzny w danej lokalizacji nie jest sobie w stanie samodzielnie poradzić dlatego, że gość procedur formalnych zazwyczaj zniechęca go dosyć skutecznie do podejmowania próby i Krakowskie Biuro Festiwalowe taką samą usługę świadczy na rzecz Coke Live Music Festival, a ten zapis pozwoli nam również świadczyć tego rodzaju usługi na rzecz dużych produkcji filmowych, które mamy nadzieję, że będą realizowane w Krakowie, ta usługa może mieć charakter komercyjny i niekomercyjny w zależności jaką rangę dane przedsięwzięcie promocyjne będzie miało dla miasta, promocyjną i wizerunkową. Kolejny zapis to jest tak naprawdę również uporządkowanie prowadzonych dotychczas zadań, a więc prowadzenie i zarządzanie stronami internetowymi, zarządzanie i obsługą telewizji internetowej, a to zadanie zostało w statucie doprecyzowane dlatego, że my posiadamy bardzo dużą ilość materiałów filmowych z naszych imprez kulturalnych, mamy swój profil na MySpace, chcemy na tych wszystkich portalach, które mamy czyli to jest w tej chwili blisko kilkanaście

## **XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **9 lipca 2008 r.**

---

domen, mieć możliwość wzajemnego podlinkowywania, prezentowania materiałów nie tylko audio ale też materiałów video i myślny ewentualnie o tym żeby z tego całego bogactwa materiałów video wyłączyć, czy wydzielić coś w stylu telewizji internetowej. Dalsze zadania to myślę, że nie muszę ich omawiać. Wiem, że dużo kontrowersji wzbudził zapis związany z prowadzeniem działalności komplementarnej do działalności kulturalnej. Tutaj ten zapis uszczegóławia, że z chwilą gdy będziemy mieć możliwość prowadzenie działalności., a tak naprawdę ten zapis mówi o tym, że działalność komplementarna poprzez organizację obsługi cateringowo – gastronomicznej. Ja pozwolę sobie wyjaśnić dlaczego taki zapis znalazł się w statucie otóż Krakowskie Biuro Festiwalowe w swoim zarządzie docelowo będzie miało 5 lokalizacji czyli Pawilon Wyspiańskiego, Powiśle czyli Centrum Informacji Turystycznej, lokalizacji Na Zjeździe czyli siedziba Krakowskiego Centrum Festiwalowego oraz siedziba Sinfonietta Cracovii, Związkowiec czyli przyszły Teatr Wariete. Te pięć lokalizacji ma w swoich zadaniach czy jak przypadkowo na przykład Na Zjeździe gdzie istnieje miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego, zapomniałam jeszcze wymienić Centrum Kongresowo – Koncertowego, wszędzie tam ma być prowadzona działalność komercyjna, w tym działalność gastronomiczna. Otóż my chcielibyśmy unikać takich sytuacji gdzie tylko na zasadzie przetargu oddajemy komuś prowadzenie tej działalności gastronomicznej bez wglądu i bez kontroli nad tym jak to wygląda, marzy nam się ujednoczenie stylistyczne, ujednoczenie oferty czyli zrealizowanie tej idei, która się pojawiła przy okazji budowy Pawilonu Wyspiańskiego żeby powstała sieć restauracji o wdzięcznej nazwie „Krakowskie Style” i aby móc taką usługę zrealizować oprócz realizacji przetargów będziemy podpisywać umowy franczyzowe , które będą nakładały na tego kto wygra przetarg realizację naszej wytyczonej linii spójnej realizacji takiej usługi cateringowej i gastronomicznej i żeby cel mógł zrealizować taki zapis w statucie powinien się znaleźć. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Do projektu tej uchwały mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej 5 za, 0 przeciw, 2 wstrzymujące się głosy. Otwieram dyskusję. Pan Radny Przewodniczący Paweł Sularz zapraszam. Bardzo proszę zgłaszać elektronicznie bo wtedy mi się wyświetli.

#### **Radny – p. P. Sularz**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Po wysłuchaniu wystąpienia Pani Dyrektor oczywiście o tym wszystkim co powiedziała ja się generalnie podpisuję. Tylko problem polega na tym, że statut jest tak skonstruowany iż te działania, które brzmią bardzo naprawdę atrakcyjnie ciekawie mogą być zrealizowane ale także innych ciekawych rzeczy, które niekoniecznie już mieszczą się w filozofii promocji, a także kreowania zjawisk kulturalnych w Krakowie. Znaczą mam wrażenie, że Biuro nie będzie komórką zajmującą się promowaniem i kreowaniem wydarzeń kulturalnych, a stanie się dosyć zawiłym przedsiębiorstwem wykonującym niesłychaną ilość skomplikowanych zadań gospodarczych, oczywiście będzie się to wszystko odbywać pod pretekstem kreowania promocji i kultury, bo jakże inaczej odczytać propozycje zapisu w statucie, która mówi o tym, że – pozwolę sobie przeczytać – że zadania statutowe Biuro realizuje samodzielnie lub we wspólnych przedsięwzięciach z innymi podmiotami także poprzez udział osobowych lub kapitałowych spółkach prawa handlowego. Znaczą mamy oto jednostkę, która będzie wchodziła w spółki prawa handlowego i być może nawet je tworzyła, być może będzie je zakładała. Znaczą ja sobie wyobrażam gdybyśmy dzisiaj procedowali statut tej nowej jednostki drogowej gdzie mielibyśmy zapis, że Krakowski Zarząd Infrastruktury i Transportu tworzy spółki prawa handlowego, wywołałoby to krótko mówiąc szokujący opór uzasadniony ale szokujący opór ze strony radnych. Ja nie widzę powodu dla, którego ten nadzwyczajny instrument, który ociera się o kreowanie świata gospodarczego miałoby być uzbrojone Biuro

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Festiwalowe, znaczy jest to przepraszam konstrukcja kuriozalna. Ja rozumiem, że KBF chce zakładać 6 sklepików nawet jeżeli one będą miały formułę otwartą i nie będzie nad nim prowadzony bezpośredni zarząd ze strony Biura, a jedynie ten nadzór będzie miał charakter licencyjny to tak mogę wyrazić swoje przerażenie bo no co ma być sprzedawane w tym sklepiku? Oscypki? Ciupagi? Znaczą jak urzędnicy zaczynają kreować potrzeby konsumpcyjne turystów to, to się kończy katastrofą no bo co można tam sprzedać, czego nie będzie indziej, a skoro nie ma indziej tego w sprzedaży czy to znaczą, że jest to potrzebne i nikt tego nie kupował, to nie znaczą, że jeżeli nie ma tego gdzie indziej w sprzedaży to znaczą, że tego nikt nie kupuje. A zatem ja wiem, że t jest taka bardzo silna frakcja socjalistyczna ale jest właśnie tak. Tworzenie zatem bytu handlowego przy KBF no wzbudza mój najgłębszy opór zwłaszcza, że konstrukcja statutowa otwiera możliwości nie tylko do realizacji tego pomysłu ale także do innych przedsięwzięć, których nie jesteśmy w stanie sobie wyobrazić albo, które jeszcze nie zrodziły się w głowie dyrekcji KBF. Zaraz się okaże, że założymy spółkę Sacrum Profanum, spółkę Festiwal Muzyki Filmowej itd. itd. i do każdego z tych działań będziemy pełne uzasadnienie finansowe i merytoryczne, tak. Ja nie jestem zwolennikiem tego żeby w statucie tworzyć furtkę do tego ażeby KBF wchodził w działalność gospodarczą, to się zakończy katastrofą. Dziwnie mnie to, że KBF dosyć oryginalnie pojmuje, definiuje sposób realizacji swoich zadań promocyjnych i kulturalnych. Otóż jak chcę realizować swoje zadania promocyjne, czytamy: do zadań KBF należy prowadzenie działalności komplementarnych w stosunku do działalności kulturalnej, edukacyjnej oraz informacyjnej w szczególności poprzez organizację obsługi cateringowej, gastronomicznej. Jeżeli ktoś widzi korelację pomiędzy edukacją, a żarciem to jego sprawa, ja nie widzę takiej relacji. Znaczą ja rozumiem, że jakaś idea jest szczytna, która kryje się pod tym zapisem ale zapis jest niezwykle niezręczny, powiedziałbym komiczny. Mało tego, znaczą ten cały statut prowadzi do tego, że głównym realizatorem zjawisk kulturalnych będzie KBF. Ja wyobrażam sobie inną rolę KBF, nie jest realizatorem jest tylko zleceniodawcą, realizatorem powinny być podmioty zewnętrzne znaczą ja nie wyobrażam sobie żeby urzędnik zarabiający 1.800 zł w KBF był w stanie wykreować dobry pomysł kulturalny, to się dzieje na zewnątrz, płacimy za to. Mało tego, jeżeli zlecamy na zewnątrz jesteśmy w stanie dyscyplinować zadania budżetowe, no bo co prawda mamy festiwal, w budżecie zapisany będzie kosztował milion złotych ale co tam my wymyśliliśmy będziemy realizować, będzie kosztował jednak dwa miliony, z budżetu weźmie się dodatkowy milion, to jest oczywiste. Jeżeli zlecamy na zewnątrz jednak wykonawca będzie bardziej zdyscyplinowany w realizacji zamierzeń z przeznaczeniem dla niego budżetu. Znaczą w tym kontekście też niepokoi mnie zapis o tym, że KBF chce być firmą producencką. Ja rozumiem, że pani dyrektor mówiła o tym, że będzie pełniła rolę logistyczną w stosunku do producentów natomiast ten zapis tego nie mówi, ten zapis mówi tyle, że KBF będzie zajmował się tworzeniem, prowadzeniem i zarządzaniem produkcjami filmowymi. Nie mówi się tutaj o roli logistycznej, tutaj się mówi roli kreatywnej, znaczą KBF będzie firmą producencką, tak. Otóż ja już sobie wyobrażam, że będziemy kręcić horrory a mieszkańcy będą jeść Popcop kupiony w sklepikach KBF. No to mniej więcej taka wizja tej jednostki wyłania się z tego statutu. Ja się nie zgadzam na to żeby KBF stał się przedsiębiorstwem, nie zgadzam się na to żeby KBF stał się instytucją, która prowadzi działalność gospodarczą zwłaszcza w zakresie, który obejmuje aktywność w spółkach prawa handlowego, a zatem pieniądze publiczne zupełnie będą za poza kontrolą. Nie zgadzam się na te zapisy, które uzasadniają te działania już cateringowe KBF, znaczą ja rozumiem, że będzie robić kanapki, no urzędnicy będą robić kanapki, tak. Nie zgadzam się na to żeby te zapisy dawały możliwość przekształcania się KBF w firmę producencką rozumiem natomiast, że może pełnić rolę logistyczną, natomiast to wynika z tłumaczenia pani dyrektor, natomiast nie wynika to z zapisów statutowych. Na dobrą sprawę ten projekt należałoby go odrzucić w pierwszym czytaniu. Ja Państwa nie będę

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

zachęcał do tego ze względu na to, że KBF jest dosyć istotną instytucją, natomiast zamiast kreować ważne wydarzenia kulturalne, ważne projekty promocyjne będzie zajmować się zupełnie rzeczą wtórną w stosunku do swoich zadań, bo naprawdę prowadzenie sklepiku nie jest najważniejsze z punktu widzenia promocji, z punktu widzenia Krakowa są ważne kampanie. Jeżeli Państwo będziecie się zajmować sklepikami no gdzieś tam zgubicie swoje zamierzenia pierwotne, no dojdzie do anihilacji pierwotnych funkcji to jest oczywiste. Nie zgłaszam wniosku o odrzucenie tego w pierwszym czytaniu dlatego, że uważam, że można to zmienić natomiast jeżeli, tu mówię z góry, jeżeli statut KBF nie zostanie zmieniony w duchu, o którym mówię to w sierpniu zostanie zgłoszony wniosek o odesłanie do drugiego czytania, o uwzględnienie uwag, które będą bardzo bogate ze strony Klubu Radnych Platformy. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pani Radna Małgorzata Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Panie Prezydencie!

Po pierwsze chciałam się zapytać czy ktoś znalazł notatki do omawianej uchwały ponieważ z moimi notatkami zniknęło w związku z tym będę mówiła z głowy, czyli z niczego w ten sposób krócej. Chciałam się zapytać o dwie rzeczy, mianowicie czy tutaj w zakresie funkcjonowania instytucji kultury istnieje coś takiego – nie, ja miałam notatki – w zakresie funkcjonowania instytucji kultury istnieje i jak znacznie rozwinięty element promocji miasta, czy to są dwie rzeczy, które się z sobą nie wykluczają chciałam usłyszeć jakie Państwo tutaj widzą powiązanie bo dla mnie to są dwie odrębne sprawy promocja miasta i funkcjonowanie instytucji kultury, chciałam to wiedzieć. I sprawa druga chciałam usłyszeć odpowiedź ponieważ mój stosunek do tej sprawy nie jest tak radykalny jak do mojego przedmówcy ale chciałam mieć poukładane pewne rzeczy kto będzie spełniał kontrolę nad funkcjonowaniem takiego bytu jak Biuro, to znaczy czy my będziemy zatwierdzali pieniądze jako Rada Miasta, nie odwołuję się tutaj do nadrzędnej mądrości jaką jest mądrość radców miejskich ale w poprzednim projekcie była Rada, która no kontrolowała od środka jak to wszystko wygląda, a tutaj nie ma tego ciała, to znaczy jest Rada, która przyklepuje i daje pieniądze i nie ma kogokolwiek kto jest od środka i to w jakiś sposób w tym partycypuje w decyzjach, w tym wszystkim co będzie tworzyło Biuro. Chciałam się zapytać jaka będzie później rola Rady Miejskiej poza dawaniem pieniędzy i przesuwaniem budżetu, jak Państwo sobie to wyobrażacie. Na razie tyle. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Radny Paweł Bystrowski.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Ja pozwolę sobie nie zgodzić z moimi przedmówcami, w szczególności z moim szefem klubu, nadmienię, że miałem taki krótki epizod w swoim życiu kiedy pracowałem pół roku w Agencji Reklamowej to było w roku 1998, od tamtej pory też trochę, raz więcej, raz mniej informację na temat promocji miasta, spraw związanych z Pijarem oraz również informacji odnośnie oferty turystycznej Krakowa tego jak wygląda miejska sieć informacji turystycznej, jakie informacje są, czy są ogólnie dostępne, czy nie, czy są rozproszone, czy w jakiś sposób strategicznie są ze sobą powiązane. Muszę powiedzieć rzecz następującą uważam, że miasto

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

ma zbyt mało narzędzi do promocji miasta, zbyt mało narzędzi takich nazwijmy drobnych, małych punktów sieci i pewnych rzeczy, za mało dobrego powiązania ze sobą, pewnej jednej myśli strategii. Informacje odnośnie tego, że moglibyśmy promować jedną sieć restauracji w formie franczyzy oczywiście czyli nie w takiej formie, że miasto organizacje w zakładach bary i restauracje itd. ale wyznacza pewien jeden styl, który realizowany siłami prywatnymi i uważam za zupełnie słuszny. Tak na całym świecie robi McDonald, który tych swoich budek ma bezliku, a tych, które są faktycznie jego jest – nie wiem jaki procent ale zapewne znikomy, a na pewno nie w Polsce. Nie ma w tym nic absolutnie złego to, to mówię na podstawie swojej wiedzy z Agencji Reklamowej to, że ktoś produkuje pewne wydarzenie i w ramach swoich zadań ma catering no bo musi mieć, ja też w ramach technicznej obsługi i różnych koncertów biegałem z kanapkami dla artystów. No to albo się zleca komuś na zewnątrz a czasem trzeba mieć dwie, trzy osoby, które to zrobią, bo nie do wszystkich rzeczy, do wszystkich zadań można znaleźć już od ręki. Miasto organizuje mnóstwo wiele wydarzeń mniejszych, większych byłoby bardzo trudno zlecić to wszystko na zewnątrz. Logistyka tych wydarzeń fakt, że jest ktoś kto to wszystko spina, koordynuje, kto jest nazwijmy to na każde zawołanie magistratu, Prezydenta, Radnych jest to ogromna wartość i tą wartością jest Biuro Festiwalowe. Funkcje producenckie przy filmach nie wyglądają tak, że producent realizuje cały film, on tworzy pewną koncepcję, wybiera reżysera, może ma jakiś wpływ na obsadę tego filmu ale sam nie pisze scenariusza i sam tego filmu nie kręci. Mówiąc o funkcjach producenckich nie mieszajmy pewnych pojęć, które są z dwóch różnych światów zupełnie, producent a faktyczny wykonawca. Producent to właśnie ktoś kto spina logistycznie całość, która ją ma i jakąś wizję i ją proponuje. To jak wygląda sieć informacji turystycznej, to żeby mogło być jej więcej, że można wykorzystała właśnie lokale, jednostki, biura, urzędy, nowe instytucje takie jak chociażby tutaj po drugiej stronie Placu Wszystkich Świętych i wiele innych, które powstanie spiąć w jakiś jeden logiczny system informacji turystycznej promocji miasta itd. uważam za rzecz zupełnie szczytną. Szanowni Państwo, no przepraszam swojego szefa klubu, że tak się fundamentalnie z nim nie zgadzam mam nadzieję, że zostanie mi to wybaczone ale uważam, że nie można dosłownie literalnie pojmować trudnych zapisów ale patrzeć na to od drugiej strony tak jak faktycznie życie pewnego organizmu od strony promocji, od strony produkowania pewnych rzeczy wygląda niestety ale uważam, że - stety, niestety, stety uważam, że te zmiany idą w dobrym kierunku, jak również zespole zadań promocyjnych. Niekoniecznie musimy rozpraszać te siły na kilka ośrodków może to być w jednym miejscu. Uważam, że to pod względem pewnej logiki produkowania pewnych rzeczy, nie dublowania pewnych zadań jest to jak najbardziej słuszne. Widzę, że czas już przekroczyłem także przepraszam bardzo, mógłbym tak jeszcze chwilę mówić ale nie o to chodzi. Ja uważam, że zmiany idą we właściwym kierunku biorąc pod uwagę doświadczenia takich jednostek ale i firm i agencji reklamowych jest właściwie poukładane. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Radny Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Dwa aspekty, pierwszy dotyczący części filmowej, otóż w Krakowie od dłuższego czasu działają i kiedyś nawet próbowały podjąć współpracę z Biurem Festiwalowym osoby i jednostki, które gromadzą zbiory zdjęć, ujęć, jakichś miejsc atrakcyjnych filmowo i stąd moje pytanie jak w tym obszarze będzie wyglądała współpraca czy Biuro ma pomysł na jej zagospodarowania czy chce wszystko tworzyć od nowa w sytuacji kiedy to od lat już jest gromadzone. Z tego co wiem to są już dość spore zbiory opracowane w sposób profesjonalny

## **XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **9 lipca 2008 r.**

---

i ludzie przygotowani do obsługi w branży filmowej, to jest pierwsze pytanie. Drugie pytanie ja może nie będę powtarzał o pewnej „Ośmiornicy”, który mi tu jeden z radnych opowiadał co mu przypomina Biuro Festiwalowe w tej chwili ale pytanie czy jednostka, która zajmuje się pewnie wszystkim jest w stanie skupić się w poszczególnym momencie na jakichś priorytetach, znaczy czy mając tak szeroki zakres zadań. Pani dyrektor wspomniała o tym, że za chwilę dojdzie Centrum Kongresowe bo takie były przymiarki, jak rozumiem są aktualne żeby Krakowskie Biuro Festiwalowe było zarządcą Centrum Kongresowego na, którego zawsze chcieliśmy żeby był operator. Przypuszczam, że w konsekwencji również hala wielofunkcyjna trafi do Biura Festiwalowego bo tam również można odliczać – rozliczać podatki, inaczej robić odliczenia i też będą jakieś wydarzenia kulturalne. W związku z tym pytanie czy jednostka, która dostanie praktycznie wszystko i nowe instrumenty powstające w Krakowie, nowe ważne podmioty chociażby widoczny tutaj z okien Pawilon Wyspiańskiego, który już jest zarządzany jest w stanie później kreować drobne wydarzenia, czy skupi się na tych potężnych wielkich głośnych wydarzeniach zapominając o takiej codziennej systematycznej pracy, która musi być wykonywana bo miasto tego potrzebuje, czy na przykład nie zaniedbamy sytuacji z liniami lotniczymi, czy nie zaniedbamy promocji Krakowa z zagranicą bo będzie zarządzać halą wielofunkcyjną, Centrum Kongresowym, Pawilonem Wyspiańskiego, Składek Solnym, salą Sinfonietta Cracowie na Podgórzu i pewnie jeszcze nie wymieniałem połowy pozostałych instytucji. Dziękuję.

#### **Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Radny Jakub Bator.

#### **Radny – p. J. Bator**

Przyznam, że nieco mnie zaskoczyła ale też ucieszyła wypowiedź Pana Przewodniczącego Sularza, nie wiem czy gdzieś krąży, czy swoim starym zwyczajem wyszedł podczas dyskusji. Otóż wydaje się, że Pan Sularz ma problem z Biurem Festiwalowym dlatego, że Biuro Festiwalowe w tej chwili funkcjonuje na bardzo dobrym profesjonalnym poziomie i oto udało się złamać dogmat Platformy Obywatelskiej, że wszystko co miejskie jest złe, wszystko co komunalne jest złe. Otóż tak nie jest. To nie jest prawda objawiona, której należy się trzymać. Jak rozumiem Pan Paweł Sularz ma z tym kłopot i dlatego wydaje się tak mocno atakuje ten projekt. Proszę zauważyć, że taką działalność gospodarczą, o której tutaj Państwo mówią, czy ta działalność ma być prowadzona po to żeby ta jednostka mogła na siebie zarabiać. Zaraz, a po za tym już jest prowadzona do tego chciałem dojść, a tym bardziej absurdalność tej wypowiedzi polega na tym, że w tej chwili Biuro Festiwalowe taką działalność prowadzi. Jakaś w tej chwili nie ma z tym problemu. Co więcej, postulat taki żeby większość imprez była realizowana przez zewnętrznych operatorów skończy się na tym, że będzie płacić za te wydarzenia zdecydowanie więcej niż w tej chwili. Jeżeli komuś się wydaje, że prywatna agencja, która będzie organizowała te koncerty, czy wydarzenia duże robi to za mniejsze pieniądze niż Biuro Festiwalowe to jest w błędzie. W ten sposób działamy na szkodę, inaczej chcemy działać na szkodę miasta. Czy uszczegółowić ten, czy doprecyzować ten statut, na pewno tak, są tam niefortunne zapisy, zgadzam się z tym. Nie bardzo rozumiem po co Biuro Festiwalowe ma być prowadzić prace inwestorskie, czystobudowlane. Wydaje się, że to już jest faktycznie za dużo. Mamy, poza tym na tle o czym dzisiaj mówimy powoływania jednostek kolejnych, które się mają zajmować inwestycjami i prowadzeniem inwestycji to tym bardziej jest kontrowersyjne dla mnie. Co do produkcji filmowej, czy funduszy regionalnych filmowych Fin Commission otóż z tego co wiem dyrektywa unijna nas przymusza do uruchamiania takich instytucji, miasto. Ja rozumiem, że to jest pewna kontrowersja ale to nie jest najważniejsze, o czym warto pamiętać, ale to nie jest najważniejsze. Jeżeli miasto tego nie zrobi to zrobią to inni. Znaczący w tej chwili taka



**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

instytucja to nie będzie instytucja charytatywna, na której miasto będzie tracić. W tej chwili to jest rynek. Ten rynek można w Krakowie uruchomić zwłaszcza w perspektywie rozwijającego się Centrum TVN, rozwijającego się zaplecza w Alwerni. Ten rynek praktycznie powstaje. Będziemy się stawać coraz bardziej atrakcyjni. Jeżeli my tego nie zrobimy, zrobią to spółki prywatne. Czy o to nam chodzi żebyśmy na tym stracili? I myślę sobie jeżeli nie damy szansy rozwoju tej jednostki to będziemy się upierać na siłę, że to co powiedziałem na początku to co miejskie to złe. Otóż tak według mnie nie jest. Powtarzam oczywiście są pewne niedociągnięcia w tym druku, które należy poprawić to nie bez dwóch zdań natomiast nie uważam, że .miasto. Aha! Mało tego jeszcze co jest ważne proszę mi powiedzieć bo Państwo się, czy Pan Paweł się upierał, że to świetnie będą realizować zewnętrzne jednostki dlaczego Platforma Obywatelska nie poparła poprawek do budżetu zwiększając kwotę na granty? Na granty przyznawane przez Wydział Kultury na wydarzenia kulturalne? Wtedy Platforma Obywatelska nie mówiła o tym, że należy przeznaczyć więcej pieniędzy na konkursy grantowe, dzisiaj o tym mówimy. I po drugie proszę mi wskazać, które to zewnętrzne jednostki może poza Festiwalem Żydowskim – przepraszam Kultury Żydowskiej, przepraszam za skrót myślowy jakie to wydarzenia mają wysoki poziom kulturalny? Celinie Dion tak.? To jest właśnie operator zewnętrzny i dlatego uważam, że ten wniosek, nad tym wnioskiem należy popracować ale tą instytucję należy umacniać a nie osłabiać. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pani Radna Małgorzata Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja zadałam dwa pytania, mam nadzieję, że uzyskam odpowiedź. Proszę Państwa jest jeszcze jedna rzecz, o której trzeba wiedzieć a zwłaszcza odwołuję się do tych Państwa, którzy zakładają własne firmy, przy każdej założonej firmie, a ja cały czas twierdzę, że i miasto i każda instytucja tego miasta powinna działać jak firma sprawnie, przy każdej założonej firmie, to co już mówiłam Pawłowi przed chwilą tutaj dzieje się tak, że człowiek wpisuje wiele czynności, które nawet najprawdopodobniej nie będzie wykonywał ale się jej wpisuje. W związku z tym przy kolejnej mojej firmie, którą ja założyłam w życiu wpisywałam naukę języka szwedzkiego i różne takie i wiem, że nigdy w życiu nie będę prowadziła ale ponieważ wpisuje się to na wszelki wypadek. W związku z tym to co pani dyrektor powiedziała o sieci powiedzmy restauracji to ja to nie jestem w stanie zrozumieć bo tego typu rzeczy się stosują, daj Panie Boże, że to się stanie bo w tym momencie będziecie więcej zarabiali, w jakiś sposób, że tak powiem odłączycie od nas i nie będziemy musieli za każdym razem przyklepywać kolejnych dotacji, które od nas oczekujecie, ale to tak, czy tu w miarę tłumaczenia robiłam to tak boku przed chwilą tłumacząc to Pawłowi. Ale ciągle się pytam o te dwie rzeczy czy promocja nie będzie z miastem i co się dzieje z Radą ponieważ przy tym się będę upierała i myślę, że cały statut trzeba poprawić ponieważ on nie może być dwuznaczny i nie może powodować tego typu otwarć, które my tutaj właśnie wydłubujemy i wyłupujemy, będzie on doskonały i precyzyjny to później będzie nam wszystkim łatwiej. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Radny Paweł Sularz.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Radny – p. P. Sularz**

Dobrze, zgódź się z tym wszystkim, traktujmy KBF jak firmę, traktujmy jak przedsiębiorstwo tylko chcę ażeby Pani Dyrektor Sroka z tego miejsca powiedziała, że skoro KBF będzie tak świetnie zarabiał w wyniku tak doskonałych zapisów statutowych, które otwierają tyle możliwości innowacyjnych, organizacyjnych to zadeklaruje tutaj, że KBF nie weźmie ani złotówki z budżetu miasta. Jeżeli z kolei pani dyrektor uzna, że KBF ma być nadal finansowane z budżetu miasta to mam wątpliwość czy te pieniądze z budżetu miasta nie będą służyły do dofinansowania deficytowych, aczkolwiek komercyjnych przedsięwzięć. Ilość zadań komercyjnych jakie KBF na siebie każe na patrzeć na KBF jak na przedsiębiorstwo zarabiające, a skoro nie będzie przynosiło stosownego zysku to ja obawiam się, że będziemy dopłacać do przedsiębiorstw komercyjnych. Bardzo chętnie usłyszałbym taką deklarację. Chciałbym żebyśmy, oczywiście Pani Radna Jantos ma rację, że do pewnego statutu firmy wpisuje się wszystko co wpadnie do głowy tylko różnica pomiędzy firmą Pani Jantos, a KBF jest taka, że to jest właściciel prywatny, a tutaj mamy nadzór publiczny, czyli właściciel prywatny nigdy nie pozwoli sobie do tego aby nadużyć zapisu statutowego na szkodę firmy, a nadzorca publiczny w postaci urzędnika uruchamia swoją wyobraźnię. Ta wyobraźnia powoduje, że niekoniecznie przedsięwzięcia będą wkalkulowane w logikę funkcjonowania zadań publicznych. Pomijam tu taki element wracając do tej sieci restauracji czy w ogóle to się mieści w logice zadań własnych gminy i mam wątpliwość natury formalnej. Nie wydaje mi się ażeby rolą gminy było udzielanie licencji na prowadzenie restauracji, to jest właśnie takie kreowanie urzędników, kreowanie potrzeb równoległe do świata rzeczywistego. Nie potrafię się zgodzić z argumentacją Pana Jakuba Batora mówiąc o tym, że będą inni zarabiać, jak znam doświadczenie firmy prywatne, które żyłyby z obsługi filmowców będą lepiej obsługiwać tych filmowców niż jednostki, który zawsze toczy ten fundamentalny spór o wydajność świata publicznego i ilekroć ktoś próbujemy mi wmówić, że świat publiczny będzie skutecznie wypełniał swoje zadania, będzie skutecznie wypełniał pewną przestrzeń niż świat prywatny, tylekroć dokonuje pewnego pogwałcenia rzeczywistości. No klasyka, klasyka, ekonomii podważa sympatyczną aczkolwiek zaczerpniętą z czasów Bucharina i na pół logikę. No Panie Radny! No naprawdę, no proszę nie podważać rzeczywistości ekonomicznych. Jeżeli uznajemy naprawdę, że KBF będzie tak świetnym przedsiębiorstwem to ja chciałbym usłyszeć czy – w jakim stopniu będzie dotowany przez Gminę, jakie promocje mają być pomiędzy tym co KBF zamierza zarabiać a tym co ma a dotacjami z Gminy procentowo. Znaczący ja rozumiem, że Państwo jesteście w sanie sobie wyobrazić ile będzie wypracowanych pieniędzy przez KPF, ile będzie pochodziło z budżetu, a najlepiej byłoby gdyby z tego budżetu zero. Proszę mi odpowiedzieć na to pytanie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Ponieważ Pan Radny troszkę przedłużył to ja bardzo krótko oddam ze swojego czasu. Ja mam trzy krótkie pytania o paragraf 3, punkt 3 jaka jest rola przymiotnika podstawowy? W paragrafie 4, w punkcie 6 chciałam zapytać o zaplecze jakie posiada Krakowski Biuro Festiwalowe do działalności wymienionych w punkcie 6 i do paragrafu 7, punkt 2 na czym polega podnoszenie odpowiedzialności za majątek firmy przez dyrektora, bo ponosi odpowiedzialność za jego majątek co to oznacza? Nie widzę. Przepraszam Pani Małgorzata Jantos czy to zgłoszenia do głosu? Nie. Jeszcze mi się wyświetlił Pan Kuba Bator? Przepraszam bo mówiłam, że krótkie punkty ale okazuje się, że nie wszystkie krótkie punkty, ożywiona dyskusja. Zapraszam Panie Radny.

**Radny – p. J. Bator**

No oprócz, Pan Przewodniczący był łaskaw wrócić do swojego dogmatu, ale zapomniał o tym, że nie mówimy o jakiejś abstrakcyjnej sytuacji tylko mówimy o instytucji, która

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

funkcjonuje. Pytanie czy ona funkcjonuje źle, czy dobrze, otóż według niej funkcjonuje całkiem nieźle. Po drugie jeżeli pada taki bardzo populistyczny argument, że oto niech sobie funkcjonuje to Biuro Festiwalowe ale bez pieniędzy miejskich jak każda inna firma ja chciałem zapytać Pana Przewodniczącego i wszystkich tutaj oponentów tego projektu ile firm prywatnych zrobi darmowy koncert z Leszkiem Możdżerem, bez pieniędzy Gminy. Ile firm prywatnych zrobi darmowy koncert na Rynku z innym wybitnym artystą? Właśnie dokładnie dotknął pan sedna sprawy, nigdy nie ma za darmo, jeżeli chcemy mieć wysoki poziom kultury w tym mieście nie robi za nas nikt prywatny i bez udziału pieniędzy z budżetu miasta. To jest istota sporu. Jeżeli, o ile zgadzam się z panem co do zasady, że działalność prywatna jest wydajniejsza od działalności publicznej to nie uważam tego za dogmat, nie uważam tego za niepodważalną prawdę, bo już na marginesie co powiemy o takiej spółce jak Frans Telekom, chyba sobie radzi, jeżeli dobrze myślę to jest firma państwowa. I można takich firm wymieniać wiele, takich instytucji, które sobie całkiem nieźle radzą pomimo tego, że są publiczne, czy wręcz państwowe. Nie idźmy z klapkami na oczy i nie zasłaniajmy i nie posługujmy się prostymi demagogicznymi argumentami, że wszystko można zrobić dla prywatnych, przy pomocy prywatnych środków bo przy okazji kultury nie jest to prawdą. Możemy owszem zgodziłbym się gdybyśmy mieli Stivensa, to tak, to prawda i to jest słabość poprzednich lat działalności miasta w ogóle dziedzinie kultury. Możemy tani byle jaki pop, możemy robić bajm bez pieniędzy miejskich tu się zgodzę, ale nie możemy robić wysokiej kultury przeznaczającej dla wymagających turystów. Przepraszam bo już się rozgadałem.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Radny Paweł Bystrowski.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Szanowni Państwo bardzo krótko postaram się. Nie zrzucamy wszystkich wydziałów, biur, jednostek miejskich lub nie grupujemy wszystkich jednostek tzw. kultury do jednego worka, nie mówmy to się dzieje tak i tak i to jest źle. Mamy tutaj konkretny przykład Biuro Festiwalowe, które jest jednostką, które działa dobrze, nawet bardzo dobrze. Nie dokonujemy osądu takiego bardzo ostrego, bardzo mocnego w stosunku do czegoś co działa naprawdę na wysokim poziomie. Czemu tej instytucji, temu czemuś rzucamy coraz to nowe zadania bardzo duże jubileusze i imprezy, które to Biuro będzie realizowało i, które cały czas realizuje swoim własnym biegiem, swoim własnym torem dużo poważnych ambitnych rzeczy. Znaczący prosiłbym tu o rozważę i zastanowienie się, pewien spokojny ogląd. Ja jestem liberałem gospodarczym to mówię do kolegi Pawła, do koleżanki Małgorzaty ale nie uważam, że miasto musi się na siłę wyzbywać pewnych instrumentów, narzędzi kreowania pewnej polityki, wpływania na nią i tworzenia pewnych właśnie wydarzeń, kierowania logistyką tych wydarzeń itd. Nie należy wyzbywać się pewnych mocy sprawczych i nie należy też czynić takiej ostrej krytyki akurat w stosunku do instytucji, która działa dobrze. Mamy nowy zespół ludzi, można to tak powiedzieć w pionie, który uważam, że pokazał już wiele ciekawych rzeczy w ostatnim czasie, dajmy szansę tym ludziom. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Tak trzy razy Pani Radna tu, tak proszę, ale trzy razy się wyświetlała, za każdym razem.

**Radna – p. M. Jantos**

Ja ad vocem okropnie ubolewam jako nauczyciel akademicki, że jestem niezrozumiana absolutnie moje wypowiedzi nie były wypowiedziami krytycznymi, było wypowiedziami analizującymi, więc proszę Państwa ja nie krytykowałam i za każdym razem chwale

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

instytucję, która właściwie bardzo dużo robi w związku z tym, Paweł ja do ciebie mówię? Nie zrozumiałeś tego co ja mówiłam jeżeli mówimy, że coś trzeba uzupełnić, wyprostować i w jakiś sposób zrobić to żeby było doskonałe to nie znaczy, że się to krytykuje? Więc bardzo proszę o zrozumienie. Dziękuję Państwu bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Czy ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos? Rozumiem, że w imieniu wnioskodawcy celem odpowiedzi na pytania kto? Pan Pełnomocnik, czy Pani Dyrektor, kto pierwszy? Pan Pełnomocnik, zapraszam. No ale Państwo uzgodnili między sobą.

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Kultury – F. Berkowicz**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Kilka słów. Krakowskie Biuro Festiwalowe prowadzi działalność gospodarczą już w chwili obecnej, to jest tylko rozszerzenie działalności gospodarczej aby zarabiać pieniądze na cele statutowe. Wszystkie pieniądze zarabianie przez KBF są kierowane na zadania statutowe Biura. Pojawiają się już lepiej podmioty zewnętrzne, lepiej przedsiębiorstwa prywatni, pojawiają się tutaj też takie informacje, że za dwa tysiące złotych w Krakowskim Biurze Festiwalowym nikt nie jest w stanie wymyślić niczego konstruktywnego – tak, jest w stanie, świadczą o tym festiwale Misteria Paschalia, Sacrum Profanum, Festiwal Muzyki Filmowej, to wszystko jest kreowane przez ludzi pracujących w Krakowskim Biurze Festiwalowym. Bardzo często za takie pieniądze, o których mówił Pan Przewodniczący Sularz. To również mnie dotyczy ponieważ pracowałem w Krakowskim Biurze Festiwalowym i tworzyłem Festiwal Misteria Paschalia pomimo oczywiście, że na wolnym rynku mógłbym zarabiać zdecydowanie więcej pieniędzy. Jeśli chodzi o inwestycje to musicie mieć Państwo świadomość dlaczego przez KBF? Dlatego, że miasto odlicza VAT, poprzez taką instytucję jak Krakowskie Biuro Festiwalowe miasto oszczędza pieniądze. Pojawiają się też głosy, że lepiej przez organizatorów zewnętrznych organizować wydarzenia kulturalne, lepiej dawać pieniądze przez mecenat itd. No właśnie nie, bo za chwilę będzie tutaj kasus chociażby „Ery Nowe Horyzonty”, która się przeniosła z Cieszyna do Wrocławia między kasus Festiwal u Ludwika Beethovena, który przeniósł się z Krakowa do Warszawy, cały szereg innych przedsięwzięć, które w momencie kiedy pojawia się wypromowany produkt, a pojawia się gracz, który jest w stanie dać więcej pieniędzy idzie do właśnie tego, który daje więcej pieniędzy. Oczywiście możemy czekać z założonymi rękami na taką Agencję jak Alter-Alt i Coca-Colę, który jest w stanie oczywiście wykreować no wielkie wydarzenie kulturalne bez udziału miasta, natomiast czekajmy na te dziesięć lat może jeszcze z jedno wydarzenie się pojawi tutaj. No i właściwie to tyle, wszystkie zarobione pieniądze przez KBF są przeznaczone na biura, na działalność statutową i nie mogę Panu Przewodniczącemu obiecać, że tu będzie zero złotych ponieważ oczywiście nie jesteśmy w stanie wygenerować takiej kwoty żeby równoważyła ona wydatki na kreowanie takich przedsięwzięć jakimi w tym momencie dysponuje Krakowskie Biuro Festiwalowe. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pani Dyrektor zapraszam.

**Dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego – M. Sroka**

Szanowni Państwo ja pragnę przede wszystkim podziękować Panu Batorowi i Panu Bytrowskiemu i Pani Jantos za słowa uznania działalności Krakowskiego Biura Festiwalowego, w pełni zgadzam się z tą opinią, że Krakowskie Biuro Festiwalowe jest nadzwyczaj profesjonalną jednostką miejską. Pragnę zaznaczyć, zwrócić uwagę na pewne jak

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

gdyby brak logiki w myśleniu przy analizie tego statutu. Otóż w paragrafie 2 mamy jasno określone co robi Krakowski Biuro Festiwalowe i tutaj nie ma słowa o produkcjach list firmowych, o cateringu i gastronomii, tutaj nie ma słowa o tych wszystkich rzeczach, które wydają się, no kontrowersyjne. W paragrafie 3 są wpisane cele i zakres działalności Biura, a paragraf 4 to są narzędzia, które służą tym celom. Dlatego jakby poczucie zagrożenia, że te proporcje kiedykolwiek i w jakikolwiek sposób się odwrócą wydaje mi się, że są bezzasadne dlatego, że my w sposób bardzo uczciwy, wydaje mi się bardzo precyzyjny opisaliśmy wszystkie te narzędzia, którymi już się posługujemy, tudzież te narzędzia, którymi już się posługiwać. Zarówno do prowadzenia własnej działalności kulturalnej, do współpracy z podmiotami zewnętrznymi dlaczego tworzenie i tylko produkcja filmowa? Otóż dlatego, że taki zapis znajduje się w ustawie prawie zamówień publicznych, jest jasno opisanie. Przecież w paragrafie 1 mamy wymienione wszystkie dokumenty w oparciu, o który ten statut powstał i w ramach tych dokumentów jest zarówno ustawa organizowanie i prowadzenie działalności kulturalnej, ustawie jak i ustawa o samorządzie gminnym itd. itd. W związku z tym nie pozwólmy sobie na taką sytuację, w której my uważamy, że ten statut, który w paragrafie 1 odnosi się do tych wszystkich dokumentów prawnych i jest z nimi niespójnie nie związany, to nie jest rzecz, którą napisaliśmy na kolanie, bez sensu żeby ją wnieść, nie wiem, w ramach czego? W ramach rozrywek wakacyjnych na ostatnią sesję Rady Miasta tylko to jest ten tekst, który po uzyskaniu pełnej informacji na temat tego jakie zadania Krakowskie Biuro Festiwalowe ma realizować, przez bardzo długi czas przygotowaliśmy bardzo precyzyjnie dlaczego jest struktura otwarta tego statutu. Każdy dokument powołujący i określający cele i zakres działania, czy co stowarzyszenia, czy to fundacji, czy to jednostki kultury musi mieć charakter otwarty. Właśnie dlatego żeby uniknąć tego co było w tym statucie poprzednim tak, że Biuro nie mogło sobie zorganizować koncertu w Londynie z Sinfonietą Cracovią zapowiadającego Festiwal Sacrum Profanum bo teren jego działalności był tylko kraj i koniec. Jest cała masa różnych rzeczy, który wydaje mi się należy się wystrzeżać. Państwo Radni zawsze będzie sprawować nadzór nad Biurem po pierwsze poprzez to, że w każdej chwili możecie Biuro możecie rozwiązać, po drugie poprzez to, że to od Państwa zależy jak wygląda budżet Krakowskiego Biura Festiwalowego jak również poprzez to, że wszyscy wspólnie spotykamy się w różnych komisjach, które służą realizacji różnych ważnych miejskich wydarzeń. Jeżeli chodzi o pytanie Pani Radnej Jantos o element promocji miasta co ma wspólnego z kulturą? Otóż Kraków nie ma potrzeby w tej chwili już realizowania swojej promocji poprzez kampanie wizerunkowe. Kraków jest rozpoznawalny na świecie bardzo wyraźnie, jest jednym z najbardziej rozpoznawalnych europejskich miast. Kraków powinien realizować swoją promocję poprzez wydarzenia kulturalne przede wszystkim i de facto my taką promocję już realizujemy w imieniu Gminy, bo jeżeli my kierując nasz komunikat do wąskiej grupy docelowej przyjezdnych melomanów, którzy mogą się pojawić na Festiwalu Sacrum Profanum, proponujemy reklamę: Leonor de la muzik, czy reklamę w Diapazon to jest to reklama nie tylko samego festiwalu, ale też reklama miasta poprzez fakt, że ten festiwal jest imprezą miejską i w tym mieście konkretnym jest realizowany. Także my te cele promocyjne już realizujemy i nadal będziemy realizować więc to jest tak jak mówię to jest tylko doprecyzowanie pewnej chęci, że my chcemy się w sposób aktywny w tą promocję włączać i chcemy ją realizować bardzo świadomie. Jeżeli chodzi o kontrolę KBF to owszem istniało takie ciało zwane ogólnie Radą Programową, które nie funkcjonowało od lat bo ono przy wymianie bodajże II kadencji temu Rady Miasta nie wznowiło swojej działalności, a nad Krakowskim Biurem Festiwalowym nadzór sprawują pełnomocnicy, zarówno Pełnomocnik ds. Promocji jak i Pełnomocnik ds. Turystyki, z którymi Państwo też jesteście w nieustającym kontakcie także mi się wydaje, że tutaj nie ma zagrożenia żeby mnie mieć wpływu. Poza tym jednym z pierwszych punktów, które tutaj mamy jest zaznaczone, że Krakowskie Biuro Festiwalowe swoje zadanie statutowe realizuje w zgodzie z podstawowym

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

założeniem polityki kulturalnej, promocyjnej i turystycznej miasta Krakowa, a przecież w tworzeniu dokumentów strategicznych uczestniczymy wszyscy wspólnie i wszyscy wspólnie uchwalamy kształt i kierunku w jakim to powinno się rozwijać. Także mnie się wydaje, że tutaj też nie ma jakich szczególnych zagrożeń. Jeżeli chodzi o pytanie Pana Radnego Stawowego, którego niestety nie ma z nami więc nie wiem czy jest sens odpowiadać. Jeżeli chodzi o podjęci współpracy i dlatego te spółki prawa handlowego. Ja powiem uczciwie od początku do końca, po pierwsze dlatego właśnie, że przede wszystkim przemysł filmowy jak najwyżej przetworzony jest ośrodkiem zainteresowania wielu. Właśnie jest Alwernia, założmy taką sytuację że my z Alwernią współpracujemy, może dojść do takiej sytuacji, że podpiszemy umowę o współpracy tak, ale to może niekoniecznie może być umowa o współpracy tylko to może będzie wspólne powołanie spółki prawa handlowego, które będzie miało realizować bardzo konkretne zadania. Ja nie wiem tego jak to będzie w tej chwili wyglądać. My prowadzimy rozmowy ze wszystkimi podmiotami, które obsługują Fin Commission są zainteresowane, ze wszystkimi chcemy współpracować. Na pewno będzie tak, że województwo, które ma już doświadczenia boolewódzkie i te lokalizacje, które były w Tatrach realizowane też jest tym zainteresowane i efekcie nie wiemy kto, w jaki sposób i na jakich zasadach będzie współpracował. Nie możemy sobie zamykać drogi, że to nagle się okaże, że Marszałek się dogada z panem Gadowskim dofinansuje Krakowską Fabrykę Filmową i oto Krakowskie Biuro Festiwalowe, które zarządza lokalizacjami miejskimi nie będzie miało mocy prawnej żeby wspólnie tworzyć jakiś duży projekt z nimi czy dogadać się żeby do był w jakiś sposób jeden organizm. Myślę, że takie możliwości powinniśmy mieć, powinniśmy być otwarci na to i myślę, że pewnego rodzaju tak jak mówię gwarantem tego, że to będzie wykonane w sposób profesjonalny i zarówno dotychczasowe doświadczenie jakie Państwo macie z realizacji imprez przez Krakowskie Biuro Festiwalowe jak i to, że wszyscy działamy zgodnie z tymi celami, które są określone w paragrafie 2 i 3. To jest wszystko czym Krakowskie Biuro Festiwalowe ma się zajmować, a cała reszta rzeczy wymienionych w paragrafie 4 to są tylko narzędzia służące realizacją tych celów. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Ja tylko pozwolę sobie zadać takie pytanie na podstawie tego co pani powiedziała bo potrzebujecie Państwo mieć wszystkie możliwości no mnie wydaje się, że istota spółka miejskiej polega między innymi na tym, że w przypadku pojawienia się nowych pomysłów to Państwa pytacie Radę Miasta i stosunek do tego i my przy pomocy uchwał podejmuje pewne rzeczy no bo tak to Państwa statut mógłby brzmieć krótko wolno wszystko i wtedy nie jesteśmy już potrzebni w ogóle wam do działalności, a to chyba jest trochę różnica między innymi instytucjami, a takie, które podlegają miastu, ale to tylko taka dygresja. Ale miejska, o to mi tylko chodzi. Czy ktoś z Państwa jeszcze? Pan Radny Grzegorz Stawowy zapraszam.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Pani Dyrektor!

Ja być może miałem chwilę zapaści wewnętrznej ale nie usłyszałem odpowiedzi na moje pytanie dotyczące zbiorów.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Nie było pana i pani się zastanawiała czy odpowiadać.

**Radny – p. G. Stawowy**

Ale Pani Przewodnicząca, pani wie doskonale, pani dyrektor może jeszcze nie wie bo od niedawna tu pracuje, tu jest syn telewizji wewnętrznej można śledzić obrady nie będąc na sali.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Tak. A zatem czy może pani jeszcze raz odpowiedzieć na pytanie Pana Radnego?

**Dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego – M. Sroka**

Tak, pytanie Pana Radnego dotyczyło czy planujemy i podejmiemy współpracę z podmiotami, które już wykonały bardzo dużą ilość pracy na rzecz profesjonalnej obsługi Fin Commission w Krakowie moja odpowiedź brzmi tak, od ponad miesiąca prowadzimy rozmowy z różnymi podmiotami, które w tworzenie takich dokumentacji były zaangażowane. W momencie, w którym będziemy mogli realizować te zadania czyli w momencie, w którym zostanie uchwalony przez Państwa i będzie już oficjalnie wiadomo, że Krakowskie Biuro Festiwalowe realizuje Fin Commission zabierzemy się za formalizowanie tej współpracy.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Tak, Pan Radny Janusz Chwajół nim pan dojdzie to ja chciałam właśnie poprosić wszystkich Państwa urzędników o wzięcie tego pod uwagę, że rzeczywiście to, że radny nie jest na sali obrad to nie znaczy, że nie wie co się tutaj dzieje, nasze pokoje radnych wyposażone są w monitory i tam no nie aktywnie ale uczestniczymy w obradach. Zapraszam Pana Radnego.

**Radny – p. J. Chwajół**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo!

Jedno pytanie do pani dyrektor. W Krakowie był taki kiedyś Kino – Teatr „Związkowiec” pani wspomniała o tym, że to się będzie nazywać „Wariete” my decyzją Komisji Mienia przekazaliśmy Krakowskiemu Biuru Festiwalowemu właśnie ten obiekt, to są koszty, czyli otrzymaliście Państwo narzędzie, bo wspomniała pani o narzędziach za rok, za dwa zobaczymy czy ten Kino – Teatr w ramach Biura Festiwalowego zarabia na sobie, czy trzeba do niego dokładać. Dziś, czy za jakiś czas prosiłbym o jakiś taki plan, co Państwo zamierzacie zrobić z tym Kino – Teatrem „Związkowiec” bo przyznam szczerze, że w sposób komercyjny on mógłby na sobie zarobić, a świadomą decyzją przekazaliśmy go Państwu. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Bardzo proszę.

**Dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego – M. Sroka**

Jeżeli chodzi o „Związkowiec” to sytuacja tutaj wygląda na dzisiaj tak, że zmieniliśmy zapisy w programie funkcjonalno – użytkowym w tej chwili jest ogłoszony przetarg na wykonanie pełnej dokumentacji projektowej i de facto po stworzeniu tej pełnej dokumentacji projektowej kiedy będziemy mogli jasno określić co i na jakich zasad można funkcjonować w tym obiekcie, napiszemy równolegle do kosztorysu inwestorskiego i harmonogramu realizacji inwestycji biznesplan, który pozwoli określić na jakich zasadach ta jednostka tudzież ten obiekt może funkcjonować i na ile, jaki jest rozkład proporcji między jego działalnością komercyjną, a niekomercyjną.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Czy jeszcze ktoś z Państwa? Projekt jeszcze nie był opiniowany przez Komisję Kultury więc pewnie jeszcze na tej komisji będzie dyskusja. Jeżeli nie widzę chętnych do dyskusji to zamykam dyskusję i stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzania autopoprawek na wtorek, 19 sierpnia br. godzina 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na czwartek, 21 sierpnia br. także godzinę 15,00.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Punkt następny, projekt uchwały według druku 736:

**ZASADY ZNOSZENIA WSPÓWŁASNOŚCI ZABUDOWANYCH BUDYNKAMI  
WIELOLOKALOWYMI NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCYCH W CZĘŚCI  
WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW**

Projekt Grupy Radnych i referuje Pan Radny Wojciech Kozdronkiewicz, zapraszam.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Ten projekt uchwały Grupy Radnych jest wynikiem pracy zespołu, który został powołany do opracowania zasad znoszenia współwłasności jak i również sprzedaży lokali mieszkalnych i poprzednia uchwała była wnoszona jest to następna, w następnym jakby tym pakiecie, o którym mówiliśmy wcześniej kolejny projekt uchwały. Uchwała ma na celu, ja nie będę tutaj cytował paragrafów bo myślę, że Państwo macie ten druk, ja bym chciał tylko uzasadnić jaki cel przyświecał zespołowi i czym on jest podyktowany. W przedmiotowym projekcie uchwały zachowano wymienione wyżej w punktach: 1, 2 i 4 zapisy dotyczące kryteriów wyboru lokali stosowane – uzupełniając do stosownych postanowień podjętych w dniu 11 czerwca 2000 r. przez Radę Miasta uchwały 568/08 w sprawie zasad zbywania lokali mieszkalnych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców. Pominięto w tej uchwale natomiast zapis kryteriów wymienionego w punkcie 3 gdyż podjęcie działań w sprawie zniesienia współwłasności może ale nie musi być zainicjowaniem złożeniem przez najemcę wniosku o wykup zajmowanego lokalu mieszkalnego zaś wyodrębnienie na wyłączną własność Gminy lokale mieszkalne mogą stanowić włączony do zasobu mieszkaniowego Gminy Miejskiej Kraków lub ewentualnie przeznaczone do zbycia na rzecz najemcy. W niniejszym projekcie uchwały w paragrafie 2, ust. 1 poszerzono ponadto zapis dotyczący kryterium okresu najmu lokalu usytuowanego w oparciu o ważny tytuł prawny poprzez między innymi zawarcie sformułowania, iż w przypadku gdy okres zameldowania najemcy w lokalu mieszkalnym jest dłuższy niż okres pozostawania w stosunku najmu tego lokalu bierze się okres zameldowania najemcy. Zapis ten został wprowadzony w związku z koniecznością uregulowania podnoszonych przez najemców uwag dotyczących dłuższego okresu zameldowania i zamieszkiwania najemcy w lokalu niż okres posiada stosunku najmu danego najemcy w jaki wstąpił po poprzednikach prawnych. Chodzi mi tutaj o rodziców, dziadków, którzy mieli najem i były z tym ogromne problemy, że ktoś kto mieszka 50 lat a stosunek najmu ma dopiero od dwóch lat no bo odziedziczył go był brany w dalszej kolejności. Z uwagi na fakt, że w paragrafie 10 uchwały Rady Miasta Krakowa 190/03 z 27 sierpnia 2003 r. nie zawierał przedmiotowego uregulowania w niniejszej uchwale właściwym jest zamieszczenie zapisu, o którym mowa powyżej. Mając na uwadze niewątpliwie prospołeczny charakter przedmiotowej uchwały i przyświecającej jej intencji zaspakajania potrzeb mieszkaniowych mieszkańców Krakowa zamieszczono w ust. 3, 5 w paragrafie 2 zapisy kolejnych kryteriów. Kryteria te stanowią iż przy wyborze lokali mieszkalnych jakich przejęcia dochodzić będzie wyłączna odrębność własność Gmina Miejska Kraków będą brane pod uwagę między innymi orzeczonego stopień niepełnosprawności najemcy lub osoby wspólnie z nią zamieszkujące i zameldowane na pobyt stały z najemcą, pozostałych najemcą stosunku pokrewieństwa pierwszego stopnia lokalu mieszkalnego lub całkowitą niezdolność do pracy i całkowitą niezdolność do samodzielnej egzystencji oraz uczących się do 25 roku życia. Tu jest zapis wyłącznie z ustawy o pomocy społecznej przepisane wprost będących na utrzymaniu najemcy. W ust. 4 paragrafu 2 zamieszczono kryterium powierzchni lokalu mieszkalnego zgodnie, z którym



**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

przy wyborze będą brane pod uwagę lokale mieszkalne, w których na jedną osobę zamieszkującą i zameldowaną na pobyt stały przypada mniejsza powierzchnia tego lokalu. Zaslugawała także na uwzględnienie niniejszej uchwały obserwowana i niepokojąca ze społecznego punktu widzenia praktyka wypowiedzi przez zarządców i współwłaścicieli nieruchomości innym niż Gmina Miejska Kraków umów najmu najemcom lokali mieszkalnych, którzy się zwrócili do Gminy Miejskiej Kraków o wykup zajmowanych lokali. Celem zabezpieczenia interesu najemców lokali mieszkalnych, w którym w trakcie prowadzonych postępowań zniesienie współwłasności nieruchomości wskutek wypowiedzenia im umów najmu z przyczyn nie leżących po stronie tych najemców utracili tytuły prawne do lokali wprowadzono zapis paragraf 6 niniejszego projektu uchwały, który umożliwi Prezydentowi Miasta Krakowa występowania o wyodrębnienie i przejęcie również takich lokali na wyłączną własność Gminy Miejskiej Kraków. W przedmiotowym projekcie uchwały odniesiono się także do zastrzeżeń wnoszonych przez najemców do paragrafu 10 uchwały Rady Miasta Krakowa 190/03 z 27 sierpnia 2003 r. dotyczący zasadności pominięcia przy wyborze lokali jakie przyjmie gmina na wyłączną odrębność własność lokali zajmowanych przez najemców będących osobami bliskimi współwłaścicieli tych nieruchomości. Powyższą kwestię uregulowano poprzez wprowadzenie zapisu paragrafu 7 niniejszego projektu uchwały zgodnie, z którym wnioski takich najemców będą rozpatrywane po rozpatrzeniu wniosków innych najemców o wykup lokali mieszkalnych. Mając na względzie propozycje składane przez część ze współwłaścicieli innym niż Gmina Miejska Kraków, który oferują przeniesienie na rzecz Gminy prawa własności lokali mieszkalnych w zamian za przekazanie na ich rzecz udziału zabudowanych budynkiem wielolokalowym nieruchomości wprowadzono uregulowanie w paragrafie 5 projektu uchwały. Zapis ten przewiduje, że przekazanie udziału Gminy Miejskiej Kraków będzie możliwy pod warunkiem uzyskania przez pozostałych współwłaścicieli zgody najemców, których lokale zostały nabyte i podany do przejęcia na wyłączność odrębność własność Gminy Miejskiej Kraków na zawarcie umów najmu na czas nieoznaczony i przeniesienie się do lokali mieszkalnych przekazanych przez wyżej wymienionych na własność Gminy Miejskiej Kraków. Zamieszczone w niniejszym projekcie uchwały zapisy mają na celu ujednoczenie przepisów prawa miejscowego w zakresie znoszenia współwłasności nieruchomości a także dostosowanie postanowień tej uchwały do podjętej w dniu 11 czerwca 2008 r. przez Radę Miasta Krakowa uchwały 568/08 w sprawie zasad zbywania lokali mieszkalnych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców. Ponadto przedmiotowa uchwała uwzględnia dotychczasową praktykę i doświadczenia Gminy Miejskiej Kraków w przedmiocie znoszenia współwłasności nieruchomości. W związku z wprowadzeniem opisanych szczegółów postanowień uchwały zachodzi konieczność dokonania zmian w paragrafie 9 uchwały nr 99/03 Rady Miasta Krakowa z dnia 7 maja 2003 r. w sprawie zasad gospodarowania nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków z późniejszymi zmianami, o których mowa w paragrafie 8 niniejszej uchwały. Mając powyższe na względzie podjęcie uchwały w sprawie zasad zniesienia współwłasności zabudowanych budynkami wielolokalowymi nieruchomości stanowiących część własność Gminy Miejskiej Kraków jest celowe i uzasadnione. Dodając swoimi jeszcze słowami bo przeczytałem Państwu w części tylko uzasadnienie, macie go Państwo również Wojewódzki Sąd Administracyjny w uchylonej nam uchwale, a potem Naczelny Sąd Administracyjny uchylił to orzeczenie Wojewódzkiego Sądu było tam wiele tych podnoszonych kwestii dotyczących właśnie tego znoszenia współwłasności. Te paragrafy i te kryteria wreszcie ujednoczają i dają możliwość, że w obecnym kształcie przyjęcie tej uchwały będzie można wreszcie w Krakowie znosić współwłasność. Znając przypadki do dnia dzisiejszego praktycznie nie udało się znieść dobrowolnie współwłasności między Gminą, a osobami fizycznymi, wszystko się odbywa na drodze sądowej losowo sąd

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

nie stosuje się do naszych uchwał i losowo wymienia co uważamy, że jest no poniekąd też i niesprawiedliwe. W tej uchwale chcemy zaproponować czyste i jasne kryteria, które dadzą urzędnikom dobry instrument do działania i większą, zwiększymy ilość puli mieszkań odzyskiwanych przy zniesieniu współwłasności. Jeżeli mógłbym prosić z tego miejsca Panią Przewodniczącą chciałbym zaproponować aby autopoprawki przyjmując na dzień 1 września, na godzinę 15,00, a poprawki na dzień 3 września również na godzinę 15,00. Chciałbym to poddać również dłużej taki długi termin, chciałbym to poddać analizie społecznej ten projekt uchwały i również żeby Państwo mieli możliwość się dogłębniej zastanowić, wnieść te poprawki zespół by się chciał jeszcze do nich później odnieść i w momencie drugiego czytania wnieśliśmy jeszcze ewentualne uwagi. Mam nadzieję, że zespół dokonał ciężkiej pracy ale zdaję sobie też z tego sprawę, że możliwe, że nie wszystko przewidzieliśmy dlatego proponujemy taki wydłużony okres czasu do wnoszenia poprawek aby można było później autopoprawką i w połowie września móc ten dokument uchwalić i go realizować. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Panie Radny przepraszam bardzo a propos tego wydłużonego terminu, wydłuża pan tylko o dwa tygodnie, o jedną sesję bo mamy wakacje no więc on jest taki bardzo wydłużony. No nie, wakacje są. Zwracam tylko uwagę, że tylko o jedną sesję przesuwamy. Dobrze. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Widzę Pan Radny Kajetan d' Obyrn zapraszam. Bardzo proszę o zgłaszanie się.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja przyznaję, że trochę sceptycznie jestem nastawiony do tej uchwały nie dlatego żebym nie doceniał pracę zespołu bo bardzo ją doceniam natomiast sądzę, że i tak zdecydowana większość spraw skończy się w sądzie natomiast mam parę pytań, nie jestem w tej kadencji członkiem Komisji Mienia, nie brałem udziału w pracach tego zespołu. Pierwsze pytanie czy mamy jednoznaczną opinię prawną, że nie można sprzedawać udziałów? Mamy. Czy mógłbym sobie poczytać taką opinię prawną, przy okazji po prostu no bo to byłby najprostszym sposobem regulowania niektórych spraw. Druga rzecz ta uchwała dotyczy zasad znoszenia współwłasności natomiast odnoszę wrażenie czytając tą uchwałę, że ona dotyczy tylko takiej sytuacji kiedy udziały pokrywają się z metrażem, to znaczy nie ma sytuacji takiej kiedy któremuś, łącznie z Gminą, współwłaścicieli brakuje na przykład 4 metrów, czy ma 4 cztery za dużo w stosunku do swojego udziału. Czyli to zakłada sytuację kiedy nie trzeba regulować udziału w stosunku do zajmowanego metrażu. Takie mam wrażenie i tu prosiłbym o wyjaśnienie czy to jest tak ponieważ znam kamienicę w Krakowie gdzie takie rzeczy trzeba najpierw uregulować czyli uregulować tak żeby udziały zgadzały się metrażami mieszkań. To jest tak, są takie przypadki w Krakowie. Trzecie pytanie dotyczy paragrafu 2 czy wymienione tutaj 4 punkty dotyczące brania pod uwagę, znaczy kryteriów mieszkań, o które Gmina ma się zabiegać czy to są już kryteria i te punkty 1, 2, 3, 4 to już jest hierarchia na bazie, której to hierarchii Prezydent ją tylko uszczegółowi, czy to jeszcze nie jest hierarchia te 4 punkty są również ważne i dopiero Prezydent będzie ustalał dokładną hierarchię. No bo ja przyznaję, że nie wiem, nie potrafię rozstrzygnąć czy istotniejsze jest stopień niepełnosprawności, czy małe dzieci, chodzi mi po prostu czy to są kryteria, czy nie. Czwarte pytanie dotyczy sytuacji paragrafu 3, przyznaję, że nie pamiętam to prawdopodobnie gdzieś jest uregulowane co my robimy w sytuacji kiedy nie jesteśmy w stanie wyodrębnić dla gminy co najmniej jednego lokalu mieszkalnego, a mamy w budynku osoby, które mieszkają na tzw. przydziale, jeszcze, czyli są de facto lokatorami gminnymi a ten nasz udział pokrywa 90, 80, 70 % mieszkania i jak my się wtedy zachowuje i czy to jest gdzieś uregulowane. Do

paragrafu 5 z kolei mam dwa pytania, pierwsze ja nie znam tak dokładnie sytuacji jaka ona jest rzeczywistej różnych kamienic ale moje pytanie jest teoretyczne czyste natomiast jak ma wyglądać sytuacja kiedy powiedzmy Gmina ma 40 %, jest dwóch współwłaścicieli, którzy mają 30 % i obydwaj współwłaściciele proponują obydwaj przejęcie udziału Gminy jakie mają być tutaj kryteria, którego z nich wybieramy, czy wybieramy jednego i drugiego, no czym się tu kierujemy? Możliwe, że moje pytanie jest teoretyczne natomiast taka sytuacja może zaistnieć i nie ma określonych kryteriów. I również w paragrafie 5 ten ust. 2 powoduje, tak mnie się wydaje, sytuację kiedy ów współwłaściciel prywatny, który chce przejąć udział Gminy od de facto nie negocjuje z Gminą tylko de facto negocjuje z najemcami bo warunkiem tego żeby on dokonał tej zmiany udziału z Gminą jest sytuacja kiedy najemcy mu się zgodzą przeprowadzić do proponowanych przez niego mieszkań, czyli jak się mają negocjacje no bo tak naprawdę on musi najpierw wynegocjować z tymi najemcami żeby się oni zgodzili przeprowadzić, a dopiero później z Gminą no i co się dzieje w sytuacjach kiedy najemcą powiedzą tak, a Gmina nie. Taka sytuacja też może zajść, no bo najemcy się zgodzą na, na przykład większe lokale mieszkalne gdzieś daleko ale formalnie wartość rzeczywista tych mieszkań będzie mniejsza niż wartość udziałów przejmowanych przez tego prywatnego. Tego wydaje mi się nie wzięto troszeczkę pod uwagę. Ja przepraszam, proszę nie traktować tych moich pytań jako krytyki tylko raczej jako pytania i chęć uregulowania jeszcze różnych rzeczy może ja chcę za dużo, no ale tak jak mówię nie brałem udziału w pracy zespołu, nie jestem członkiem Komisji Mienia. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Ja chciałam zapytać właśnie o ten ranking tych punktów, które są opisane w paragrafie 2 pt. kryteria. Czy to jest ranking już, czy one są jednakowo ważne?

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Odpowiadając, znaczy po kolei powiem tak opinia Ministerstwa Infrastruktury jest jednoznaczna, gmina ma wyodrębnić i znieść współwłasność, nie można sprzedać udziałów. Było takim zamierzeniem rozważaliśmy, że na przykład 1/4 udziału w kamienicy moglibyśmy sprzedać niestety ministerstwo na tych rozważaniach suchej nitki nam nie pozostawiło i powiedziało jednoznacznie zgodnie z ustawą o gospodarce nieruchomościami gmina musi znieść współwłasność. Po drugie mówił pan tak, najemcy składają wniosek tych, którzy mają przydział administracyjny do Gminy o wykup, czyli Gmina musi przystąpić do zniesienia współwłasności i jeżeli jeden ze współwłaścicieli, osoba fizyczna porozumie się z najemcą, który wyrazi zgodę na przeniesienie się do lokalu innego, w innym budynku, który ten współwłaściciel go zakupi i przekaze na własność Gminy Kraków Urząd Miasta dokona tylko przeniesienia i wtenczas może nastąpić zniesienie tej współwłasności oddając jakby w zamian równoznaczne lokal - metry z metry, to jest jedna kwestia. Trzecią kwestią, którą Państwo żeście podnieśli, Pani Przewodnicząca, są to cztery kryteria, które proszę nie brać, jak to określić hierarchizacji w tych kryteriach to są kryteria, w których przyjmujemy jeżeli na przykład Gmina Kraków może wyodrębnić cztery lokale a jest 10 wniosków to trzeba przyjąć jakieś kryteria i tutaj to są właśnie te kryteria, które przyjmujemy, gdzie są osoby niepełnosprawne, gdzie są dzieci uczące, gdzie na osobę przypada najmniejszy metraż, były takie przypadki, że udział Gminy procentowy wypełniało jedno mieszkanie na przykład 150-metrowe osoba była zamożna, ale na przykład mieszkała jedna, czy w dwie osoby a obok była rodzina wielodzietna, która nie ma możliwości sama sobie poradzić z płaceniem czynszu dalej u prywaty tak to nazwę, czy też wynając go na wolnym rynku gdzie indziej tego mieszkania, a on miał na przykład dłuższy staż najmu. Między innymi jest ten zapis również zamieszkiwania w tym mieszkaniu w stosunku do najmu i to są te kryteria, one nie są

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

zhierarchizowane, to są jedne z podstawowych kryteriów, które są przyjmowanie, jeżeli jest więcej wniosków niż możliwości wyodrębnienia lokali. Ja myślę, że to te rzeczy. Oczywiście cenne są też i pana uwagi, panie radny myślę, że je też poddamy pod uwagę, weźmiemy je pod uwagę i jeszcze do tego zapisu co w przypadku gdy najemca chce, współwłaściciel chce czy Gmina by nie chciała myślę, że trzeba napisać zapis, że Gmina w tym momencie musi go zrealizować. Tam jest również taki zapis, na którego pan może nie zwrócił uwagi do tej pory Gmina stosowała znoszenie współwłasności dopiero na wniosek najemców, w tej chwili w tej uchwale dajemy Prezydentowi możliwość bez względu czy jest wniosek, czy nie najemców Prezydent może znosić współwłasność, a rolą współwłaściciela jest dogadać się z najemcami bo zgodnie z ustawą o gospodarce nieruchomościami najemca ma pierwszeństwo wykupu lokalu gminnego i to myślę, to są te zasady i te kryteria, które wreszcie w tej uchwale są. Dziękuję. Jeżeli jeszcze są to myślę, że Pani Dyrektor Witkiewicz jeszcze doda.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Tak ale nie odpowiedział pan na pytanie metry za metry, metr w Śródmieściu nie tyle samo kosztuje co metr na obrzeżach. A pan jest autorem. Bardzo proszę Pani Dyrektor, a wspólna praca była, super, przepraszam.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkiewicz**

Szanowni Państwo Radni!

Więc tak, pierwsze pytanie dotyczy bo już część rzeczy Pan Radny Kozdronkiewicz wyjaśnił ale chciałam jeszcze powiedzieć o jednej bardzo ważnej rzeczy, którą tu poruszył Pan Przewodniczący Kajetan d' Obyrn mianowicie jak się nie zgadzają metry prostowanie ułamków, to jest trzecia uchwała, która nas czeka, to nie dotyczy takiej sytuacji my mówimy o zniesieniu współwłasności czyli o takim przypadku gdzie jeszcze nie został wyodrębniony żaden lokal, a więc nie ma prostowania udziałów. Współwłasność w częściach ułamkowych idealnych charakteryzuje się tym, że ułamek, który się zamyka do 100, a to o czym Pan Radny mówił to jest taki przypadek, który niestety czeka nas bardzo najgorsza chyba praca jaką można sobie wyobrazić to jest taka sytuacja, która polega na tym, że dokładnie w tej chwili w ponad 70 budynkach Gminy Kraków w Nowej Hucie i w wielu budynkach na terenie innych dzielnic mamy taką sytuację, że dawniej zostały sprzedane mieszkania, które zostały sprzedane źle to znaczy, no były takie sytuacje jakie były to znaczy tak wymierzano metry w mieszkaniu jakie były wtedy instrumenty typu metr prawda i efekt jest tego taki, że ktoś na przykład kupił sobie mieszkanie, które ma zapisane w akcie notarialnym, że ma 50 metrów, a dzisiaj po inwentaryzacji okazało się, że to jest mieszkanie, które ma 40 metrów albo 70 metrów, tak się też zdarza. W związku z tym wiadomo jest, że ponieważ sprzedają lokal sprzedaje się również udział w częściach wspólny budynku i w częściach działki, na której ten budynek się znajduje ten ułamek został źle określony i żeby to teraz wyprostować trzeba po prostu dokonać zmiany dawnych aktów notarialnych, które zostały sporządzone dawno temu, można to zrobić w formie aneksu i tylko pod warunkiem, że się najemca zgodzi, który już jest właścicielem. I to jest problem, który nas czeka, którego nie możemy rozwiązać bo w tych przypadkach niestety kłania się tutaj konieczność zmiany ustawy o własności lokali, jeżeli mogłaby tutaj zaapelować do Państwa Radnych o taką pomoc bo kolejne lata mijają i kolejni posłowie obiecują pomoc w tym zakresie, wszyscy mówią, że tego się nie da zrobić dlatego, że to jest naruszenie własności i to jest ten problem, który Pan Radny poruszył bardzo ważny, ale on na szczęście w tym przypadku nie ma miejsca. To znaczy my mamy dzisiaj taką sytuację jeżeli chodzi o zniesienie współwłasności, że jesteśmy związani ułamkiem, który ma dzisiaj na przykład, nie wiem 1/4 prawda i w ramach tego ułamku najłatwiej, znaczy chcieliśmy, bardzo żeśmy chcieli zrobić taką rzecz oczywiście pewnie nie byłoby to popularne również i wśród Państwa żeby sprzedawać udziały i przymierzaliśmy się

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

do tego w ten sposób, że wystąpiliśmy o interpretację przepisu obowiązującego do Ministra Infrastruktury, który daje taką wykładnię autentyczną ustawy i on powiedział tak absolutnie nie, to co mówił Pan Radny, ja tylko uzupełnię absolutnie nie dlatego, że sprzedając udział złamalibyśmy przepis ustawy, który mówi o tym, że najemca lokalu bez względu na to czy jest w budynku, który stanowi 100 % własności Gminy, czy też jest w budynku, który stanowi współwłasność jest uprawniony ten najemca do skorzystania z pierwszeństwa. A kiedy może skorzystać z pierwszeństwa? Jak zostanie wydzielony lokal. A kiedy zostanie wydzielony lokal? No wtedy kiedy zniesiemy współwłasność się dogadamy z pozostałymi współwłaścicielami żeby na przykład w budynku, który ma 100 mieszkań na przykład w ramach tego ułamka 1/4 należy nam się 25 mieszkań. I teraz wybieramy te mieszkania musimy stosować jakieś kryterium, do tej pory było tak, że te kryteria były bardzo zawężone i najemcy podnosili różne okoliczności tego typu, że dlatego na przykład takie a nie inne kryteria. Każde kryteria, to chciałam tylko powiedzieć Państwu tak tytułem wyjaśnienia każde kryterium będzie złe i będzie, ktoś powie, że można było coś lepszego wymyślić, to jest propozycja, jak Pan Radny zauważył jest taki punkt w paragrafie 2 ust. 5, że szczegółowe zasady stosowania kryteriów wyboru lokali mieszkalnych, których przejęcia na wyłączną odrębną własność w wyniku zniesienia współwłasności nieruchomości będzie dochodzić Gmina Miejska Kraków zostanie określona w odrębnym zarządzeniu, które wymaga pozytywnej opinii merytorycznych komisji Rady Miasta. Otóż my, bo Pan Radny o tym nie powiedział a to jest bardzo ważne, my dopiero przygotujemy te wagi i pokażemy Państwu jak my je widzimy bo normalnie można przyjąć w ten sobie sposób, tak jak mówi ustawa o tzw. technikach legislacyjnych, że jeżeli coś jest na początku pierwsze to powinno być najważniejsze i lecimy po kolei, czyli gdybyśmy popatrzyli na ten punkt uchwały to byłoby tak, że okres najmu to jest najważniejsza rzecz, potem byłby orzeczony stopień niepełnosprawności i potem byłaby właśnie ta sprawa metrażu, a potem byłaby sprawa dzieci. Ale ponieważ Państwo Radni, bardzo długo dyskutowaliśmy na ten temat nie byli, znaczy nie czuli się na siłach, że tak powiem wybrać pozostawili nam tą niewdzięczną rolę, także my musimy Państwu przygotować, robimy różne warianty bo nie chcieliśmy blokować tej uchwały przez okres wakacji przygotowujemy różne warianty, różne wagi do zaakceptowania przez Państwa, wtedy to dopiero o nadzorze, który musimy wymyślić to zobaczymy jak to będzie wyglądać. Także ta sprawa jest otwarta, wymagać będzie opinii komisji merytorycznych jak również też Państwo pewnie zwróciliście na to uwagę może w punkcie 6 jest mowa o tym, też bardzo ważna rzecz, że jak już te kryteria zostaną określone, my wybierzemy tych najemców to również to Państwu przedstawimy na komisji prawda, czym kierowaliśmy się, dlaczego tych, a nie innych itd. Czyli jeszcze będzie kolejna kontrola Rady Miasta prawda poprzez komisje jak to wygląda i to jest jakby jedna sprawa. Druga sprawa dotyczy takiej sytuacji, o której Pan Radny powiedział co w takiej sytuacji jak w ramach ułamka nie da się wydzielić lokalu i to też jest mowa o tym w paragrafie 3 gdzie jest powiedziane tak, że żeby w ogóle podjąć rozmowy na temat zniesienia współwłasności musimy mieć taką sytuację, że musimy mieć pewność, że nasz ułamek będzie się zamykał chociaż jednym lokalnym mieszkalnym, w którym ktoś mieszka, prawda. Dlaczego tak to jest? Dlatego, że to znowu wynika z przepisów prawa bo jak nie można wydzielić jednego odrębnego chociaż lokalu to nie ma pierwszeństwa prawda, wtedy nam nikt nie zarzuci, że naruszyliśmy przepis ustawy, wtedy dowolny rynek, tak wtedy do sprzedaży. Właśnie jeżeli się nie da wyodrębnić bo mamy takie przypadki, że jest na przykład taki udział, który absolutnie nie pozwala nam na wyodrębnienie tego więc wtedy sprzedajemy i wtedy sobie każdy może kupić prawda, albo współwłaściciel nieruchomości albo inna osoba, ten ułamek, wtedy będziemy sprzedawać ułamek, nie będziemy znosić współwłasności. I następna sprawa dotyczy, bardzo ważną rzecz Pan Radny poruszył też nad tym zastanawialiśmy jeżeli chodzi o paragraf 5, który mówi o tej możliwości dopuszczenia przeniesienia prawa własności udziału

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Gminy w nieruchomościach zabudowanych budynkami lokalowymi mieszkalnymi zajmowanymi przez najemców w zamian za przekazanie przez pozostałych współwłaścicieli takich nieruchomości. Nie pisaliśmy tu o tym bo to jest oczywiste bo to będzie się odbywało na zasadzie zamiany, prawda, czyli wycena wartości rynkowej proponowanych lokali i wycena naszego lokalu. Może się okazać, że my za nasz lokal w centrum Krakowa dostaniemy kilkanaście, przepraszam przesadziłam ale dwa, trzy lokale, kilkanaście to się troszeczkę zagalopowałam ale dwa lokale na przykład i oczywiście tego nie piszemy bo to wynika z zasad gospodarowania w uchwale i przepisów więc to będziemy robić tak w ten sposób, tylko chodziło nam o to żeby nie było takiej sytuacji, że my jako miasto będziemy prowadzić rozmowy z każdym najemcą, czyli jeżeli dzisiaj jest taka sytuacja, że my wytypujemy, bo proszę zobaczyć tu jest kolejność taka, wytypujemy tych ludzi, czyli te mieszkania, które będą miały stanowić naszą własność i wtedy powiemy tak mamy taką propozycję, że dostajemy lokal numer 5, 4, 6 a współwłaściciel wtedy mówi tak, to ja idę do tych najemców i rozmawiam z nimi czy oni nie zgodziliby się przenieść do zaproponowanej lokalizacji. Zaraz, ale proszę zobaczyć warunek jest taki, że będzie razem, że wszyscy współwłaściciele, bo ten zapis brzmi w ten sposób: przeniesienie prawa własności udziałów Gminy może nastąpić pod warunkiem, że pozostali współwłaściciele – a więc wszyscy, wszyscy – uzyskają zgodę - to oni się muszą między sobą dogadać. Jeżeli się nie dogadają to będziemy procedować. Złożenie jest takie jak w ustawie o gospodarce nieruchomościami jest taki zapis, który mówi tak jak mamy współwłasność jakiejś nieruchomości i jedna część, mówię w tej chwili o niezabudowanej budynkiem wielorodzinnym bo to wiadomo, że wchodzi w grę te przepisy. Ale mamy działkę, pustą działkę prawda i ta działka stanowi współwłasność Gminy i innych osób to ustawa mówi tak, możemy sprzedać bez przetargu ten udział ale pod warunkiem, że wszyscy współwłaściciele do nas złożą wnioski, jeżeli nie to idziemy na przetarg. Tak samo tutaj jeżeli nie dogadają się to idziemy w procedurę znoszenia współwłasności bez zamiany, bez tych lokali także to będzie sytuacja wyjątkowa tak naprawdę ale ona się zdarzyć może bo jeden taki przypadek już mieliśmy gdzie współwłaściciele zadeklarowali, że chętnie kupią na przykład cały blok, proponują, chcą sami rozmawiać z ludźmi więc chcieliśmy im to ułatwić. I to by było takie wyjaśnienie odnośnie tego punktu więc to myślę, że nie będzie, to niestety pewno stosowane często ale chcieliśmy taką możliwość dać bowiem to było zarzutem podnoszonym przed Wojewódzkim Sądem Administracyjnym mianowicie współwłaściciele mówili tak, że poprzednie brzmienie uchwały nie pozwala wykonującym tym uchwały urzędnikom no w ogóle prowadzenie takiej możliwości takich rozmów, a przecież gdyby taki zapis był to oni by, ci współwłaściciele w jakiś sposób się mogli dogadać i wtedy proszę Państwa cały czas przyświeca nam taki cel, że jak oni się zamienią tymi mieszkaniami to wtedy będziemy – znaczy zamiana będzie następowała z Gminą Kraków, czyli my będziemy właścicielami tych lokali prawda, tylko proszę zwrócić uwagę, że tu zapis jest taki, że staniemy się właścicielami tych lokali ale już jakby ze wskazaniem, że te lokale mają pójść dla tych osób, prawda, które mieszkały w tej kamienicy. Czyli to nie będzie w ten sposób, że przejmujemy sobie lokale i one pójdą do zasobu i będziemy tam z tej kolejki, która oczekuje wchodziły osoby, stąd ten zapis był tutaj konieczny, że te mieszkania będą przeznaczone dla tych ludzi. I myślę, że to jest już wszystko chyba, że o czymś zapomniałam to przepraszam, to w kularach, jasne. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzania autopoprawek na nie poniedziałek, tylko wtorek Panie Radny 2 września żeby to było tak jak zawsze wtorek i czwartek, 2 września 2008 r. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na czwartek, 4 września, godzina 15,00, wtedy drugie

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

czytanie odbędzie się 10 września. Tak pan sobie zażyczył, panie radny, przesunęłam, ale 1 i 3 to jest poniedziałek, środa i wtedy też by weszło na 10 września. Ale wtorek i czwartek jest tu zwyczajowo, tu mogłoby być, że ktoś nie zwrócił uwagę także przepraszam, 2, 4, albo na 16,00 do 15,00 poprawki, o 15,05 możecie się Państwo spotykać? No są poprawki do 15,00.

Projekt uchwały według druku 754:

**OBJĘCIE HONOROWYM PATRONATEM PRZEZ RADĘ MIASTA KRAKOWA  
NAD KONKURSEM NA SCENARIUSZ W RAMACH PROGRAMU „TRZY  
KORONY KRAKOWA – MAŁOPOLSKA NAGRODA FILMOWA”**

Projekt Grupy Radnych, referuje Pan Radny Paweł Sularz. „Trzy Korony” Pan Grzegorz Stawowy, Pan Bolesław Kosior będzie referował?

**Radny – p. B. Kosior**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Szanowni Państwo obecni na tej sali!

W sprawie objęcia honorowym patronatem przez Radę Miasta Krakowa konkursu na scenariusz w ramach programu „Trzy Korony Krakowa – Nagroda Filmowa” to co wprowadzał Przewodniczący Paweł Sularz istnieje porozumienie tutaj między nami ponad jak widać polityczne bo rzeczywiście jeżeli chodzi o ten temat to jak Państwo zauważyli jesteśmy eksporterami de facto najlepszych aktorów naszych do wielu miast, do Warszawy, do Wrocławia, do Poznania natomiast nie wykorzystujemy jeżeli chodzi o sprawy filmowe właśnie tutaj w promocji Krakowa naszych możliwości, to daje jak gdyby taki pierwszy krok w kierunku wejścia tutaj w promocję naszego miasta i myślę, że powinniśmy to wspierać i rzeczywiście przyspatrzeć się temu dokładnie i w budżecie na rok 2009 nie wykluczam powinniśmy tutaj oczywiście z osobami, które to w tym momencie znają się profesjonalnie stworzyć pewne takie właśnie i kierunki działania żeby nasze miasto w tym kierunku również poszło. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Otwieram dyskusję. Nie ma tutaj opinii komisji. Ja mam pytanie od razu do pana wnioskodawcy kto jest organizatorem konkursu i czy organizator konkursu zwrócił się do nas z prośbą o patronat bo trudno obejmować patronatem kogoś kto się o to nie zwraca.

**Radny – p. B. Kosior**

Proszę Państwa organizatorem tego jest Telewizja Kraków natomiast z udziałowcami, już w tej chwili zgłosili akces jeżeli chodzi o podobne nagrody Marszałek Województwa Małopolskiego i jeżeli dobrze pamiętam również tutaj Wojewoda chyba też pewne działania podjął. W każdym razie Marszałek Województwa udostępnia na przykład Teatr „Słowackiego” na przeprowadzenie tej gali głównej takiej jeżeli chodzi o sprawy, które by już były finiszem i pewnymi efektami po prostu końcowymi tego konkursu.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Ale Panie Radny ja pytam czy organizator zwrócił się do nas z prośbą o patronat?

**Radny – p. B. Kosior**

Tak, zwrócił się do nas inaczej by tego druku nie było.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dobrze, to ja będę chciała zobaczyć takie pismo. Dziękuję. Kto z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzania autopoprawek na wtorek, 19 sierpnia 2008 r. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na czwartek, 21 sierpnia 2008 r. godzina 15,00.

Proszę Państwa odbyliśmy pierwszych czytań, w tej chwili będziemy, następnym punktem jest głosowania, wszystko po kolei, wprowadzenie do drugiego głosowania, odstąpienie, przepraszam do drugiego czytania, odstąpienie od drugiego czytania i w bloku głosowań procedowanie tych projektów, które wprowadzimy do drugiego czytania. Przed głosowaniem poproszono mnie o przerwę. Ogłaszam 15-minutową przerwę do godzina 18,40, Klub Radnych ma się zebrać słyszałam od Pana Wiceprzewodniczącego Kajetana d' Obyrna. Tak mówił Pan Radny Kajetan d' Obyrn.

**PRZERWA /do godziny 18,40/**

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Bardzo proszę o zajęcie wygodnie miejsc, przed nami głosowania. Proszę Państwa najpierw będziemy głosować te projekty, które mieliśmy dzisiaj w drugim czytaniu normalnie, później te odstąpienia od drugiego czytania, wprowadzenie do drugiego czytania itd. Najpierw blok ten, który zgodnie z porządkiem obrad był. Czy kluby są gotowe do głosowania? Klub Platformy Obywatelskiej Pani Przewodniczący? Klub Prawo i Sprawiedliwość nie ma co pytać bo widzę wszystkie miejsca zajęte. Proszę Państwa tak jak realizowaliśmy porządek obrady tak w dużym przybliżeniu będzie kolejność głosowań. Pan Radny Stanisław Zięba usprawiedliwiony nieobecny na spotkaniu z mieszkańcami. Pani Radna Sieja już jest. Pani Przewodnicząca, Pan Radny. Nie sprawdzaliśmy obecności. Tak, mówiłam. A zatem jesteśmy wszyscy. Nie ma, panie przewodniczący zwolniony.

Przystępujemy do głosowania proszę Państwa. Niektórzy już po prostu zaczęli wakacje więc nie ma co za nimi wydzwaniać. Projekt uchwały według druku 663 – Likwidacja jednostki budżetowej Zarząd Dróg i Transportu w Krakowie. Nie było ani poprawek żadnych ani autopoprawki do projektu uchwały. Proszę Państwa głosujemy projekt uchwały według druku 663.

Kto z Państwa jest za tym projektem uchwały?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

23 głosy za

3 głosy przeciw

7 głosów wstrzymujących się

1 osoba nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 663.

Projekt uchwały według druku 664, tutaj mamy poprawki a zatem prosimy Pana Prezydenta o przeprowadzenie głosowania nad poprawkami.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Przed nami 10 głosowań, rozpoczynamy od poprawek Komisji Infrastruktury. Poprawka 1 likwidacja punktu 13. Proszę? Od czego? To są te same. Znaczący to Pani Przewodnicząca ja jestem do dyspozycji, od czego mamy zacząć?



**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Bardzo proszę Pana Prezydenta o ustalenie w jakiej kolejności pan sobie życzy od najdalej idących?

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Zacząłem od Komisji Infrastruktury ona obejmuje poprawki zespołu plus rozszerza je, zakładam, że jest to oficjalny. Poprawka pierwsza likwidacja, skreślenie 13 zadania, realizacji zadań związanych z poszanowaniem energii oraz pozyskiwaniem alternatywnych źródeł energii tożsama z poprawką numer 2 zespołu. Opinia Prezydenta negatywna.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Czyli głosujemy poprawki osobno, tak Panie Prezydencie? Każdą poprawkę osobno komisji. Dobrze. Czyli jesteśmy przy pierwszej. Poprawka pierwsza. Głosujemy proszę Państwa poprawkę numer 1 Komisji Infrastruktury na takim druku, polecam druk.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

33 głosy za

przeciw 0

2 głosy wstrzymujące

Poprawka została przyjęta.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Liczę cały czas na odpowiedzialność Państwa, to stworzyło sytuację, w której to zadanie nie jest ulokowane nigdzie w tej chwili, nie ma miejsce na jej ulokowanie. Druga poprawka tożsama z trzecią poprawką zespołu likwidacja kolejnego zadania, opracowanie, aktualizacja i weryfikacja monitoring, plany zaopatrzenia w ciepło, energię elektryczną, paliwa gazowe. Też nie ma miejsca.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Opinia Pana Prezydenta?

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Negatywna.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Głosujemy proszę Państwa poprawkę numer dwa Komisji Infrastruktury Rady Miasta Krakowa.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

28 głosów za

przeciw 1

5 wstrzymujących

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Stwierdzam, że poprawka została przyjęta.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Poprawka trzecia komisji tożsama z poprawką czwartą zespołu doprecyzowanie zadania 15 w zakresie odwodnienia. Pozytywna opinia Prezydenta. Pewnie będzie nie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Głosujemy proszę Państwa poprawkę trzecią.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

33 głosy za

przeciw 0

4 wstrzymujące się

nie brała udziału 1 osoba

Poprawka została przyjęta.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Poprawka czwarta, która doprecyzowuje okres opracowywania, planowania jako 3-letni tożsama z poprawką piątą zespołu. Pozytywna opinia Prezydenta.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Proszę Państwa głosujemy poprawkę numer cztery.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

36 za

0 przeciw

2 wstrzymujące

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Przyjeliśmy poprawkę numer cztery do tego druku.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Poprawka piąta, która skreśla odpowiedzialność zarządu w okresie 3-letnim za planowanie rozwoju zarządzanej infrastruktury, tożsama z poprawką szóstą zespołu. Negatywna opinia Prezydenta.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Głosujemy.

Kto z Państwa jest za tą poprawką?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

32 głosy za  
0 przeciw  
3 wstrzymujące  
1 osoba nie brała udziału

Przyjęliśmy poprawkę numer pięć do projektu tej uchwały. Poprosimy o wydruk. Kontynuujemy Panie Prezydencie.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**  
Poprawka szósta komisji.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**  
Panie Radny prosimy o umożliwienie przeprowadzenia głosowania.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**  
Skreślająca punkt 3, który mówi o zarządzaniu ruchem jako kompetencje zarządu. Opinia Prezydenta negatywna.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**  
Kto z Państwa jest za tą poprawką?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto się wstrzymuje od głosu?  
Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

15 za  
przeciw 17  
5 wstrzymujących  
1 osoba nie brała udziału

Poprawka została odrzucona.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**  
Dziękuję choć za to dobro. Aha jeszcze przepraszam siódma poprawka Komisji Infrastruktury, która nakazuje dwa razy do roku przedstawiać plan rozwoju sieci drogowej Radzie Miasta. Opinia Prezydenta negatywna, uzasadnienie do poprawki było planami zagospodarowania przestrzennego.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**  
Kto z Państwa jest za tą poprawką?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto się wstrzymuje od głosu?  
Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

38 głosów za  
0 przeciw  
1 głos wstrzymujący

Poprawka została przyjęta.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Przechodzę do poprawek Grupy Radnych, 2, 3, 4, 5, 6 była już głosowana pozostała 1 dotycząca skreślenia części kompetencji zarządu w zakresie zarządzania działkami oznaczonymi symbolem „użytek rolny” ale spełniającym funkcję drogi tak jak mówiłem na posiedzeniu Rady negatywna opinia Pana Prezydenta.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Głosujemy.

Kto z Państwa jest za tą poprawką?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

23 głosy za

5 przeciw

7 głosów wstrzymujących

Poprawka została przyjęta.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

I ostatnia poprawka Pana Włodzimierza Pietrusa, który doprecyzowuje w par. 6 ust. 2 dotyczący formy zatrudniania dyrektora. Opinia Prezydenta negatywna.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Proszę Państwa głosujemy tą poprawkę.

Kto z Państwa jest za tą poprawką?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

22 głosy za

15 przeciw

3 głosy wstrzymujące

Poprawka została przyjęta.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

To wszystkie poprawki. Zawsze wierzyłem, że wszyscy dbamy o dobro wspólne razem.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Autopoprawki nie było do tego druku – tak? Szanowni Państwo przechodzimy do głosowania nad projektem całej uchwały wraz z przyjętymi przez nas poprawkami.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały według druku 664 wraz z przyjętymi poprawkami?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

22 głosy za

przeciw 0

wstrzymujących się 18 głosów

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 664. Poprosimy o wydruk.

Przechodzimy do następnego głosowania, projekt uchwały według druku 694 – Udzielenie dotacji pięciu miejskim instytucjom kultury na realizację zadań uznanych przez dzielnicę za priorytetowe. Nie mamy poprawek, nie ma autopoprawki, głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa jest za?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

34 głosy za

przeciw 1

1 wstrzymujący

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła projekt uchwały według druku 694.

Projekt uchwały według druku 701 – Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie przy ul. Nałkowskiego. Nie ma poprawek. Głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

25 głosów za

0 przeciw

11 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 701.

Projekt uchwały według druku 702 to jest: Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej zabudowanej budynkiem mieszkalnym przy ul. Rybitwy nr 53 w Krakowie. Nie ma poprawek, głosujemy.

Kto z Państwa jest za projektem uchwały według tego druku?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

27 głosów za

0 przeciw

10 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 702.

Projekt uchwały według druku 711 – Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie przy ul. Tynieckiej. Nie ma poprawek, a zatem przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

25 głosów za

przeciw 0

13 wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 711.

Projekt uchwały według druku 709 – Przejęcie zadania z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków. Brak poprawek, druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa jest za projektem według tego druku?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

39 głosów za

i 0

0

0

Uchwała została podjęta jednogłośnie.

Projekt uchwały według druku 710 – Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Cystersów”. Nie ma poprawek. Głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa jest za przyjęciem projektu według tej uchwały?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

36 głosów za

przeciw 1

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa przyjęła uchwałę według druku 710.

Projekt uchwały według druku 690 – Zmiana uchwały Nr C/1011/06 Rady Miasta Krakowa z dnia 25 stycznia 2006 r. w sprawie Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Miejskiej Kraków. Brak poprawek, głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tego projektu?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

38 głosów za  
przeciw 0  
2 osoby wstrzymały się od głosu

Projekt uchwały według druku. Przepraszam. Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 690.

Projekt uchwały według druku 691: Szczegółowe zasady i tryb przyznawania, wstrzymywania i cofania oraz wysokości stypendiów sportowych m. Krakowa dla zawodników osiągających wysokie wyniki sportowe we współzawodnictwie międzynarodowym lub krajowym. Poprawki Pana Radnego Pawła Bystrowskiego. Pan Radny będzie je referował, zapraszam.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Są poprawki Pana Prezydenta i moje pierwsze chciałbym, pierwsze chciałbym głosować Pana Prezydenta ponieważ są dalej idące i częściowo również pokrywające także rzeczy jak podstawa prawna itp. sprawy. Mam propozycje aby te poprawki, które w imieniu projektodawców opinię pozytywnie żeby przegłosować blokiem jeśli nie ma takiego sprzeciwu. Są to poprawki, już wymienię, poprawki Pana Prezydenta numer 1, poprawka numer 4. Po kolei jednak, dobrze. Nie można autopoprawką przyjąć ponieważ jeden z projektodawców jest nieobecny, jest na Krecie i dlatego nie można było tego autopoprawką przyjąć. Czyli głosujemy po kolei.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Czyli rozumiem poprawki Pana Prezydenta są dalej idące niż pańskie?

**Radny – p. P. Bystrowski**

Tak. W związku z tym poprawka numer 1 Pana Prezydenta – opiniuje pozytywnie, dotyczy zmiany podstawy prawnej.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Ale proszę Państwa mamy druki. Głosujemy poprawkę numer 1 Pana Prezydenta Miasta Krakowa do druku nr 691.

Kto z Państwa jest za?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

33 głosy za  
0 przeciw  
3 wstrzymujące

Stwierdzam, że Rada Miasta przyjęła poprawkę.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Poprawka numer 2 uzyskuje negatywną opinię, obniża wiek stypendystów z 23 lat na 19 i to opiniuję negatywnie, proszę o odrzucenie.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Głosujemy poprawkę numer 2.

Kto z Państwa jest za?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

5 głosów za

przeciw 21 głosów

8 osób wstrzymało się

Poprawka została odrzucona.

Poprawka numer 3 Pana Prezydenta teraz.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Poprawek Prezydenta jest 8 i 4 moje poprawki dlatego proponowałem głosować w bloku te, które opiniowałem pozytywnie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

No już głosujemy, trudno.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Poprawka numer 3 Pana Prezydenta opiniuję negatywnie, poprawka zmniejsza również potencjalną ilość stypendystów, w pierwotnym druku uchwały jest mowa o tym, że przyznaje się stypendia zawodnikom, którzy zdobyli miejsca od 1 do 8 na mistrzostwach Świata i Europy i miejsca od 1 do 3 na mistrzostwach Polski, no to, to jest dosyć radykalne zmniejszenie ponieważ przyznawałoby się stypendia zawodnikom, którzy zdobyli miejsca od 1 do 3 na mistrzostwach Świata i Europy, natomiast w przypadku Mistrzostw Polski jedynie 1 miejsca w przypadku sportów indywidualnych i zespołowych od 1 do 3 i też proszę o odrzucenie tej poprawki.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Głosujemy poprawkę numer 3 Pana Prezydenta. Chwileczkę moment. Pan Skarbnik chce zabrać głos w imieniu Pana Prezydenta. Ale to nie wiem czy teraz można?

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci!

Ja chciałem zapytać czy mają to być kwoty co w tej chwili na sport się przeznaczają, czy też mają to być kwoty mieszczące się w ramach środków, które obecnie przeznaczone są na te cele, bo jeśli ponad to, to kosztem czegoś i bardzo proszę abyście Państwo również przy okazji takich uchwał wskazywali kosztem czego proponujecie takie właśnie dodatkowe wydatki jeśli one mają dodatkowe, bo jeśli mają być kosztem dotacji klubów sportowych to bardzo proszę, nie ma problemu, ale w ramach spięcia budżetu o to muszę zapytać. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Panie Skarbniku ale na to był czas w drugim czytaniu. No tak ale już nie ma dyskusji nad poprawkami bo jest głosowanie w tej chwili. Głosujemy proszę Państwa poprawkę numer 3, ale my też nieraz nie dostajemy odpowiedzi i głosujemy. Proszę bardzo Panie Radny.



**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Radny – p. P. Bystrowski**

Krótką odpowiedź o tym jakie to będą kwoty przyznawane na stypendia sportowe będziemy decydowali podczas debaty budżetowej, ja będę przekonywał Wysoką Radę by to było więcej niż w tej chwili, w tej chwili to było 40 tysięcy złotych. Więcej niż w tej chwili.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

W budżecie będzie jak będziemy dyskutować. Proszę Państwa głosujemy poprawkę numer 3.

Kto z Państwa jest za tą poprawką?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

5 osób za poprawką

przeciw 25 głosów

5 głosów wstrzymujących się

Poprawka została odrzucona. Poprawka numer 4.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Poprawka numer 4 opiniuję pozytywnie, poprawka brzmi: obsługę administracyjną komisji prowadzi wydział, biuro, którego w zakresie działania znajdują się sprawy dotyczące stypendiów sportowych. Komisje, czy komisje stypendialne to o nią chodzi, tu proponuję pozytywnie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Głosujemy poprawkę numer 4.

Kto z Państwa jest za?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

32 głosy za

0 przeciw

3 głosy wstrzymujące

Poprawka została przyjęta.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Poprawka numer 5, opiniuję pozytywnie, poprawka brzmi: do dnia 10 każdego miesiąca i wprowadza się słowa w dwóch ratach w odstępie półrocznym W pierwotnym druku uchwały była propozycja aby stypendia wypłacać co miesiąc, no ja się przychyliłem do tego żeby to faktycznie odbywało się w dwóch ratach w ciągu roku, jest to jakieś tam zmniejszenie kosztów administracyjnych, czyli proponuję głosować za.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Głosujemy poprawkę numer 5.

Kto z Państwa jest za?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

31 głosów za  
przeciw 1  
3 głosy wstrzymujące

Stwierdzam, że poprawka została przyjęta.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Poprawka numer 6 dotyczy wypłat stypendium dla zawodnika, który utracił czasową zdolność do uprawiania sportu w wyniku choroby, orzeczenia lekarskiego. Tutaj ta poprawka jest związana właśnie z tym faktem wypłaty w dwóch odstępach półrocznych, tu opiniuje pozytywnie również, proszę głosować za.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Głosujemy poprawkę numer 6.

Kto z Państwa jest za?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto się wstrzymuje od głosu?  
Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

28 za  
1 głos przeciw  
3 głosy wstrzymujące

Poprawka została przyjęta.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Poprawka numer 7, 2-punktowa. Nie będę czytał bo to by już trochę dłużej by zajęli generalnie ona obniża maksymalną wysokość stypendiów i jednocześnie określa minimalną dolną wartość stypendium. Uważam, że to jest ograniczenie i opiniuję negatywnie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Głosujemy poprawkę numer 7.

Kto z Państwa jest za poprawką Pana Prezydenta?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto się wstrzymuje od głosu?  
Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

6 głosów za  
21 głosów przeciw  
4 głosy wstrzymujące

Poprawka została odrzucona. I poprawka 8.

**Radny – p. P. Bystrowski**

I poprawka 8, która mówi o skreśleniu par. 8 ust. 3 to jest konsekwencją tej wcześniejszej poprawki, byłaby konsekwencją gdyby została przegłosowana więc również proszę – negatywnie opiniuję, proszę głosowanie przeciw.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Głosujemy poprawkę numer 8.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Kto z Państwa jest za?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto się wstrzymuje od głosu?  
Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

2 głosy za  
przeciw 25  
5 wstrzymujących

Poprawka została odrzucona.

**Radny – p. B. Bystrowski**

Teraz moje poprawki, poprawka numer 1 została wycofana ponieważ była tożsama z poprawką numer 1 Pana Prezydenta. Poprawka numer 2 podobnie jak zresztą poprawka numer 3 to są poprawki typowo porządkowe wynikające z opinii prawnej. Poprawka numer dwa wykreśla par. 2, 3 i 4 z treści uchwały, kolejny paragraf otrzymuje numerację numer 2. Proszę o poparcie tej poprawki.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Głosujemy.

Kto z Państwa jest za 2 poprawka Pana Radnego Pawła Bystrowskiego?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto się wstrzymuje od głosu?  
Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

27 za  
przeciw 1 osoba  
wstrzymujących się 5

Poprawka została przyjęta.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Poprawka numer 3 również porządkowa wynikająca z opinii prawnej, proszę o poparcie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki numer 3?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto się wstrzymuje od głosu?  
Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

22 głosy za  
0 przeciw  
5 wstrzymujących

Poprawka została przyjęta.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Poprawka numer 4 porządkowa ale i merytoryczna ponieważ wykreśla się słowo „licencja”, był to jeden z wielu warunków aby zawodnik mógł złożyć wniosek o stypendium, licencja zostaje wykreślona, licencja zawodnika i proszę o poparcie tej poprawki.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Głosujemy poprawkę numer 4 Pana Radnego Pawła Bystrowskiego.

Kto z Państwa jest za?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

28 głosów za

0 przeciw

3 wstrzymujące

Poprawka została przyjęta.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Poprawka numer 5 w związku z przegłosowanymi poprawkami Pana Prezydenta czyli poprawką 5 jest już bezzasadna to było dalej idąca poprawka a w związku z tym tą wycofuję poprawkę numer 5. Proszę o poparcie całego druku uchwały.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Poprosimy na piśmie wycofanie poprawki numer 5 dobrze żeby było wszystko formalnie. Przechodzimy do głosowania całego druku wraz z przyjętymi przez nas poprawkami.

Kto z Państwa jest za projektem uchwały według druku 691 wraz z przyjętymi przez nas poprawkami?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

19 głosów za

przeciw 3

9 osób wstrzymało się

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 691. Poprosimy wydruk.

Teraz mamy dwa druki, które procedowaliśmy w pierwszym czytaniu i oba druki zawierają wniosek o wprowadzenie do drugiego czytania sprawy nagłej. Pierwszy druk to jest założenie Szkoły Muzycznej II stopnia z siedzibą w Krakowie itd. a drugi druk to jest druk Pana Radnego Kozdronkiewicza w sprawach wieloletniego programu gospodarowania zasobem mieszkaniowym. Proszę Państwa głosujemy wprowadzenie do drugiego czytania projektu uchwały według druku 733 – założenie Szkoły Muzycznej II stopnia z siedzibą w Krakowie przy ul. Józefińskiej 10 oraz połączenie Szkoły Muzycznej I stopnia i II stopnia w zespół szkół muzycznych pod nazwą: Szkoła Muzyczna I i II stopnia w Krakowie.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem do drugiego czytania projektu tej uchwały?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

38 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących się

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Wniosek został przyjęty. Myślę, że odbędziemy od razu drugie czytanie żeby było z głowy. A zatem proszę Państwa przechodzimy do drugiego czytania projektu tej uchwały. Zapraszam Panią Prezydent.

**ZAŁOŻENIE SZKOŁY MUZYCZNEJ II STOPNIA Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE  
PRZY UL. JÓZEFIŃSKIEJ 10 ORAZ POŁĄCZENIE SZKOŁY MUZYCZNEJ I  
STOPNIA IM. BRONISŁAWA RUTKOWSKIEGO W KRAKOWIE I SZKOŁY  
MUZYCZNEJ II STOPNIA W KRAKOWIE W ZESPÓŁ SZKÓŁ MUZYCZNYCH  
POD NAZWĄ SZKOŁA MUZYCZNA I I II STOPNIA W KRAKOWIE**

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Łęcznarowicz**

Ja sądzę, że wszyscy Państwo czekacie na tą uchwałę bo wielu radnych było inicjatorem i wspierało tą uchwałę w trakcie, sprawa jakby jest procedowana już od kilku miesięcy, jest wnioskiem rodziców, uczniów tejże szkoły, potem wspieranym bardzo mocno przez dyrekcję szkoły, przez jak wspomniałam wielu radnych i myślę, że południowa część Krakowa bardzo zasługuje na to ażeby powołać tam Szkołę II stopnia Muzyczną żeby stworzyć szerszą ofertę edukacyjną dla tych dzieci, a ograniczyć ich dojazdy. Proponuję pozytywną opinię do tej uchwały.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Do projektu nie ma ani autopoprawki, ani poprawek, głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa jest za przyjęciem projektu uchwały według druku 733?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

34 za Radnych

1 osoba przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 733. Poprosimy o wydruk. Jak to pan był przeciw? O! Ta zniewaga krwi wymaga. Proponują radni do protokołu. Jestem zaskoczona, nie wiem czy dam rady obrady dalej prowadzić. W trybie votum separatum chyba tylko.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Pomyliłem się, przepraszam ale chciałem być za. Chciałbym reasumpcji ale ponieważ uchwała przeszła oświadczam, że chciałem głosować za.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Proszę Państwa projekt uchwały według druku nr 753, to jest zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 24 października 2007 r. w sprawie przyjęcia „Wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miejskiej Kraków na lat 2007 – 2012” z późn. zm. Nie ma poprawek, nie ma autopoprawki. Przepraszam to jeszcze nie jest ważne. Najpierw procedujemy prowadzenie do drugiego czytania, przepraszam. Proszę Państwa wniosek o wprowadzenie tego projektu drugiego czytania jako sprawy nagłej.

Kto z Państwa jest za tym wnioskiem?

Kto z Państwa jest przeciw?

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Kto się wstrzymuje od głosu?  
Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

33 głosy za  
0 przeciw  
2 wstrzymujące

Wniosek został przyjęty. Wprowadziliśmy do drugiego, a zatem proszę Państwa odbędziemy teraz drugie czytanie projektu tej uchwały. W trybie określonym nie wpłynęły poprawki. Proszę Pana wnioskodawcę.

**ZMIANA UCHWAŁY NR XXIV/289/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 24.10.2007 R. W SPRAWIE PRZYJĘCIA „WIELOLETNIEGO PROGRAMU GOSPODAROWANIA MIESZKANIOWYM ZASOBEM GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW NA LATA 2007 – 2012” Z PÓZN. ZM.**

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Proszę o przyjęcie tej uchwały treść tej uchwały wprowadza się w paragrafie 10 ust. 2 uchwały dodaje się punkt „i” o treści: stawka czynszu po przyznaniu dodatku mieszkaniowego i przy równoczesnym zastosowaniu obniżki nie może być niższa niż stawka czynszu za lokal socjalny. Paragraf 2 – powierza się Prezydentowi. Paragraf 3 – uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i ma zastosowanie do wniosków złożonych po tym dniu. Uzasadnienie jest takie, że zdarzyło się tak i jest już kilkanaście wniosków złożonych, że suma dodatku i bonifikaty przewyższa stawkę czynszową, no nie może być tak, że dobro gminne i jeszcze gmina musi do tego dopłacać. W związku z tym prosiłbym o uregulowanie, a stawka minimalna za lokal socjalny w dniu dzisiejszym wynosi 1,54 zł czyli bonifikata by przysługiwała i dodatek mieszkaniowy ale stawka nie może być niż za lokal socjalny 1,54 zł. Prosiłbym Państwa o poparcie tego.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Ustalony był termin wprowadzania autopoprawki na 16,30, na 16,45 poprawek, nie wpłynęły żadne a zatem głosujemy druk w wersji pierwotnej. Głosujemy. Jeszcze nie tak. Przepraszam. Stwierdzam odbycie drugiego czytania bo nie poprawek ani autopoprawek, nie ma dyskusji w drugim czytaniu, nie dopuszczam nikogo do głosu i w tej chwili głosujemy projekt uchwały według druku 753.

Kto z Państwa jest za projektem uchwały według tego druku?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

37 głosów za  
0 wstrzymujących  
0 przeciw

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 753.

Proszę Państwa projekt uchwały według druku 708. Najpierw wniosek o odstąpienie od drugiego czytania, głosować będziemy. Wcześniej głos „za”, głos „przeciw” temu

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

wnioskowi? Nie widzę. A zatem proszę Państwa najpierw wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za tym wnioskiem?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu?  
Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki

33 głosy za  
przeciw 0  
2 głosy wstrzymujące

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Przechodzimy do głosowania. Głosujemy projekt uchwały według druku 708.

Kto z Państwa jest za tym projektem?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu?  
Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki

31 głosów za  
0 przeciw  
3 wstrzymujące

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 708.

Projekt uchwały według druku 712 – Wyrażenie zgody Karolowi Kawałko prowadzącemu działalność przy ul. Królowej Jadwigi na umieszczenie herbu. Wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głosujemy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania projektu tej uchwały.

Kto z Państwa jest za?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu?  
Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki

29 głosów za  
przeciw 0  
3 wstrzymujące

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały w związku z tym przechodzimy do głosowania omawianego projektu. Głosujemy.

Kto z Państwa jest za projektem uchwały według druku 712?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu?  
Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki

28 za  
0 przeciw  
2 wstrzymujące

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 712.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Projekt uchwały według druku 738, wniosek o odstąpienie od drugiego czytania, mamy tu autopoprawkę z tego co widzę, a to już do druku z autopoprawką jest opinia. Najpierw wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto wstrzymuje się od głosu?

Kończymy. Poproszę o wyniki.

20 głosów za

13 przeciw

2 wstrzymujące

Stwierdzam, że wniosek został przyjęty. Nie było poprawek. Głosujemy projekt uchwały wraz z autopoprawką, projekt uchwały według druku 738.

Kto z Państwa jest za projektem uchwały tej uchwały?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki

27 głosów za

przeciw 4

8 głosów wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 738. Wydruk?  
Nie.

Projekt uchwały według druku 739 – zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2008 i wniosek o odstąpienie od drugiego czytania tego projektu. Głos „za”, głos „przeciw”? Nie ma. Przystępujemy do głosowania wniosku.

Kto z Państwa jest za wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki

24 głosy za

przeciw 12

1 głos wstrzymujący

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu. Do projektu nie wpłynęły poprawki. Nie ma poprawek, nie ma autopoprawki głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa Radnych jest za projektem uchwały według druku 739?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki

28 głosów za

przeciw 1

8 wstrzymujących

i 1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu



**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 739.

Projekt uchwały według druku 740, zostały zgłoszone poprawki, 7 Radnych zgłosiło, niektóre wycofane. Najpierw wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania projektu 740.

Kto z Państwa jest za?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki

25 głosów za

przeciw 13

1 osoba wstrzymała się od głosu

Wniosek został przyjęty. Poproszę o wydruk. Proszę Państwa przechodzimy do głosowania ponieważ wpłynęły poprawki zapraszam Panią Dyrektora.

**Dyrektor Wydziału Budżetu – p. M. Okarmus**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Jeszcze przed rozpoczęciem głosowania poprawek mamy prośbę.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Przepraszam pani dyrektor bo tu jeszcze panowie radni muszą coś uzgodnić. Możemy głosować. Proszę bardzo.

**Dyrektor Wydziału Budżetu – p. M. Okarmus**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Jeszcze przed rozpoczęciem głosowania poprawek mamy prośbę o sprostowanie w projekcie uchwały błędu drukarskiego to jest taka oczywista pomyłka drukarska, która jest niezwiązana z merytoryczną treścią uchwały budżetowej, projektu przedstawionej uchwały budżetowej zmiany w par. nr 3 tutaj w 2 ustępie w załączniku nr 3 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem nr 3 do niniejszej uchwały. Ten załącznik nie 3, a ma być 2 bo załącznik nr 2 do uchwały budżetowej jest załącznikiem, który się zmienia, także sprostowanie będzie przedstawione do Kancelarii Rady Miasta na piśmie. To jest po prostu błąd drukarski. Nie ma to wpływu z merytoryczną treścią przedstawione przez nas projektu uchwały budżetowej.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Żebyśmy się dobrze zrozumieli na str. 1 w 4 linijce od dołu na samym początku w załączniku nr zamiast 3 ma być 2, tylko tyle. Bardzo proszę. Słuchamy teraz poprawki.

**Dyrektor Wydziału Budżetu – p. M. Okarmus**

Pierwsza poprawka do druku 740 to jest poprawka Pana Radnego Jerzego Woźniakiewicza i Kajetana d' Obyrna zmniejsza się dotację dla Krakowskiego Biura Festiwalowego rozdz. 921-14 wydatki bieżące o kwotę 25 tysięcy złotych i wprowadza się zadanie konkurs na scenariusz filmu o Krakowie, w ramach programu „Trzy Korony Krakowa – Małopolska Nagroda Filmowa” dział 921, rozdz. 921-95 wydatki bieżące i przeznacza się na to zadanie 25 tysięcy złotych. Opinia Pana Prezydenta negatywna. W uchwale budżetowej to na razie nie jest dookreślone ponieważ treść uchwały budżetowej po prostu nie zawiera realizatora zadania, to będzie musiał określić Pan Prezydent jeśli ta poprawka przejdzie. Znaczą Pan

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Prezydent będzie musiał na etapie układu wykonawczego przepisać te 25 tysięcy do jednostki realizującej.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Proszę Państwa głosujemy teraz poprawkę Pana Radnego Jerzego Woźniakiewicza i Pana Radnego Kajetana d' Obyrna do tego druku. Głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za tą poprawką?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto wstrzymuje się od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

20 głosów za

8 przeciw

7 głosów wstrzymujących się

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Poprawka została przyjęta.

**Dyrektor Wydziału Budżetu – p. M. Okarmus**

Następna poprawka Pana Radnego Krzysztofa Sułowskiego, Pani Radnej Marty Suter i Pana Dariusza Olszówki w załącznika nr 3 do w/w projektu w dziale 852 pomoc społeczna wyodrębnia się zadanie pt. Obiady dla dzieci z ubogich rodzin, lipiec - sierpień 2008 r., źródło sfinansowania wydatki bieżące Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. Opinia Pana Prezydenta jest negatywna. Chciałam tutaj również zwrócić uwagę, że przedmiotowy projekt uchwały nie zawiera wydatków bieżących Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. W związku z powyższym no powyższa poprawka jest bezprzedmiotowa.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Nie wiem, według mnie nie. Pan Radny wnioskodawca chce zabrać głos?

**Radny – p. K. Sułowski**

Szanowni Państwo w świetle ustawy o samorządzie gminnym pomoc społeczna należy do zadań własnych Gminy, a zadania własne Gminy uchwała Rada Miasta dlatego prosiłbym o poddanie tej poprawki pod głosowanie Wysokiej Rady.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Pan Przewodniczący Komisji Budżetowej wyjaśni może nam jeszcze coś?

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Pani Przewodnicząca mnie się wydaje, że przed poddaniem tej poprawki pod głosowanie powinna pani zasięgnąć opinii prawnika jednak.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Tak, właśnie zwróciłam się już w tej chwili poprosimy opiniotwórcę o wyrażenie opinii. Poczekamy chwilę. To może w międzyczasie inne poprawki.

**Dyrektor Wydziału Budżetu – p. M. Okarmus**

Następna poprawka Pana Radnego Józefa Pilcha skreśla z zadania demontaż rozjazdu jednotorowego pojedynczego przejazdówki na Rondzie Grzegórzeckim kwota 2,5 miliona, środki przeznacza się na budowę i modernizację rozdzielni elektrycznej i agregatu

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

prądotwórczego Szpitala im. Stefana Żeromskiego kwota 1.900.000, zakup agregatu do centralnej próżni w Szpitalu im. Żeromskiego kwota 150.000 zł, centrala telefoniczna dla Oddziału Pomocy Doraźnej Szpitala im. Żeromskiego kwota 70.000 zł, zakup sprzętu komputerowego i uzupełnienie łączny na terenie Szpitala im. Żeromskiego 380.000 zł. Opinia Pana Prezydenta jest negatywna.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Proszę Państwa głosujemy. No proszę, no nie ma takiego trybu, nie ma.

**Radny – p. J. Pilch**

Nie ma trybu, mogę mówić. Szanowni Państwo ja tylko chciałbym.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

No nie trzeba było odstępować od drugiego czytania.

**Radny – p. J. Pilch**

Chciałbym zaapelować do kolegów radnych tych, którzy się znają na budownictwie, którzy wiedzą chciałem się zapytać w jakim – nie, po prostu zapytałem się panów prezydentów i nie dostałem odpowiedzi dlaczego, skąd się znalazło 2,5 miliona skoro niedawno daliśmy na Rondo Grzegórzeckie bardzo dużo pieniędzy. Pytałem się nie udzielono mi takiej odpowiedzi. Szanowni Radni powinniście wiedzieć również, że jak się organizuje przetarg to w tym przetargu jest nie tylko samo budownictwo ale montaż i demontaż i to powinno być w budżecie, którego żeśmy uchwalili. Nagle znajduje się kolejne 2,5 miliona złotych i są koledzy i koleżanki, którzy na tym się znają i wiedzą po co 2,5 miliona, dlatego pozwoliłem sobie wstawić tą poprawkę gdyż wszyscy wiemy dobrze, że Szpitale Żeromski i Narutowicza są mało dofinansowane, a te potrzeby, które tu wskazałem to są naprawę potrzeby bardzo ważne gdyż uszkodzona jest linia sieci wysokiej trakcji, która nie pozwala Szpitalowi Żeromskiemu, w każdej chwili on może być zamknięty. To samo jeśli chodzi o centralę telefoniczną Pogotowia Ratunkowego dlatego pozwoliłem sobie te poprawki wprowadzić. Natomiast jestem dalej ciekawy skąd się znalazło 2,5 miliona bo tu moglibyśmy wiele rzeczy dopisać moglibyśmy zielonki ścianki dołożyć, zielone drzwi, zielone jakieś podłogi i kwotę zrobić 2,5 miliona. Szanowni Państwo no to jest oburzające, natomiast nie dostałem odpowiedzi dlaczego tak jest.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Nie ma trybu. Proszę Panie Prezydencie, no informacja jest rzeczą cenną, bardzo proszę, zapraszam.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Nie jest to rozjazd, który jest związany z modernizacją skrzyżowania na ul. Grzegórzeckiej i nie związany z tym przetargiem jest on związany ze specyficzną organizacją ruchu tramwajowego, specjalny rozjazd został zamontowany tam po to aby tramwaj dwukierunkowo mógł obsługiwać od strony Huty. No prawda, no to prosił pan o informację i informację przekazuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Proszę Państwa głosujemy poprawkę Pana Radnego Józefa Pilcha do projektu tej uchwały. Nie mamy jeszcze głosowania, chwileczkę proszę się nie denerwować. Głosujemy poprawkę Pana Radnego Józefa Pilcha do projektu uchwały według druku 740.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał od głosu?  
Kończymy głosowanie. Proszę o wyniki.

15 głosów za  
17 przeciw  
3 głosy wstrzymujące

Poprawka została odrzucona. Poprosimy o wydruk. Jest odrzucona, w czym problem?  
No ale nie przyjęliśmy poprawki. Poprosimy pana prawnika.

**Radca prawny – p. P. Łanoszka**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Otóż każde stanowisko Pana Prezydenta jest opiniowane pod względem prawnym, a zatem jest również stanowiskiem tej części, której jest to jakby możliwe, właściwe jest stanowiskiem również prawnym w związku z tym takie stanowiska są opiniowane przez radców prawnych. W związku z tym tak to jest, to nie jest jakieś stanowisko, które gdzieś zostało stworzone w oderwaniu od stanu prawnego, to po pierwsze czyli należałoby to tak odczytywać jakby do tego stanowiska podchodzić, również jako do stanowiska o charakterze prawnym, to jest jakby jedna rzecz. Druga rzecz no jeżeli stanowisko Pana Prezydenta jest takie, iż niecelowe czy też niemożliwe jest skuteczne, skuteczne podkreślam głosowanie poprawki tak aby w efekcie powstał projekt uchwały, który będzie miał możliwość realizacji no to należałoby by to wziąć pod uwagę. Rzeczywiście odkąd praktycznie rzecz biorąc funkcjonuje samorząd i Rada Miasta Krakowa istnieje taki pewien problem czy głosować poprawki, które jakby są co do nich wątpliwości, poważne wątpliwości czy wręcz prawie, że pewność co do ich wadliwości, nie przesądzając rzecz jasna w tym momencie tejże. Zasada, która tutaj jakby przeważa jest taka, że no można uchwalić coś co nie będzie poprawne teoretycznie prawda, znaczy jest żeby taką wiedzę mieć, że coś nie jest dobre natomiast można to uchwalić, zresztą zdarza się przy dobrej woli uchwalanie, czy podejmowanie uchwał, które później na przykład w ramach nadzoru są kwestionowane, przez Wojewodę. Chodzi o to, że stanowisko Pana Prezydenta jest negatywne czyli bezprzedmiotowa jest ta poprawka i tyle i jest to stanowisko prawne.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Nie, nie to nie to samo pani radco. Stanowisko Pana Prezydenta do poprawki to nie jest to samo, że poprawka jest bezzasadna, że nie można jej głosować. My pytamy pana czy można głosować poprawkę?

**Radca prawny – p. P. Łanoszka**

Znaczy można przegłosować każdą poprawkę tak naprawdę. Taki jak Pan Prezydent mówi to znaczy prawdopodobnie może być problem z całą uchwałą, nie wiem, tego nie wiem.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Ale prawdopodobnie?

**Radca prawny – p. P. Łanoszka**

Znaczy nie wiem kto ma podjąć taką decyzję żeby jej nie głosować. No jeżeli Pani Przewodnicząca podejmie taką decyzję, to może podjąć taką.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Ja tylko prosiłam o pana opinię.

**Radca prawny – p. P. Łanoszka**

Więc moja opinia jest taka, że należy wziąć pod uwagę stanowisko Pana Prezydenta bo ono jest również stanowiskiem nie tylko merytorycznym ale i prawnym, tyle.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Tak, ale my poprosimy o pana opinię.

**Radca prawny – p. P. Łanoszka**

Znaczy co się stanie? Proszę Państwa no wszyscy wiemy co się stanie, jeżeli nie jest wadliwa to wiemy dokładnie, że po pierwsze istnieje możliwość zakwestionowana w tym przypadku przez Regionalną Izbę Obrachunkową, istnieje możliwość jej stwierdzenia czy to nieważności, czy niezgodności przez sąd. Ja nie wiem, ja nie jestem w stanie przewidzieć bo ani nie jestem Wojewodą, ani nie jestem sądem, jest takie ryzyko i trzeba to wziąć pod uwagę.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

No ale my prosimy o opinię czy tą poprawkę możemy w ogóle głosować, a pan mówi, że pan nie wie – tak?

**Radca prawny – p. P. Łanoszka**

Proszę Państwa każdą poprawkę nawet taką, którą powiem, że ona powoduje nieważność uchwały możecie Państwo ją przegłosować, to jak ja mogę przejść na czerwonym świetle chociaż wiem, że na czerwonym świetle nie powinienem przechodzić, tak odpowiem. No nie wiem jak jeszcze to mam wytłumaczyć. Proszę? Pytanie jest takie czy respektuję pewne zasady, czy nie, jeżeli respektuję nie przechodzę, czy też staram się, tyle.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Głosujemy? Nie bo my znamy pana zdanie. Tak.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Pani Przewodnicząca w Statucie jest określone, że przewodniczący decyduje o tym, czy też poddaje pod głosowanie, czy też nie poddaje pod głosowanie, a wydaje mi się, że pan mecenas chciał nam powiedzieć tylko jedno, że Rada w swojej zbiorowej mądrości może przegłosować, jak Pan Skarbnik mawia, że słońce kręci się wokół ziemi natomiast trzeba tylko mieć świadomość tego, że głosuje się rzeczy, które nie mają podstawy prawnej i tyle.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

W trybie opinii prawnej.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Ja w takim samym trybie w jakim Pan Radny zabierał głos, no rozumiem chodzi o wyjaśnienie czy Wysoka Rada chce wyjaśnień, czy nie chce? Wysoka Rada mnie powołała i jestem zobowiązany Wysokiej Radzie udzielać wyjaśnień. Pan Maranda ma głos, bardzo proszę wyjaśnić, niech pan wyjaśni.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Przepraszam ja udzielam głosu.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Pani Przewodnicząca! Został mi udzielony głos.

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci!

Nie jestem prawnikiem ale znam ustawę o finansach publicznych i ustawę o samorządzie gminnym, powiatowym i wojewódzkim. Sama nazwa poprawka odnosi się do sytuacji, w której wnosi się poprawkę do treści przedstawionych w projekcie uchwały, w tym wypadku ten wniosek nie jest poprawką, tak jakby w tej uchwale nagle Wysoka Rada postanowiła przenieść środki z becikowego na dodatkowe stypendia dla sportowców. W tej uchwale nie ma tego i być nie może. W związku z tym po pierwsze pani dyrektor oznajmiła i ja jestem tego świadkiem bo mnie również, że w planie finansowym Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej są przeznaczone środki na to zadanie i to powiedziała i zadeklarowała. Po drugie to nie jest poprawka, to mógłby być co najwyżej wniosek do Pana Prezydenta o to, aby on w układzie wykonawczym zlecił pani dyrektor MOPS aby wyodrębniła 500 tysięcy, które albo zużyje albo nie zużyje. I co będzie jak nie zużyje? Państwo się obruszą, że znowu dokonujemy jakiegoś przeniesienia. A zatem kontynuując wątek pana prawnika Rada może wszystko przegłosować, może przegłosować nawet to, że zdejmuje środki z becikowego i przeznaczają na dodatkowe stypendia, czego nie ma w tym projekcie uchwały. To ma być poprawka do projektu uchwały, jeżeli przedmiotowo nie jest związana z uchwałą to głosowania być, w moim przekonaniu nie jestem prawnym, głosowana być może. Dziękuję i proszę Pana Radnego Malandę o wyrozumiałość, że to powiedziałem co powiedziałem, ale być może o tym nie wiedział. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Szanowni Państwo ponieważ ja sobie nie przypominam takiej sytuacji aby Przewodniczący stwierdził swoim głosem, że poprawka jest bezzasadna, że nie nadaje się do głosowania dlatego poddam ją pod głosowanie po prostu ponieważ radca prawny powiedział, że możemy przegłosowywać każdą poprawkę. W związku z tym proszę Państwa poddają pod głosowanie poprawkę Państwa: Pana Sułowskiego, Pani Marty Suter i Pana Dariusza Olszówki.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

12 głosów za

przeciw 21

1 osoba wstrzymała się

Poprawka została odrzucona. Wyniki? Poprosimy o wydruk. Poprosimy Panią Dyrektora o następną poprawkę.

**Dyrektor Wydziału Budżetu – p. M. Okarmus**

Następna poprawka Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa w załączniku nr 5 do uchwały zawierającym – zmniejsza się środki w dziale 921 rozdz. 921-18 Muzeum Historyczne Miasta Krakowa o kwotę 230 tysięcy i przeznaczają się na zadanie remont chodnika przy ul. Boruty, Spychowicza oraz Al. Andersa do Jana Pawła II kontynuacja.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Przepraszam panią wycofana jest ta poprawka, mam na piśmie.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Budżetu – p. M. Okarmus**

Wycofana jest – tak?

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Nie pani czyta co innego. Zostaje Pana Marandy i Pana Rachwała, dwie. Poprawka Pana Rachwała.

**Dyrektor Wydziału Budżetu – p. M. Okarmus**

Poprawka Pana Stanisława Rachwała zmniejsza się dotację na Krakowskie Biuro Festiwalu rozdz. 921-14 wydatki bieżące o kwotę 200 tysięcy złotych, wprowadza się zadanie pod nazwą remont Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 17 w Krakowie przy ul. Fredry kwota 200 tysięcy złotych. Opinia Pana Prezydenta jest negatywna.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Głosujemy proszę Państwa. Nie ma dyskusji. Ale nie ma dyskusji panie przewodniczący chyba, że pan chce wycofać swoją poprawkę. Ale to nie była dyskusja. Pani Radna to nie była dyskusja wracaliśmy się o opinię prawną czy można głosować taką poprawkę. Proszę Państwa zwracam Państwu uwagę na jeden fakt drugie czytanie właśnie jest po to żeby dyskutować nad poprawkami proponowanymi przez radnych, ponieważ mamy taką manierę, że odrzucamy drugie czytania w związku z tym z dobytkiem inwentarza głosujemy poprawki bez dyskusji, no i trudno. To nie odrzucamy tylko wprowadzamy do drugiego czytania i wtedy będziemy dyskutować, a my odrzucamy od drugiego czytania. Trzeba zmienić tryb naszej pracy i wtedy będzie czas na wszystko. Głosujemy proszę Państwa poprawkę Pana Radnego Stanisława Rachwała.

Kto z Państwa jest za poprawką?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

17 głosów za

20 przeciw

0 wstrzymujących

Poprawka została odrzucona. Poproszę o wydruk. I proszę Państwa ostatnia poprawka.

**Dyrektor Wydziału Budżetu – p. M. Okarmus**

Następna poprawka Pana Radnego Stanisławy Marandy załącznik nr 4 wydatki na inwestycje programowe zadanie 5.1.8. zagospodarowanie bulwarów wiślanych zmniejszyć o kwotę 181 tysięcy, kwotę w wysokości 181 tysięcy złotych przeznaczyć na zadanie powierzone dzielnicom w zakresie remontu ogródków jordanowskich. Dzielnica IV – 65.700 zł, Dzielnica XIII – 12.300 zł, Dzielnica XVIII – 103.000 zł. Opinia Pana Prezydenta jest negatywna.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Głosujemy poprawkę Pana Stanisława Marandy.

Kto z Państwa jest za tą poprawką?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu?

Kończymy. Poproszę o wyniki.

18 głosów za

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

przeciw 21

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Poprawka została odrzucona. Poprosimy o wydruk.

Głosujemy projekt uchwały według druku 740 wraz z przyjętymi poprawkami. Nie wiem, któraś poprawka została przyjęta? Czyja. Czyli przyjęliśmy tylko jedną poprawkę, poprawkę Panów Woźniakiewicza i d' Obyrna, resztę poprawek odrzuciliśmy i razem z tą poprawką głosujemy projekt uchwały według druku 740.

Kto z Państwa jest za?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto wstrzymuje się od głosu?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

20 głosów za

przeciw 9

8 głosów wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 740. Poproszę o wydruk.

Projekt uchwały według druku 742 – Zabezpieczenie środków finansowych jako wkłady własnego na realizację zadań pn. „Festiwal Sacrum Profanum”, „Festiwal Misteria Paschalia”, „Festiwal Muzyki Filmowej w Krakowie”. Chwileczkę najpierw mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania, później jest poprawka, nie będzie znowu dyskusji. Głosujemy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania projektu uchwały według druku 742. Głos „za”, głos „przeciw”? Nie widzę. Głosujemy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za tym wnioskiem?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymuje?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

za wnioskiem 22 głosy

przeciw 12

1 głos wstrzymujący

Wniosek został przyjęty. Wobec odstąpienia od drugiego czytania będziemy głosować. Poproszę wnioskodawcę Panią Dyrektorkę Magdalenę Srokę o opinię Pana Prezydenta do poprawki Pana Radnego Pietrusa.

**Dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego – p. M. Sroka**

Jeżeli chodzi o poprawkę Pana Radnego Pietrusa opinia Pana Prezydenta jest negatywna. Nie wiem czy jest taki tryb ale chciałabym ewentualnie poprosić Pana Radnego o wycofanie tej poprawki wyjaśnię jeżeli chodzi o słowo "szacunkowe, które tutaj jest zastąpione słowem „wynosi” oraz z prośbą o wpisanie kwoty nie przekroczy w ramach środków własnych nie możemy wpisać takiej kwoty dlatego, że środki gwarantowane przez Gminę to nie są wszystkie środki własne przeznaczane na organizację tych festiwali, w ramach tego dodawane są kwoty na przykład ze sprzedaży biletów, które są relatywnie wysokie to jest w przypadku na przykład Sacrum Profanum około pół miliona. Więc jeżeli byłaby taka możliwość to chcielibyśmy żeby ta uchwała pozostała w pierwotnym kształcie. Dziękuję.



**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Przepraszam, pani w imieniu Pana Prezydenta mówi? To proszę do protokołu powiedzieć, że to jest opinia Pana Prezydenta.

**Dyrektor Krakowskiego Biura Festiwalowego – p. M. Sroka**

Znacząca opinia Pana Prezydenta do tej poprawki jest negatywna.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dobrze, tak, dziękuję. Po tym wyjaśnieniu poprawka została wycofana, nie głosujemy poprawki. Głosujemy druk w wersji pierwotnej projekt uchwały według druku 742.

Kto z Państwa jest za uchwałą według tego projektu?

Już, za chwilę, jeszcze nie głosujemy. Głosujemy.

Kto z Państwa jest za?

Kto z Państwa jest przeciw?

Proszę Państwa głosujemy projekt całej uchwały. Pan Radny zgłasza awarię. Chwileczkę. Awaria telewizora. Sprawne mamy aparaty? Proszę Państwa kontynuujemy głosowanie.

Kto z Państwa jest za projektem uchwały według druku 742?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto wstrzymuje się od głosu.

Kończymy. Poproszę o wynik.

32 głosy za

0 przeciw

7 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 742. Wydruk? Poprosimy wydruk.

Projekt uchwały według druku 732 będziemy głosować to jest – Ustalenie kierunków działania Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących wszystkich miejskich instytucji kultury „Przeprowadzenia badania i opracowania raportu pn. „Efektywność miejskich instytucji kultury – audyt”. Wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za?

Kto przeciw temu wnioskowi?

Kto wstrzymuje się?

Kończymy głosowanie. Poproszę o wyniki.

32 głosy za

przeciw 5

1 głos wstrzymujący

1 nie brał udziału w głosowaniu

Mam tu jeszcze jedną wątpliwość. Proszę Państwa informuję Państwa, że w imieniu projektodawców, referent czyli Pani Radna Małgorzata Jantos przyjęła opinię prawną jako autopoprawkę do tego druku, a zatem będziemy teraz głosowali druk razem z autopoprawką, która została przyjęta.

Kto z Państwa jest za projektem uchwały według druku 732?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Kończymy głosowanie. Poproszę o wynik.

33 głosy za  
przeciw 6  
o wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 732 wraz z autopoprawką. Wydruk? Kto z Państwa wydruk chciał? No tak, jeżeli Państwo sobie życzą. Proszę co się dowiadujemy z wydruku. O Małgosia też przeciw.

Proszę Państwa głosujemy projekt uchwały według druku 743 – Wyrażenie zgody na ustanowienie specjalnej strefy ekonomicznej pod nazwą „Krakowski Park Technologiczny” na terenach Gminy Miejskiej Kraków. Mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Pan Radny Grzegorz Stawowy, zapraszam.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci!

Szanowni Państwo!

Jeśli mogę prosić o chwilę uwagi. Jestem pewien problem formalny z tym drukiem, który polega na tym, że w związku ze zbyt późno zgłoszonymi błędami przez Krakowski Park Technologiczny nie istnieje możliwość żadnego ruchu z tym projektem uchwały, według tego druku. Jest to spowodowane wyjazdem jednej z osób, która podpisała się jako projektodawca czyli Łukasza Osmendy. W związku z tym z radą radcy prawnego została przygotowana druga identyczna uchwała z poprawionymi tymi błędami, które były w pierwszym druku. W związku z tym bardzo proszę o to, aby wszystko było zgodnie z prawem musimy zrobić rzecz następującą nie wyrazić zgody na odstąpienie albo w ogóle odrzucić tą uchwałę, natomiast ja wystąpię później z prośbą o przystąpienie druku nr 755, który ma już zebrane podpisany o wprowadzenie z odstąpieniem i przegłosowanie, rozszerzenia tych spraw ekonomicznych. To jest dość ważne dla miasta z punktu widzenia ekonomicznego natomiast z punktu widzenia formalnego i prawnego jest już przebadane i sprawdzone po prostu odrzucimy druk gdzie występuje Łukasz Osmenda, a przegłosujemy inny, który ma tą samą treść, inny numer, innych projektodawców.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Trochę skrupulatniej. Nie, nie, panie radny. Nie odrzucimy. Odrzucimy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania w związku z tym ten druk z podpisem Pana Osmendy będzie sobie leżał i zostanie on wycofany jak Pan Osmenda wróci, a w tej chwili Pan Radny ma drugi druk dobry, który wprowadzi i jeżeli udam nam się przegłosować.

**Radny – p. G. Stawowy**

W związku z tym proszę o głosowanie przeciw.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Czyli mieliśmy głos przeciw wnioskowi o odstąpienie od drugiego czytania. A Pan Radny z głosem „za”? Nie. Proszę Państwa a zatem głosujemy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania prośba wnioskodawców o odrzucenie tego wniosku. A zatem głosujemy wniosek.

Kto z Państwa jest za?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu?

Kończymy głosowanie. Prosimy o wyniki.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

2 głosy za  
przeciw 30  
wstrzymujących 0

Wniosek został odrzucony, a zatem uchwała sobie czeka w tej formie. W związku z tym ustalam i określam termin wprowadzenia autopoprawek do tego druku na 19 sierpnia br. na godzinę 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 21 sierpnia br. godzina 15,00.

Projekt uchwały według druku 751 – Zabezpieczenie środków na pokrycie wkładu własnego na realizację 5 zadań dofinansowanych w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Priorytet 9 Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach. Wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. Bardzo proszę głosujemy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania projektu uchwały według druku 751.

Kto z Państwa jest za?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu.

Kończymy głosowanie. Poproszę o wynik.

34 głosy za  
przeciw 0  
1 głos wstrzymujący

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały.

A zatem przechodzimy do głosowania, poprawek do projektu tej uchwały nie było, głosujemy uchwałę w wersji pierwotnej, projekt uchwały według druku 751.

Kto z Państwa jest za projektem według tego druku?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu.

Kończymy głosowanie. Poproszę o wynik.

33 głosy za  
0 przeciw  
1 głos wstrzymujący

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 751.

Projekt uchwały według druku 748 – Zabezpieczenie środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację zadania pn. „Festiwal Muzyka w Starym Krakowie” stanowiącego podstawę wniosku aplikacyjnego w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013. Działanie 3.3. Schemat B „Organizacja imprez kulturalnych o znaczeniu regionalnym i ponadregionalnym. Wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za tym wnioskiem?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu.

Kończymy głosowanie. Poproszę o wynik.

31 głosów za  
przeciw 0

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

1 głos wstrzymujący

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Do projektu nie wpłynęły poprawki ani autopoprawka, a zatem głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa jest za projektem uchwały według druku 748?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu.

Kończymy głosowanie. Poproszę o wynik.

32 głosy za

0 przeciw

1 wstrzymujący

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 748.

Projekt uchwały według druku 749 – Zabezpieczenie środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację zadania pn. „Krakowskie noce” itd. To już było dzisiaj czytane kilkakrotnie. Wniosek o odstąpienie nie od drugiego czytania. Wniosek „za”, przepraszam. Głos „za”, głos „przeciw? Nie widzę. Głosujemy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu.

Kończymy głosowanie. Poproszę o wynik.

33 głosy za

0 przeciw

1 wstrzymujący

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie wpłynęły poprawki do tego druku, głosujemy druk w wersji pierwotnej.

Kto z Państwa jest za projektem uchwały według druku 749?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu.

Kończymy głosowanie. Poproszę o wynik.

30 głosów za

przeciw 0

wstrzymujących się 0

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 749.

Projekt uchwały według druku 746 – Udzielenie dotacji pięciu instytucjom kultury. Wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Pani Radna ma pierwszeństwo. Pani Radna nie wiadomo. Pan Radny Jakub Bator z głosem przeciw.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Radny – p. J. Bator**

Szanowni Państwo ja myślę, że ten druk powinien mieć opinię Komisji Kultury nie widzę powodu dlaczego ten druk się nie znalazł dwa tygodnie na naszej komisji dlatego też nie widzę powodu żebyśmy odstepili od drugiego czytania, tam są dosyć duże kwoty, są kwoty na, na przykład Muzeum Fotografii zupełnie niezrozumiała dla mnie dotacja to powinno być przedyskutowane na komisji. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Czy jest głos za tym wnioskiem? A zatem głosujemy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu.

Kończymy głosowanie. Poproszę o wynik.

12 głosów za

22 głosy przeciw

3 głosy wstrzymujące

Wniosek został odrzucony. A zatem określam termin poprawek do tego druku. Termin wprowadzania autopoprawek na wtorek, 19 sierpnia br. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na czwartek 21 sierpnia br. godzina 15,00.

Projekt uchwały według druku – Przejęcie zadania z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków. Wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu.

Kończymy głosowanie. Poproszę o wynik.

28 głosów za

przeciw 5

2 głosy wstrzymujące

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Głosujemy projekt uchwały według druku 750.

Kto z Państwa jest za projektem uchwały według tego druku?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu.

Kończymy głosowanie. Poproszę o wynik.

32 głosy za

0 przeciw

2 głosy wstrzymujące

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła projekt uchwały według druku 750.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Projekt uchwały według druku 752 – Określenie stawki dotacji przedmiotowej dla Zarządu Cmentarzy Komunalnych w Krakowie na remonty zabytkowych nagrobków i grobowców na Cmentarzu Rakowickim. Mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania i pozwolę sobie tylko Państwu powiedzieć, że każdy do skrytek dostał to wyjaśnienie kto będzie decydował w sprawie rozdysponowania tych 100 tysięcy i można zaznaczyć się, nie chcę czytać. Także to zostało wykonane przez panią dyrektor. Wniosek „za” i wniosek „przeciw”. Przepraszam Głos „za” i głos „przeciw” wnioskowi o odstąpienie od drugiego czytania? Nie ma. Głosujemy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu.

Kończymy głosowanie. Poproszę o wynik.

32 głosy za

1 przeciw

3 wstrzymujące się

Wniosek został przyjęty. Głosujemy projekt uchwały w wersji pierwotnej, bo nie wpłynęły poprawki ani autopoprawka. Głosujemy projekt uchwały według druku 752.

Kto z Państwa jest za?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu.

Kończymy głosowanie. Poproszę o wynik.

30 głosów za

0 przeciw

1 wstrzymujący

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 752.

Projekt uchwały według druku 734 - Zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa z 23 kwietnia w sprawie udzielenia dotacji z budżetu Gminy Miejskiej Kraków z przeznaczeniem na realizowane w 2008 roku prace konserwatorskie, restauratorskie itd. itd. Wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw”? Nie widzę.

Kto z Państwa jest za wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu.

Kończymy głosowanie. Poproszę o wynik.

21 głosów za

7 przeciw

4 wstrzymujące

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Głosujemy projekt uchwały w wersji pierwotnej bo nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki.

Kto z Państwa jest za projektem uchwały według druku 734?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu.

Kończymy głosowanie. Poproszę o wynik.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

24 głosy za  
0 przeciw  
7 wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę według druku 734.

Proszę Państwa do projektu uchwały według druku 735 to jest – Zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 8 października 2003 r. w sprawie sprzedaży garaży komunalnych oraz zmiana uchwały Rady Miasta w sprawie sprzedaży lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków mamy tutaj wniosek o odrzucenie tego projektu w pierwszym czytaniu. Głos „za” i głos „przeciw” wnioskowi? Czy jest głos za? Pan Radny Stanisław Maranda.

**Radny – p. St. Maranda**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Uzasadniając ten wniosek głównym powodem jest to, że jest złożony przez Grupę Radnych projekt uchwały jakby no po prostu uchylające tą uchwałę, ja chciałbym żeby od tego zacząć, zacząć merytoryczną dyskusję a nie zajmować się kosmetyką bo ta uchwała, która w tej chwili jest przedstawiona jako w jednym druku zmienia dwie uchwały no powoduje to, że za garażami moglibyśmy głosować na przykład za lokalami użytkowymi nie. W związku z tym proszę o przyjęcie tego wniosku i żeby zacząć procedować tą uchwałę, która leży już ponad 3 miesiące i tu do Pani Przewodniczącej się zwracam żeby to wprowadzić na najbliższą sesję. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

To był głos za. Głos przeciw wnioskowi rozumie Pan Przewodniczący Paweł Sularz.

**Radny – p. P. Sularz**

Pani Przewodnicząca wyraźny głos przeciw oczywiście, ten głos ma charakter pewnej prośby i pewnego apelu. Proszę Państwa poważnie mówiąc to, że ja zauważyłem, że Państwo tylko macie ochotę projektować przyszłość w odniesieniu do tego dokumentu, który został przygotowany, anulowanie uchwały sprzedaż lokali użytkowych, którego sami nawet nie chcecie wprowadzić do porządku obrad. Ja to rozumiem bo to jest rzeczywiście powód do wstydu, też bym go nie chciał wprowadzać i nad nim dyskutować. W związku z tym dopóki obowiązuje uchwała o sprzedaży lokalu użytkowych to trzeba zrobić wszystko aby ta nie tylko sprzedaż postępowała w odpowiedniej rytmice ale także ażeby ta uchwała była jak najbardziej funkcjonalna. Projekt uchwały Wydziału Skarbu ma charakter kosmetyczny porządkujący pewne elementy, które dotychczas wzbudzały także Państwa niepokój. Znaczący jeżeli dzisiaj odrzucicie ten projekt uchwały przedstawiony przez Wydział Skarbu to was, proszę Państwa niepokój, mówię do kolegów z PiS to będzie czysty wyraz hipokryzji.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Nie, nie ma. Przystępujemy do głosowania.

**Radny – p. St. Maranda**

Właśnie w tych słowach Pana Przewodniczącego Sularza brzmi hipokryzja dlatego, że wprowadzać może większość czyli trzeba uzyskać 22 głosy. My w klubie tego nie mamy, a po złożeniu druku przewodnicząca decyduje co jest w porządku obrad, ponad trzy miesiące druk leży. Dziękuję.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Proszę Państwa głosujemy wniosek o odrzucenie w pierwszym czytaniu projektu uchwały według druku 735.

Kto z Państwa jest za tym wnioskiem?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu.

Kończymy głosowanie. Poproszę o wynik.

16 głosów za

przeciw 21

0 wstrzymujących

Wniosek został odrzucony.

Czy Pan Stawowy chce zabrać głos?

**Radny – p. G. Stawowy**

Proszę Państwa to jest w sprawie tego Parku Technologicznego, czyli tego o czym wspominałem przy okazji druku 743 z prośbą o zgodę na wprowadzenie druku 755, tego samego tylko z tymi korektami wynikającymi ze zbyt późnego zgłoszenia błędu przez Krakowski Park Technologiczny z odstępniem i rozpatrzeniem jako sprawy nagłej. Wydaje mi się, że stwarzanie terenów atrakcyjnych dla inwestora w Gminie no jest jednym z naszych zadań, przy niewielkich kosztach własnych pozyskujemy na przykład nowoczesną nietechnologiczną w Pliwie i kilkadziesiąt hektarów terenów w ramach specjalnej strefy ekonomicznej, to jest tylko opinia Rady zgodę wydaje i tak Ministerstwo Gospodarki, bardzo proszę o wprowadzenie i przegłosowanie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Został złożony wniosek o wprowadzenie. Panie Radny nie mam tego wniosku z podpisami jeżeli mogę prosić Pana Radnego. Dziękuję. Rozumiem, że Pan Radny z głosem przeciw temu wnioskowi? Proszę.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Pani Przewodnicząca! Panie Skarbniku!

Panie Sekretarzu! Prześwietna Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Otóż wszystko byłoby pięknie gdybyśmy nie zaglądali dokładnie w ten druk nie jest prawdą o tym, że nie ma to wpływu na podatki. Otóż po zasięgnięciu informacji u Pana Skarbnika, który ma podręczny dokument 120 milionów w budżecie miasta stanowi podatek z CIT, co okazuje się, że zwolnienie – wprowadzenie proszę Państwa, chciałem żebyście przeczytali druk dosyć dokładnie bo jest to 50 hektarów dla Telefoniki, na których jest, następnie Pliwia ma 11 hektarów i ponad 25 hektarów Małopolskiej Agencji Rozwoju Regionalnego. Otóż spowoduje to, że będą płacić mniejszy podatek CIT, z którego my również jako Gmina mamy udział. Argument jest następujący, że dzięki wprowadzeniu tych oto czyli: Pliwii, MARR i Telefoniki będzie mniejszy podatek CIT i będą bardziej konkurencyjne i z tego powodu będą nowe miejsca pracy. Proszę Państwa nigdzie w Krakowie tego nie stwierdzono, że pieniądze, które zostaną w firmie z podatku CIT spowodują zwiększenie – ilość miejsc pracy bo taka relacja wprost nie występuje. Ja bym chciał żeby przed tą dyskusją pokazać czy na dzisiaj strefa ekonomiczna, którą wprowadziliśmy dla Motoroli, ostatnio wprowadzaliśmy dla BUM przy ul. Wadowickiej jakie są relacje pomiędzy strefą ekonomiczną, a ilościami miejsc pracy wprost w tych firmach? Wtedy możemy dyskutować. Na dzisiaj mogę



**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

powiedzieć, że ograniczamy budżet miasta, który chętnie wcześniej rozdajemy. W związku z tym mój wniosek jest następujący żeby nie wchodzić w drugie czytanie tylko spokojnie przeanalizować i tu się zwracam żeby zwrócić się do Prezydenta Miasta o przeanalizowanie warunków ekonomicznych ile Gmina Kraków na tym straci, ile zyska bo to są konkretne 3 miejsca jest ponad 100 hektarów, które byłyby zwolnione. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Ale Panie Radny moment, moment bo nie zrozumieliśmy się mamy głosować wprowadzenie najpierw do pierwszego czytania.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Więc mój wniosek jest taki żeby dzisiaj nie wprowadzać tego druku do pierwszego czytania, a zakańczam to puentą. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Pan mówił do drugiego. Głos za. To był wniosek formalny.

**Radny – p. K. d' Obyrn**

Pan Radny Stawowy zgłaszał wniosek o wprowadzenie, następnie po wniosku o wprowadzenie jest głos „za”, głos „przeciw”. Pan Radny Włodarczyk wystąpił z głosem przeciw, ja występuję z głosem za więc proceduralnie wszystko się zgadza, a występuję z głosem za dlatego, że dotychczasowe doświadczenia jeżeli chodzi o firmy typu Motorola wskazuje, że ilość miejsc pracy wzrosła. Przypominam Panu Radnemu, że my również mamy jako gmina udział w podatku dochodowym od osób fizycznych i ten podatek jest zdecydowanie - większe są wpływy siłą rzeczy niż podatku od firmy czyli w CIT. A w związku czym owszem pana postulat jest godny przeanalizowania przez Komisję Budżetową i obiecuję, że coś takiego po wakacjach zrobię i przeanalizujemy taką sprawą nad Komisji Budżetowej. Sądzę, że tak dokładnych danych nikt nie ma w tym mieście natomiast zdania orientacyjne być Panu Skarbniku uda się skądś wyciągnąć a ja też się postaram coś takiego zdobyć. Natomiast te doświadczenia, która są na przykładzie Motoroli wskazują na wzrost miejsc pracy i to zdecydowany wzrost miejsc pracy niekoniecznie związany wprost i bezpośrednio z powstaniem albo włączeniem firmy w strefę ekonomiczną. Natomiast jeżeli już strefa tam jest to się rozwija, a nie likwiduje. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Ja chciałam tylko poprosić pana wnioskodawcę o wyjaśnienie kto podpisał się pod numerem 14?

**Radny – p. G. Stawowy**

Wszystko wskazuje na to, że tu pisze Grażyna Fijałkowska, tu jest napisane.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Na pewno nie jest napisane Grażyna Fijałkowska, to jest znaczy, który może stanowi podpis. Czy Pan Radny jeszcze ma jakieś? Panie Skarbniku jeżeli to za chwilę jak wejdziemy do drugiego czytania, przepraszam do pierwszego czytania to wtedy. Pierwszego jeszcze żeśmy nie zaczęli. Także Pan Skarbnik w razie czego się doczeka. Proszę Państwa głosujemy wniosek o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej na razie projektu uchwały według druku 755. Wprowadzenie na razie.

Proszę Państwa kto jest za wprowadzeniem do pierwszego czytania projektu uchwały według druku 755?

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto z Państwa wstrzymuje się od głosu.  
Kończymy głosowanie. Poproszę o wynik.  
21 głosów za  
11 przeciw  
2 wstrzymujące się  
1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Wymaga większość 22, zabrakło wnioskodawcom 1 głosu, wniosek został odrzucony. Poproszę o wydruk. A zatem wniosek został odrzucony. No trzeba poprawki do tamtego pierwszego.

Proszę Państwa jeszcze jest jedna sprawa, a mianowicie w sprawie tego wniosku o odrzucenie w pierwszym czytaniu, który został odrzucony, przypominam Państwu o terminach poprawek. Określam termin wprowadzania poprawek na wtorek, 19 sierpnia, godzina 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek, na czwartek, 21 sierpnia, godzina 15,00, to jest terminy do projektu według druku 735.

Wyczerpaliśmy merytoryczny porządek dzisiejszej sesji. Przechodzimy do następnego punktu:

## **OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY**

Czy ktoś z Państwa? Pan Radny Józef Pilch. Bardzo proszę elektronicznie.

### **Radny – p. J. Pilch**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Przede wszystkim chciałem podziękować tym osobom, które zagłosowały, lub wstrzymały się a nie były przeciwnie mojej poprawce, a przy okazji chciałbym bo tak jest u nas, że mamy solenizantkę chciałbym jej złożyć najserdeczniejsze życzenia Pani Marto. Dziękuję za poparcie. Natomiast chciałbym również powiedzieć, że dziwię się kolegom z Platformy Obywatelskiej, a zwłaszcza kolegom, którzy są w radzie społecznej tego szpitala, że jest im wtedy tylko potrzebny kiedy potrzebują pomocy w tym szpitalu lub wtedy kiedy poprawka jest Platformy Obywatelskiej. Zdrowie polega na tym póki Platforma złoży poprawkę to wtedy jest. Natomiast, ja sobie wyciągnę konsekwencje. Natomiast serdecznie dziękuję tym i dziwię się również kolegom, którzy na budownictwie się znają i wiedzą jak to jest a po prostu chowają głowę w piasek, współczuję im, naprawdę współczuję bo jednak polityka jest ważniejsza niż rzeczywiście finanse publiczne, które wydaje się tak łatwą ręką 2 miliony złotych. Dziękuję.

### **Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pani Radna Małgorzata Jantos.

### **Radna – p. M. Jantos**

Szanowna Pani Przewodnicząca!

Chcę Państwu powiedzieć, że gdyby dzisiaj był taki miernik emocji to dawno tak nie było. Życzę Państwu dobrych wakacji i chciałam Państwu serdecznie podziękować przede wszystkim PiS za poparcie uchwały, kierunkowej co prawda. Dziękuję bardzo.

### **Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Przewodniczący Stanisław Rachwał.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Radny – p. St. Rachwał**

Pani Przewodnicząca ja oczywiście wszystkim życzę dobrych wakacji ale chcę przypomnieć, że ci, którzy chcą grać w piłkę będą mieli treningi przez całe wakacje łącznie z przedstawicielami rad dzielnic i Opach będzie telefonował do Państwa. Natomiast przypomnę, że pod koniec sierpnia Rada Miasta lub Radni Dzielnic mają rozegrać mecz ze Strażą Miejską. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Radny Jerzy Woźniakiewicz.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Rozmawiałem już z Przewodniczącym Rady Programowej i Obchodów 60-lecia Nowej Huty ale tym niemniej chciałbym powiedzieć to do protokołu ja gorąco apeluję o zwoływanie posiedzeń Rady w jakimś powiedźmy przyzwoitym terminie i nie w samym środku dnia pracy i to poza centrum miasta, bo w zasadzie ten termin.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Nie posiedzenie Rady tylko.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

To znaczy Nowa Huta godzina 11,00 powoduje, że w zasadzie przyjeżdżam do pracy, zaraz muszę wyjechać z powrotem i potem mogę ewentualnie wrócić jeszcze na chwilę. Może niektórzy z Państwa mają dużo wolnego czasu, ja niestety nie. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Ale zaraz pan mówił o posiedzeniu Rady?

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Mówię o Radzie Programowej Obchodów 60-lecia Nowej Huty. Jest taka tradycja, że komisje nawet odbywają się po 13-tej aby właśnie nie rozbijać dnia pracy i też apeluję o jakiś taki logiczny harmonogram.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

No tak, ale urzędnicy pracują do 15,00 Panie Radny. Czy ktoś z Państwa jeszcze? Pani Przewodnicząca Małgorzata Radwan-Ballada.

**Radna – p. M. Radwan-Ballada**

Szanowni Państwo mimo tych wszystkich emocji dzisiejszych życzę Państwu wszystkich spokojnych i bardzo zdrowych wakacji, odpocznijcie wszyscy, przyjeźdźcie w lepszym nastroju po wakacjach obyśmy mogli dobrze i z pożytkiem dla miasta podejmować uchwały. Wszystkiego najlepszego.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Ja do tych życzeń dołączam się. I proszę Państwa tylko chciałam przypomnieć, że komisje po wakacjach rozpoczynamy 25 sierpnia, a sesję mamy 27 sierpnia także żeby to nam utkwilo. Tak, przepraszam jeszcze Pan Radny Włodzimierz Pietrus, zapraszam.

**XLVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**9 lipca 2008 r.**

---

**Radny – p. W. Pietrus**

Ja chciałem tylko powiedzieć, że jeżeli chodzi o termin nie ja go ustalałem, ustalała go Rada Programowa a zgodnie z tym co obiecałem jeżeli ktoś ma jeszcze czas to zapraszam porozmawiać na temat tego co będziemy realizować szczególnie tych, którzy jutro nie mogą być i możemy jakieś ustalenia poczynić żeby wszyscy się czuli pełnoprawnymi członkami tej Rady Programowej. Gdzieś w pokoju radnych albo PiS, albo Platformy zależy gdzie będzie wygodniej bo klimatyzacja działa i nie działa, no w niektórych pokojach działa, tak.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Proszę Państwa ja jeszcze pozwolę sobie na koniec przeprosić troje Radnych, których emocje wzbudziłam domagając się opinii prawnej, wydawało mi się, że opinia prawna rozwiąże nasze problemy okazało się, że nie, że pan radca nie ma zdania na te tematy no ale próbowaliśmy coś wyjaśnić i w końcu i tak stało na tym, że wniosek był poddany pod głosowanie także za negatywne emocje jeżeli byłam ich stwórcą przepraszam ale mało kto na tej sali wiedział jak powinniśmy się zachować, głosować, czy nie, najlepiej było głosować. Jeżeli nie ma już chętnych do zabierania głosu to sprawdzamy listę obecności. Powinno być 40. Jest 40, bo nieobecny jest Pan Zięba, Olszówka i Kośmider. Proszę na wszelki wypadek o wydruk abyśmy sprawdzili czy dobrze nam się wydrukowało.

Proszę Państwa zamykam obrady XLVIII Zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa.

Stenogram na podstawie  
taśm magnetofonowych  
sporządzili:  
Maria Duś  
Maria Kurek